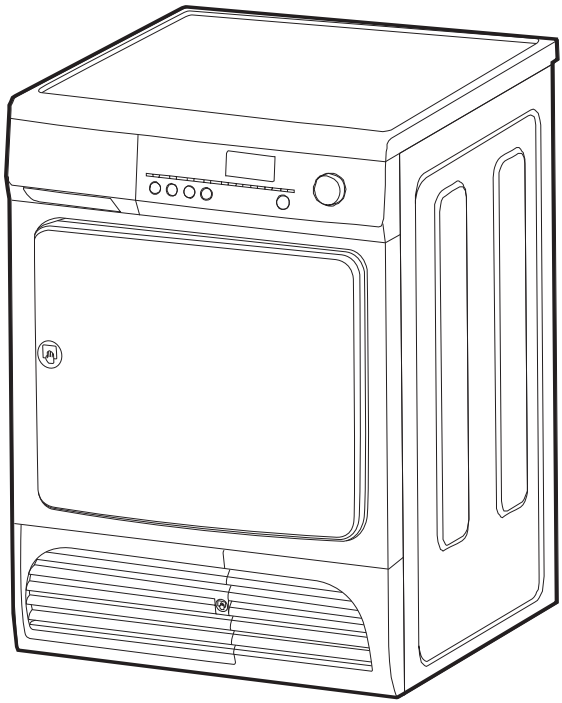
ok.

OTD 202-D

WÄSCHETROCKNER // TUMBLE DRYER // ASCIUGATRICE // SÈCHE-LINGE



DE GEBRAUCHSANWEISUNG
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
EN USER MANUAL
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
FR MODE D'EMPLOI
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
IT MANUALE DELL'UTENTE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO
RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
SV BRUKSANVISNING
TR KULLANIM KILAVUZU

ok.

Deutsch	3	-	19
Ελληνικά	20	-	36
English	37	-	53
Español	54	-	70
Français	71	-	87
Magyar	88	-	104
Italiano	105	-	121
Nederlands	122	-	139
Polski	139	-	155
Português	156	-	172
Русский язык	173	-	189
Svenska	190	-	206
Türkçe	207	-	223

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen und befolgen Sie sämtliche Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, soweit sie nicht sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person überwacht werden oder von dieser bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Wäschetrockner darf nicht verwendet werden, wenn industrielle Chemikalien zur Reinigung verwendet wurden.
- Das Flusensieb muss regelmäßig gereinigt werden.
- Das Gerät darf nicht auf eine Weise installiert werden – hinter einer verschließbaren Tür, einer Schiebetür oder einer Tür mit einem Scharnier an der gegenüberliegenden Seite des Gerätes – dass eine vollständige Öffnung der Wäschetrockner-Tür nicht möglich ist.

BEVOR SIE DIE MASCHINE ZUM ERSTEN MAL ANSCHALTEN

Vergewissern Sie sich, dass...

... die Maschine durch einen qualifizierten Techniker gemäß den geltenden Bestimmungen installiert und elektrisch geerdet wurde, um Stromschläge zu vermeiden sowie einen sicheren und stabilen Betrieb zu garantieren.
... dieser Trockner gemäß der Anleitung ordnungsgemäß installiert wurde, bevor er in Betrieb genommen wird.
... sich in der Umgebung der Maschine keine Ansammlungen von Flusen Staub oder Schmutz bilden.
... die Maschine an einer separaten geerdeten Steckdose angeschlossen ist.
... die elektrische Anlage den im Abschnitt Installation dieses Handbuchs angegebenen Anforderungen entspricht.
... Feuergefahr oder die Gefahr von Stromschlägen vermieden wird.
... die Lüftungsöffnungen bei Betrieb nicht verdeckt oder blockiert werden.

Achten Sie darauf, dass Sie...

... die Maschine nicht draußen in einer feuchten Umgebung aufstellen oder lagern,oder an einem Platz, wo Wasser darauf tropfen kann, wie beispielsweise unter oder in der Nähe eines Spülbeckens. Falls die Maschine aus irgendeinem Grund mal nass werden sollte, lassen Sie sie von selbst wieder trocknen.
... den Trockner nicht in Betrieb nehmen, wenn Teile fehlen oder defekt sind.
... in der Nähe des Geräts kein Benzin oder andere entflammbare Gase und Flüssigkeiten lagern oder verwenden.
... keinen Adapterstecker oder Verlängerungskabel verwenden.
... das Gerät erst nach abgeschlossener Installation an die Steckdose anschließen.
... keine Reparatur- oder Austauscharbeiten am Gerät vornehmen. Wartungsarbeiten nur dann durchführen, wenn diese in der Bedienungsanleitung oder in veröffentlichen Reparaturanleitungen ausdrücklich verlangt werden, Sie diese verstehen und Sie die entsprechenden Kenntnisse zur Ausführung besitzen.

SICHERHEITSHINWEISE

BEIM TÄGLICHEN GEBRAUCH DER MASCHINE

Denken Sie daran, dass Sie...

... immer warten, bis der Trockner vollständig gestoppt hat, um in die Trommel zu greifen. So vermeiden Sie Verletzungen. Greifen Sie niemals bei sich noch drehender Trommel in den Trockner.
... nach jeder Maschinenladung das Flusensieb reinigen.
... die Tür des Trockners abbauen, bevor das Gerät verschrottet wird. So wird verhindert, dass sich spielende Kinder versehentlich im Gerät einschließen können.
... das Gerät immer ausstecken, bevor Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchgeführt werden. Beim Ausstecken des Geräts immer am Stecker ziehen, nicht am Kabel.
... Wäschestücke, die mit Substanzen wie Speiseöl, Azeton, Alkohol, Petroleum, Kerosin, Fleckenentfernern, Terpentin, Wachs oder Wachsentfernern verschmutzt wurden, erst in heißem Wasser mit einer zusätzlichen Menge an Waschmittel waschen, bevor Sie diese zum Trocknen in den Trockner geben.
... dieses Gerät nicht zur Verwendung durch Personen bestimmt ist, deren physische, sensorische oder psychische Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder durch Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse, es sei denn, sie werden von einer Person beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
... bei Kindern besonders darauf achten, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.

Auf keinen Fall...

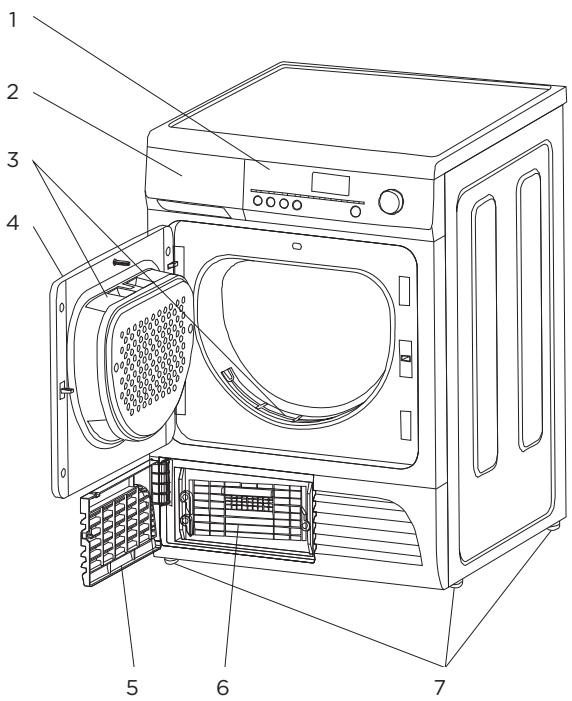
... sich auf den Trockner setzen.
... An den Bedienelementen herumspielen.
... den Trockner zum Trocknen ungewaschener Wäschestücke verwenden.
... Gegenstände damit trocknen, wie beispielsweise Schaumstoff (Latex-Schaum), Duschhauben, wasserdichte Textilien, gummierte Artikel sowie Kleidungsstücke oder Kissen, die mit Schaumstoffpolsterung ausgestattet sind.
... Gegenstände trocknen, die zuvor mit Benzin, Kerosin, Wachs usw. gewaschen, getränkt oder behandelt wurden. Derartige Gegenstände auch nicht auf oder in der Nähe des Trockners ablegen. Diese Substanzen erzeugen Dämpfe, die sich entzünden oder zu einer Explosion führen könnten.
... Gegenstände mit Hitze trocknen, wenn diese Kunststoff, Schaumstoff, Gummi oder texturierte, gummi-ähnliche Materialien enthalten sowie Gegenstände, mit Federn oder Daunen, um Feuergefahr zu vermeiden.
... einen Trockner vor Ablauf des Trocknungszyklus stoppen, es sei denn, alle Gegenstände werden schnell aus dem Trockner genommen und ausgebreitet, damit die Hitze abgeführt werden kann.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

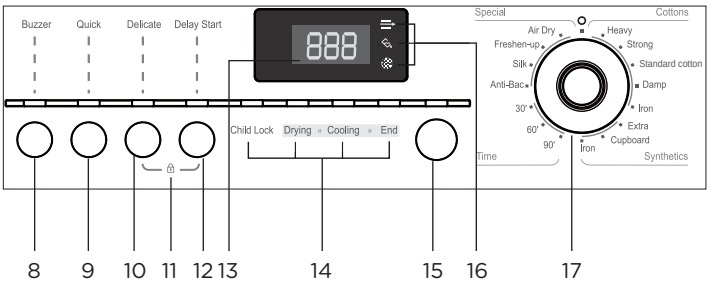
Wenn Sie die Maschine verkaufen, abgeben oder bei einem Umzug zurücklassen, geben Sie auch diese Betriebsanleitung dazu, damit der neue Besitzer sich mit den Anweisungen zur Benutzung und zum sicheren Betrieb vertraut machen kann.

BAUTEILE



1. Bedienblende
2. Kondenswasser-Behälter
3. Flusensiebe
4. Trockner-Tür
5. Kondensator-Tür
6. Kondensator
7. Schraubfüße

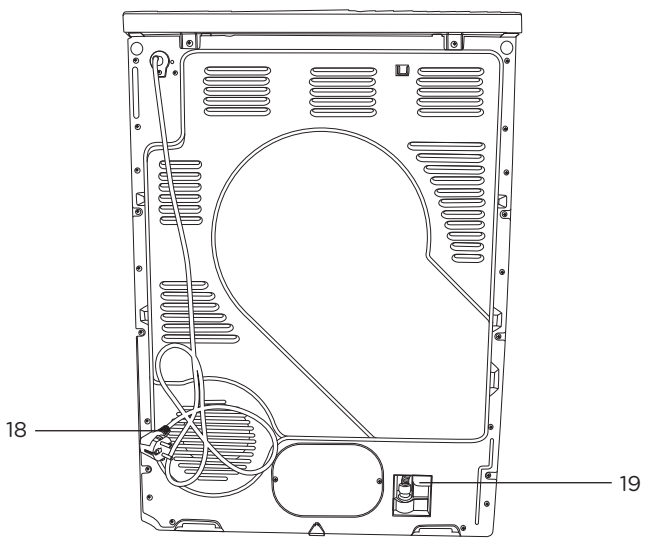
Bedienblende



BAUTEILE

8. **Buzzer -** Signalgeber
9. **Quick -** Schnell trocknen
10. **Delicate -** Empfindliche Wäsche
11. - Kindersicherung
12. **Delay start -** Zeitvorwahl
13. Display
14. Anzeigen:
    - → **Child Lock** (Kindersicherung)
    - → **Drying** (Trocknen)
    - → **Cooling** (Kühlen)
    - → **End** (Ende des Trockner-programms)
15. **Start**
16. Anzeigen:
    - → Kondensator reinigen
    - → Wasserbehälter reinigen
    - → Filter reinigen
17. Programmwähler

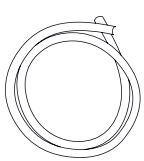
Rückseite des Trockners



18. Netzkabel mit Stecker
19. Ablaufanschluss

Zubehör

20. Ablaufschlauch

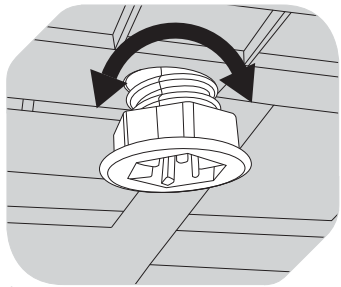


VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden. Sollten Transportschäden vorhanden oder der Lieferumfang unvollständig sein, so kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle.
- Reinigen Sie das Gerät (→ Reinigung und Pflege).

Grundsätzliches
Beachten Sie folgendes, um sicherzustellen, dass der Trockner ordnungsgemäß funktioniert:

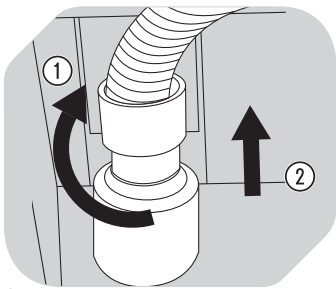
- Der Trockner muss nach dem Aufstellen waagerecht stehen. An seiner Unterseite befinden sich einstellbare Füße. Stellen Sie vor der ersten Benutzung diese 4 Füße so ein, dass das Gerät waagerecht steht und nicht wackelt (Abb. 1).
- Prüfen Sie den Trockner auf Transportschäden. Ein beschädigter Trockner darf nicht benutzt werden. Sollte das Gerät beschädigt sein, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.
- Halten Sie den Trockner fern von entflammbaren Substanzen.
- Die Umgebung des Geräts muss trocken und gut belüftet sein.
- Die besten Ergebnisse erzielt der Trockner, wenn die Umgebungstemperatur nicht unter 10 °C und nicht über 35 °C liegt.



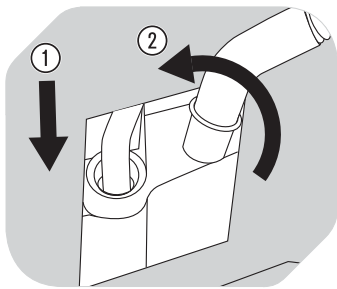
1

Wechseln des Ablaufs
Beim Trocknen der Wäsche sammelt sich das Kondenswasser automatisch im Kondenswasser-Behälter im Innern des Trockners und muss nach jedem Trockenzyklus aus dem Behälter entleert werden. Wenn sich Ihr Trockner in der Nähe eines Spülbeckens oder Ablaufs befindet, können Sie das Kondenswasser über den mitgelieferten Ablaufschlauch direkt in das Spülbecken ablaufen lassen, und müssen nicht jedes Mal den Behälter entleeren.

Schließen Sie dazu den Ablaufschlauch an:



2



3

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Drehen Sie den eingebauten Ablaufschlauch vom Anschluss (Abb. 2).
- Stecken Sie den als Zubehör mitgelieferten Ablaufschlauch auf den Anschluss.
- Verbinden Sie den Ablaufschlauch mit dem Anschluss (Abb. 3).

Anmerkung: Die Auslassöffnung des Ablaufschlauchs darf nicht höher als 1 Meter über dem Boden liegen.

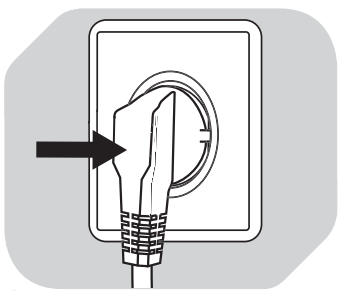
BETRIEB

Vorbereitung
Achtung! Dieser Trockner ist nur für den privaten, häuslichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie ihn nicht für andere Zwecke als die, für die er ausgelegt ist. Beachten Sie die Pflegeanleitungen auf den Etiketten der Wäschestücke. Trocknen Sie nur Wäschestücke, die für maschinelle Trocknung geeignet sind.

- Reinigen Sie vor dem Gebrauch das Innere der Trommel mit einem nassen Tuch von eventuellen Ablagerungen.
- Reinigen Sie die Flusensiebe, um den Trocknungseffekt zu erhöhen.

Anschluss an das Stromnetz
Die Steckdose muss für die maximale Leistung des Trockners ausgelegt sein (keine Sicherungen unter 15 A verwenden).

- Schließen Sie den Trockner an eine geerdete Steckdose an (220 - 230 V~ / 50 Hz) (Abb. 4).

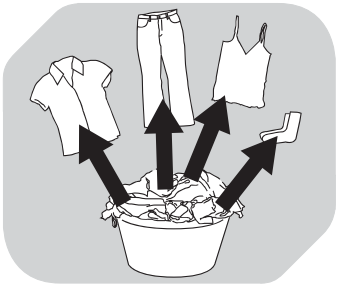


4

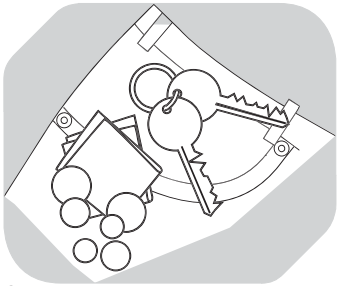
Vor dem Einschalten
Prüfen Sie vor dem Einschalten der Maschine, ...
... ob die Netzspannung mit dem Wert übereinstimmt, der am Typenschild angegeben ist.
... ob die gewählte Steckdose sich für die maximale Belastung durch den Trockner eignet.
... ob die gewählte Steckdose zum Stecker des Trockners passt.
... Anderenfalls muss das Stromkabel oder die Steckdose ersetzt werden, damit beide zueinander passen. Das Ersetzen des Stromkabels muss durch einen entsprechenden Fachmann oder einen autorisierten Kundendienst ausgeführt werden.

Vorbereitung der Wäsche
Achtung! Um Schäden an den Wäschestücken zu vermeiden, empfindliche Seide, Daunen oder andere empfindliche Gewebe nicht trocknen.

BETRIEB



5

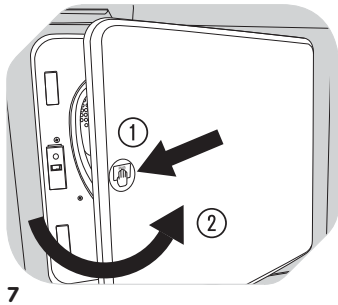


6

- Überprüfen Sie, ob die zu trocknenden Wäschestücke für das Trocknen im Trockner geeignet sind, und die Wäsche nicht mit Weichspüler vorbehandelt wurde (Abb. 5).
- Entleeren Sie die Taschen (Schlüssel, Münzen usw.), entfernen Sie Feuerzeuge und Streichhölzer sowie härtere Dekogegenstände (z. B. Broschen). Entfernen Sie Verzierungen, die sich nicht zum Trocknen eignen.(Abb. 6).
- Schließen Sie Reißverschlüsse und Haken, vergewissern Sie sich, dass Knöpfe fest angenäht sind und legen Sie kleine Gegenstände wie Socken, Gürtel, BHs usw. einen in Netzbeutel.
- Falten Sie große Stoffteile wie Betttücher, Tagesdecken usw. auseinander.

Beladen des Trockners

- Um Energie zu sparen, muss die Wäsche so trocken wie möglich geschleudert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Wäsche, die Sie trocknen möchten, sich auch für das Trocknen in einem Trockner eignet. Informationen dazu finden Sie auf den Etiketten der Wäschestücke.
- Schütteln Sie die Wäschestücke lose und legen Sie diese gleichmäßig in die Trommel.
- Überladen Sie den Trockner nicht.
- Trocknertücher oder ähnliche Produkte gemäß den Angaben des jeweiligen Produkthersteller anwenden.

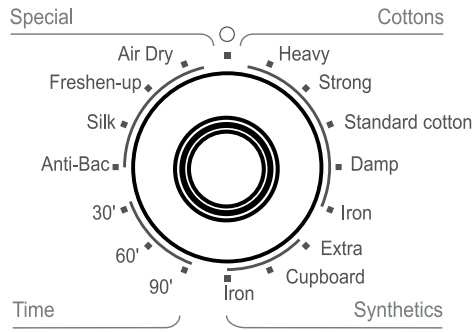


7

- Drücken Sie leicht auf die Tür des Trockners, um sie zu öffnen (Abb. 7).

BETRIEB

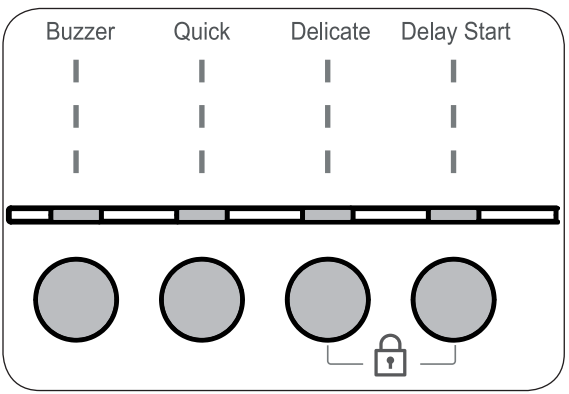
Programm auswählen
Damit Sie das beste Trocknungsergebnis erzielen, muss entsprechend zur Art der Wäsche ein passendes Trockenprogramm gewählt werden. Den Knopf zur Auswahl des richtigen Programms drehen.



	Programm	Trocknungsgrad	Wäsche	Max.
Cottons	**Heavy**	-	Jeans, Arbeitskleidung	8 kg
	Strong	-		
	Standard Cotton	-	Normale Baumwollstoffe	
	Damp	Feucht		
	Iron	Bügelfertig	Betttücher, Laken, Tischdecken	
Synthetics	**Extra**	Extra-Trocken	Schwere Synthetikstoffe	4 kg
	Cupboard	Schranktrocken	Normale Synthetikstoffe	
	Iron	Bügelfertig		
Time	**30** Minuten	-	Schwere Stoffe, die weiteres Trocknen erfordern	8 kg
	60 Minuten			
	90 Minuten			
Special	**Anti-Bac** (Antibakteriell)	-	Unterwäsche, Winterkleidung	4 kg
	Silk (Seide)		Seide	2 kg
	Freshen-up (Auffrischen)		Unterwäsche, Hemden, Blusen, T-Shirts, Baumwollhosen	4 kg
	Air Dry	Lufttrocken		8 kg

BETRIEB

Zusätzliche Funktionen auswählen
Abhängig vom ausgewählten Programm können weitere Funktionen ausgewählt werden. Stellen Sie diese nach dem Auswählen des Programms und vor dem Starten des Programms ein. Eine Anzeigeleuchte weist darauf hin, welche Funktion aktiv ist.

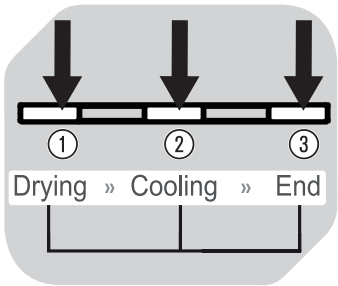


Taste	Funktion
Buzzer	Wenn aktiviert, erklingt ein Signalton, wenn... • Eine Taste gedrückt wird. • Die Tür während des Betriebs geöffnet wird. • Der Kondensator während des Betriebs geöffnet wird. • Der Wasserbehälter voll ist. • Das Trockenprogramm beendet ist
Quick	• Diese Funktion verringert die Trockenzeit um 10 Minuten. • Kann mit diesen Programmen kombiniert werden: **Standard**, **Heavy**, **Strong**. • Kann mit dieser Funktion kombiniert werden: **Delicate**.
Delicate	• Geeignet für empfindliche Materialien.
Delay Start	• Diese Funktion verzögert den Start des Gerätes um 1 bis 24 Stunden. • Kann mit allen Programmen und Zusatzfunktionen kombiniert werden.
(**Delicate** + **Delay Start**)	Diese Funktion blockiert alle Tasten. Drücken Sie gleichzeitig **Delicate** und **Delay Start**, um die Kindersicherung zu aktivieren. Die Kindersicherung wird ausgesetzt, wenn... • **Delicate** und **Delay Start** gleichzeitig gedrückt werden. • Die Tür während des Betriebs geöffnet wird. • Der Kondensator während des Betriebs geöffnet wird. • Der Wasserbehälter voll ist.

BETRIEB

Trocknen

- Drücken Sie die Taste **Start**. Der Trockner beginnt entsprechend zum voreingestellten Programm zu arbeiten. Die Anzeige **Drying** leuchtet (Abb. 8, Pfeil ①).
- Die verbleibende Trocknerzeit wird im Display angezeigt.
- Zum Ende des Trockenzyklus startet das Gerät einen 10-minütigen Kühlmodus. Die Anzeige **Cooling** leuchtet (Abb. 8, Pfeil ②).
- Der Trockner stoppt automatisch, wenn ein Trockenzyklus beendet ist Die Anzeige **End** leuchtet (Abb. 8, Pfeil ③).
- Öffnen Sie die Tür des Trockners und nehmen Sie die Wäsche heraus.
- Wird die Wäsche nicht herausgenommen,startet der Trockner automatisch das Knitterfrei-Programm. Während des Knitterfrei-Zyklus wird die Trommel des Trockners in gewissen Zeitabständen laufen gelassen, um Ihre Wäsche lose und locker zu halten.

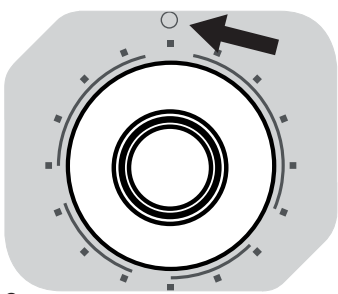


8

Empfehlung: Nach dem Trocknen die Wäsche sofort entfernen.

Trockner ausschalten

- Drehen Sie den Programmwähler auf **0** (Abb. 9). Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie leicht auf die Tür des Trockners, um sie zu öffnen. Entnehmen Sie die trockene Wäsche.



9

Tipps zum Energie sparen

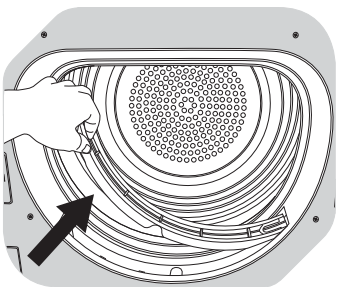
- Schleudern Sie die Wäsche in der Waschmaschine so trocken wie möglich, bevor Sie die Wäsche in den Trockner legen.
- Vermeiden Sie ein Überladen des Trockners.
- Schütteln Sie zum Auflockern die Wäschestücke vor dem Einlegen in den Trockner.
- Reinigen Sie die Trommel regelmäßig mit einem nassen Tuch, insbesondere die Edelstahlteile an den Flügeln.
- Wählen Sie ein geeignetes Trockenprogramm. Stellen Sie sicher, dass die Wäsche nicht länger als nötig getrocknet wird.
- Reinigen Sie die Flusensiebe nach jedem Trockenzyklus.
- Reinigen Sie monatlich den Kondensator.

REINIGUNG UND PFLEGE

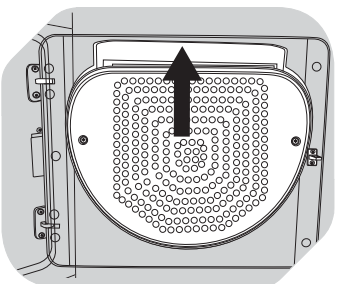
Warnung! Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen und das Gerät vollständig abgekühlt ist.

Reinigung des Trockners
Mit einem feuchten Tuch das Gehäuse des Trockners und die Bedienblende abwischen. Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel oder ätzende Substanzen, um das Gerät nicht zu beschädigen.

Reinigen der Flusensiebe
Damit die Trommel während des Trocknens gut durchlüftet wird, müssen die Flusensiebe am Ende jedes Trockenprogramms gereinigt werden.



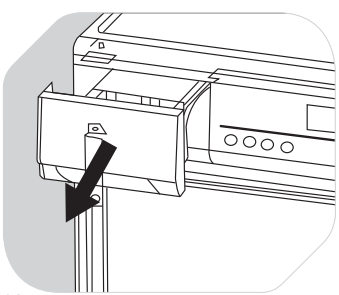
10



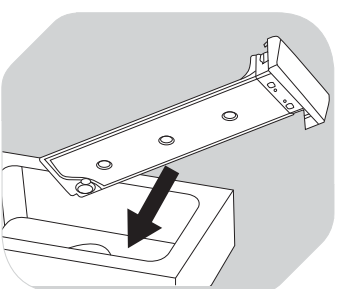
11

- Die Tür des Trockners öffnen.
- Flusensiebe aus dem Trockner nehmen (Abb. 10, 11).
- Den Staub mit einem nassen Handtuch abwischen.
- Siebe wieder einsetzen.

Entleeren des Kondenswasser-Behälters
Während des Betriebs kondensiert Dampf zu Wasser und wird im Kondenswasser-Behälter gesammelt. Entleeren Sie den Kondenswasser-Behälter, nachdem das Programm beendet ist.



12



13

REINIGUNG UND PFLEGE

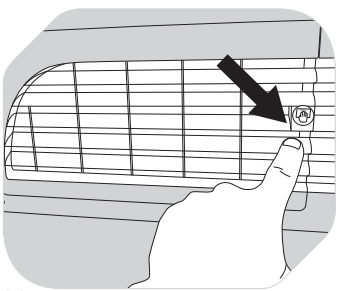
- Ziehen Sie den Behälter am Griff heraus (Abb. 12). Halten Sie den Behälter waagerecht, um kein Wasser zu verschütten.
- Schütten Sie das Wasser in einen Ausguss (Abb. 13). Setzen Sie den Behälter wieder ein.

Anmerkung: Das Wasser keinesfalls als Trinkwasser oder zur Zubereitung von Speisen verwenden.

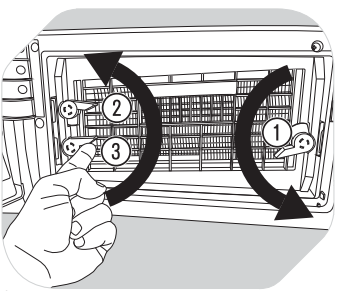
Reinigen der Trommel
Nach einer gewissen Betriebszeit bildet sich durch Textilpflegemittel oder im Wasser enthaltenen Kalk eine fast unsichtbare Schicht auf der Trommelinnenseite.

- Wischen Sie die Trommel regelmäßig mit einem feuchten Tuch aus.

Reinigen des Kondensators
Der Kondensator muss monatlich gereinigt werden.
Schalten Sie vor der Reinigung die Stromzufuhr aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

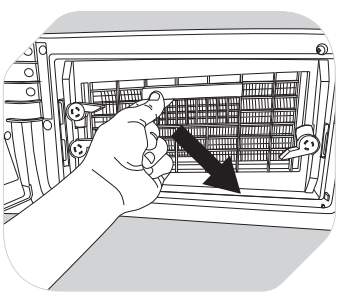


14

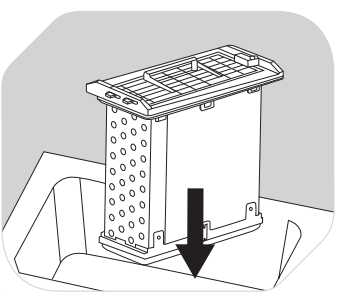


15

- Öffnen Sie die Kondensator-Tür (Abb. 14).
- Öffnen Sie die 3 Riegel (Abb. 15).



16



17

- Ziehen Sie den Kondensator am Griff heraus (Abb. 16).

REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie den Kondensator sorgfältig. Lassen Sie das gesamte Wasser abtropfen. Reinigen Sie dann die Dichtungen (Abb. 17).
- Setzen Sie Kondensator wieder ein. Drehen Sie die Riegel fest. Schließen Sie die Tür bis zum Einrasten.

Anmerkung: Verwenden Sie zur Reinigung des Kondensators keine scharfen Werkzeuge.

FEHLERBEHEBUNG

Die nachstehend aufgezählten Probleme können Sie meist selbst beheben. Wenden Sie sich erst dann an einen Kundendienst, wenn Sie alles geprüft haben und damit den Fehler nicht beseitigen können.

Problem	Grund	Lösung
Der Trockner funktioniert nicht.	• Ist das Stromkabel eingesteckt?	• Prüfen Sie die Verbindung zum Stromnetz.
	• Gibt es einen Stromausfall?	• Prüfen Sie das Stromnetz.
	• Es wurde kein Trockenprogramm eingestellt.	• Stellen Sie ein Trockenprogramm ein.
	• Ist das Gerät eingeschaltet?	• Schalten Sie die Maschine ein.
	• Der Wasser-Sammelbehälter ist voll.	• Entleeren Sie den Wasser-Sammelbehälter.
	• Ist die Trocknertür richtig geschlossen?.	• Schließen Sie die Trocknertür richtig.
Der Trockner funktioniert nicht. Anzeige **End** leuchtet.	• Die Wäsche hat den durch das eingestellte Programm festgelegten Zustand erreicht.	• Prüfen Sie, ob das richtige Programm eingestellt wurde.
	• Es befindet sich keine Wäsche in der Trommel.	• Prüfen Sie, ob sich Wäsche in der Trommel befindet.
Die Trockenzeit ist zu lang und das Ergebnis ist nicht befriedigend.	• Die Programmeinstellung ist nicht korrekt.	• Vergewissern Sie sich, dass das Programm korrekt eingestellt ist.
	• Die Flusensiebe wurden nicht gereinigt.	• Reinigen Sie die Flusensiebe.
	• Der Kondensator ist verstopft.	• Reinigen Sie den Kondensator.
	• Der Trockner wurde überladen	• Reduzieren Sie die Wäschemenge in der Trommel.

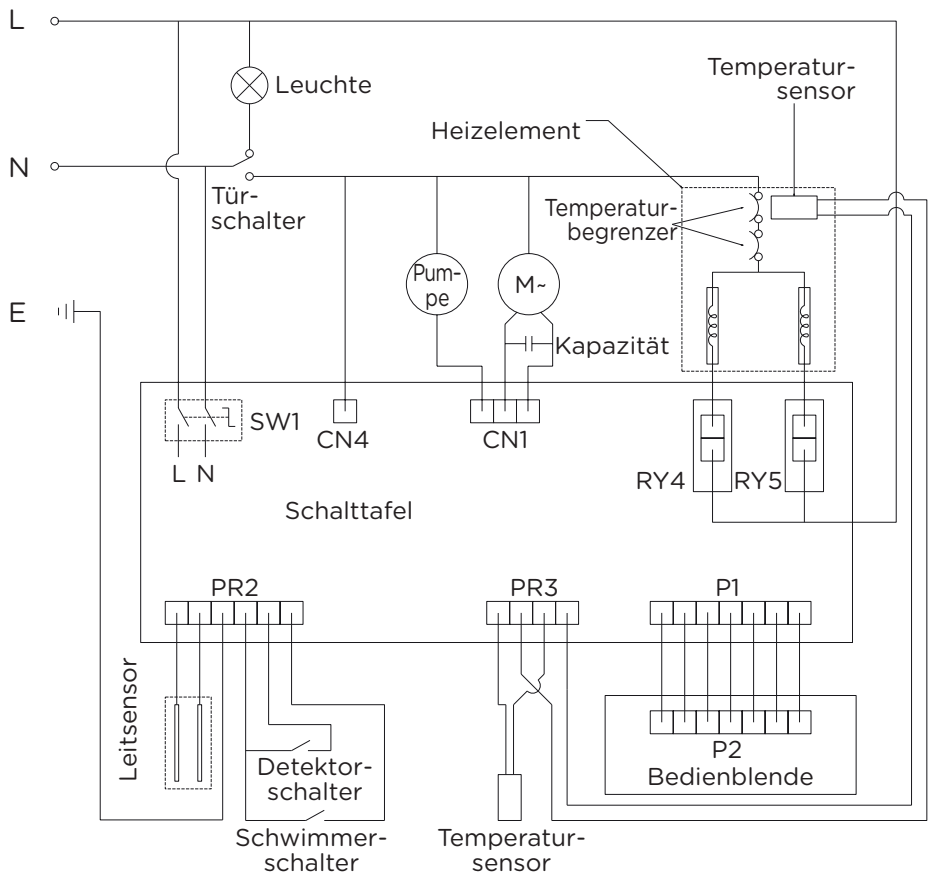
FEHLERBEHEBUNG

Problem	Grund	Lösung
Die Trockenzeit ist zu lang und das Ergebnis ist nicht befriedigend. (Forts.)	• Die Wäsche ist zu nass. • Der Lüftungskanal ist verstopft.	• Schleudern Sie die Wäsche vor dem Trocknen ordnungsgemäß. • Überprüfen Sie den Lüftungskanal und beseitigen Sie die Verstopfung.
Die auf dem Display angezeigte Restzeit bleibt stehen oder springt.	Die Restzeit wird fortlaufend und automatisch anhand der folgenden Faktoren angepasst und korrigiert: • Art der Wäsche • Eingefüllte Wäschemenge • Feuchtigkeitsgehalt der Wäsche • Umgebungstemperatur.	Die automatische Anpassung ist ein normaler Vorgang.

TECHNISCHE DATEN

Stromanschluss:	220 - 230 V~ / 50 Hz
Max. Stromaufnahme:	12 A
Kapazität:	8 kg
Trockenprogramme:	15
Max. Leistung:	2500 W
Trocken-Heizleistung:	2200 W
Maße:	H 890 x B 660 x T 685 mm
IP-Schutzklasse:	IPX4
Schutzklasse:	Klasse I

SCHALTPLAN



ENTSORGUNG

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

ANHANG

Pflegesymbole

Pflegesymbol	Bedeutung
	Widerstandsfähiger Stoff
	Empfindlicher Stoff
	Waschbar bei 95 °C
	Waschbar bei 60 °C
	Waschbar bei 40 °C
	Waschbar bei 30 °C
	Handwäsche
	Nur Trockenreinigung
	Wollsiegel
	Bleichen in kaltem Wasser
	Nicht bleichen
	Bügeln bei 200 °C
	Bügeln bei 150 °C

Pflegesymbol	Bedeutung
	Bügeln bei 100 °C
	Nicht bügeln
	Trockenreinigung jeder Art
	Perchlorid-Trockenreinigung
	Benzin-Trockenreinigung
	Keine Trockenreinigung
	Flach trocknen
	Hängend trocknen
	Hängend trocknen (Bügel)
	Trockner, normale Temp.
	Trockner, reduzierte Temp.
	Nicht in den Trockner

ANHANG

Durchschnittliche Gewichte von Textilien

Typ	Material	Durchschnittliches Gewicht
Betttuch (einzeln)	Baumwolle	800 g
Kleidung aus Mischgewebe	Mischgewebe	800 g
Jacke	Baumwolle	800 g
Jeans	/	800 g
Overall	Baumwolle	950 g
Damenpyjama	/	200 g
Hemd	/	300 g
Socken	Mischgewebe	50 g
T-Shirt	Baumwolle	300 g
Unterwäsche	Mischgewebe	70 g

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε τις οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν προορίζονται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα για την αποφυγή κινδύνου.
- Το στεγνωτήριο ρούχων δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί εάν έχουν χρησιμοποιηθεί βιομηχανικές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό.
- Η συσκευή συλλογής χνουδιού πρέπει να καθαρίζεται συχνά.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εγκατασταθεί πίσω από πόρτα που κλειδώνει, συρόμενη πόρτα ή πόρτα με μεντεσέ απέναντι από το στεγνωτήριο ρούχων, έτσι ώστε να εμποδίζεται το πλήρες άνοιγμα της της πόρτας του στεγνωτηρίου ρούχων.

ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

Κάντε τα εξής...

... σιγουρευτείτε ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί και έχει γειωθεί από εξειδικευμένο τεχνικό σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για την αποφυγή κινδύνου ηλεκτροπληξίας και να εξασφαλιστεί η σταθερότητα κατά τη λειτουργία της.
... εγκαταστήσετε το στεγνωτήριο ρούχων κατάλληλα σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης πριν από τη χρήση.
... σιγουρευτείτε ότι ο περιβάλλον χώρος δεν μαζεύει χνούδι, σκόνη και βρωμιά.
... χρησιμοποιήστε ξεχωριστή γειωμένη πρίζα για την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
... σιγουρευτείτε ότι το ηλεκτρικό σύστημα πληροί τις απαιτήσεις που περιγράφονται στην ενότητα εγκατάστασης του παρόντος εγχειριδίου.
... αποφύγετε άλλους κινδύνους ή ηλεκτροπληξία.
... σιγουρευτείτε ότι τα ανοίγματα δε φράσσονται από χαλιά.

Μην κάνετε τα εξής...

... μην τοποθετείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υγρό μέρος ή σε χώρο που μπορεί να εμφανίσει διαρροή νερού, όπως κάτω από ή κοντά σε νεροχύτη. στην περίπτωση διαρροής νερού αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει φυσικά.
... μην λειτουργείτε το στεγνωτήριο εάν λείπουν μέρη ή είναι χαλασμένα.
... μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα αέρια και υγρά κοντά στη συσκευή.
... μην χρησιμοποιείτε αντάπτορα ή καλώδιο επέκτασης.
... μην συνδέετε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος μέχρι να ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.
... μην επισκευάζετε και μην αντικαθιστάτε οποιοδήποτε τμήμα της συσκευής και μην επιχειρήσετε οποιαδήποτε επισκευή, εκτός εάν αυτό συνιστάται σε οδηγίες συντήρησης χρήστη ή σε δημοσιευμένες οδηγίες επισκευής χρήστη που έχετε κατανοήσει και έχετε τα προσόντα να τις εκτελέσετε.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ την ημέρα

Κάντε τα εξής...

- ... για την πρόληψη τραυματισμών περιμένετε μέχρι το στεγνωτήριο να σταματήσει πλήρως πριν βάλετε τα χέρια σας στο χώρο του τυμπάνου. Μην βάζετε τα χέρια σας στο στεγνωτήριο όταν ο κάδος είναι σε λειτουργία.
- ... καθαρίζετε τη σήτα για το χνούδι πριν και μετά από κάθε στέγνωμα.
- ... αφαιρέστε την πόρτα του στεγνωτηρίου για την αποφυγή ακούσιας παγίδευσης πριν μεταφέρετε τη συσκευή για σέρβις.
- ... αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επισκευής. Κρατήστε το βύσμα και όχι το ηλεκτρικό καλώδιο, όταν αποσυνδέετε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- ... πλύντε τα αντικείμενα που έχουν λερωθεί με ουσίες όπως μαγειρικό λάδι, ακετόνη, οινόπνευμα, βενζίνη, κηροζίνη, αφαιρετικά λεκέδων, νέφτι, κεριά και καθαριστικά κεριού σε ζεστό νερό με αρκετή ποσότητα απορρυπαντικού πριν τα στεγνώσετε στο στεγνωτήριο.
- ... σιγουρευτείτε ότι η συσκευή δεν χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, η έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, χωρίς την επίβλεψη ή καθοδήγηση ενός υπεύθυνου ατόμου για την ασφάλειά τους.
- ... επιβλέπετε τα παιδιά ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Μην κάνετε τα εξής...

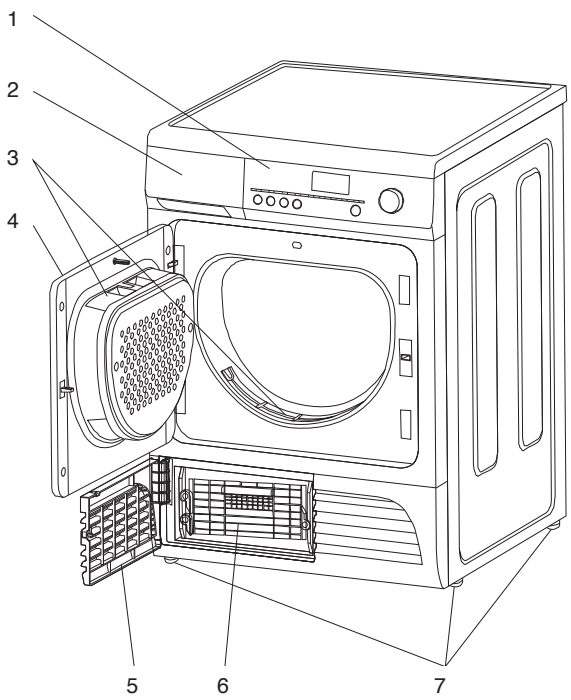
- ... μην κάθεστε πάνω στο στεγνωτήριο ρούχων.
- ... μην παραβιάζετε τους μηχανισμούς ελέγχου.
- ... μην στεγνώνετε άπλυτα αντικείμενα στο στεγνωτήριο.
- ... μην στεγνώνετε αντικείμενα, όπως αφρώδες ελαστικό (αφρού λατέξ), σκουφάκια μπάνιου, αδιάβροχα υφάσματα, αντικείμενα από καουτσούκ και ρούχα ή μαξιλάρια με λαστιχένια τακάκια.
- ... μην στεγνώνετε αντικείμενα που έχουν προηγουμένως καθαριστεί, πλυθεί, εμποτιστεί ή λερωθεί με βενζίνη, διαλυτικά καθαρισμού, κηροζίνη, κεριά, κλπ. Μην αποθηκεύετε τα αντικείμενα που έχουν λερωθεί με βενζίνη, διαλυτικά καθαρισμού, κηροζίνη, κεριά, κλπ. πάνω ή κοντά στο στεγνωτήριο. Οι ουσίες αυτές εκλύουν ατμούς που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη ή έκρηξη.
- ... μην χρησιμοποιείτε θερμότητα για να στεγνώσετε αντικείμενα που περιέχουν πλαστικό, αφρό, καουτσούκ ή παρόμοιας υφής υλικά με καουτσούκ ή αντικείμενα που περιέχουν φτερά ή πούπουλα για την αποφυγή πυρκαγιάς.
- ... μην σταματήσετε το στεγνωτήριο πριν το τέλος του κύκλου στεγνώματος, εκτός εάν τα αντικείμενα απομακρυνθούν γρήγορα και έχουν απλωθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε έχει γίνει διάχυση της θερμότητας .

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος **ok.**. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

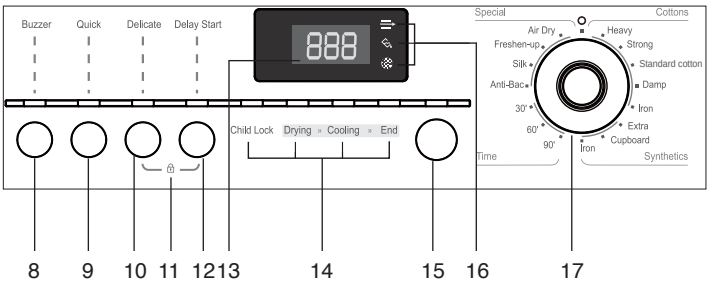
Εάν πουλήσετε τη συσκευή, τη χαρίσετε, ή την παρατήσετε πίσω όταν μετακομίσετε σε νέο σπίτι, μην ξεχάσετε να μεταβιβάσετε αυτό το εγχειρίδιο ώστε ο νέος ιδιοκτήτης να εξοικειωθεί με τη συσκευή και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



1. Πίνακας ελέγχου
2. Δεξαμενή συλλογής νερού
3. Φίλτρα
4. Πόρτα στεγνωτηρίου ρούχων
5. Πόρτα συμπυκνωτή
6. Συμπυκνωτής
7. Πόδια

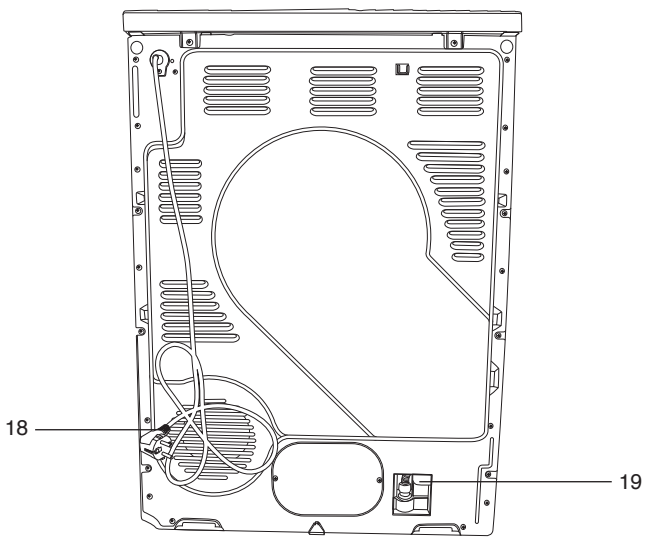
Πίνακας ελέγχου



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

8. Buzzer
9. **Quick**
10. **Delicate**
11. - Child Lock
12. **Delay start**
13. Οθόνη
14. Ενδείξεις:
    → **Child Lock**
    → **Drying**
    → **Cooling**
    → **End**
15. **Start** - Έναρξη
16. Ενδείξεις:
    → Καθάρισμα συμπυκνωτή
    → Αδειάστε τον κάδο του νερού
    → Καθαρίστε τα φίλτρα
17. Επιλογή προγράμματος

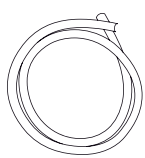
Πίσω πλευρά του στεγνωτηρίου



18. Καλώδιο τροφοδοσίας με φις
19. Στράγγισμα

Αξεσουάρ

20. Σωλήνας αποχέτευσης

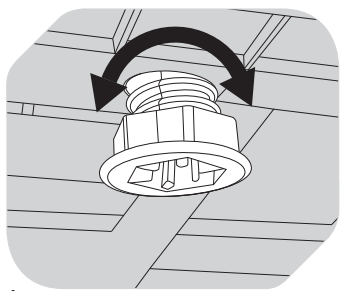


ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Στην περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιά ή λείπουν τμήματα επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
- Καθαρίστε τη συσκευή (→ Καθαρισμός και φροντίδα).

Βασικές οδηγίες
Για να βεβαιωθείτε ότι το στεγνωτήριο λειτουργεί κανονικά, δώστε προσοχή στις παρακάτω οδηγίες:

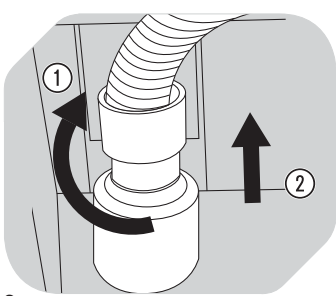
- Το στεγνωτήριο πρέπει να είναι οριζόντιο όταν εγκατασταθεί. Η βάση του είναι εξοπλισμένη με ρυθμιζόμενα πόδια. Ρυθμίστε τα 4 πόδια για να ευθυγραμμίσετε τη συσκευή πριν από τη λειτουργία (1).
- Ελέγξτε αν το στεγνωτήριο υπέστη οποιαδήποτε ζημιά κατά τη μεταφορά. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο στεγνωτήριο. Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
- Το στεγνωτήριο πρέπει να φυλάσσεται μακριά από εύφλεκτες ουσίες.
- Ο περιβάλλοντας χώρος πρέπει να είναι στεγνός και καλά αεριζόμενος.
- Για τη βέλτιστη λειτουργία του στεγνωτηρίου, η θερμοκρασία περιβάλλοντος πρέπει να είναι μεταξύ 10 °C και 35 °C.



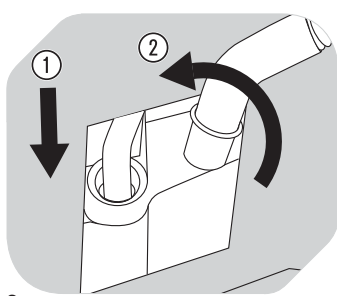
1

Αποστράγγιση του νερού από το σωλήνα αποστράγγισης
Κατά τη διάρκεια του στεγνώματος των ρούχων, το συμπυκνωμένο νερό συλλέγεται αυτόματα στη δεξαμενή συλλογής νερού στο εσωτερικό του στεγνωτηρίου. Κατά συνέπεια το νερό πρέπει να αφαιρείται από τη δεξαμενή μετά από κάθε κύκλο στεγνώματος. Αν το στεγνωτήριο είναι κοντά σε αποχέτευση, μπορείτε να απορρίψετε το συμπυκνωμένο νερό απευθείας στον αγωγό μέσω του σωλήνα αποχέτευσης ώστε να μην χρειάζεται να αδειάζετε τη δεξαμενή νερού κάθε φορά.

Η μέθοδος σύνδεσης του σωλήνα αποστράγγισης είναι η εξής:



2



3

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Χαλαρώστε τον ενσωματωμένο σωλήνα αποστράγγισης (εικ. 2).
- Εισάγετε το σωλήνα αποστράγγισης στην διάταξη.
- Στερεώστε το σωλήνα αποστράγγισης στην άρθρωση (εικ. 3).

Σημείωση: Η έξοδος του σωλήνα αποχέτευσης δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 1 μέτρο πάνω από το δάπεδο.

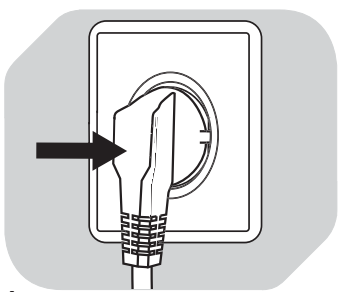
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προετοιμασία
Προσοχή! Αυτό το στεγνωτήριο είναι μόνο για οικιακή χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε για λειτουργίες διαφορετικές από αυτή για την οποία σχεδιάστηκε. Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα κάθε ρούχου και στεγνώστε μόνο τα μέρη που μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο.

- Πριν τη χρήση, καθαρίστε τυχόν υπολείμματα από το εσωτερικό του κάδου του στεγνωτηρίου με ένα υγρό πανί.
- Καθαρίστε τις ακαθαρσίες στη σήτα φίλτρου για να αυξήσετε την απόδοση του στεγνωτηρίου.

Σύνδεση στην παροχή ρεύματος.
Η πρίζα πρέπει να είναι επαρκής για τη μέγιστη ισχύ του στεγνωτηρίου (οι ασφάλειες στο κύκλωμα τροφοδοσίας δεν πρέπει να είναι λιγότερο από 15 A).

- Συνδέστε τη συσκευή σε μια γειωμένη πρίζα (220 - 230 V~ / 50 Hz) (εικ. 4).



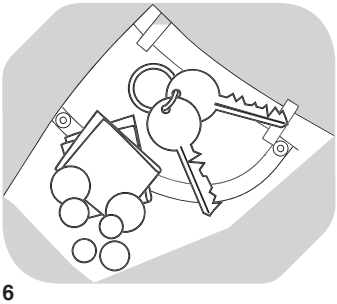
4

Πριν βάλετε σε λειτουργία τη συσκευή
Πριν βάλετε σε λειτουργία το στεγνωτήριο ρούχων ελέγξτε τα εξής:
… Αν η τάση τροφοδοσίας συμφωνεί με την τιμή που αναγράφεται στην ετικέτα τιμής ρεύματος.
… Αν η υποδοχή της παροχής μπορεί να αντέξει το μέγιστο φορτίο στο στεγνωτήριο.
… Αν η υποδοχή παροχής αποδέχεται το φις του στεγνωτηρίου.
… Εάν όχι, αντικαταστήστε το καλώδιο ρεύματος ή την υποδοχή ώστε να ταιριάζουν. Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο επαγγελματία ή εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

Προετοιμασία των ρούχων
Προειδοποίηση! Μην στεγνώνετε μεταξωτά, πούπουλα και άλλα ευαίσθητα υφάσματα για να μην προκληθεί ζημιά στο στεγνωτήριο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

5

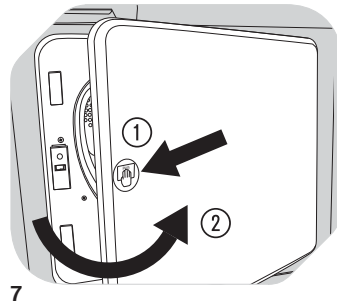


6

- Ελέγξτε αν τα ρούχα είναι κατάλληλα για στέγνωμα στο στεγνωτήριο. Το στεγνωτήριο μπορεί να στεγνώσει μόνο ρούχα που έχουν στεγνώσει με περιστροφή στο πλυντήριο. Μην βάζετε πολύ μουσκεμένα ρούχα στο στεγνωτήριο (εικ. 5).
- Αδειάστε τις τσέπες από τα κέρματα κλειδιά, κ.λπ., αφαιρέστε αναπτήρες, σπίρτα και σκληρά διακοσμητικά αντικείμενα (π.χ. καρφίτσες) και αφαιρέστε διακοσμητικά που δεν είναι κατάλληλα για στέγνωμα (εικ. 6).
- Κλείστε τα φερμουάρ και τα άγκιστρα. Σιγουρευτείτε ότι τα κουμπιά είναι ραμμένα και τοποθετήστε μικρά αντικείμενα όπως κάλτσες, ζώνες, στηθοδέσμους, κλπ. σε μια τσάντα .
- Ξεδιπλώστε τα μεγάλα υφάσματα, όπως σεντόνια, κλινοσκεπάσματα, κλπ.

Τοποθέτηση ρούχων στο στεγνωτήριο ρούχων

- Τα ρούχα, καλό θα είναι να έχουν στεγνώσει όσο το δυνατόν περισσότερο με περιστροφή στο πλυντήριο για να εξοικονομηθεί ενέργεια.
- Σιγουρευτείτε ότι ότι τα ρούχα που πρόκειται να στεγνώσετε είναι κατάλληλα για στέγνωμα σε στεγνωτήριο. Μπορείτε να δείτε εάν είναι κατάλληλα εξετάζοντας τις ετικέτες τους.
- Τοποθετήστε τα ρούχα ομοιόμορφα μέσα στο κάδο και αραιώστε τα ώστε να μην είναι κολλημένα μεταξύ τους.
- Μην υπερφορτώνετε το στεγνωτήριο.
- Τα μαλακτικά ή παρόμοια προϊόντα πρέπει να χρησιμοποιούνται όπως προσδιορίζεται στις οδηγίες του μαλακτικού.

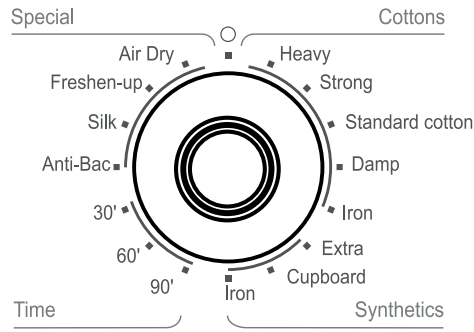


7

- Πιέστε ελαφρά την πόρτα του στεγνωτηρίου για να ανοίξει (εικ. 7).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

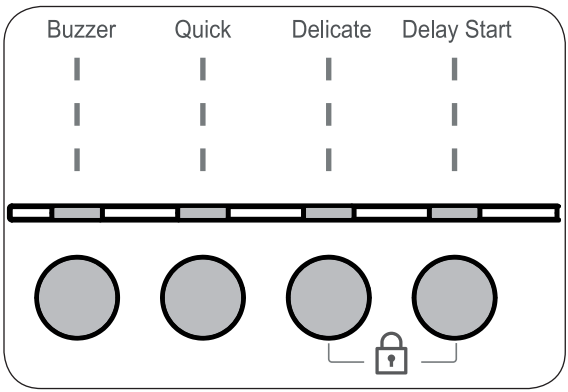
Επιλογή προγράμματος
Για τα καλύτερα αποτελέσματα στο στέγνωμα, επιλέξτε το εκάστοτε κατάλληλο πρόγραμμα ανάλογα με τον τύπο των ρούχων. Γυρίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος για να επιλέξετε το σωστό πρόγραμμα.



	Πρόγραμμα	Στέγνωμα	Ρούχα	Μέγ.
Cottons	**Heavy**	-	Τζιν, ρούχα εργασίας	8 κιλά
	Strong	-		
	Standard Cotton	-	Κοινά βαμβακερά υφάσματα	
	Damp	Υγρά		
	Iron	Έτοιμα για σιδέρωμα	Κλινοσκεπάσματα, σεντόνια, τραπεζομάντιλα	
Synthetics	**Extra**	Πολύ στεγνά	Βαριά συνθετικά υλικά	4 κιλά
	Cupboard	Για κιβώτια στεγνώματος	Κοινά συνθετικά υλικά	
	Iron	Έτοιμα για σιδέρωμα		
Time	**30** λεπτά	-	Βαριά υλικά που απαιτούν περαιτέρω στέγνωμα	8 κιλά
	60 λεπτά			
	90 λεπτά			
Special	**Anti-Bac** (αντιβακτ.)	-	Εσώρουχα, χειμωνιάτικα	4 κιλά
	Silk (Μεταξωτά)		Μεταξωτά	2 κιλά
	Freshen-up		Εσώρουχα, πουκάμισα, μπλούζες, μπλουζάκια, βαμβακερά παντελόνια	4 κιλά
	Air Dry	Στέγνωμα αέρα		8 κιλά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Επιλογή πρόσθετων λειτουργιών
Ανάλογα με το πρόγραμμα, μπορείτε να επιλέξετε αρκετές πρόσθετες λειτουργίες. Μπορείτε να το κάνετε μετά την επιλογή του προγράμματος στεγνώματος και πριν από την έναρξη του. Θα εμφανιστεί μια φωτεινή ένδειξη η οποία θα υποδεικνύει ποια λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.

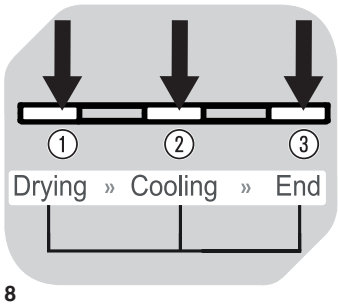


Κουμπί	Λειτουργία
Buzzer	Όταν είναι σε λειτουργία, θα ακουστεί μια ηχητική ένδειξη όταν... • Πιεστεί οποιοδήποτε κουμπί. • Ανοίξει η πόρτα στη διάρκεια της λειτουργίας. • Αφαιρεθεί ο συμπυκνωτής κατά τη λειτουργία. • Η δεξαμενή συλλογής νερού είναι γεμάτη. • Το πρόγραμμα στεγνώματος έχει τελειώσει.
Quick	• Η λειτουργία μειώνει το χρόνο στεγνώματος κατά 10 λεπτά. • Μπορεί να συνδυαστεί με τα προγράμματα: **Standard**, **Heavy**, **Strong**. • Δεν μπορεί να συνδυαστεί με τη λειτουργία: **Delicate**.
Delicate	• Κατάλληλο για ευαίσθητα.
Delay Start	• Η λειτουργία καθυστερεί την έναρξη της συσκευής από 1 έως 24 ώρες. • Μπορεί να συνδυαστεί με όλα τα προγράμματα και όλες τις πρόσθετες λειτουργίες.
(**Delicate** + **Delay Start**)	Η λειτουργία κλειδώνει όλα τα κουμπιά. Πατήστε τα κουμπιά **Delicate** και **Delay Start** ταυτόχρονα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία του κλειδώματος για τα παιδιά. Η λειτουργία του κλειδώματος για τα παιδιά σταματάει όταν.... • Πατηθούν ταυτόχρονα τα πλήκτρα **Delicate** και **Delay Start**. • Η πόρτα ανοίξει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. • Ο συμπυκνωτής αφαιρεθεί κατά τη λειτουργία. • Η δεξαμενή συλλογής νερού είναι γεμάτη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Drying

- Πατήστε το κουμπί **Start**. Το στεγνωτήριο θα λειτουργήσει σύμφωνα με το προκαθορισμένο πρόγραμμα. Η φωτεινή ένδειξη του στεγνώματος **Drying** θα ανάψει (εικ. 8, το βελάκι ①).
- Ο υπολειπόμενος χρόνος στεγνώματος εμφανίζεται στην οθόνη.
- Στο τέλος του κύκλου στεγνώματος τα ρούχα θα υποστούν μια διαδικασία ψύξης 10 λεπτών. Η φωτεινή ένδειξη της ψύξης **Cooling** ανάβει (εικ. 8, το βελάκι ②).
- Το στεγνωτήριο θα σταματήσει να λειτουργεί αυτόματα όταν λήξει ο κύκλος στεγνώματος. Η φωτεινή ένδειξη **End** θα ανάψει (εικ. 8, arrow ③).
- Ανοίξτε την πόρτα του στεγνωτηρίου και βγάλτε τα ρούχα.



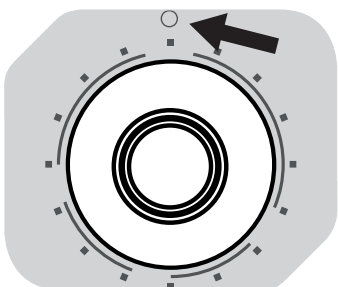
8

- Αν δεν αφαιρέσετε τα ρούχα, το στεγνωτήριο θα ξεκινήσει το πρόγραμμα προστασίας από το τσαλάκωμα αυτόματα. Στη διάρκεια της λειτουργία προστασίας από το τσαλάκωμα, ο κάδος του στεγνωτηρίου θα λειτουργεί κατά διαστήματα για να μην μπερδεύονται τα ρούχα σας.

Σύσταση: Όταν η συσκευή τελειώσει το επιλεγμένο πρόγραμμα στεγνώματος αφαιρέστε τα ρούχα αμέσως

Θέση του στεγνωτηρίου ρούχων εκτός λειτουργίας

- Ρυθμίστε τον επιλογέα προγράμματος στο **0** (εικ. 9). Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Πιέστε ελαφρά την πόρτα του στεγνωτηρίου για να ανοίξει . Αφαιρέστε τα στεγνά ρούχα.



9

Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας

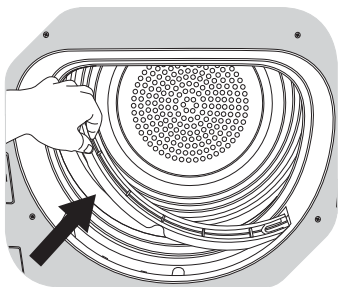
- Περιστρέψτε τα ρούχα να στεγνώσουν όσο το δυνατόν περισσότερο στο πλυντήριο πριν τα βάλετε στο στεγνωτήριο ρούχων.
- Μην υπερφορτώνετε το στεγνωτήριο ρούχων.
- Ξεδιπλώστε τα ρούχα και αραιώστε τα πριν τα βάλετε στο στεγνωτήριο.
- Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του κάδου με ένα υγρό πανί.
- Επιλέξτε το κατάλληλο πρόγραμμα στεγνώματος. Μην στεγνώνετε τα ρούχα για περισσότερο χρόνο απ' ότι χρειάζεται.
- Καθαρίζετε τα φίλτρα μετά από κάθε κύκλο στεγνώματος.
- Καθαρίζετε το συμπυκνωτή μία φορά το μήνα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

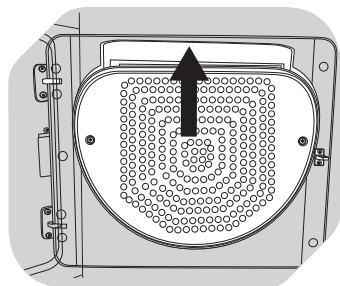
Προειδοποίηση! Πριν τον καθαρισμό, σιγουρευτείτε ότι έχετε διακόψει την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Αποσυνδέστε το φις από το ρεύμα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.

Καθαρισμός του στεγνωτηρίου
Σκουπίστε το σώμα του στεγνωτηρίου και τον πίνακα ελέγχου με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή διαβρωτικές ουσίες για να μην προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

Καθαρισμός των φίλτρων
Για να εξασφαλιστεί καλός αερισμός στη διάρκεια του στεγνώματος, τα φίλτρα πρέπει να καθαρίζονται μετά την ολοκλήρωση κάθε προγράμματος στεγνώματος .



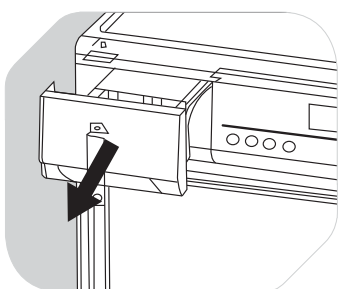
10



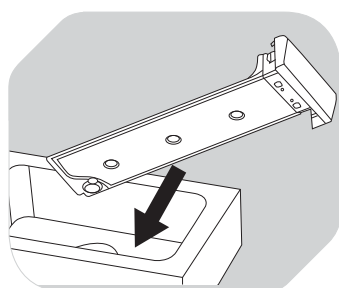
11

- Ανοίξτε την πόρτα.
- Αφαιρέστε και τα δύο φίλτρα από το στεγνωτήριο (εικ. 10, 11).
- Καθαρίστε τη σκόνη από τη σήτα φίλτρου με μια υγρή πετσέτα.
- Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε τα φίλτρα στη θέση τους.

Άδειασμα της δεξαμενής συλλογής νερού.
Κατά τη λειτουργία, ο ατμός συμπυκνώνεται και συλλέγεται στη δεξαμενή συλλογής νερού. Αδειάστε τη δεξαμενή συλλογής νερού μετά την ολοκλήρωση του κάθε προγράμματος.



12



13

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

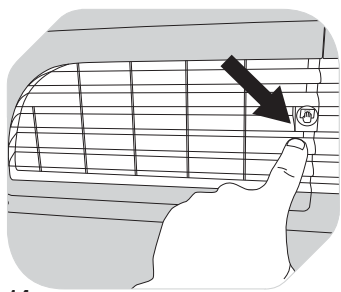
- Κρατήστε τη λαβή και τραβήξτε προς τα έξω το δοχείο για να το αφαιρέσετε (εικ. 12). Κρατήστε το οριζόντιο για να μην ξεχειλίσει.
- Χύστε το νερό (εικ. 13). Τοποθετήστε το φίλτρο πίσω στη θέση του

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε το νερό για πόση ή για την επεξεργασία τροφίμων.

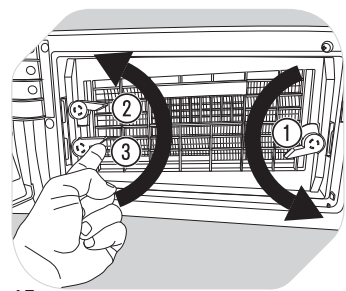
Καθαρισμός του τυμπάνου
Όταν το στεγνωτήριο έχει λειτουργήσει για κάποιο χρονικό διάστημα, διάφορα προστατευτικά υλικά υφάσματος ή το ασβέστιο που περιέχεται στο νερό θα σχηματίσουν ένα σχεδόν αόρατο στρώμα στο εσωτερικό του τυμπάνου.

- Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του κάδου με ένα υγρό πανί.

Καθαρισμός του συμπυκνωτή
Ο συμπυκνωτής πρέπει να καθαρίζεται κάθε μήνα.
Διακόψτε την παροχή ρεύματος και αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος πριν τον καθαρισμό:

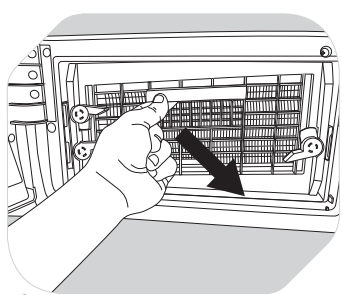


14

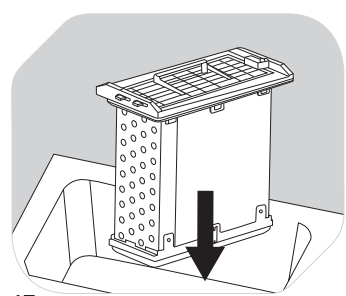


15

- Ξεκλειδώστε και ανοίξτε την πόρτα του συμπυκνωτή (εικ. 14).
- Ανοίξτε τους 3 μοχλούς ασφάλισης (εικ. 15).



16



17

- Τραβήξτε προς τα έξω το συμπυκνωτή από τη λαβή του (εικ. 16).
- Καθαρίστε καλά το συμπυκνωτή. Αφήστε το νερό να στάξει σε νεροχύτη. Στη συνέχεια, καθαρίστε τις τσιμούχες (εικ.17).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Τοποθετήστε ξανά πίσω στη θέση του το συμπυκνωτή. Ασφαλίστε τους μοχλούς ασφάλισης. Κλείστε την πόρτα του συμπυκνωτή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία για τον καθαρισμό του συμπυκνωτή.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Οι παρακάτω καταστάσεις δεν αποτελούν προβλήματα. Δεν χρειάζεται να επικοινωνήσετε με το κέντρο εξυπηρέτησης μέχρι να επιβεβαιωθεί το πρόβλημα.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το στεγνωτήριο δε λειτουργεί.	• Κακή σύνδεση στην παροχή ρεύματος.	• Ελέγξτε τη σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
	• Διακοπή ρεύματος.	• Ελέγξτε την παροχή ρεύματος.
	• Δεν έχει ρυθμιστεί πρόγραμμα στεγνώματος.	• Ρυθμίστε πρόγραμμα στεγνώματος.
	• Η συσκευή δεν έχει τεθεί σε λειτουργία.	• Βάλτε σε λειτουργία τη συσκευή.
	• Η δεξαμενή συλλογής νερού είναι γεμάτη.	• Αδειάστε τη δεξαμενή συλλογής νερού.
	• Η πόρτα του στεγνωτηρίου δεν έχει κλείσει σωστά.	• Κλείστε την πόρτα του στεγνωτηρίου σωστά.
Το στεγνωτήριο δε λειτουργεί. Η ένδειξη **End** είναι αναμένη.	• Το στεγνωτήριο έχει φτάσει στο βήμα που έχει οριστεί κατά τη ρύθμιση του προγράμματος.	• Σιγουρευτείτε ότι το πρόγραμμα έχει ρυθμιστεί σωστά.
	• Δεν υπάρχουν ρούχα στον κάδο.	• Ελέγξτε αν υπάρχουν ρούχα στον κάδο.
Ο χρόνος στεγνώματος διαρκεί πάρα πολύ και τα αποτελέσματα δεν είναι ικανοποιητικά.	• Η ρύθμιση του προγράμματος δεν είναι σωστή.	• Ελέγξτε αν το πρόγραμμά σας έχει ρυθμιστεί σωστά.
	• Τα φίλτρα δεν έχουν καθαριστεί.	• Καθαρίστε τα φίλτρα.
	• Ο συμπυκνωτής είναι φρακαρισμένος.	• Καθαρίστε το συμπυκνωτή.
	• Το στεγνωτήριο ρούχων είναι υπερφορτωμένο.	• Ελαττώστε την ποσότητα των ρούχων στον κάδο.

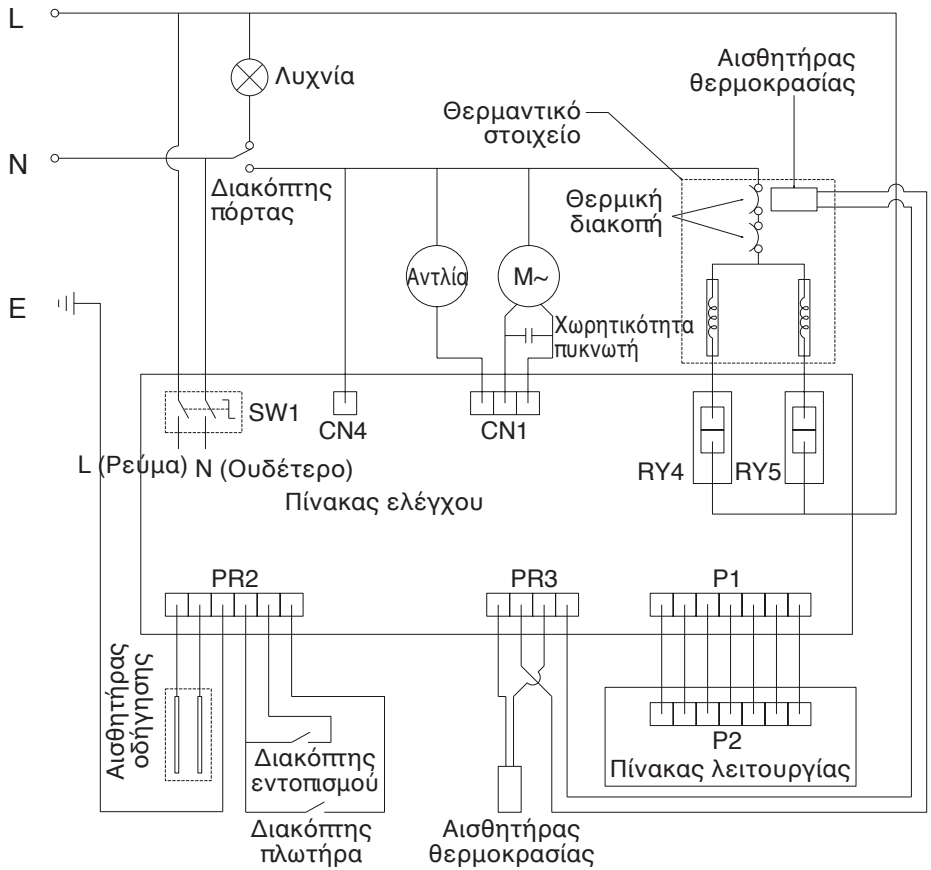
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ο χρόνος στεγνώματος διαρκεί πάρα πολύ και τα αποτελέσματα δεν είναι ικανοποιητικά. (συνέχ.)	• Τα ρούχα είναι μουσκεμένα. • Ο αγωγός εξαερισμού είναι φρακαρισμένος.	• Στραγγίστε τα ρούχα πριν το στέγνωμα. • Ελέγξτε τον αγωγό εξαερισμού και ξεβουλώστε τον.
Η ένδειξη του χρόνου που απομένει σταματάει ή μεταπηδάει σε άλλη ένδειξη.	Ο χρόνος που απομένει ρυθμίζεται και διορθώνεται συνεχώς και αυτόματα, με βάση τους ακόλουθους παράγοντες: • Τον τύπο των ρούχων. • Το βάρος των ρούχων. • Το βαθμό περιστροφής στη διάρκεια του στεγνώματος. • Τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος..	Η αυτόματη ρύθμιση είναι φυσιολογική συμπεριφορά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τροφοδοσία:	220 - 230 V~ / 50 Hz
Μέγιστη ένταση ηλεκτρικού ρεύματος	12 A
Μέγιστο φορτίο:	8 κιλά
Προγράμματα στεγνώματος:	15
Μέγιστη ισχύς:	2500 W
Ισχύς στεγνού στεγνώματος:	2200 W
Διαστάσεις:	Υ 890 x Π 660 x Β 685 χιλ.
Κατηγορία προστασίας IP:	IPX4
Κατηγορία προστασίας:	Τάξη I

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ



ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Ο διαγραμμένος κάδος απορριμάτων σημαίνει ότι απαιτείται η χωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (οδηγία WEEE). Ο ηλεκτρικός και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες. Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση σύμφωνα με την οδηγία περί Απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτόν τον τρόπο, βοηθάτε στην διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ετικέτες φροντίδας

Ετικέτα φροντίδας	Περιγραφή
	Ανθεκτικό υλικό
	Ευαίσθητο ύφασμα
	Πλένεται στους 95 °C
	Πλένεται στους 60 °C
	Πλένεται στους 40 °C
	Πλένεται στους 30 °C
	Πλύσιμο στο χέρι
	Μόνο στεγνό καθάρισμα
	Σφραγίδα μαλλιού
	Λεύκανση σε κρύο νερό
	Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό
	Σίδερο στους 200 °C
	Σίδερο στους 150 °C

Ετικέτα φροντίδας	Περιγραφή
	Σίδερο στους 100 °C
	Μην το σιδερώνετε
	Στεγνό καθάρισμα με οποιοδήποτε διαλυτικό
	Στεγνό καθάρισμα με υπερχλωρικό οξύ
	Στεγνό καθάρισμα μόνο με διαλύτη πετρελαίου
	Μην προβαίνετε σε στεγνό καθαρισμό
	Απλώστε οριζόντια για να στεγνώσει.
	Κρεμάστε για να στεγνώσει
	Στέγνωμα σε κρεμάστρα για τα ρούχα
	Στεγνό καθάρισμα στο στεγνωτήριο, κανονική θερμοκρασία
	Στεγνό καθάρισμα στο στεγνωτήριο, χαμηλή θερμοκρασία
	Μη χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο ρούχων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τυπικό βάρος ενδυμάτων

Τύπος	Υλικό	Τυπικό βάρος
Σεντόνια (μονά)	Βαμβακερά	800 γρ.
Ρούχα από ανάμεικτα υφάσματα	Ανάμεικτα υφάσματα	800 γρ.
μπουφάν	Βαμβακερά	800 γρ.
Τζιν	/	800 γρ.
Φόρμες	Βαμβακερά	950 γρ.
Γυναικείες πυτζάμες	/	200 γρ.
Πουκάμισα	/	300 γρ.
Κάλτσες	Ανάμεικτα υφάσματα	50 γρ.
T-Shirt	Βαμβακερά	300 γρ.
Εσώρουχα	Ανάμεικτα υφάσματα	70 γρ.

SAFETY ADVICE

Read the instructions.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The tumble dryer is not to be used if industrial chemicals have been used for cleaning.
- The lint trap has to be cleaned frequently.
- The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the tumble dryer, in such a way that a full opening of the tumble dryer door is restricted.

BEFORE SWITCHING THE DEVICE ON FOR THE FIRST TIME

Do...

... ensure that the device is installed and electrically grounded by a qualified service person in accordance to local codes to prevent shock hazard and assure stability during operation.
... install this tumble dryer properly in accordance with the installation instructions before use.
... keep surrounding areas free from accumulation of lint, dust and dirt.
... use a separate earthed socket for the power supply.
... ensure that the electrical system meets the requirements laid out in the installation part of this manual.
... avoid future hazard or electrical shock.
... make sure a carpet must not obstruct the openings.

Do not...

... install or store this device outdoors in a damp place, or in on area which may be prone to water leaks such as under or near a sink unit. In the event of a water leak allow the device to dry naturally.
... operate the tumble dryer if any parts are missing or broken.
... store or use gasoline or other flammable vapours and liquids in the vicinity to the device.
... use an adaptor plug or extension cord.
... connect the device to the power supply until installation is complete.
... repair or replace any part of the appliance attempt any servicing unless specifically recommended in the user-maintenance instructions or in published user-repair instructions that you understand and have skills to carry out.

SAFETY ADVICE

DURING DAILY USE OF THE DEVICE

Do...

... wait until the tumble dryer has stopped completely before reaching into the drum to prevent injury. Never reach into the tumble dryer when the drum is moving.
... clean lint screen before or after each load.
... remove the tumble dryer door to prevent accidental entrapment before the device is removed from service.
... unplug the device before carrying out any maintenance or repair. Hold the plug and not the electric cable when unplugging the power supply.
... wash items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
... ensure that the device is not used by persons with reduced physical,sensory or mental capabilities, lack of experience and knowledge without supervision or instruction by a person responsible for their safety.
... supervise children to ensure that they do not play with the device.

Do not...

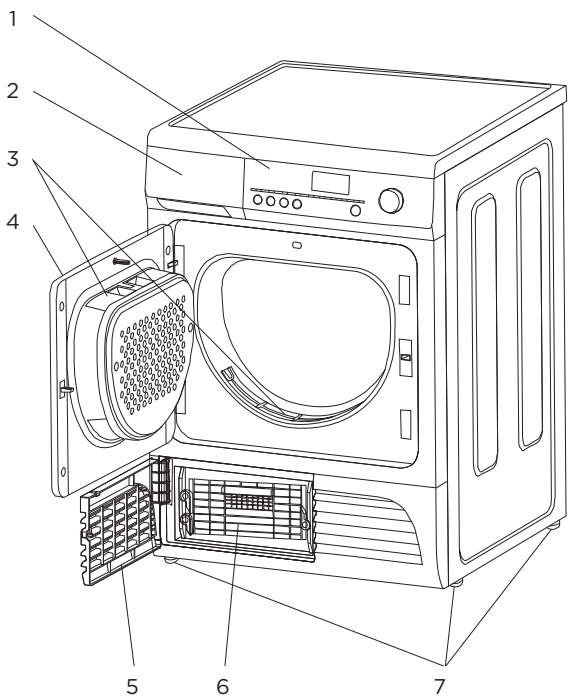
... sit on top of the tumble dryer.
... tamper with controls.
... dry unwashed items in the tumble dryer.
... dry items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows filled with foam rubbers pads.
... dry items that have been previously cleaned in, washed in,soaked in, or spotted with gasoline, cleaning solvents, kerosene, waxes, etc. Do not store these items spotted with gasoline, cleaning solvents, kerosene, waxes, etc. on or near the tumble dryer. These substances give off vapours that could ignite or explode.
... use heat to dry items containing plastic,foam, rubber or similarly textured rubber-like materials or items containing feathers or down to prevent fire.
... stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.

CONGRATULATIONS

Thanks for your purchase of this **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

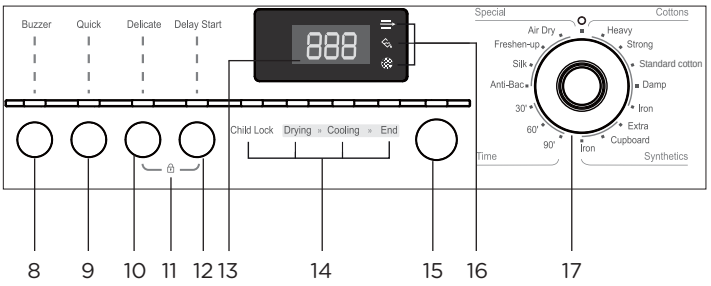
If you sell the device, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass on this manual so that the new owner can become familiar with the device and safety warnings.

DESCRIPTION



1. Control panel
2. Water collection tank
3. Filters
4. Tumble dryer door
5. Condenser door
6. Condenser
7. Feet

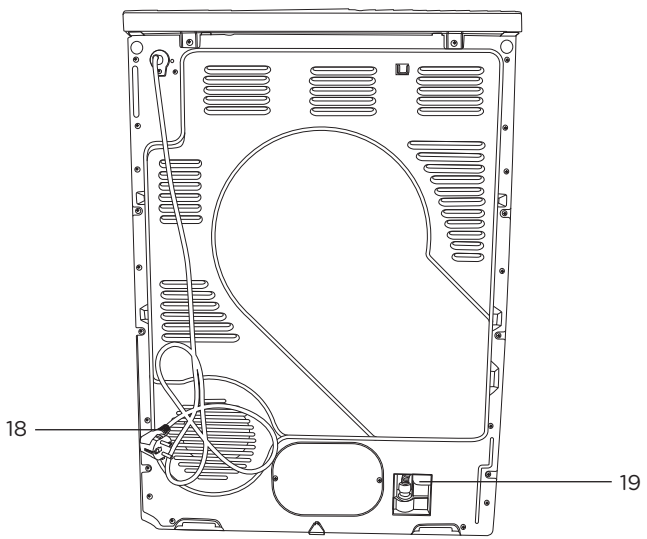
Control panel



DESCRIPTION

8. **Buzzer**
9. **Quick**
10. **Delicate**
11. - Child Lock
12. **Delay start**
13. Display
14. Indicators:
    - → **Child Lock**
    - → **Drying**
    - → **Cooling**
    - → **End**
15. **Start**
16. Indicators:
    - → Clean condenser
    - → Empty water container
    - → Clean filters
17. Program selector

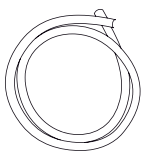
Rear of the tumble dryer



18. Power cord with plug
19. Drain

Accessories

20. Drainpipe

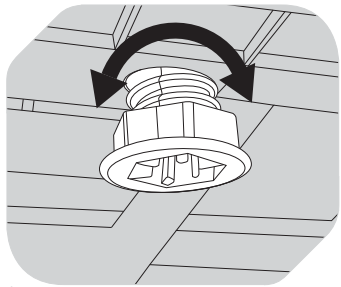


BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging materials.
- Check for completeness and transport damage. In case of damages or incomplete delivery please contact your dealer.
- Clean the appliance (→ Cleaning and care).

Basic instructions
To ensure the tumble dryer operates normally, attention must be paid to the following instructions:

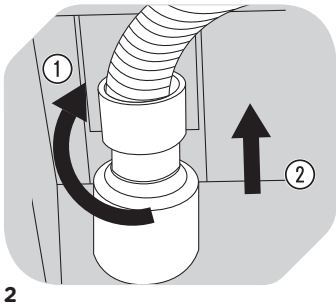
- The tumble dryer must be level when installed. Its bottom is equipped with adjustable feet. Adjust these 4 feet to level the device before operation (fig. 1).
- Check whether any damage occurred to the tumble dryer during transportation. A damaged tumble dryer must not be used. If the device is damaged, contact your dealer.
- The tumble dryer must be kept away from flammable substances.
- The surrounding environment must be dry and ventilated.
- To allow the tumble dryer to perform well, the ambient temperature shall not be lower than 10 °C nor higher than 35 °C.



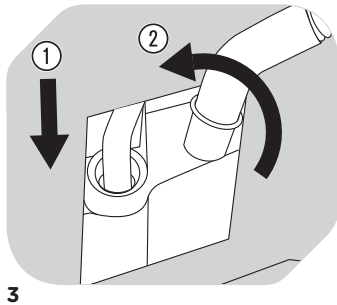
1

Draining water with the drainpipe
During the drying of the laundry, the condensate water is automatically collected in the water collection tank inside the tumble dryer, so that the water needs to be removed from the tank after every drying cycle. If your tumble dryer is in the vicinity of a drain, you may allow the condensed water to discharge directly into the drain through the drainpipe provided to avoid emptying the tank every time.

The method to connect the drainpipe is as follows:



2



3

BEFORE FIRST USE

- Loosen the built-in drainpipe (fig. 2).
- Insert the accessory drainpipe on the fixture.
- Fix the accessory drainpipe on the joint (fig. 3).

Note: The outlet of the drain pipe must not be higher than 1 metre above the floor.

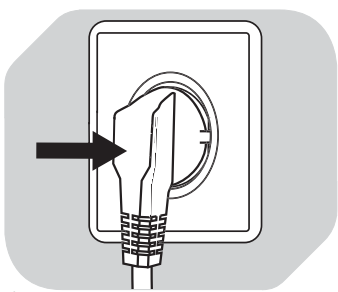
OPERATION

Preparation
Attention! This tumble dryer is for domestic use only. Do not use it for purposes other than that for which it was designed. Follow the instructions given on the label of each garment and dry only machine-washable parts.

- Before use, clean any deposits from inside the drum of the tumble dryer with a wet cloth
- Clean debris on the filter screen to increase the drying efficiency.

Connecting to the power supply
The socket must be adequate for the maximum power of the tumble dryer (fuses in the power circuit must be rated no less than 15 A).

- Connect the device to an earthed socket outlet (220 - 230 V~ / 50 Hz) (fig. 4).

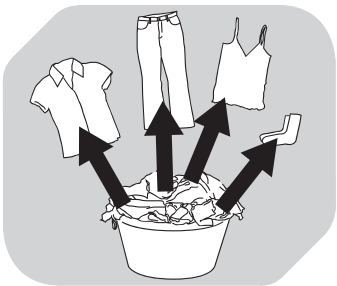


4

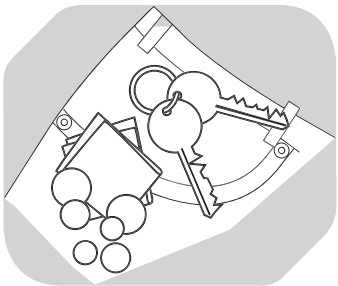
Before turning on power
Before turning on the power for the tumble dryer check:
... Whether the supply voltage is in accordance with the value indicated on the rating label.
... Whether the supply receptacle can withstand the maximum power load to the tumble dryer.
... Whether the supply receptacle is in accordance with the plug of the tumble dryer.
... If not, replace the power cord or receptacle to make them accord with each other. The replacement of the power cord must be made by a qualified professional or our authorized service agent.

Preparing the laundry
Warning! Do not dry delicate silk, down and other delicate fabrics to avoid damage to the laundry.

OPERATION



5



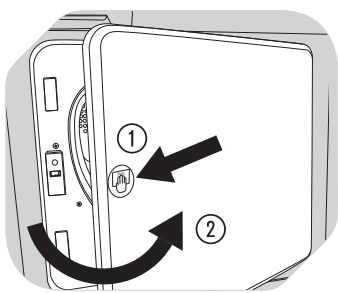
6

- Check whether the laundry to be dried is suitable to be dried in the tumble dryer. The tumble dryer can only dry the laundry that has been spun dry. Do not put too wet laundry into the tumble dryer (fig. 5).
- Empty pockets from keys, coins, etc., remove lighters, matches and harder decorative objects (e.g. brooches) and remove adornment that is not suitable to be dried (fig. 6).
- Close zippers and hooks. Make sure buttons are sewn on tightly and place small items such as socks, belts, bras, etc. in a mesh bag.
- Unfold large pieces of fabric such as bed sheets, bedspreads, etc.

Loading the tumble dryer

- Laundry should be spun as dry as possible in order to save energy.
- Make sure that the laundry you are going to dry is suitable for drying in a tumble dryer. You will find information about this on the care labels.
- Place the laundry evenly into the drum after shaking it loose.
- Make sure not to overload the tumble dryer.
- Fabric softeners or similar products should be used as specified by the fabric softener instructions.

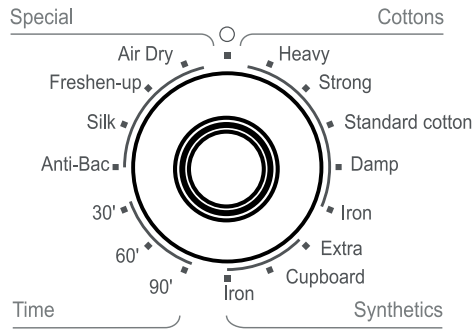
- Lightly push on the tumble dryer's door to open it (fig. 7).



7

OPERATION

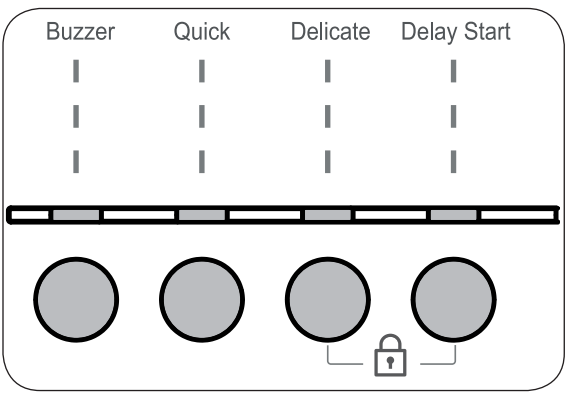
Program selection
To get me best drying results, an appropriate drying program should be selected according to the laundry type. Please turn the program knob to select the right program.



	Program	Dryness	Apparel	Max.
Cottons	**Heavy**	-	Jeans, work clothes	8 kg
	Strong	-		
	Standard Cotton	-	Normal cotton fabrics	
	Damp	Damp		
	Iron	Ready for ironing	Bed-cloths, sheets, tablecloths	
Synthetics	**Extra**	Very dry	Heavy synthetic materials	4 kg
	Cupboard	Cupboard dry	Normal synthetic materials	
	Iron	Ready for ironing		
Time	**30** minutes	-	Heavy materials that require further drying	8 kg
	60 minutes			
	90 minutes			
Special	**Anti-Bac**	-	Underwear, winter Clothes	4 kg
	Silk		Silk	2 kg
	Freshen-up		Underwear, shirts, blouses, t-shirts, cotton trousers	4 kg
	Air Dry	Air dry		8 kg

OPERATION

Selecting additional functions
Depending on the program, several additional functions can be chosen. This needs to be done after selecting the drying program and before starting the drying program. An indicator light will be shown to point out which function is active.

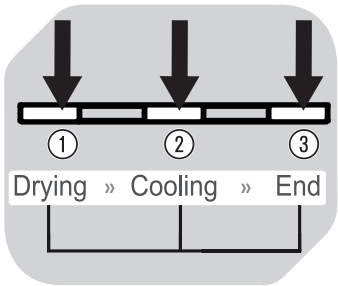


Button	Function
Buzzer	When active, a signal will sound when... • Any button is pressed. • The door is opened during operation. • The condenser is removed during operation. • The water container is full. • The drying program is finished.
Quick	• The function reduces the drying time by 10 minutes. • Can be combined with programs: **Standard**, **Heavy**, **Strong**. • Cannot be combined with function: **Delicate**.
Delicate	• Suitable for delicate materials
Delay Start	• The function delays the start of the device from 1 to 24 hours. • Can be combined with all programs and all additional functions.
(**Delicate** + **Delay Start**)	The function locks all buttons. Press **Delicate** and **Delay Start** simultaneously to activate the child lock function. The child lock function is ended when... • **Delicate** and **Delay Start** are pressed simultaneously. • The door is opened during operation. • The condenser is removed during operation. • The water container is full.

OPERATION

Drying

- Press the **Start** button. The tumble dryer will operate according to the pre-set program. The **Drying** indicator lights up (fig. 8, arrow ①).
- The remaining drying time is shown in the display.
- At the end of a drying cycle the laundry will run through a 10 minute cooling cycle. The **Cooling** indicator lights up (fig. 8, arrow ②).
- The tumble dryer will stop operation automatically when a drying cycle ends. The **End** indicator will light up (fig. 8, arrow ③).
- Open the tumble dryer door and take out the laundry.
- If the laundry is not removed, the tumble dryer will start the anti-crease protection automatically. During the anti-crease protection cycle, the tumble dryer's drum will run at intervals to keep your laundry loose.

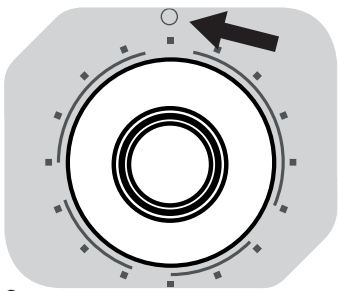


8

Recommendation: Remove laundry immediately when the device has finished the selected drying program.

Turning off the tumble dryer

- Set the program dial to **0** (fig. 9). Disconnect the power plug from the wall socket.
- Lightly push on the tumble dryer's door to open it. Remove the dried laundry.


9

Tips for saving energy

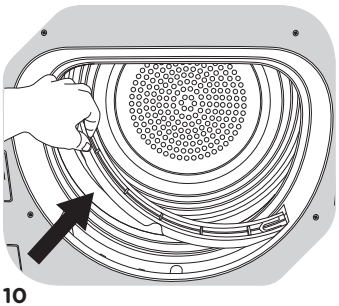
- Spin the laundry as dry as possible in the washing machine before putting it into the tumble dryer.
- Avoid overloading the tumble dryer.
- Shake the laundry and make it loose before loading it into the tumble dryer.
- Regularly clean the interior of the drum with a moist cloth.
- Choose a proper drying program. Make sure the laundry is not dried longer than needed.
- Clean the filters after every drying cycle.
- Clean the condenser once a month.

CLEANING AND CARE

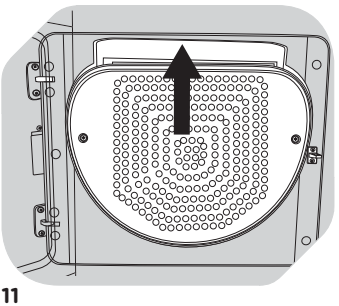
Warning! Before cleaning, make sure to switch off the device. Disconnect the plug from power. Let the device cool completely.

Cleaning the tumble dryer
Wipe the body of the tumble dryer and the control panel with a damp cloth. Remember not to use any organic solvent or corrosive agent to avoid damage to the device.

Cleaning the filters
To ensure good ventilation during drying, the filters must be cleaned after every drying program is complete.



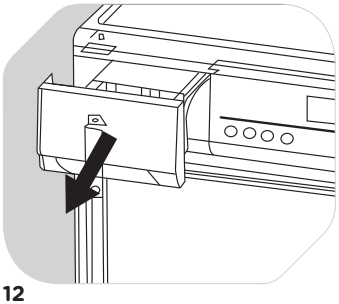
10



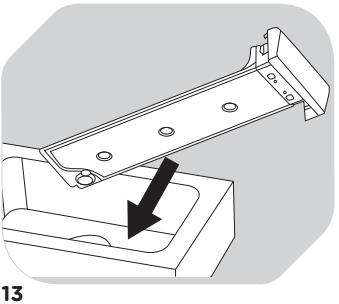
11

- Open the door.
- Remove both filters from the tumble dryer (figs. 10, 11).
- Clean off the dust on the filter screen with a moist towel.
- After cleaning, reinsert the filters.

Emptying the water collection tank
During operation, steam condenses into water and is collected in the water collection tank. Empty the water collection tank after the program is complete.



12



13

CLEANING AND CARE

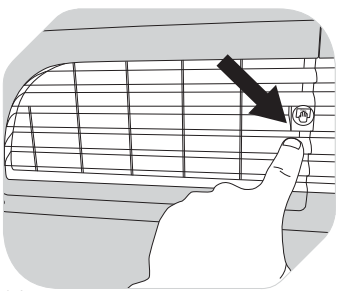
- Hold the handle and pull the tank outwards to remove it (fig. 12). Keep it level to prevent the water from overflowing.
- Pour away the water (fig. 13). Reinsert the tank.

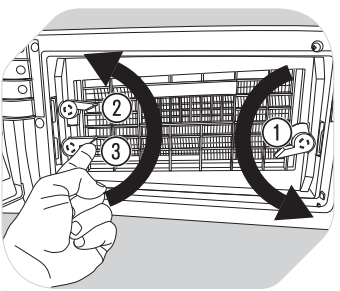
Note: Do not use the water for drinking or for food processing.

Cleaning the drum
After the tumble dryer has operated for a time, fabric caring agents or calcium contained in the water will form an almost invisible layer on the inside of the drum.

- Regularly clean the interior of the drum with a moist cloth.

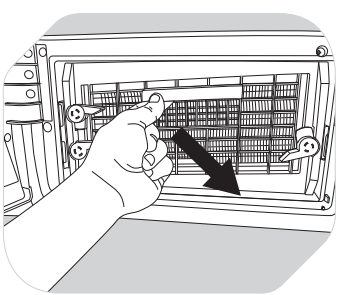
Cleaning the condenser
The condenser must be cleaned monthly.
Switch off the power supply and disconnect the power plug before cleaning:

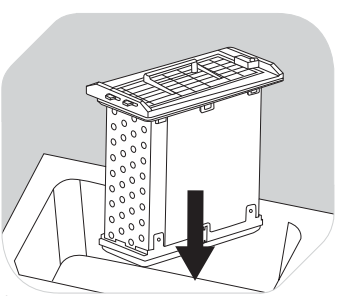

14



15

- Unlock and open the condenser door (fig. 14).
- Open the 3 locking levers (fig. 15).


16


17

- Pull out the condenser by its handle (fig. 16).
- Thoroughly clean the condenser Allow all the water to drip out over a sink. Then, clean the seals (fig. 17).

CLEANING AND CARE

- Re-insert the condenser. Fix the locking levers. Close the condenser door until it locks into position.

Note: Do not use sharp tools for cleaning the condenser.

TROUBLESHOOTING

The following circumstances do not constitute problems. Do not contact the service centre until the problem has been confirmed.

Problem	Cause	Solution
Tumble dryer fails to operate.	• Poor connection to the power supply.	• Check connection to the power supply.
	• Power failure.	• Check the power supply.
	• No drying program is set.	• Set a drying program
	• Device has not been switched on.	• Switch on the device.
	• The water collection tank is full.	• Empty the water collection tank.
	• The tumble dryer door is not properly closed.	• Close the tumble dryer door properly.
Tumble dryer fails to operate. Indicator **End** lights up.	• The laundry has reached the condition defined by the program setting.	• Make sure the program is set correctly.
	• There is no laundry in the drum.	• Check if there is laundry in the drum.
Drying time is too long and the results are not satisfactory.	• The program setting is not correct.	• Check if your program setting is appropriate.
	• The filters have not been cleaned.	• Clean the filters.
	• The condenser is blocked.	• Clean the condenser.
	• The tumble dryer is overloaded.	• Reduce the amount of laundry in the drum.

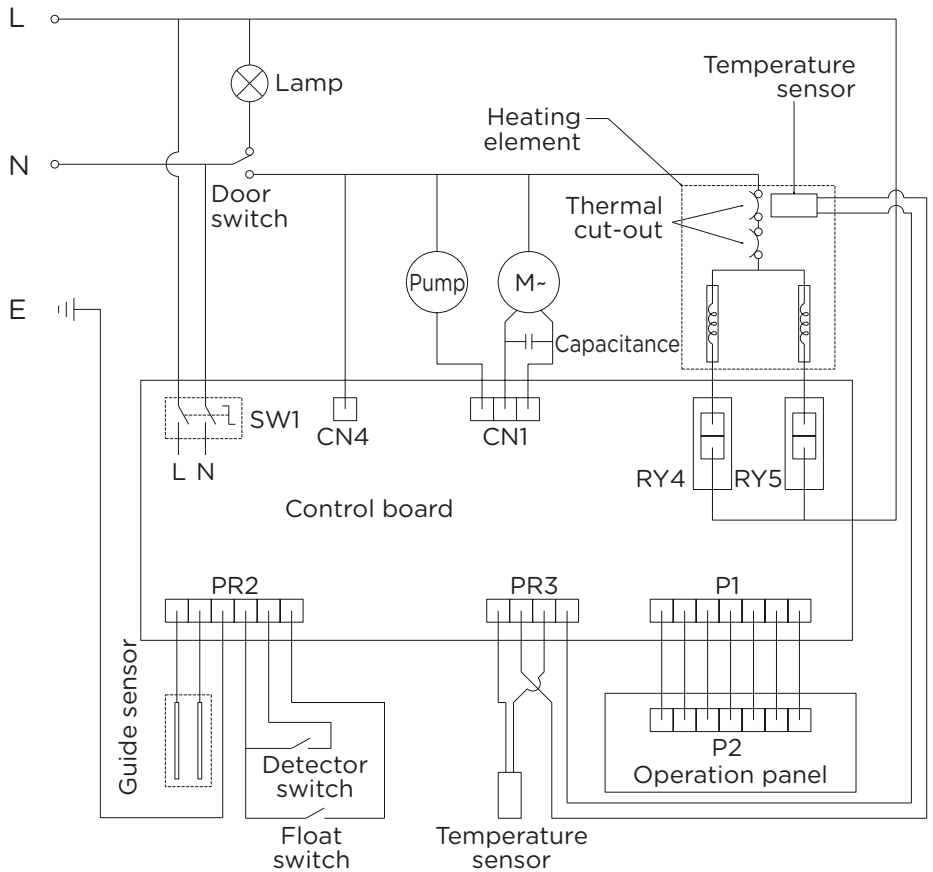
TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Drying time is too long and the results ore not satisfactory. (cont.)	• The laundry is too wet. • The vent duct is blocked.	• Spin the laundry properly before drying. • Check the vent duct and unblock it.
Remaining time on the display stops or skips.	The remaining time will be adjusted and corrected continuously and automatically based upon the following factors: • Type of laundry. • Loaded amount. • The degree of spinning dry of laundry. • Ambient temperature.	The automatic adjustment is a normal operation.

TECHNICAL DATA

Power source:	220 - 230 V~ / 50 Hz
Max. working current	12 A
Max. load:	8 kg
Drying programs:	15
Max. power:	2500 W
Dry heating power:	2200 W
Dimensions:	H 890 x W 660 x D 685 mm
IP protection class:	IPX4
Protection class:	Class I

ELECTRICAL DIAGRAM



DISPOSAL

The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

APPENDIX

Care labels

Care label	Description
	Resistant material
	Delicate fabric
	Washable at 95 °C
	Washable at 60 °C
	Washable at 40 °C
	Washable at 30 °C
	Hand wash
	Dry clean only
	Wool seal
	Bleachable in cold water
	Do not bleach
	Iron at 200 °C
	Iron at 150 °C

Care label	Description
	Iron at 100 °C
	Do not iron
	Dry cleaning with any solvent
	Dry cleaning with pericloride
	Dry cleaning with aviation fuel
	Do not dry clean
	Dry flat
	Hang to dry
	Dry on clothes hanger
	Tumble dry, normal heat
	Tumble dry, reduced heat
	Do not tumble dry

APPENDIX

Typical weight of apparel items

Type	Material	Typical weight
Bed sheet (single)	Cotton	800 g
Blended fabric clothes	Blended fabrics	800 g
Jackets	Cotton	800 g
Jeans	/	800 g
Overalls	Cotton	950 g
Ladies pyjamas	/	200 g
Shirts	/	300 g
Socks	Blended fabrics	50 g
T-Shirt	Cotton	300 g
Underwear	Blended fabrics	70 g

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Lea las instrucciones.

- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan ni la experiencia ni los conocimientos necesarios para ello, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise y les proporcione instrucciones sobre el uso del dispositivo.
- Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios o personas cualificadas para así evitar peligros.
- La secadora no debe utilizarse si se han usado productos químicos industriales para limpiar.
- El filtro para pelusas debe ser limpiado con frecuencia.
- El aparato no debe ser instalado detrás de una puerta que pueda cerrarse, una puerta corredera o una puerta que tenga el gozne en el lado contrario al de la secadora, de manera que no se pueda abrir totalmente la puerta de la secadora.

ANTES DE ENCENDER EL APARATO POR PRIMERA VEZ

No se olvide de...

... asegurarse de que el aparato ha sido instalado y conectado a tierra por un técnico cualificado siguiendo el código local para evitar choques eléctricos y asegurar la estabilidad durante su funcionamiento.
... instalar esta secadora correctamente, tal y como dicen las instrucciones para su instalación, antes de su uso.
... mantener los alrededores limpios de pelusas, polvo y suciedad.
... utilizar un enchufe aparte con toma a tierra para la toma de corriente.
... asegurarse de que el sistema eléctrico cumple los requisitos expuestos en la sección de este manual que trata sobre la instalación.
... evitar choques eléctricos o peligros futuros.
... asegurarse de que no hay alfombra ni moqueta que obstruya las aberturas.

Nunca...

... instale o almacene este aparato al aire libre en una zona húmeda o en alguna zona donde puedan producirse fugas, como por ejemplo debajo de un lavabo o cerca de él. En caso de que se filtre agua, deje que el aparato se seque solo.
... encienda la secadora si le faltan piezas o tiene alguna rota.
... almacene o utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca del aparato.
... utilice un enchufe adaptador o un alargador.
... conecte el aparato a la toma de corriente hasta que haya finalizado su instalación.
... repare o sustituya ninguna pieza del aparato, ni intente arreglar nada, a no ser que lo recomienden de manera específica las instrucciones de mantenimiento del usuario o instrucciones publicadas de reparación para el usuario que entienda bien y sea capaz de llevar a cabo.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

DURANTE EL USO DIARIO DEL DISPOSITIVO

No se olvide de...

... esperar a que la secadora haya parado totalmente antes de meter la mano en el bombo para evitar lesiones. Nunca meta la mano dentro de la secadora cuando el bombo esté en movimiento.
... limpiar el filtro de pelusas antes o después de cada carga.
... quitar la puerta de la secadora para evitar que nada se quede atrapado accidentalmente antes de retirarla porque haya quedado fuera de servicio.
... desenchufar el aparato antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento o reparación. Agarre el enchufe y no el cable cuando proceda a desenchufar el aparato de la toma de corriente.
... lavar aquellos artículos que se hayan manchado de sustancias como aceite de cocina, acetona, alcohol, gasolina, queroseno, limpia manchas, aguarrás, ceras y limpiadores de cera, en agua caliente con una cantidad adicional de detergente antes de secarlos en la secadora.
... asegurarse de que el aparato no es utilizado por personas que tengan capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, sin que las supervise o instruya alguien responsable de su seguridad.
... supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Nunca...

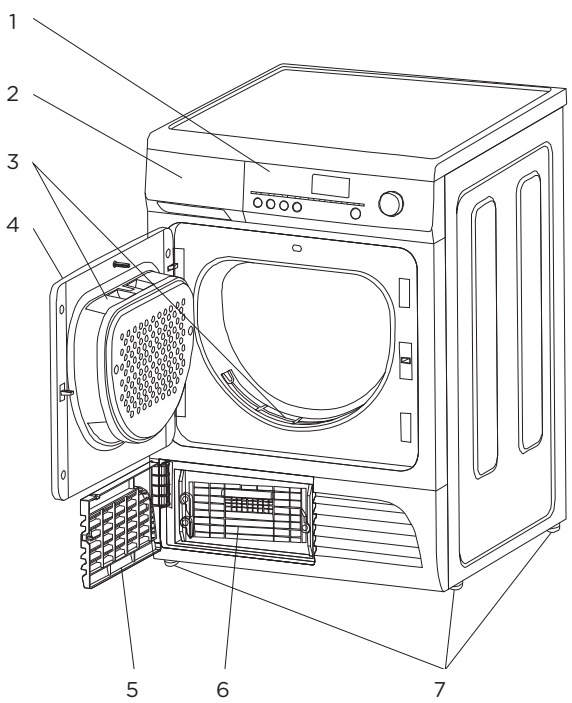
... se siente encima de la secadora.
... manipule indebidamente los mandos de control.
... seque artículos que no hayan sido lavados primero.
... seque artículos como gomaespuma (espuma de látex), gorros de ducha, tejidos impermeables, artículos o ropa con la parte de atrás de goma y almohadas rellenas de trozos de gomaespuma.
... seque artículos que hayan sido previamente lavados, mojados, sumergidos o manchados con gasolina, disolventes limpiadores, queroseno, ceras, etc. Nunca guarde estos artículos manchados de gasolina, disolventes limpiadores, queroseno, ceras, etc. en la secadora o cerca de ella. Estas sustancias desprenden vapores que podrían arder o explotar.
... utilice calor para secar artículos que contengan plástico, espuma, goma o materiales de textura gomosa similar, así como artículos que contengan plumas o plumón, con el fin de evitar incendios.
... detenga una secadora antes de que finalice su ciclo de secado a no ser que extraiga todos los artículos con rapidez y los extienda para que el calor se disipe.

ENHORABUENA

Gracias por comprar este producto **ok.**. Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para un uso posterior.

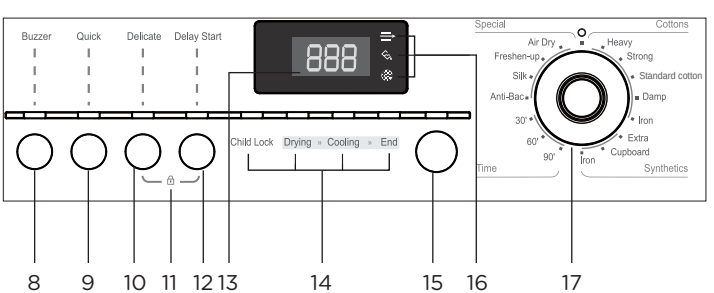
Si vende el aparato, lo regala o lo deja atrás cuando se mude de casa, asegúrese de que también pasa este manual para que el nuevo propietario pueda conocer el aparato y las advertencias de seguridad.

DESCRIPCIÓN



1. Panel de control
2. Tanque colector de agua
3. Filtros
4. Puerta de la secadora
5. Puerta del condensador
6. Condensador
7. Patas

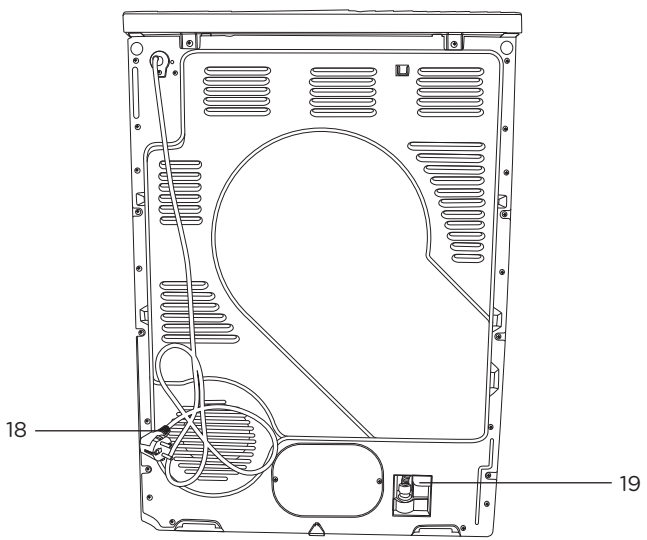
Panel de control



DESCRIPCIÓN

8. **Buzzer**
9. **Quick**
10. **Delicate** - Delicados
11. - Cierre de seguridad para niños
12. **Delay start** - Retrasar inicio
13. Visualizador
14. Indicadores:
    → **Child Lock** (Cierre de seguridad para niños)
    → **Drying** (Secado)
    → **Cooling** (Enfriado)
    → **End** (Final)
15. **Start**
16. Indicadores:
    → Limpiar el condensador
    → Vaciar el contenedor de agua
    → Limpiar filtros
17. Selección de programa

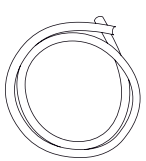
Parte trasera de la secadora



18. Cable con enchufe
19. Desagüe

Accesorios

20. Tubería de desagüe

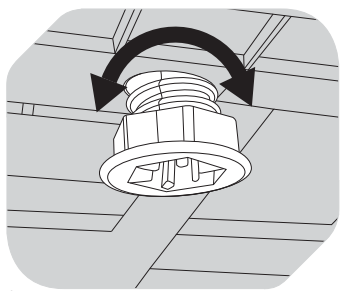


ANTES DEL PRIMERO USO

- Saque todos los materiales de empaque.
- Compruebe la integridad del suministro y si existen daños originados por el transporte. En caso de daños o entrega incompleta, por favor, póngase en contacto con su distribuidor
- Limpie el dispositivo (→ Limpieza y cuidado).

Instrucciones básicas
Para asegurarse de que la secadora funciona con normalidad, debe prestar atención a las siguientes indicaciones:

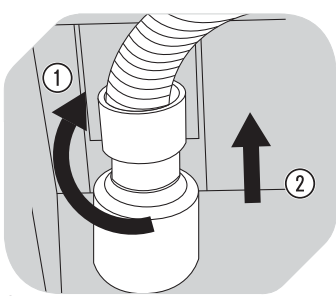
- La secadora debe estar nivelada cuando sea instalada. Su parte inferior está equipada con patas ajustables. Ajuste las 4 patas de manera que el aparato quede nivelado antes de ponerlo en funcionamiento (fig. 1).
- Compruebe si la secadora ha sufrido algún daño durante el transporte. Una secadora que esté dañada no debe utilizarse. Si el aparato está dañado, póngase en contacto con su distribuidor.
- Debe mantener la secadora alejada de sustancias inflamables.
- El ambiente que la rodee debe ser seco y tener buena ventilación.
- Para que la secadora funcione bien, la temperatura ambiente no debe ser menor de 10 ºC ni mayor de 35 ºC.



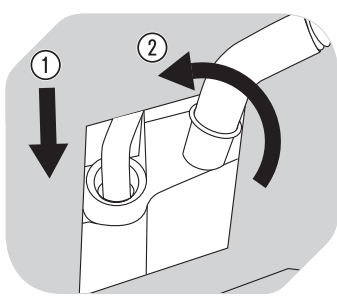
1

Drenaje del agua con la tubería de desagüe
Durante el secado de la ropa, el agua condensada es recogida automáticamente por el tanque colector que hay dentro de la secadora, así que el agua ha de ser extraída del tanque después de cada ciclo de secado. Si su secadora se encuentra cerca de un desagüe, puede dejar que el agua condensada descargue directamente en el desagüe a través del tubo de desagüe que le suministramos para evitar tener que vaciar el tanque cada vez.

El método de conexión del tubo de desagüe es el siguiente:



2



3

ANTES DEL PRIMERO USO

- Afloje el tubo de desagüe integrado (fig. 2).
- Inserte el tubo de desagüe accesorio en el elemento fijo.
- Fije el tubo de desagüe accesorio a la junta (fig. 3).

Nota: La salida del tubo de desagüe no debe estar a más de un metro de altura del suelo.

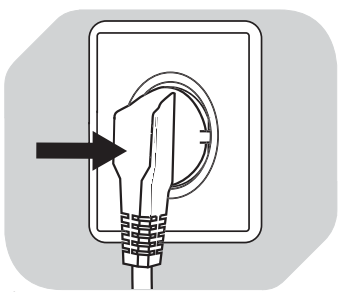
FUNCIONAMIENTO

Preparación
¡Atención! Esta secadora es para uso doméstico exclusivamente. No la utilice para fines diferentes de aquellos para los que ha sido diseñada. Siga las instrucciones suministradas en la etiqueta de las prendas y meta en la secadora solo las piezas que se pueden lavar a máquina.

- Antes de cada uso, limpie cualquier resto que haya quedado dentro del bombo de la secadora con un trapo húmedo.
- Limpie los restos que queden atrapados en el filtro para aumentar la eficiencia del secado.

Cómo conectarla a la red de suministro
El enchufe debe soportar la potencia máxima de la secadora (los fusibles del circuito de alimentación no deben ser menores de 15 A).

- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220 - 230 V~ / 50 Hz) (fig. 4).

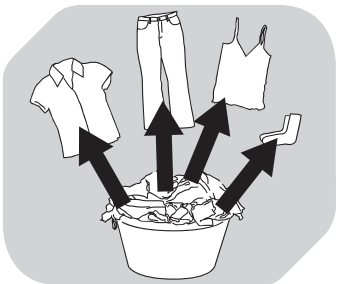


4

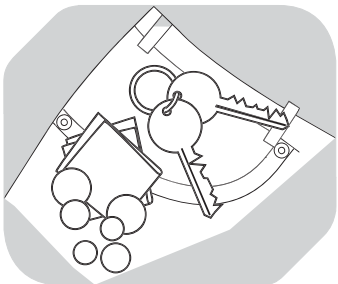
Antes del encendido
Antes del encender la secadora, compruebe:
... Si el voltaje de suministro concuerda con el valor indicado en la etiqueta de características.
... Si el receptáculo de suministro puede aguantar la carga de potencia máxima de la secadora.
... Si el receptáculo de suministro es adecuado para el enchufe de la secadora.
... En caso contrario, reemplace el cable o el receptáculo de manera que concuerde uno con otro. Solo un profesional cualificado o un agente de servicio autorizado pueden reemplazar el cable de alimentación.

Preparación de las prendas
¡Atención! No seque prendas de seda delicada, plumón y otros tejidos delicados para evitar que se dañe la ropa.

FUNCIONAMIENTO



5



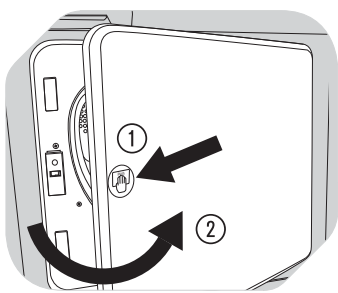
6

- Compruebe si la ropa a secar se puede secar en la secadora. La secadora solo puede secar ropa que ha sido bien escurrida. No meta en la secadora ropa que esté muy mojada (fig. 5).
- saque mecheros, cerillas y objetos decorativos grandes (como broches) además de quitar ornamentos que no se puedan meter en la secadora (fig. 6).
- Cierre cremalleras y corchetes. Asegúrese de que los botones están bien cosidos y coloque los artículos que sean pequeños como calcetines, cinturones, sujetadores, etc. en una bolsa de red.
- Extienda las grandes extensiones de tela como sábanas, colchas, etc.

Cómo cargar la secadora

- La ropa debe estar tan escurrida y seca como sea posible para ahorrar energía.
- Asegúrese de que la ropa que va a secar es apta para secarse en la secadora. Encontrará esta información en las etiquetas que indican cómo cuidar la prenda.
- Coloque la ropa equitativamente en el bombo después de sacudirla para que quede suelta.
- Asegúrese de que no sobrecarga la secadora.
- Suavizantes y productos similares deberían utilizarse tal y como especifican las instrucciones que los acompañan.

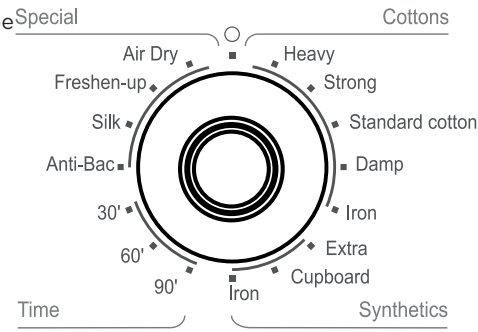
- Empuje ligeramente la puerta de la secadora para abrirla (fig. 7).



7

FUNCIONAMIENTO

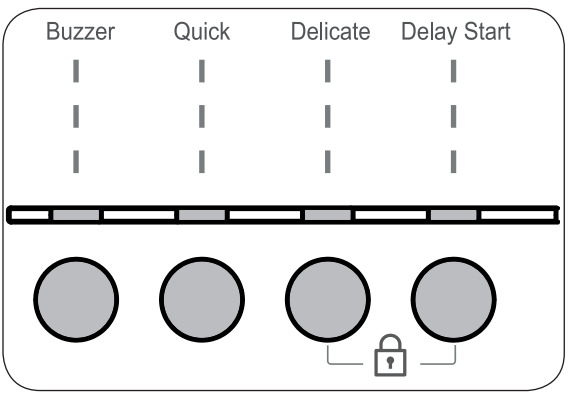
Selección de programa
Para conseguir los mejores resultados, debe utilizar el programa de secado adecuado según el tipo de prenda. Gire la rueda de programa y seleccione el programa adecuado.



	Programa	Secado	Ropa	Max.
Cottons	**Heavy**	-	Jeans, ropa de trabajo	8 kg
	Strong	-		
	Standard Cotton	-	Tejidos normales de algodón	
	Damp	Húmedo		
	Iron	Listo para el planchado	Ropa de cama, sábanas, manteles	
Synthetics	**Extra**	Muy seco	Materiales sintéticos pesados	4 kg
	Cupboard	Seco para el ropero	Materiales sintéticos normales	
	Iron	Listo para el planchado		
Time	**30** minutos	-	Materiales pesados que requieren un secado más largo.	8 kg
	60 minutos			
	90 minutos			
Special	**Anti-Bac**	-	Ropa interior, ropa de invierno	4 kg
	Silk (Seda)		Seda	2 kg
	Freshen-up		Ropa interior, camisas, blusas, camisetas, pantalones de algodón	4 kg
	Air Dry	Secado al aire		8 kg

FUNCIONAMIENTO

Selección de funciones adicionales
Según el programa que elija, se pueden elegir funciones adicionales. Esto debe hacerse antes de elegir el programa de secado y antes de empezar el programa de secado. Una luz indicadora se iluminará para señalar la función que está activa.

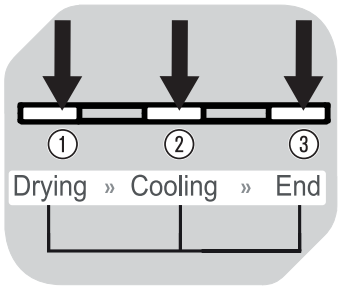


Botón	Función
Buzzer	Cuando esté activo, sonará una señal cuando... • Se pulse cualquier botón. • Se abre la puerta durante el funcionamiento. • Se extrae el condensador durante el funcionamiento. • El contenedor de agua está lleno. • El programa de secado ha finalizado.
Quick	• Esta función reduce el tiempo de secado 10 minutos. • Se puede combinar con los programas: **Standard**, **Heavy**, **Strong**. • No se puede combinar con la función: Delicados **Delicate**.
Delicate	• Adecuado para materiales delicados.
Delay Start	• Esta función retrasa la puesta en funcionamiento del aparato entre 1 y 24 horas. • Se puede combinar con todos los programas y todas las funciones adicionales.
(**Delicate** + **Delay Start**)	La función bloquea todos los botones. Pulse **Delicate** e **Delay Start** simultáneamente para activar la función de cierre de seguridad para niños. La función de bloqueo para niños finaliza cuando... • **Delicate** e **Delay Start** son presionados simultáneamente. • Se abre la puerta durante el funcionamiento. • Se extrae el condensador durante el funcionamiento. • El contenedor de agua está lleno.

FUNCIONAMIENTO

Secado

- Pulse el botón **Start**. La secadora funcionará según el programa que haya elegido. El indicador de **Drying** se encenderá (fig. 8, flecha ①).
- El visualizador muestra el tiempo de secado que queda.
- Al final del ciclo de secado, la ropa pasará por un ciclo de enfriamiento de 10 minutos. El indicador de **Cooling** se encenderá (fig. 8, flecha ②).
- La secadora dejará de funcionar automáticamente cuando acabe un ciclo de secado. El indicador de **End** se encenderá (fig. 8, flecha ③).
- Abra la puerta de la secadora y saque la ropa.
- Si no saca la ropa, la secadora activará la protección antiarrugas automáticamente. Durante el ciclo de protección antiarrugas, el bombo de la secadora se moverá a intervalos para que la ropa esté suelta.

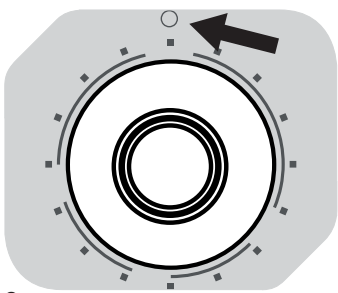


8

Recomendación: Saque la ropa inmediatamente, una vez que el aparato haya acabado el programa de secado elegido.

Apagado de la secadora

- Ponga la rueda de programa en **0** (fig. 9). Desconecte el enchufe de la toma de corriente de pared.
- Empuje ligeramente la puerta de la secadora para abrirla. Saque la ropa seca.



9

Consejos para ahorrar energía

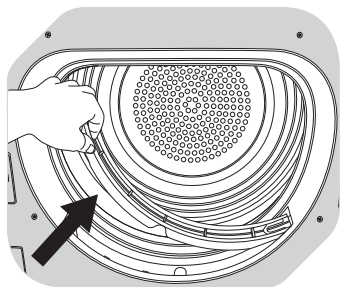
- Centrifugue la ropa lo máximo posible en la lavadora antes de meterla en la secadora.
- Evite sobrecargar la secadora.
- Sacuda la ropa y haga que quede suelta antes de meterla en la secadora.
- Limpie el interior del bombo con regularidad ayudándose de un trapo húmedo.
- Utilice un programa de secado que sea adecuado. Asegúrese de que la ropa no permanece secándose más de lo necesario.
- Limpie los filtros después de cada ciclo de secado.
- Limpie el condensador una vez al mes.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

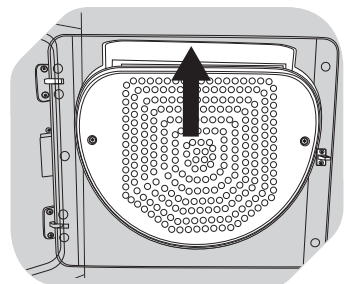
¡Atención! Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de que apaga el dispositivo. Desconecte el enchufe de la corriente. Deje que el aparato se enfríe del todo.

Limpie la secadora
Pase un paño húmedo por la carcasa de la secadora y el panel de control. Recuerde no utilizar disolventes orgánicos o agentes corrosivos para evitar dañar el aparato.

Limpieza de los filtros
Para asegurar una buena ventilación durante el proceso de secado, los filtros deben limpiarse cada vez que se completa un programa de secado.



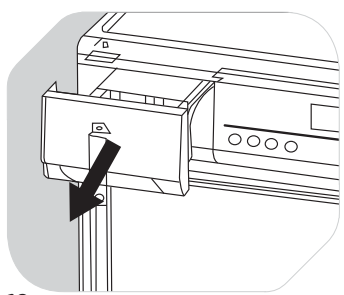
10



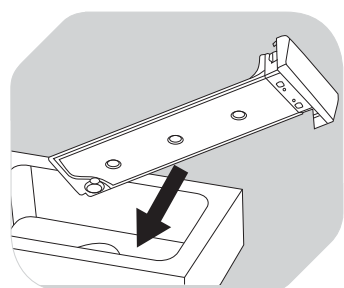
11

- Abra la puerta.
- Extraiga ambos filtros de la secadora (figs. 10, 11).
- Limpie el polvo de la rejilla del filtro con una toalla húmeda.
- Después de la limpieza, vuelva a colocar los filtros.

Vaciado del tanque colector de agua
Durante el funcionamiento, se condensa el vapor y se convierte en agua, que queda recogida por el tanque colector. Vacíe el tanque colector de agua una vez que el programa haya finalizado.



12



13

LIMPIEZA Y CUIDADOS

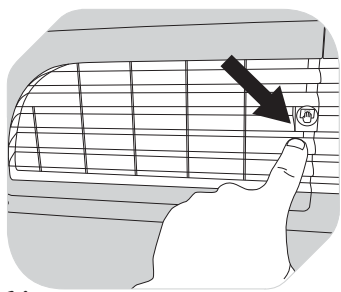
- Agarre el mango y tira del tanque hacia fuera para sacarlo (fig. 12). Manténgalo nivelado para evitar que el agua se salga.
- Vierta el agua en algún sitio (fig. 13). Vuelva a colocar el tanque.

Nota: No utilice el agua para beber o para procesar alimentos.

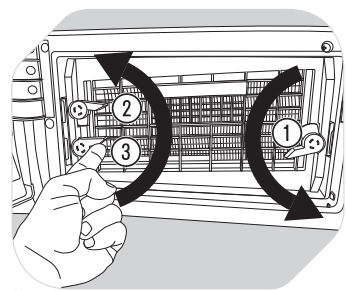
Limpieza del bombo
Cuando la secadora haya sido utilizada durante un tiempo, los agentes de cuidado de la ropa y el calcio que contiene el agua formarán una capa casi invisible en la parte interior del bombo.

- Limpie el interior del bombo con regularidad ayudándose de un trapo húmedo.

Limpieza del condensador
El condensador debe limpiarse una vez al mes.
Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a la limpieza:

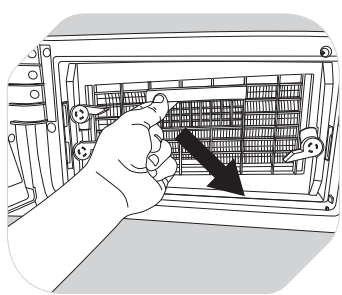


14

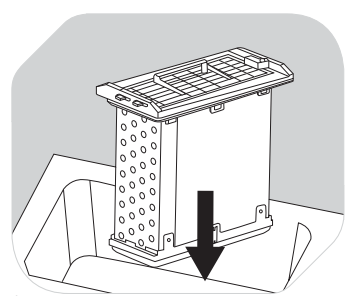


15

- Desbloquee y abra la puerta del condensador (fig. 14).
- Abra las 3 palancas de bloqueo (fig. 15).



16



17

- Saque el condensador por el mango (fig. 16).
- Limpie bien el condensador. Deje que toda el agua caiga goteando en un lavabo o fregadero. A continuación, limpie el cierre (fig. 17).

LIMPIEZA Y CUIDADOS

- Vuelva a insertar el condensador. Fije las palancas de bloqueo. Cierre la puerta del condensador hasta que encaje en su sitio.

Nota: No utilice herramientas afiladas para limpiar el condensador.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las siguientes circunstancias no constituyen un problema. No se ponga en contacto con el centro de servicio hasta que el problema haya sido confirmado.

Problema	Causa	Solución
La secadora no funciona bien.	• Escasa conexión a la red de suministro.	• Compruebe la conexión a la red de suministro.
	• Fallo en la alimentación de corriente.	• Compruebe la alimentación de corriente.
	• No se ha elegido ningún programa de secado.	• Seleccione un programa de secado
	• El aparato no ha sido encendido.	• Encienda el aparato.
	• El tanque colector de agua está lleno.	• Vacíe el tanque colector de agua.
	• La puerta de la secadora no está bien cerrada.	• Cierre bien la puerta de la secadora.
La secadora no funciona bien. El indicador **End** se ilumina.	• La ropa ha llegado al estado definido por el programa seleccionado.	• Asegúrese de que el programa ha sido bien seleccionado.
	• No hay ropa en el bombo.	• Compruebe si hay ropa en el bombo.
El tiempo de secado es demasiado largo y los resultados no son satisfactorios.	• El programa que ha seleccionado no es el correcto.	• Compruebe si el programa que ha seleccionado es el apropiado.
	• Los filtros no han sido limpiados.	• Limpie los filtros.
	• El condensador se encuentra bloqueado.	• Limpie el condensador
	• La secadora está sobrecargada.	• Reduzca la cantidad de ropa en el bombo.

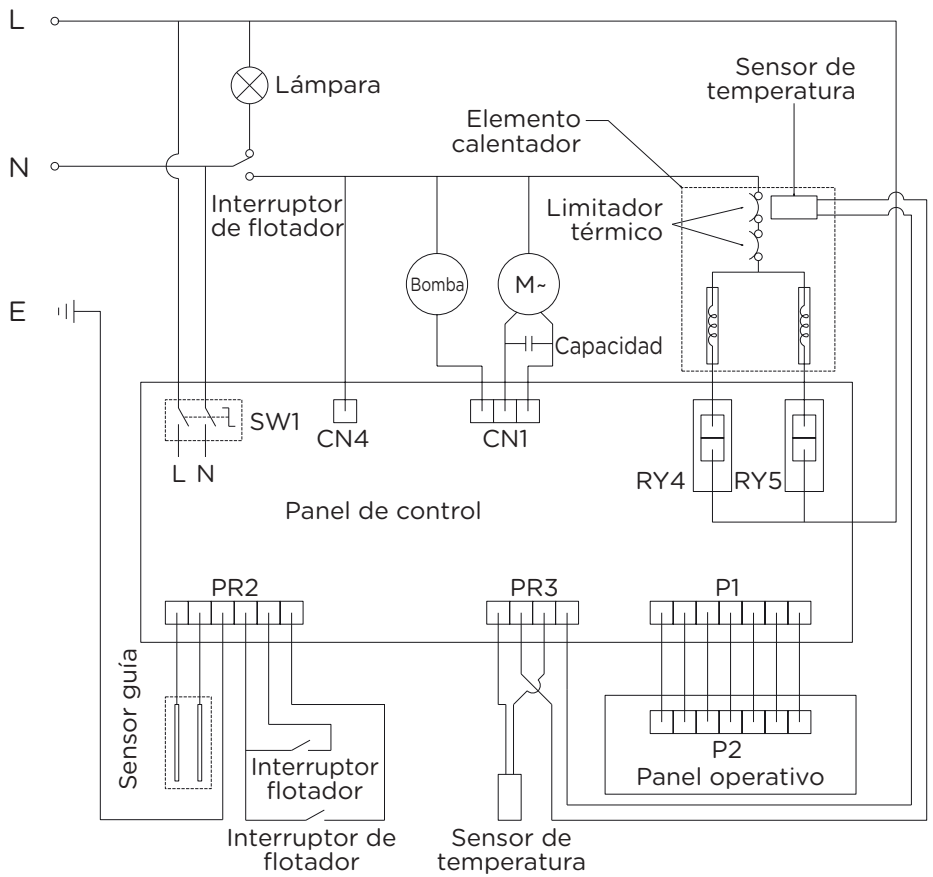
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El tiempo de secado es demasiado largo y los resultados no son satisfactorios. (cont.)	• La ropa está demasiado mojada. • El conducto de ventilación está bloqueado.	• Centrifugue la ropa bien antes de secarla. • Compruebe el conducto de ventilación y desbloquéelo.
El tiempo que pone que queda en el visualizador se para o salta.	El tiempo que queda se ajustará y se corregirá continuamente y automáticamente según los factores siguientes: • El tipo de ropa. • La cantidad que se ha metido. • El grado de centrifugado de la ropa. • La temperatura ambiente.	El ajuste automático forma parte del funcionamiento normal.

DATOS TÉCNICOS

Fuente de alimentación:	220 - 230 V~ / 50 Hz
Corriente máxima de trabajo	12 A
Carga máx.:	8 kg
Programas de secado:	15
Potencia máx.:	2500 W
Potencia calorífica de secado:	2200 W
Dimensiones:	A 890 x L 660 x P 685 mm
Protección IP clase:	IPX4
Clase de protección:	Clase I

DIAGRAMA ELECTRÓNICO



ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

La imagen del contenedor de basura tachado, indica la recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos (RAEE). El material eléctrico y electrónico puede contener sustancias peligrosas. No coloque este aparato como residuo junto a la basura doméstica. Devuélvalo a un punto de recogida designado para el reciclaje de RAEE. De este modo, ayudará a conservar recursos y a proteger el medio ambiente. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor o sus autoridades locales.

APÉNDICE

Etiqueta de cuidados

Etiqueta de cuidados	Descripción
	Material resistente
	Tejidos delicados
	Lavable a 95 ºC
	Lavable a 60 ºC
	Lavable a 40 ºC
	Lavable a 30 ºC
	Lavar a mano
	Solo limpieza en seco
	Símbolo de la lana
	Blanquear con lejía en agua fría
	No usar lejía
	Planchar a 200 ºC
	Planchar a 150 ºC

Etiqueta de cuidados	Descripción
	Planchar a 100 ºC
	No planchar
	Limpiar en seco con cualquier disolvente
	Limpiar en seco con percloruro
	Limpieza en seco con bencinas
	No lavar en seco
	Secar extendido en posición horizontal
	Secar en vertical
	Secar colgado de cuerda o percha
	Se puede secar con secadora, a temperatura normal
	Se puede secar con secadora, a temperatura reducida
	No secar en secadora

APÉNDICE

Peso habitual de artículos de ropa

Tipo	Material	Peso habitual
Sábana de cama (individual)	Algodón	800 g
Ropas de tejido mixto	Tejido mixto	800 g
Chaquetas	Algodón	800 g
Jeans	/	800 g
Monos	Algodón	950 g
Pijamas de mujer	/	200 g
Camisas	/	300 g
Calcetines	Tejido mixto	50 g
Camiseta	Algodón	300 g
Ropa interior	Tejido mixto	70 g

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez les instructions.

- L'utilisation de cet appareil n'est pas destinée aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou à celles manquant d'expérience et de savoir-faire, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance ou reçoivent des instructions d'une personne responsable de leur sécurité.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à une personne possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tous risques.
- Le sèche-linge ne doit pas être utilisé en cas de son nettoyage à l'aide de produits chimiques industriels.
- Le filtre à charpie doit être nettoyé fréquemment.
- L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte verrouillable, une porte coulissante ou une porte à charnière à l'opposé de celle du sèche-linge et d'une façon qui entrave l'ouverture complète du sèche-linge.

AVANT LA PREMIÈRE MISE SOUS TENSION DE L'APPAREIL

Choses à faire...

... assurez-vous que l'appareil est installé et mis à la terre par un technicien qualifié conformément aux normes locales afin de prévenir tous risques d'électrocution et assurez-en la stabilité en cours d'utilisation ;
... installez correctement ce sèche-linge conformément aux instructions d'installation avant toute utilisation ;
... évitez toute accumulation de peluches, poussière et saleté dans le voisinage ;
... utilisez une prise distincte reliée à la terre pour l'alimentation ;
... assurez-vous que le système électrique répond aux exigences énoncées dans la section installation du présent manuel ;
... évitez tout danger ou risque d'électrocution futur ;
... assurez-vous qu'aucun tapis n'obstrue les ouvertures.

Choses à ne pas faire...

... n'installez ou ne rangez pas l'appareil à l'extérieur dans un endroit humide ou dans un endroit sujet aux fuites d'eau, par exemple sous ou à proximité d'un évier. En cas de fuite d'eau, laissez l'appareil sécher de manière naturelle ;
... n'utilisez pas le sèche-linge en cas de composant manquant ou brisé ;
... ne rangez pas ou n'utilisez pas de l'essence ou tous autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de l'appareil ;
... n'utilisez pas de prise d'adaptateur ou de rallonge ;
... ne branchez pas l'appareil à une source d'alimentation avant son installation complète ;
... ne réparez ni ne remplacez aucune pièce de l'appareil ni ne tentez d'effectuer aucun entretien autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PENDANT L'UTILISATION QUOTIDIENNE DE L'APPAREIL

Choses à faire...

... patientez jusqu'à l'arrêt complet du sèche-linge avant de mettre les mains dans le tambour afin de prévenir tous risques de blessures. Ne mettez jamais les mains dans le sèche-linge pendant que tambour tourne ;
... nettoyez le filtre à charpie avant ou après chaque chargement ;
... retirez la porte du sèche-linge afin de prévenir tout coincement accidentel avant la mise hors service de l'appareil ;
... débranchez l'appareil avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation ; tenez la fiche au lieu du cordon électrique lorsque vous débranchez l'appareil de la prise de courant ;
... lavez à l'eau chaude avec une quantité supplémentaire de détergent tous articles salis par des substances telles que l'huile de cuisson, l'acétone, l'alcool, l'essence, le pétrole, les détachants, la térébenthine, la cire et les décapants pour cire avant séchage au sèche-linge ;
... assurez-vous que l'appareil n'est pas utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par celles manquant d'expérience et de savoir-faire, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance ou reçoivent des instructions d'une personne responsable de leur sécurité ;
... surveillez les enfants afin de vous assurer que ceux-ci ne jouent pas avec l'appareil.

Choses à ne pas faire...

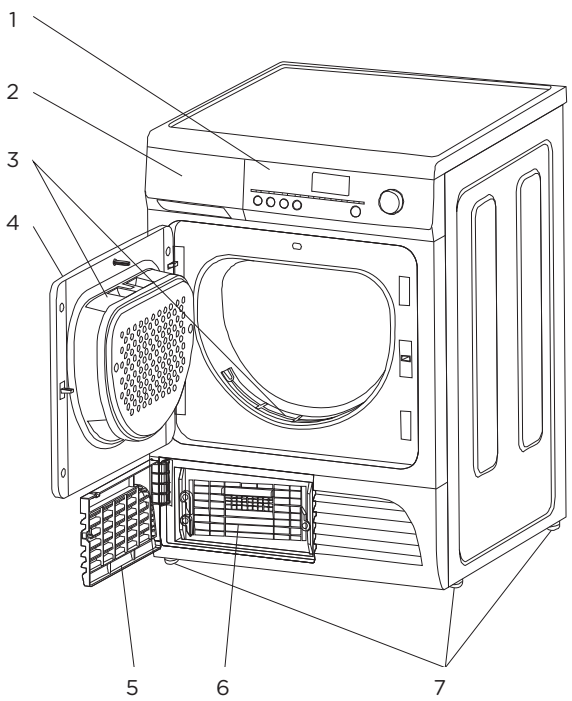
... ne vous asseyez pas sur le sèche-linge ;
... ne tentez jamais de modifier les commandes ;
... ne séchez pas des articles non lavés dans le sèche-linge ;
... ne séchez pas des articles tels que les bonnets de douche en caoutchouc mousse (mousse en latex), les textiles imperméables, les articles avec endos de caoutchouc et les vêtements ou oreillers remplis de garnitures en caoutchouc mousse ;
... ne séchez pas des articles ayant été préalablement nettoyés, lavés, trempés ou salis à l'essence, aux solvants de nettoyage, au pétrole, à la cire, etc. Ne rangez pas ces articles salis à l'essence, aux solvants de nettoyage, au pétrole, à la cire, etc. sur le sèche-linge ou à proximité de celui-ci. Ces substances dégagent des vapeurs pouvant s'enflammer ou exploser ;
... n'utilisez pas la chaleur pour sécher des articles en plastique, en mousse, en caoutchouc ou en tous matériaux caoutchouteux à texture similaire ou des articles en plume ou en duvet afin de prévenir tous risques d'incendie ;
... n'arrêtez pas un sèche-linge avant la fin du cycle de séchage à moins que tous les articles n'en soient rapidement retirés et étalés afin que la chaleur se dissipe.

TOUTES NOS FÉLICITATIONS

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **ok.**. Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

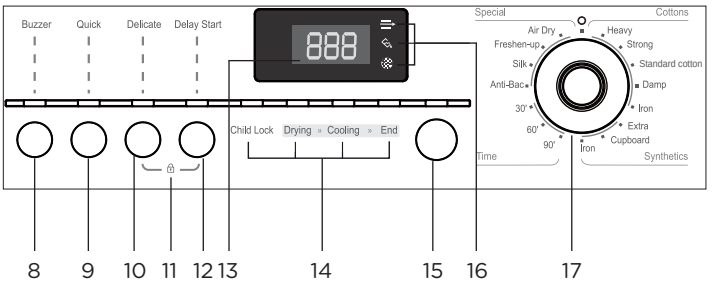
Si vous vendez l'appareil, le donnez ou le laissez sur place lorsque vous déménagez, veillez également à transmettre ce manuel afin que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil ainsi que les avertissements de sécurité.

DESCRIPTION



1. Panneau des commandes
2. Bac de récupération d'eau
3. Filtres
4. Porte du sèche-linge
5. Porte du condensateur
6. Condensateur
7. Pieds

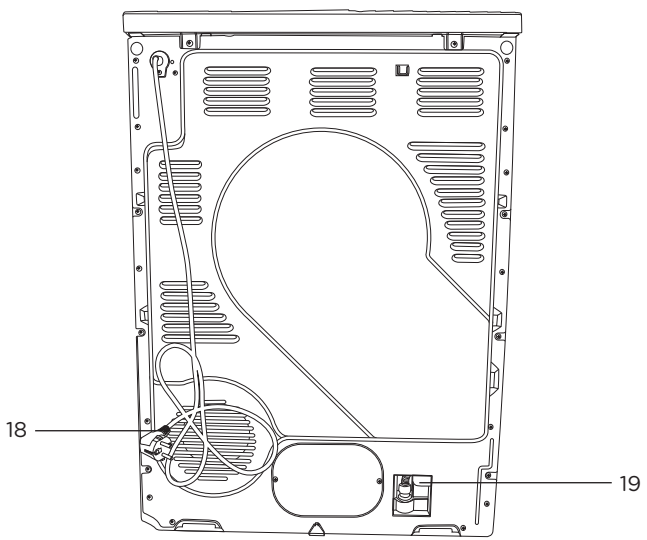
Panneau des commandes



DESCRIPTION

8. **Buzzer** - Avertisseur
9. **Quick** - Rapide
10. **Delicate** - Délicat
11. - Sécurité enfant
12. **Delay start** - Mise en marche différée
13. Affichage
14. Indicateurs :
    → **Child Lock** (Sécurité enfant)
    → **Drying** (Séchage)
    → **Cooling** (Refroidissement)
    → **End** (Fin)
15. **Start** - Démarrer
16. Indicateurs :
    → Nettoyez le condensateur
    → Videz le bac d'eau
    → Nettoyez les filtres
17. Commutateur de sélection des programmes

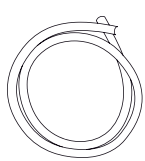
Dos du sèche-linge



18. Cordon d'alimentation avec fiche
19. Vidange

Accessoires

20. Tuyau d'évacuation

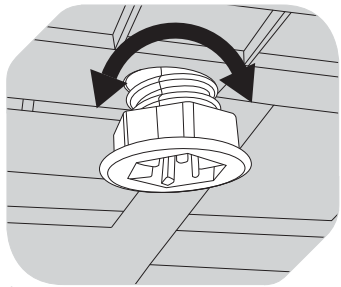


AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète et ne présente pas de dommages dus au transport. En cas de dommages ou de livraison incomplète, veuillez contacter votre revendeur.
- Nettoyez l'appareil (→ Nettoyage et entretien).

Instructions de base
Afin de s'assurer que le sèche-linge fonctionne normalement, une attention particulière doit être accordée aux instructions suivantes :

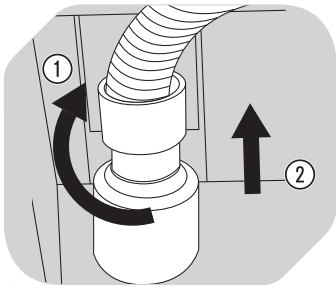
- Le sèche-linge doit être horizontal lorsqu'il est installé. Sa base est équipée de pieds réglables. Réglez ces 4 pieds pour mettre à niveau l'appareil avant toute utilisation (fig. 1).
- Vérifiez si le sèche-linge a subi ou pas des avaries au cours du transport. Un sèche-linge endommagé ne doit être utilisé. Si l'appareil est endommagé, contactez votre revendeur.
- Le sèche-linge doit être conservé à l'écart de toutes substances inflammables.
- L'environnement immédiat doit être sec et aéré.
- Pour permettre au sèche-linge de fonctionner correctement, la température ambiante ne doit être ni inférieure à 10 °C ni supérieure à 35 °C.



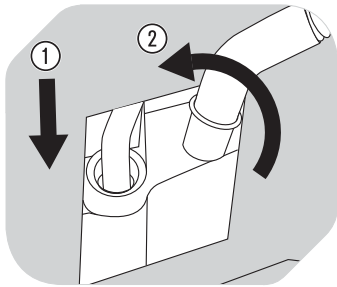
1

Vidange de l'eau à l'aide du tuyau d'évacuation
Pendant le séchage du linge, l'eau de condensation est automatiquement recueillie dans le bac de récupération d'eau à l'intérieur du sèche-linge ; ainsi, l'eau doit être vidée du bac après chaque cycle de séchage. Si votre sèche-linge se trouve à proximité d'une canalisation sanitaire, vous pouvez faire déverser l'eau de condensation directement dans celle-ci par le tuyau d'évacuation fourni afin d'éviter de vider le bac tout le temps.

La méthode de raccordement du tuyau d'évacuation se présente comme suit :



2



3

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Desserrez le tuyau d'évacuation intégré (fig. 2).
- Insérez le tuyau d'évacuation sur l'installation fixe.
- Fixez le tuyau d'évacuation sur le joint (fig. (fig. 3).

Remarque : La sortie du tuyau d'évacuation ne doit pas être située à une hauteur supérieure à 1 mètre du sol.

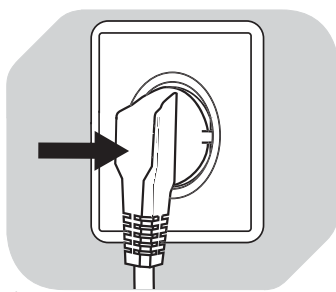
FONCTIONNEMENT

Préparation
Attention ! Ce sèche-linge est destiné exclusivement à une utilisation domestique. Ne l'utilisez pas à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu. Suivez les instructions données sur l'étiquette de chaque vêtement et séchez uniquement les articles lavables à la machine.

- Avant toute utilisation, nettoyez l'intérieur du tambour du sèche-linge à l'aide d'un chiffon humide si des dépôts s'y sont formés.
- Éliminez les débris qui se sont formés sur le tamis de filtrage afin d'augmenter l'efficacité de séchage.

Branchement à la source d'alimentation
La prise doit être adaptée à la puissance maximale du sèche-linge (la puissance nominale des fusibles du circuit d'alimentation électrique ne doit pas être inférieure à 15 A).

- Branchez l'appareil à une prise de courant munie d'une mise à la terre (220 à 230 V~ / 50 Hz) (fig. 4).

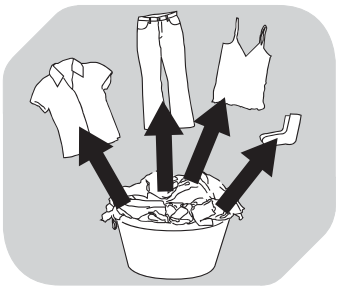


4

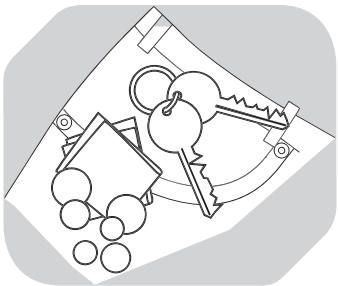
Avant la mise sous tension
Avant de mettre le sèche-linge sous tension, vérifiez :
... si la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique ;
... si la prise d'alimentation peut supporter la charge de puissance maximale connectée au sèche-linge ;
... si la prise d'alimentation correspond à la fiche du sèche-linge.
... Dans le cas contraire, remplacez le cordon d'alimentation ou la prise afin de les faire correspondre. Le remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué par un professionnel qualifié ou par notre centre de réparation agréé.

Préparation du linge
Attention ! Ne séchez pas des textiles délicats, comme la soie, des duvets et tous autres tissus délicats afin d'éviter d'endommager le linge.

FONCTIONNEMENT



5



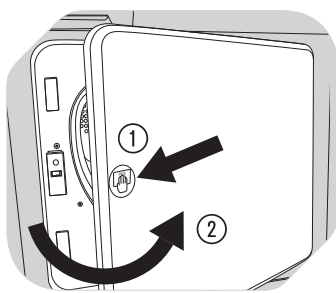
6

- Vérifiez si le linge à sécher peut être séché au sèche-linge. Le sèche-linge peut sécher uniquement le linge qui a été préalablement essoré. N'introduisez pas du linge trop humide dans le sèche-linge (fig. 5).
- Videz vos poches de leur contenu : clés, pièces de monnaie, etc. ; retirez-en briquets, allumettes et objets décoratifs plus durs (par ex. des broches) et retirez toutes parures qui ne peuvent pas être séchées (fig. 6).
- Fermez les fermetures éclair et crochets. Assurez-vous que les boutons sont solidement cousus et placez les petits articles tels que chaussettes, ceintures, soutiens-gorge, etc. dans un filet.
- Dépliez les grands morceaux de tissu tels que les draps de lit, les dessus-de-lit, etc.

Chargement du linge dans le sèche-linge

- Le linge doit être essoré aussi sec que possible afin d'économiser de l'énergie.
- Assurez-vous que le linge que vous êtes sur le point de sécher peut être séché au sèche-linge. Vous trouverez de plus amples informations sur ce point sur les étiquettes d'entretien.
- Placez le linge de manière uniforme dans le tambour après l'avoir secoué.
- Veillez à ne pas surcharger le sèche-linge.
- Des produits assouplissants ou des produits similaires doivent être utilisés conformément aux instructions relatives aux produits assouplissants.

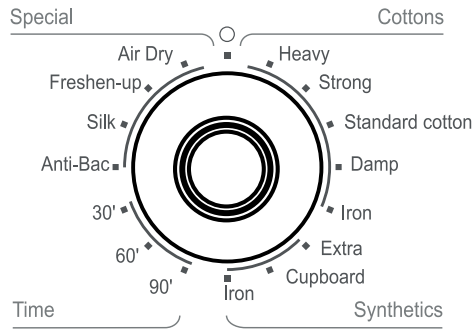
- Appuyez légèrement sur la porte du sèche-linge pour l'ouvrir (fig. 7).



7

FONCTIONNEMENT

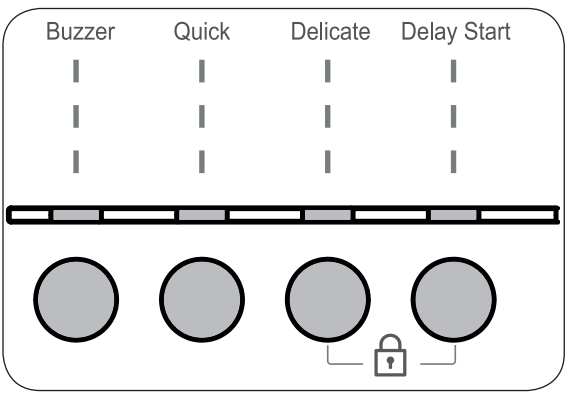
Sélection de programme
Pour obtenir un résultat optimal de séchage, un programme de séchage approprié doit être sélectionné en fonction du type de linge. Veuillez tourner le bouton de programme pour sélectionner le programme approprié.



	Programme	Sècheresse	Vêtements	Max.
Cottons	**Heavy**	-	Jeans, vêtements de travail	8 kg
	Strong	-		
	Standard Cotton	-	Tissus en coton ordinaire	
	Damp	Humide		
	Iron	Prêt au repassage	Literie, draps, nappes	
Synthetics	**Extra**	Très sec	Matériaux synthétiques lourds	4 kg
	Cupboard	Placard sec	Matériaux synthétiques ordinaires	
	Iron	Prêt au repassage		
Time	**30** minutes	-	Matériaux lourds nécessitant un autre cycle de séchage	8 kg
	60 minutes			
	90 minutes			
Special	**Anti-Bac** (Effet antibactérien)	-	Sous-vêtements, vêtements d'hiver	4 kg
	Silk (Soie)		Soie	2 kg
	Freshen-up (Rafraîchir)		Sous-vêtements, chemises, chemisiers, t-shirts, pantalons en coton	4 kg
	Air Dry	Sécher à l'air		8 kg

FONCTIONNEMENT

Sélection des fonctions supplémentaires
En fonction du programme, choix possible de plusieurs fonctions supplémentaires. Ce qu'il convient de faire après la sélection du programme de séchage et avant le démarrage du programme de séchage. Un voyant lumineux s'affiche pour indiquer la fonction qui est activée.

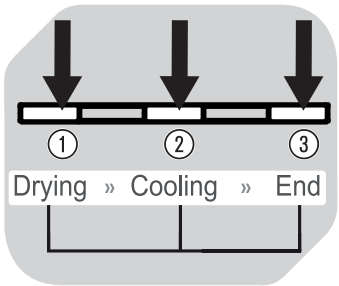


Bouton	Fonction
Buzzer	Lorsqu'il est activé, un signal sonore retentit lorsque... • un bouton est appuyé. • la porte est ouverte en cours de fonctionnement. • le condensateur est retiré en cours de fonctionnement. • le bac à eau est plein. • le programme de séchage est terminé.
Quick	• La fonction réduit le délai de séchage de 10 minutes. • Combinaison possible avec les programmes : **Standard**, **Heavy**, **Strong**. • Combinaison impossible avec la fonction : **Delicate**.
Delicate	• Adapté aux matériaux délicats.
Delay Start	• Cette fonction retarde le démarrage de l'appareil 1 à 24 heures • Combinaison possible avec tous les programmes et toutes les fonctions supplémentaires.
(**Delicate** + **Delay Start**)	Cette fonction permet de verrouiller tous les boutons. Appuyez simultanément sur **Delicate** et **Delay Start** pour activer la fonction Sécurité enfant. La fonction Sécurité enfant est désactivée lorsque... • **Delicate** et **Delay Start** sont appuyés simultanément. • la porte est ouverte en cours de fonctionnement. • le condensateur est retiré en cours de fonctionnement. • le bac à eau est plein.

FONCTIONNEMENT

Séchage

- Appuyez sur le **Start** bouton. Le sèche-linge fonctionne conformément au programme prédéfini. L'indicateur **Drying** s'allume (fig. 8, flèche ①).
- Le temps de séchage restant s'affiche sur l'écran.
- Au terme d'un cycle de séchage, le linge passe par un cycle de refroidissement de 10 minutes. L'indicateur **Cooling** s'allume (fig. 8, flèche ②).
- Le sèche-linge cesse de fonctionner automatiquement au terme d'un cycle de séchage. L'indicateur **End** s'affiche (fig. 8, flèche ③).
- Ouvrez la porte du sèche-linge, puis sortez le linge.
- Si le linge n'est pas retiré, le sèche-linge démarre automatiquement la protection Antifroissage. Pendant le cycle de protection Antifroissage, le tambour du sèche-linge tourne par intervalles pour garder votre linge relâché.

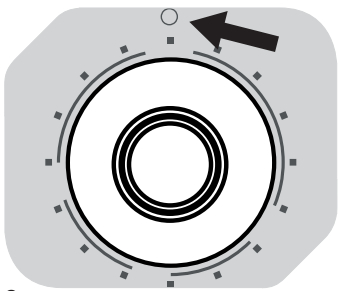


8

Recommandation : Retirez le linge immédiatement lorsque l'appareil a terminé le programme de séchage sélectionné.

Mise hors tension du sèche-linge

- Réglez le commutateur rotatif de sélection de programmes sur **0** (fig. 9). Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Appuyez légèrement sur la porte du sèche-linge pour l'ouvrir. Retirez le linge séché.


9

Conseils relatifs à l'économie d'énergie

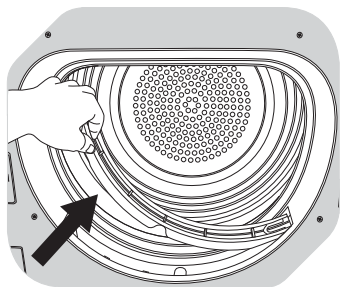
- Essorez le linge aussi sec que possible dans la machine à laver avant de le charger dans le sèche-linge.
- Évitez de surcharger le sèche-linge.
- Secouez le linge et rendez-le lâche avant de le charger dans le sèche-linge.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur du tambour à l'aide d'un chiffon humide.
- Choisissez un programme de séchage correct. Assurez-vous que le linge n'est pas séché plus longtemps que nécessaire.
- Nettoyez les filtres après chaque cycle de séchage.
- Nettoyez le condensateur une fois par mois.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

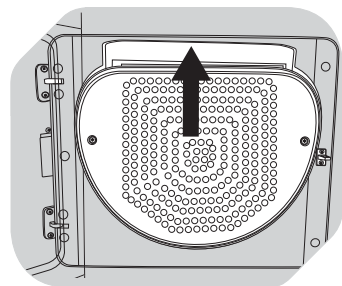
Attention ! Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Laissez refroidir l'appareil complètement.

Nettoyage du sèche-linge
Nettoyez le boîtier du sèche-linge et le panneau des commandes à l'aide d'un chiffon humide. Rappel : n'utilisez ni solvant organique ni agent corrosif afin d'éviter d'endommager l'appareil.

Nettoyage des filtres
Afin de garantir une bonne aération pendant le séchage, il convient de nettoyer les filtres au terme de l'exécution de chaque programme de séchage.



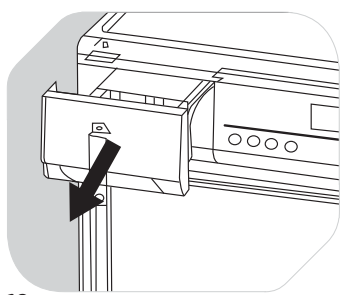
10



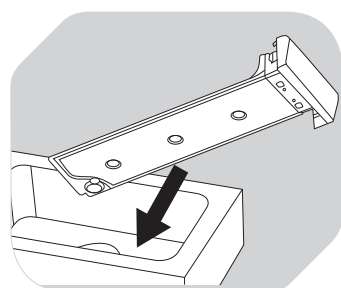
11

- Ouvrez la porte.
- Retirez les deux filtres du sèche-linge (fig. 10, 11).
- Enlevez la poussière qui s'est posée sur le tamis de filtrage à l'aide d'une serviette humide.
- Après nettoyage, réinsérez les filtres.

Vidange du bac de récupération d'eau
Pendant l'utilisation, la vapeur se condense et forme de l'eau qui est recueillie dans le bac de récupération d'eau. Videz le bac de récupération d'eau au terme du programme.



12



13

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

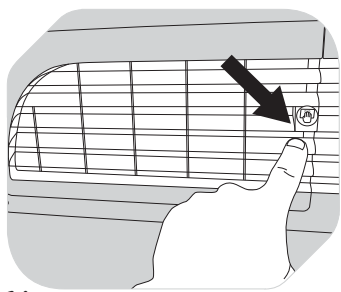
- Tenez la poignée et tirez le bac vers l'extérieur pour le retirer (fig. 12). Gardez-le d'aplomb pour empêcher l'eau de déborder.
- Videz l'eau (fig. 13). Réinsérez le bac.

Remarque : Cette eau ne doit servir ni pour boire ni pour la transformation alimentaire.

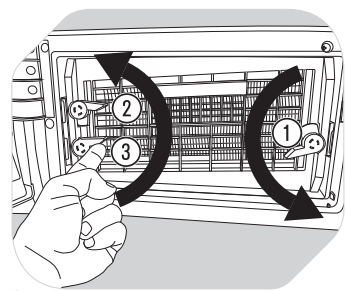
Nettoyage du tambour
Après utilisation du sèche-linge au bout d'un certain temps, les agents d'entretien des tissus ou le calcium contenu dans l'eau forment une couche presque invisible sur les parois internes du tambour.

- Nettoyez régulièrement l'intérieur du tambour à l'aide d'un chiffon humide.

Nettoyage du condensateur
Il convient de nettoyer le condensateur tous les mois.
Mettez l'appareil hors tension, puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de procéder au nettoyage :

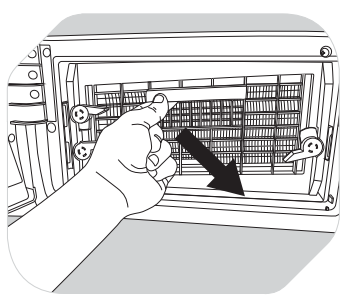


14

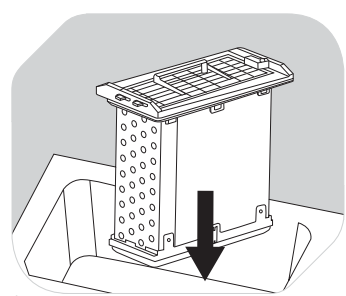


15

- Déverrouillez et ouvrez la porte du condensateur (fig. 14).
- Ouvrez les 3 leviers de verrouillage (fig. 15).



16



17

- Tirez le condensateur par sa poignée (fig. 16).
- Nettoyez à fond le condensateur. Laissez toute l'eau égoutter au-dessus d'un évier. Ensuite, nettoyez les joints d'étanchéité (fig. 17).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Réinsérez le condensateur. Fixez les leviers de verrouillage. Fermez la porte du condensateur jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

Remarque : N'utilisez aucun objet tranchant pour le nettoyage du condensateur.

DÉPANNAGE

Les circonstances suivantes ne constituent pas un problème. Ne contactez pas le service client avant confirmation du problème.

Problème	Cause	Solution
Le sèche-linge ne fonctionne pas.	• Mauvais branchement à la prise de courant.	• Vérifiez le branchement à la prise de courant.
	• Panne de courant.	• Vérifiez la source d'alimentation électrique.
	• Aucun programme de séchage n'est défini.	• Définissez un programme de séchage
	• L'appareil n'a pas été mis sous tension.	• Mettez l'appareil sous tension.
	• Le bac de récupération d'eau est plein.	• Videz le bac de récupération d'eau.
	• La porte du sèche-linge n'est pas bien fermée.	• Fermez correctement la porte du sèche-linge.
Le sèche-linge ne fonctionne pas. L'indicateur **End** s'allume.	• Le linge a atteint l'état défini par le réglage des programmes.	• Assurez-vous que le programme est correctement défini.
	• Aucun linge présent dans le tambour.	• Vérifiez la présence de linge dans le tambour.
La durée de séchage est trop longue et les résultats sont peu satisfaisants.	• Le réglage des programmes n'est pas correct.	• Vérifiez si le réglage de vos programmes est approprié.
	• Les filtres n'ont pas été nettoyés.	• Nettoyez les filtres.
	• Le condensateur est bouché.	• Nettoyez le condensateur.
	• Le sèche-linge est surchargé.	• Réduisez la quantité de linge dans le tambour.

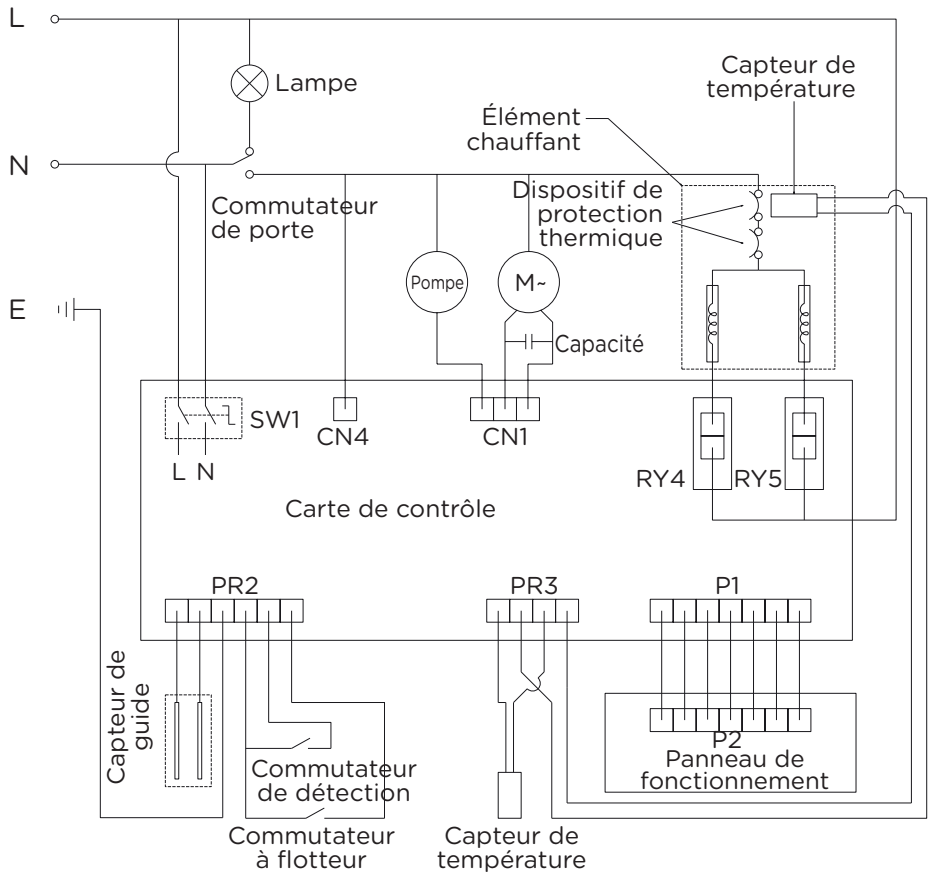
DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
La durée de séchage est trop longue et les résultats sont peu satisfaisants. (suite)	• Le linge est trop humide. • Le conduit d'évacuation est bouché.	• Essorez le linge correctement avant de procéder au séchage. • Vérifiez le conduit d'évacuation et débouchez-le.
Le temps restant sur l'écran s'arrête ou saute.	Le temps restant est ajusté et corrigé continuellement et automatiquement en fonction des facteurs suivants : • Type de linge. • Quantité chargée. • Le degré d'essorage du linge. • La température ambiante.	L'ajustement automatique constitue un fonctionnement normal.

DONNÉES TECHNIQUES

Source d'alimentation électrique :	220 à 230 V~ / 50 Hz
Courant maximal de service	12 A
Charge max. :	8 kg
Programmes de séchage :	15
Puissance max. :	2500 W
Puissance de séchage à sec :	2200 W
Dimensions :	Hauteur 890 x Largeur 660 x Profondeur 685 mm
Classe de protection IP :	IP X 4
Classe de protection :	Classe I

SCHÉMA ÉLECTRIQUE



MISE AU REBUT

Le logo de la poubelle sur roues barrée d'une croix indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses. Ne jetez pas cet appareil avec les déchets municipaux non triés. Remettez-le à un point de collecte agréé pour le recyclage des DEEE. Ainsi, vous contribuez à la conservation des ressources et à la protection de l'environnement. Pour plus de renseignements, renseignez-vous auprès de votre revendeur ou de vos autorités locales.

ANNEXE

Étiquettes d'entretien

Étiquette d'entretien	Description
	Matériau résistant
	Tissu délicat
	Lavable à 95 °C
	Lavable à 60 °C
	Lavable à 40 °C
	Lavable à 30 °C
	Lavage à la main
	Nettoyage à sec uniquement
	Laine
	Javellisable dans l'eau froide
	N'utilisez pas de Javel
	Repasser à 200 °C
	Repasser à 150 °C

Étiquette d'entretien	Description
	Repasser à 100 °C
	Ne repassez pas
	Nettoyage à sec avec un solvant
	Nettoyage à sec avec du péricloride
	Nettoyage à sec avec du carburant pour avions
	Ne nettoyez pas à sec
	Séchage à plat
	Suspendre pour sécher
	Sécher sur un cintre
	Séchage par culbutage, chaleur normale
	Séchage par culbutage, chaleur réduite
	Ne pas sécher par culbutage

ANNEXE

Poids typique des articles de vêtements

Type	Matériau	Poids typique
Drap de lit (simple)	Coton	800 g
Vêtements en tissus divers	Tissus divers	800 g
Vestons	Coton	800 g
Jeans	/	800 g
Bleu de travail	Coton	950 g
Pyjama pour femmes	/	200 g
Chemises	/	300 g
Chaussettes	Tissus divers	50 g
T-shirt	Coton	300 g
Sous-vêtements	Tissus divers	70 g

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el az utasításokat.

- Ezt a készüléket nem arra tervezték, hogy korlátozott fizikai, szenzorikus vagy szellemi képességű vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek használják (gyermekeket is beleértve), kivéve akkor, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy tőle a készülék kezelésére vonatkozó utasításokat kaptak.
- Ha megsérül a készülék csatlakozó kábele, ki kell cseréltetni a gyártóval vagy annak az ügyfélszolgálatával vagy egy hasonló képesítésű személy által a veszélyek elkerülésére.
- A ruhaszárító nem alkalmazható, ha vegyszereket használtak a tisztításhoz.
- Rendszeresen ki kell tisztítani a szűrőt a szöszöktől.
- A készüléket nem szabad oly módon elhelyezni, hogy ne lehessen teljesen kinyitni a ruhaszárító ajtaját, pl. egy zárható ajtó, tolóajtó vagy zsanérral ellátott ajtó mögé, amely a készülék ellenkező oldalán található.

MIELŐTT ELŐSZÖR BEKAPCSOLNÁ A KÉSZÜLÉKET

Bizonyosodjon meg, hogy...

... a gépet egy szakember telepítette az érvényben lévő előírások alapján és elektromosan földelte az áramütések elkerülésére, illetve egy biztonságos és stabil üzemelés garantálására.
... az útmutató előírásainak megfelelően telepítette a szárítót, mielőtt azt üzembe helyezné.
... a gép közelében nem gyűl össze a szősz, por vagy szemét.
... a gépet egy különálló földelt csatlakozóaljzatra csatlakoztatta.
... az elektromos berendezés megfelel a kézikönyv "Telepítés" c. fejezetében előírtaknak.
... kerüli a tűzveszélyt vagy az áramütések veszélyét.
... a szellőzőnyílásokat nem takarja el egy szőnyeg.

Ügyeljen arra, hogy

... ne állítsa fel vagy ne tárolja a berendezést egy nedves környezetben vagy egy olyan helyen, ahol rácsepeghet a víz, mint pl. egy mosdókagyló alá vagy közelébe. Ha a gép bármilyen okból kifolyólag nedvessé válik, hagyja megszáradni.
... ne helyezze üzembe a szárítót, ha részei hiányoznak vagy el vannak törve.
... ne tároljon vagy használjon a berendezés közelében benzint vagy más gyúlékony gázokat és folyadékokat.
... ne használjon adapter dugót vagy hosszabbító kábelt.
... a berendezést csak a telepítés befejezése után csatlakoztassa a csatlakozóaljzatra.
... ne hajtson végre javítási vagy csere munkálatokat, karbantartási munkálatokat a készüléken, ha csak ezt nem kifejezetten javasolja a kezelési útmutató vagy a kiadott felhasználói javítási útmutató, amelyet megért és rendelkezik megfelelő ismeretekkel a munkálatok végrehajtásához.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A BERENDEZÉS MINDENNAPI HASZNÁLATA KÖZBEN

Bizonyosodjon meg, hogy...

... a szárító megállt teljesen, mielőtt a dobba nyúl, a sérülések elkerülésére. Soha se nyúljon a szárítóba, amikor mozgásban van a dob.
... megtisztította a szűrőt a szösztől minden betöltés után.
... leszerelte a szárító ajtaját, mielőtt a készüléket feldolgozzák hulladékként, hogy elkerülje a véletlenszerű bezáródást a készülékbe.
... lecsatlakoztatta a berendezést, mielőtt bármilyen karbantartási vagy javítási munkálatot végrehajt. Lecsatlakoztatáskor mindig a dugót fogja, ne az elektromos kábelt.
... hogy az étkezési olajjal, acetonnal, alkohollal, petróleummal, kerozinnal, folteltávolítóval, terpentinnel, viasszal vagy viaszeltávolítóval szennyezett ruhadarabokat előbb megmossa forró vízben hozzáadott mennyiségű mosószerrel, mielőtt betenné őket a szárítóba.
... a készüléket nem használják korlátozott fizikai, szenzorikus vagy szellemi képességű, hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete nélkül.
... felügyeli a gyermekeket, hogy ne játsszanak a berendezéssel.

Ügyeljen arra, hogy

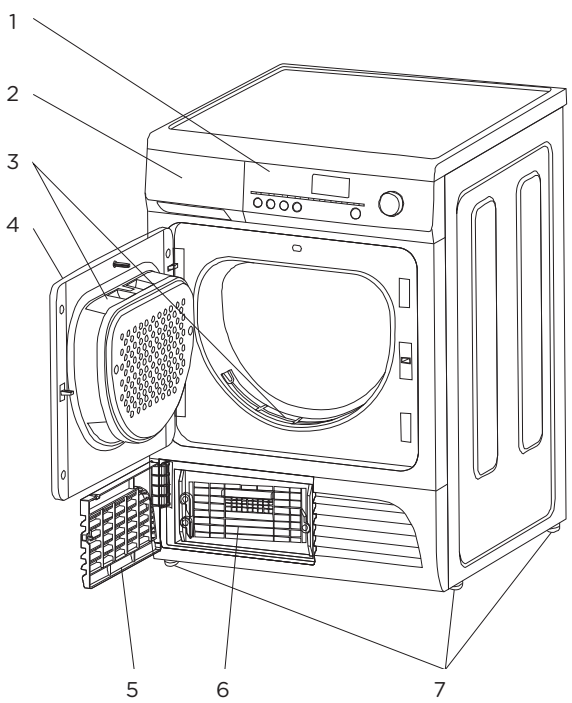
... ne üljön a szárítóra.
... ne játsszon a kezelő elemekkel.
... ne szárítson mosatlan ruhadarabokat a szárítóban.
... ne szárítson olyan dolgokat, mint a habanyag (latex hab), tusoló sapkákat, vízhatlan textíliákat, gumírozott termékeket, illetve habpárnával töltött ruhadarabokat vagy párnákat.
... ne szárítson olyan dolgokat, amelyeket előzőleg benzinnel, kerozinnal, viasszal stb. tisztítottak, mostak, áztattak vagy kezeltek. Ezeket a benzinnel, tisztító oldószerekkel, kerozinnal, viasszal stb. kezelt dolgokat ne tárolja a szárítón vagy annak a közelében. Ezek az anyagok gőzöket képeznek, amelyek meggyúlhatnak vagy robbanáshoz vezethetnek.
... ne használjon hőt a műanyagot, habanyagot, gumit vagy textúrált, gumira hasonlító anyagokat tartalmazó dolgok szárítására, illetve tollal vagy pihével töltött tárgyakhoz, a tűzveszély elkerülésére.
... ne állítsa meg a szárítót a szárító ciklus lejárta előtt, hacsak nem vesz ki gyorsan mindent a szárítóból és kiteríti őket, hogy a hő el tudjon oszolni.

GRATULÁLUNK

Köszönjük, hogy ezt az **ok.** terméket választotta. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozásul.

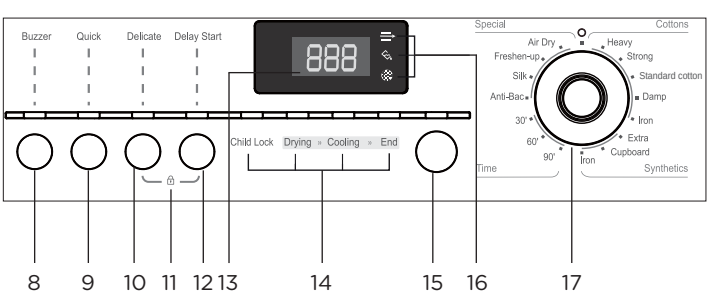
Ha eladja, átadja vagy hátra hagyja egy költözés alkalmával a berendezést, bizonyosodjon meg, hogy átadta a kézikönyvet is vele, hogy az új tulajdonos el tudja sajátítani a készülék használatát és megismerje a biztonsági utasításokat.

LEÍRÁS



1. Vezérlő pult
2. Kondenzvíz tartály
3. Szűrők
4. Szárító ajtó
5. Kondenzátor ajtó
6. Kondenzátor
7. Lábak

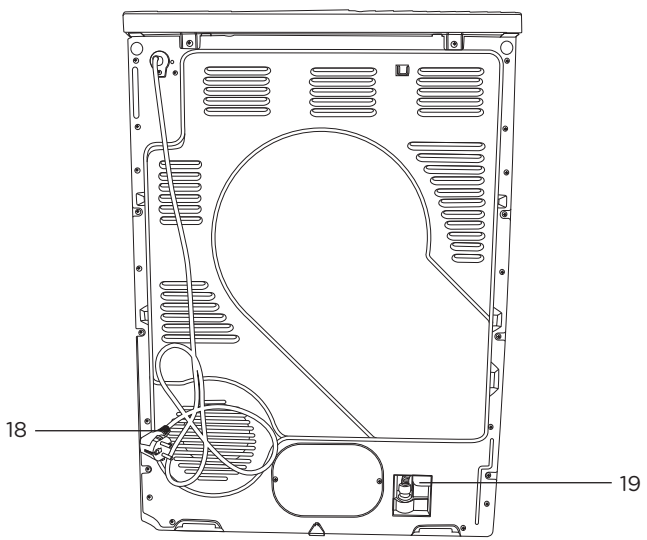
Vezérlő pult



LEÍRÁS

8. **Buzzer -** Hangos kijelző
9. **Quick** (gyors szárítás)
10. **Delicate**
11. - gyermekzár
12. **Delay start** - időzített indítás
13. Képernyő
14. Kijelzők:
    → **Child Lock** (gyermekzár)
    → **Drying** (szárítás)
    → **Cooling** (hűtés)
    → **End** (szárító program befejezése)
15. **Start**
16. Kijelzők:
    → Kondenzátor tisztítása
    → Kondenzvíz tartály kiürítése
    → Szűrők tisztítása
17. Programkiválasztó gomb

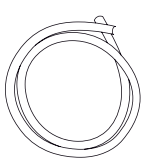
A szárító hátsó oldala



18. Csatlakozó kábel, csatlakozó dugasszal
19. Lefolyó

Tartozékok

20. Lefolyó tömlő

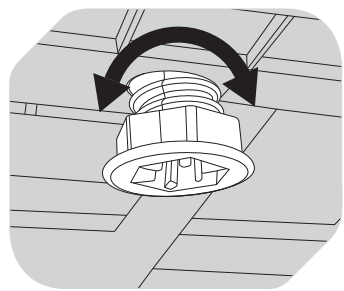


AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítson el minden csomagoló anyagot.
- Ellenőrizze a csomag tartalmát, és hogy sérült-e meg a szállítás közben. Sérülések vagy nem teljes szállítmány esetén lépjen kapcsolatba a kereskedőjével.
- Tisztítsa meg a készüléket (→ Tisztítás és ápolás).

Alapvető tudnivalók
A szárító megfelelő üzemeléséhez vegye figyelembe a következő utasításokat:

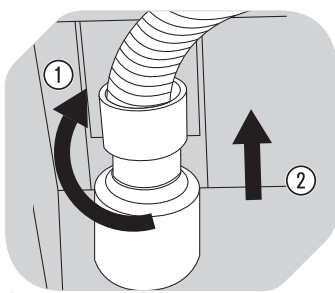
- Felállításkor a szárítónak vízszintesen kell állni. Az alsó részén beállítható lábak találhatók. Üzemelés előtt állítsa be ezt a 4 lábat a készülék szintbe hozásához (1. ábra).
- Ellenőrizze, hogy megsérült-e a szárító szállítás közben. Nem szabad használni a sérült szárítót. Ha megsérült a berendezés, forduljon a forgalmazójához.
- A szárítót távol kell tartani a gyúlékony anyagoktól.
- A készülék környezetének száraznak és jól szellőzőnek kell lenni.
- A szárító jó teljesítménye érdekében a környező hőmérséklet nem lehet alacsonyabb mint 10 °C, se nagyobb mint 35 °C.



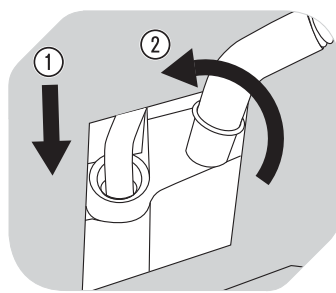
1

Víz leengedése a lefolyó tömlőn keresztül
A ruhák szárítása közben a kondenzvíz automatikusan összegyűl a kondenzvíz tartályban a szárító belsejében, ezért minden szárítási ciklus után ki kell üríteni a tartályból. Ha a szárító egy mosdókagyló vagy lefolyó közelében található, akkor leengedheti a kondenzvizet a mellékelt lefolyó tömlőn keresztül, hogy elkerülje a tartály folyamatos ürítését.

A lefolyó tömlő csatlakoztatási módja a következő:



2



3

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Csavarja ki a beépített lefolyó tömlőt (2. ábra).
- Illessze a csatlakozóra a tartozékként mellékelt lefolyó tömlőt.
- Rögzítse a tartozék lefolyó tömlőt a csatlakozóra (3. ábra).

Megjegyzés: A lefolyó tömlő kiömlő nyílása nem lehet 1 méternél magasabban a padló felett.

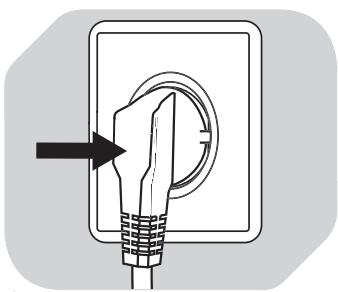
ÜZEMELÉS

Előkészítés
Figyelem! A szárító kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne használja más célra, mint amire rendeltetett. Vegye figyelembe a ruhaneműk címkéjén feltüntetett ápolási előírásokat és csak gépi mosásra alkalmas ruhákat szárítson.

- Használat előtt tisztítsa meg egy nedves ronggyal a szárító dobjának belsejét a lerakódásoktól.
- Tisztítsa meg a szűrőt a szösztől, hogy növelje a szárító hatékonyságát.

Csatlakoztatás a táphálózatra
A csatlakozóaljzatnak meg kell felelni a szárító maximális teljesítményének (nem szabad 15 A-nél kisebb biztosítékokat alkalmazni).

- Csatlakoztassa a berendezést egy földelt csatlakozóaljzatra (220 - 230 V~ / 50 Hz) (4. ábra).

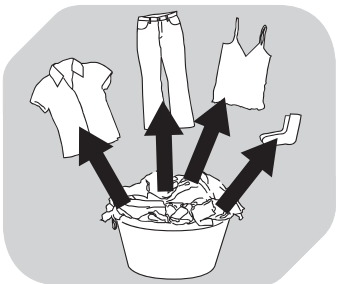


4

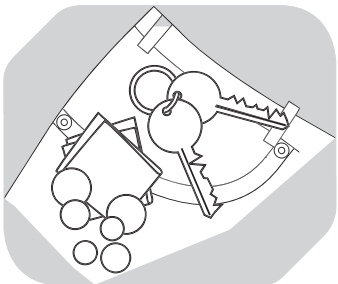
Bekapcsolás előtt
A szárító bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy
… a tápfeszültség megegyezik-e a típustáblán előírt értékkel.
… a kiválasztott csatlakozóaljzat megfelel-e a szárító maximális terhelésének.
… a kiválasztott csatlakozóaljzat talál-e a szárító csatlakozó dugójához.
… Ellenkező esetben ki kell cserélni a tápkábelt vagy a csatlakozóaljzatot, hogy mindkettő találjon egymással. A tápkábel cseréjét egy megfelelő szakemberrel vagy egy minősített ügyfélszolgálati szervizzel kell végeztetni.

A ruhák előkészítése
Figyelmeztetés! Ne szárítson kényes selymet, tollpelyhet vagy más kényes anyagokat a ruha sérülésének elkerülésére.

ÜZEMELÉS



5



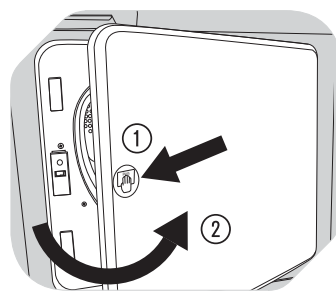
6

- Ellenőrizze, hogy a megszárítandó ruhadarabok alkalmasak-e szárítóba való helyezésre. A szárítóval csak kicentrifugált ruhákat lehet szárítani. Ne helyezzen vizes ruhákat a szárítóba (5. ábra).
- Ürítse ki a zsebeket, vegye ki a kulcsokat, pénzérméket, gyújtókat és gyufákat, illetve kemény dekoratív tárgyakat (pl. brossokat) és távolítsa el a díszítéseket, amelyek nem alkalmasak szárításra (6. ábra).
- Húzza fel a cipzárakat és akassza be a kampókat. Bizonyosodjon meg, hogy a gombok jól fel vannak varrva és a kis darabokat, mint a zoknik, övek, melltartókat stb. egy hálóba.
- Nyissa szét a nagy anyagokat, mint a lepedők, ágytakarók stb.

A szárító betöltése

- Az energia megtakarítására a ruhákat ki kell csavarni, amennyire lehetséges.
- Ügyeljen arra, hogy megszárítandó ruhák megfelelők szárítóba történő helyezésre. Ezzel kapcsolatosan tájékozódhat a ruhadarabok címkéjéről.
- Egyenletesen helyezze el a ruhákat a dobba miután kirázza őket.
- Ügyeljen arra, hogy ne töltse túl a szárítót.
- Az öblítőszereket vagy a hasonló termékeket az öblítőszer gyártójának utasításai alapján kell használni.

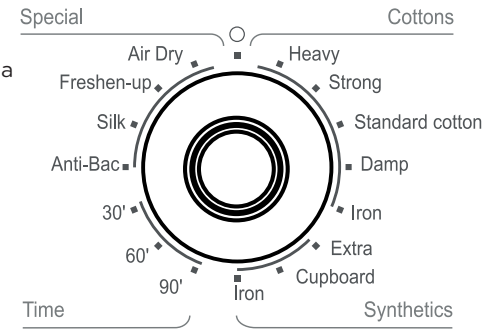
- Kissé nyomja meg a szárító ajtaját, hogy megnyissa (7. ábra).



7

ÜZEMELÉS

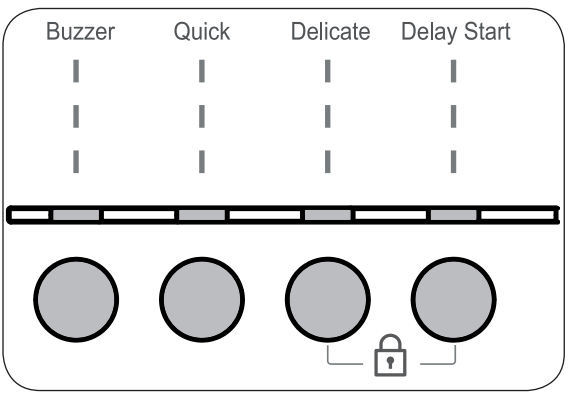
Program kiválasztása
A legjobb szárítási eredmény elérésére a ruhanemű alapján válasszon ki egy megfelelő szárítási programot. Fordítsa el a megfelelő program gombját.



	Program	Szárítási fokozat	Ruha	Max.
Cottons	**Heavy**	-	Farmer, munkaruha	8 kg
	Strong	-		
	Standard Cotton	-	Normál pamut anyagok	
	Damp	Nedves		
	Iron	Készen áll vasalásra	Ágynemű, lepedők, abroszok	
Synthetics	**Extra**	Nagyon száraz	Súlyos szintetikus anyagok	4 kg
	Cupboard	Elhelyezhetően száraz	Normál szintetikus anyagok	
	Iron	Készen áll vasalásra		
Time	**30** perc	-	Súlyos anyagok, amelyeknek további szárításra van szükségük	8 kg
	60 perc			
	90 perc			
Special	**Anti-Bac**	-	Fehérneműk, téli ruhák	4 kg
	Silk (Selyem)		Selyem	2 kg
	Freshen-up		Fehérneműk, ingek, blúzok polók, pamut nadrágok	4 kg
	Air Dry	Levegőn szárított		8 kg

ÜZEMELÉS

Kiegészítő funkciók kiválasztása
A programtól függően további kiegészítő funkciók választhatók ki. Ezt a szárító program kiválasztása után kell megtenni és a szárító program indítása előtt. Egy kijelző lámpa kigyúl jelezvén, melyik funkció aktív.

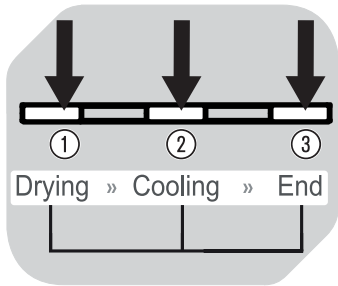


Gomb	Funkció
Buzzer	Ha aktív, bekapcsol egy hangos kijelző, ha... • Megnyom egy gombot. • Kinyílik az ajtó üzemelés közben. • Eltávolítják a kondenzátort üzemelés közben. • Tele van a víztartály. • Lezárult a szárító program.
Quick	• A funkció 10 perccel lerövidíti a szárítási időt. • Kombinálható a következő programokkal: **Standard**, **Heavy**, **Strong**. • Nem kombinálható a következő funkcióval: **Delicate**.
Delicate	• Megfelelő a kényes anyagokhoz.
Delay Start	• A funkció késlelteti a berendezés indítását 1 és 24 óra között. • Kombinálható minden programmal és további funkciókkal.
(**Delicate** + **Delay Start**)	Ez a funkció blokkol minden gombot. Egyidejűleg nyomja meg a **Delicate** és a **Delay Start** gombokat, hogy aktiválja a gyermekzár funkciót. A gyermekzár funkció lezárul, ha... • Egyidejűleg megnyomja a **Delicate** és **Delay Start** gombokat. • Kinyílik az ajtó üzemelés közben. • Eltávolítják a kondenzátort üzemelés közben. • Tele van a víztartály.

ÜZEMELÉS

Szárítás

- Nyomja meg a **Start** gombot. A szárító az előzőleg beállított programnak megfelelően fog működni. Kigyúl a **Drying** kijelző (8. ábra, ①. nyíl).
- A hátramaradó szárítási idő megjelenik a kijelzőn.
- A szárítási ciklus végén a készülék 10 percig egy hűtési ciklusban fut. Kigyúl a **Cooling** kijelző (8. ábra, ②. ábra).
- Ha befejeződik egy szárítási ciklus, automatikusan leáll a szárító. Kigyúl az **End** kijelző (8. ábra, ③. nyíl).
- Nyissa ki a szárító ajtaját és vegye ki a ruhákat.
- Ha nem veszi ki a ruhákat, a szárító automatikusan elindítja a gyűrődés mentesítő programot. A gyűrésmentesítő ciklus közben a szárító dobja időközönként működésbe lépik, hogy lazán tartsa a ruhákat.



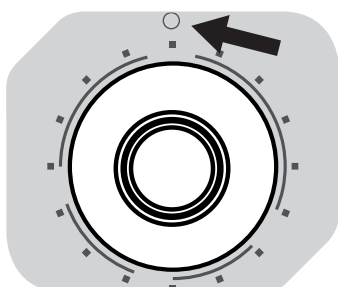
8

Javaslat: Azonnal vegye ki a ruhákat a készülékből, amint lejárt a kiválasztott szárító program.

A szárító kikapcsolása

- Állítsa a programkiválasztó gombot **0** állásba (9. ábra). Csatlakoztassa le a hálózati dugót a fali csatlakozóaljzatról.

- Kissé nyomja meg a szárító ajtóját, hogy kinyissa. Vegye ki a megszárított ruhát.



9

Tippek az energia megtakarításhoz

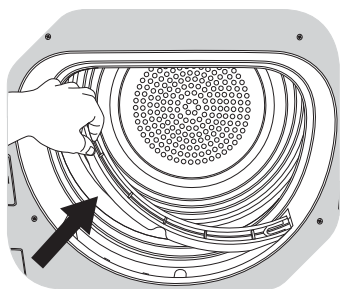
- Centrifugálja ki a ruhákat amennyire lehet, mielőtt behelyezi őket a szárítóba.
- Kerülje a szárító túltöltését.
- Rázza meg a ruhákat, hogy kilazítsa őket, mielőtt a szárítóba helyezi őket.
- Rendszeresen tisztítsa meg a dob belsejét egy nedves ronggyal.
- Válasszon egy megfelelő szárító programot. Ügyeljen arra, hogy a ruhát ne hagyja tovább száradni, mint szükséges.
- Tisztítsa meg a szűrőket minden szárítási ciklus után.
- Havonta tisztítsa meg a kondenzátort.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

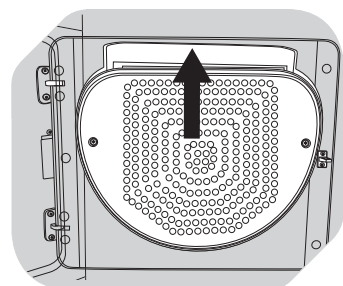
Figyelmeztetés! Tisztítás előtt bizonyosodjon meg, hogy kikapcsolta a készüléket. Csatlakoztassa le a dugót a hálózatról. Hagyja a berendezést teljesen kihűlni.

A szárító tisztítása
Egy nedves ronggyal törölje meg a szárító készülékházát és a vezérlő pultot. Ne használjon organikus oldószert vagy korrodáló anyagokat, hogy ne károsítsa a készüléket.

A szűrők tisztítása
A szűrőket ki kell tisztítani minden szárító program lejártával, hogy jó szellőzést biztosítson szárítás közben.



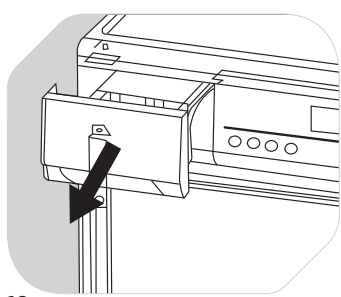
10



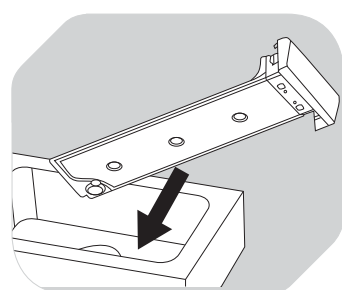
11

- Nyissa ki az ajtót.
- Vegye ki mindkét szűrőt a szárítóból (10, 11. ábra).
- Törölje le a port egy nedves kendővel.
- Tisztítás után helyezze vissza a szűrőket.

A kondenzvíz tartály kiürítése
Üzemelés közben a gőz vízzé csapódik ki és a kondenzvíz tartályba gyűl össze. Ürítse ki a kondenzvíz tartályt a program lejárta után.



12



13

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

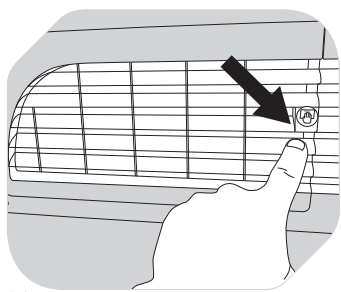
- Húzza ki a tartályt a fogantyúnál fogva (12. ábra). Tartsa a tartályt vízszintesen, hogy ne folyjon ki a víz.
- Öntse ki a vizet (13. ábra). Helyezze vissza a tartályt.

Megjegyzés: Ne használja a vizet ivóvízként vagy élelmiszerek készítésére.

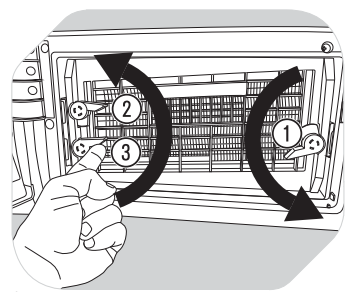
A dob tisztítása
Bizonyos üzemelési idő után a tisztítószerek vagy a vízben lévő vízkő miatt képződik egy láthatatlan réteg a dob belsejében.

- Rendszeresen tisztítsa meg a dob belsejét egy nedves ronggyal.

A kondenzátor tisztítása
Havonta meg kell tisztítani a kondenzátort.
Kapcsolja ki az áramellátást tisztítás előtt és húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból:

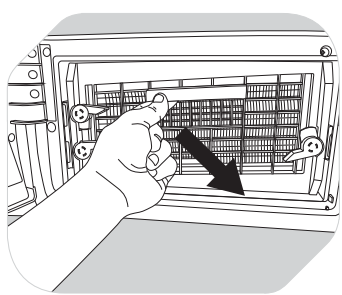


14

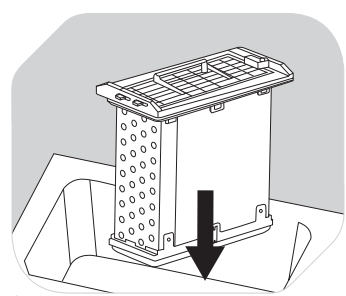


15

- Reteszelje ki és nyissa meg a kondenzátor ajtaját (14. ábra).
- Nyissa meg a 3 reteszt (15. ábra).



16



17

- Húzza ki a kondenzátort a fogantyújánál (16. ábra).
- Alaposan tisztítsa meg a kondenzátort. Hagyja a vizet lecsöpögni. Majd tisztítsa meg a tömítéseket (17. ábra).

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- Helyezze vissza a kondenzátort. Rögzítse a reteszt. Csukja be a kondenzátor ajtaját, amíg bepattan a helyére.

Megjegyzés: Ne használjon éles eszközöket a kondenzátor megtisztítására.

HIBAELHÁRÍTÁS

A következőkben felsorolt problémák nem okoznak gondot. Ne forduljon az ügyfélszolgálat szervizéhez, amíg a probléma nem erősítődik meg.

Probléma	Ok	Megoldás
A szárító nem működik.	• Nincs csatlakozás a táphálózatra.	• Ellenőrizze a csatlakozást a táphálózatra.
	• Áramkiesés.	• Ellenőrizze az áramellátást.
	• Nincs beállítva szárító program.	• Állítson be egy szárító programot.
	• Nincs bekapcsolva a berendezés.	• Kapcsolja be a berendezést.
	• Tele van a kondenzvíz tartály.	• Ürítse ki a kondenzvíz tartályt.
	• A szárító ajtaja nincs megfelelően becsukva.	• Csukja be megfelelően a szárító ajtaját.
A szárító nem működik. Kigyúl az **End** kijelző.	• A ruha elérte a beállított program által meghatározott állapotot.	• Bizonyosodjon meg, hogy a program megfelelően be van állítva.
	• Nincs ruha a dobban.	• Ellenőrizze, hogy van-e ruha a dobban.
A szárítási idő túl hosszú és az eredmény nem kielégítő.	• Nem helyes a programbeállítás.	• Ellenőrizze, hogy a program beállítása megfelelő-e.
	• A szűrőket nem tisztították ki.	• Tisztítsa ki a szűrőket.
	• A kondenzátor el van dugulva.	• Tisztítsa meg a kondenzátort.
	• Túl van töltve a szárító.	• Csökkentse a ruhamennyiséget a dobban.

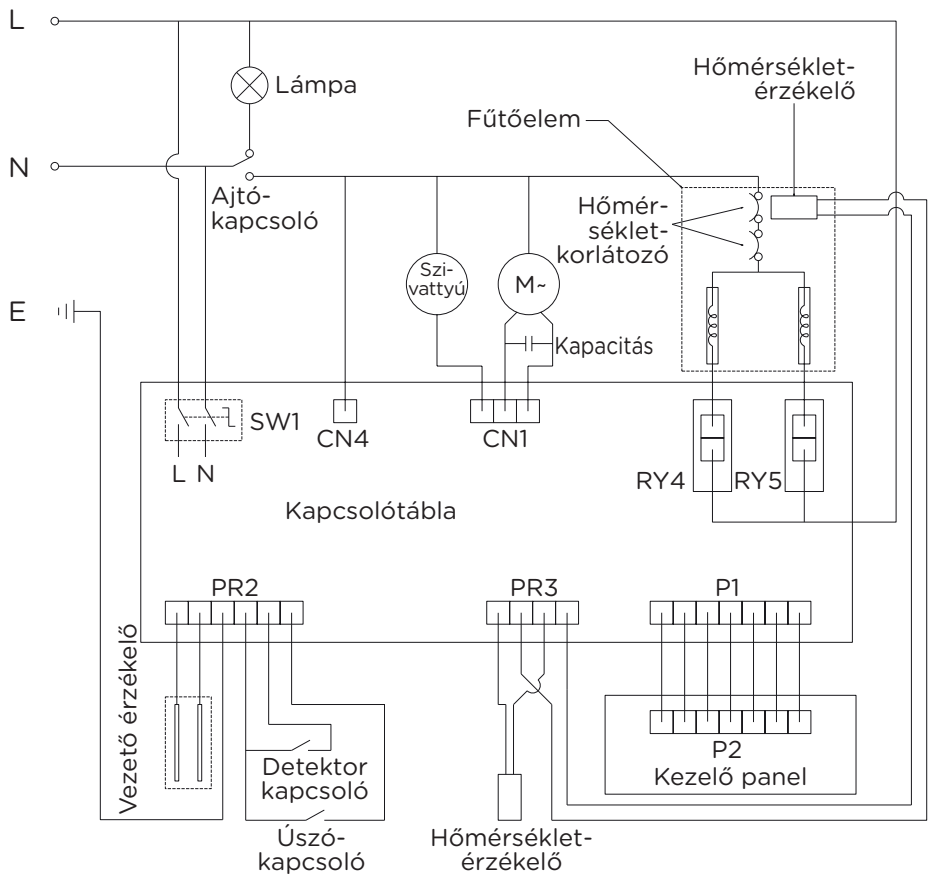
HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A szárítási idő túl hosszú és az eredmény nem kielégítő. (folyt.)	• A ruhák túl nedvesek. • A szellőző csatorna el van tömítődve.	• Megfelelően centrifugálja ki a ruhákat szárítás előtt. • Ellenőrizze a szellőző csatornát és szüntesse meg a dugulást.
Megáll vagy ugrik a kijelzőn megjelenő hátramaradt idő.	A hátramaradó idő folyamatosan és automatikusan állítódik és helyesbítődik a következő tényezők alapján: • Ruhanemű típusa. • Betöltött ruhamennyiség. • A ruhák nedvességtartalma. • Környezeti hőmérséklet.	Az automatikus beállítás normál folyamatnak számít.

MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás:	220 - 230 V~ / 50 Hz
Max. áramfelvétel	12 A
Max. kapacitás:	8 kg
Szárító programok:	15
Max. teljesítmény:	2500 W
Száraz fűtési teljesítmény:	2200 W
Méretek:	Ma 890 x Szé 660 x Mé 685 mm
IP védelmi osztály:	IPX4
Védelmi osztály:	I. osztály

KAPCSOLÁSI RAJZ



HULLADÉKELHELYEZÉS

Az áthúzott szemetes tartály logó jelentése, hogy az elektromos és elektronikus felszereléseket külön helyre kell gyűjteni (WEEE). Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes és káros anyagokat tartalmazhatnak. Ne helyezze ezt a készüléket a helyi háztartási hulladék közé. Helyezze a készülékez egy megfelelő gyűjtési ponthoz WEEE hulladékok számára. Ily módon hozzájárul az erőforrások és a környezet megőrzéséhez. Lépjen kapcsolatba a forgalmazójával vagy a helyi illetékesekkel bővebb információk érdekében.

MELLÉKLET

Ápolási szimbólumok

Ápolási címke	Leírás
	Ellenálló anyag
	Kényes anyag
	Mosható 95 °C fokon
	Mosható 60 °C fokon
	Mosható 40 °C fokon
	Mosható 30 °C fokon
	Kézi mosás
	Csak száraz tisztítás
	Gyapjú
	Fehéríthető hideg vízben
	Tilos fehéríteni
	Vasalható 200 °C fokon
	Vasalható 150 °C fokon

Ápolási címke	Leírás
	Vasalható 100 °C fokon
	Tilos vasalni
	Száraz tisztítás bármilyen tisztítószerrel
	Száraz tisztítás perkloriddal
	Száraz tisztítás benzinnel
	Tilos a száraz tisztítása
	Lapos szárítás
	Függessze ki szárítani
	Szárítsa vállfán
	Szárító, normál hőmérséklet
	Szárító, csökkentett hőmérséklet
	Ne helyezze szárítóba

MELLÉKLET

A ruhaneműk átlag tömege

Típus	Anyag	Átlag tömeg
Lepedő (egy személyes)	Pamut	800 g
Kevert szövetből készült ruhák	Kevert szövet	800 g
Dzsekik	Pamut	800 g
Farmer	/	800 g
Overall	Pamut	950 g
Női pizsama	/	200 g
Ingek	/	300 g
Zoknik	Kevert szövet	50 g
Poló	Pamut	300 g
Fehérnemű	Kevert szövet	70 g

AVVISO DI SICUREZZA

Leggere le istruzioni.

- Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza esperienza né conoscenza, a meno che non siano controllate e istruite riguardo l'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Se danneggiato, il cavo deve essere sostituito dal produttore, dal suo addetto all'assistenza o da persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- L'asciugatrice non deve essere usata nei casi in cui per il lavaggio siano stati utilizzati prodotti chimici industriali.
- Il filtro per i pelucchi deve essere pulito frequentemente.
- L'apparecchio non deve essere installato in modo tale da impedire l'apertura completa dello sportello dell'asciugatrice, ovvero dietro una porta provvista di serratura a chiave, una porta scorrevole o una porta con cerniere sul lato opposto a quello dell'asciugatrice.

PRIMA DI ACCENDERE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Cosa fare...

... assicurarsi che l'apparecchio sia installato e collegato elettricamente a terra da personale qualificato, in conformità alle normative locali, al fine di evitare rischi di scosse elettriche e garantire la stabilità durante il funzionamento.
... installare l'asciugatrice correttamente e in conformità alle istruzioni di installazione prima dell'uso.
... mantenere l'area circostante libera dall'accumulo di lanuggine, polvere e sporco.
... utilizzare una presa separata con messa a terra per l'alimentazione elettrica.
... assicurarsi che l'impianto elettrico sia conforme ai requisiti illustrati nella sezione Installazione del presente manuale.
... evitare il pericolo di incendio o di scosse elettriche.
... assicurarsi che non vi siano tappeti che ostruiscono le aperture.

Cosa non fare...

... installare o conservare l'apparecchio all'aperto, in un luogo umido o in un'area soggetta a perdite di acqua, ad esempio al di sotto o nelle vicinanze di un lavello. In caso di perdite d'acqua, lasciare asciugare l'apparecchio in modo naturale.
... azionare l'asciugatrice se vi sono parti mancanti o danneggiate.
... conservare o usare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio.
... utilizzare adattatori o prolunghe.
... collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica prima che l'installazione sia completa.
... riparare o sostituire un qualsiasi componente dell'apparecchio o tentare qualsiasi intervento di assistenza a meno che ciò non sia specificamente raccomandato in istruzioni per la manutenzione o per la riparazione destinate all'utente e che si è in grado di comprendere e di eseguire.

AVVISO DI SICUREZZA

DURANTE L'USO QUOTIDIANO DELL'APPARECCHIO

Cosa fare...

... attendere che l'asciugatrice si arresti completamente prima di accedere al cestello, così da evitare lesioni. Non accedere all'interno dell'asciugatrice quando il cestello è in movimento.
... pulire lo schermo contro i pelucchi prima o dopo ogni carico.
... rimuovere lo sportello dell'asciugatrice per evitare intrappolamenti accidentali prima che l'apparecchio sia tolto dal servizio.
... scollegare l'apparecchio prima di qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione. Afferrare la spina e non il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica.
... lavare in acqua calda e con detergente aggiuntivo capi sporchi di sostanze quali olio da cucina, acetone, alcol, benzina, cherosene, smacchiatori, trementina, cere e solventi per cera prima di asciugare gli stessi con l'asciugatrice.
... assicurarsi che l'apparecchio non sia usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza esperienza né conoscenza, senza la supervisione o le istruzioni di una persona responsabile per la loro sicurezza.
... supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Cosa non fare...

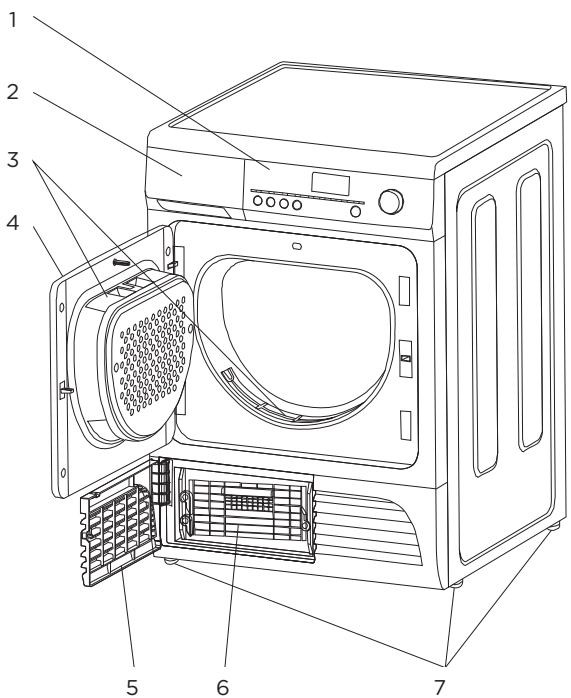
... sedersi sull'asciugatrice.
... manomettere i comandi.
... usare l'asciugatrice per asciugare capi non lavati.
... asciugare capi in gommapiuma (schiuma di lattice), cuffie per doccia, tessuti impermeabili, articoli rivestiti in gomma e abiti o cuscini con imbottiture in gommapiuma.
... asciugare capi che sono stati precedentemente puliti, lavati, messi a mollo o macchiati con benzina, solventi, cherosene, cere e così via. Non riporre questi capi macchiati con benzina, solventi, cherosene, cere e così via sopra o vicino l'asciugatrice. Queste sostanze emanano vapori in grado di generare incendi o esplosioni.
... usare il calore per asciugare capi contenenti plastica, gommapiuma, gomma o materiali simili a base di gomma, oppure capi contenenti piume, per evitare il rischio di incendi.
... interrompere un ciclo di asciugatura prima del termine a meno che tutti i capi siano prontamente rimossi e sparsi per consentire la dissipazione del calore.

CONGRATULAZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto **ok.**. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per futuro riferimento.

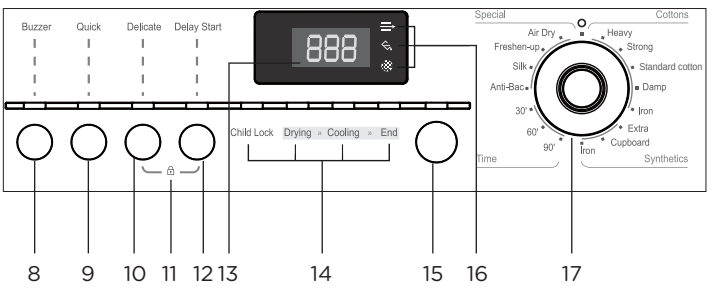
In caso di vendita o cessione dell'apparecchio, o se lo stesso è lasciato a seguito di un trasloco, assicurarsi di consegnare il presente manuale al nuovo proprietario per consentire allo stesso di acquisire familiarità con l'apparecchio e con gli avvisi di sicurezza.

DESCRIZIONE



1. Pannello di controllo
2. Serbatoio per la raccolta dell'acqua
3. Filtri
4. Sportello dell'asciugatrice
5. Sportello del condensatore
6. Condensatore
7. Piedini

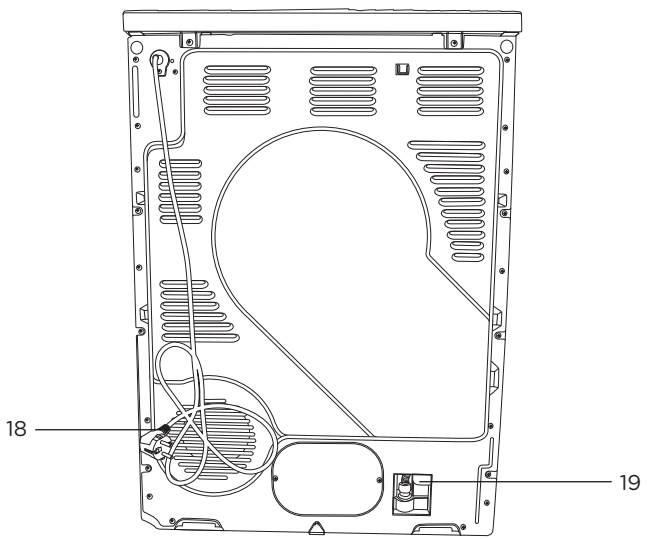
Pannello di controllo



DESCRIZIONE

8. **Buzzer -** Segnale acustico
9. **Quick**
10. **Delicate**
11. - Child Lock
12. **Delay start**
13. Display
14. Indicatori:
    - → **Child Lock**
    - → **Drying**
    - → **Cooling**
    - → **End**
15. **Start**
16. Indicatori:
    - → Pulire condensatore
    - → Svuotare serbatoio per l'acqua
    - → Pulire filtri
17. Selettore programma

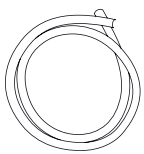
Retro dell'asciugatrice



18. Cavo di alimentazione con spina
19. Scarico

Accessori

20. Tubo di scarico

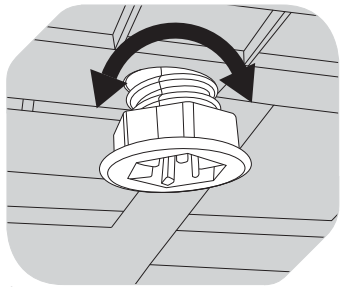


PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Verificare completezza e danni dovuti al trasporto. In caso di danni o di fornitura incompleta, si prega di contattare il proprio commerciante.
- Pulire l'apparecchio (→ Pulizia e manutenzione).

Istruzioni di base
Per assicurare un normale funzionamento dell'asciugatrice, prestare attenzione alle istruzioni che seguono:

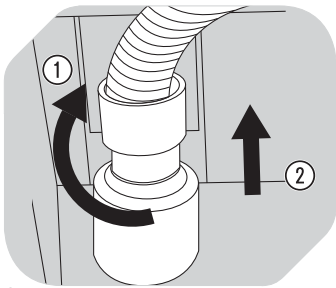
- Installare l'asciugatrice a livello. La parte inferiore è dotata di piedini regolabili. Regolare i 4 piedini per installare l'apparecchio a livello prima del funzionamento (fig. 1).
- Verificare eventuali danni all'asciugatrice dovuti al trasporto. Non utilizzare l'asciugatrice in caso di danni. In questo caso, contattare il rivenditore.
- L'asciugatrice deve essere tenuta lontano da sostanze infiammabili.
- L'ambiente circostante deve essere asciutto e ventilato.
- Per consentire un corretto funzionamento dell'asciugatrice, la temperatura ambiente non deve essere inferiore a 10 °C né superiore a 35 °C.



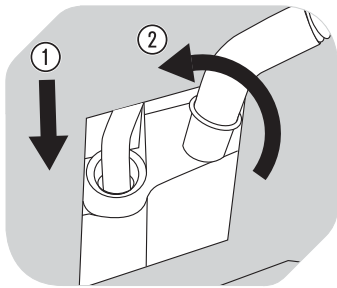
1

Scarico dell'acqua mediante l'apposito tubo
Durante l'asciugatura del bucato, l'acqua condensata è raccolta automaticamente nel serbatoio per la raccolta dell'acqua posto all'interno dell'asciugatrice. Di conseguenza, è necessario rimuovere l'acqua da suddetto serbatoio dopo ogni ciclo di asciugatura. Se l'asciugatrice è posta nelle vicinanze di uno scarico domestico, è possibile scaricare direttamente l'acqua condensata nello stesso attraverso l'apposito tubo, così da evitare di dover svuotare il serbatoio dopo ogni utilizzo.

Collegare il tubo di scarico come segue:



2



3

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Allentare il tubo di scarico incorporato (fig. 2).
- Inserire il tubo di scarico accessorio nell'apparecchio.
- Fissare il tubo di scarico accessorio sul raccordo (fig. 3).

Nota: l'uscita del tubo di scarico non deve trovarsi a più di 1 metro dal pavimento.

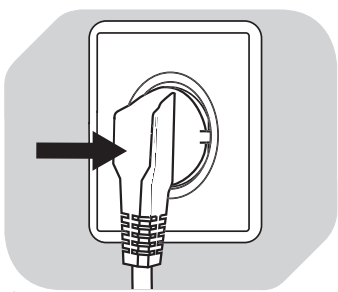
FUNZIONAMENTO

Preparazione
Attenzione! L'asciugatrice è destinata esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per scopi diversi da quelli per i quali è stata progettata. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta di ogni capo e asciugare esclusivamente i capi lavabili in lavatrice.

- Prima dell'uso, pulire qualsivoglia deposito all'interno del cestello dell'asciugatrice con un panno umido
- Rimuovere i detriti sullo schermo del filtro per aumentare l'efficienza di asciugatura.

Collegamento alla rete elettrica
La presa deve essere idonea alla potenza massima dell'asciugatrice (i fusibili nel circuito di alimentazione devono essere pari ad almeno 15 A).

- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra (220 - 230 V~ / 50 Hz) (fig. 4).

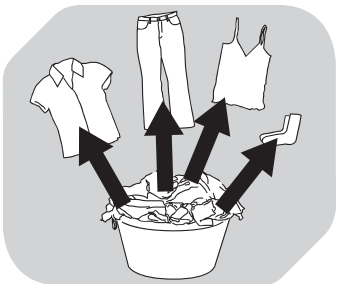


4

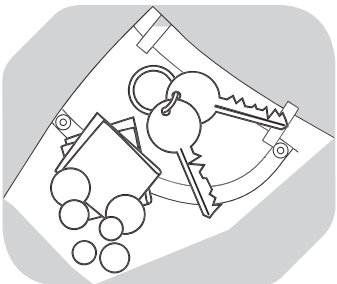
Prima dell'accensione
Prima di accendere l'asciugatrice, controllare che:
… La tensione sia conforme al valore indicato sull'etichetta identificativa.
… La presa di alimentazione possa sopportare il carico di potenza massimo dell'asciugatrice.
… La presa sia compatibile con la spina dell'asciugatrice.
… In caso contrario, sostituire il cavo di alimentazione o la presa in modo che risultino compatibili. La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata da un professionista qualificato o da un addetto all'assistenza autorizzato.

Preparazione del bucato
Avvertenza! Non asciugare seta, piumini e altri tessuti delicati per evitare di danneggiare il bucato.

FUNZIONAMENTO



5



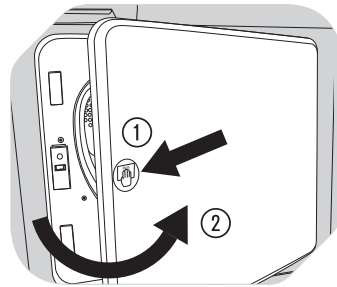
6

- Verificare che i capi siano adatti all'asciugatura tramite asciugatrice. L'asciugatrice può asciugare solamente bucato già centrifugato. Non inserire del bucato troppo bagnato nell'asciugatrice (fig. 5).
- Vuotare le tasche da chiavi, monete e altri oggetti simili; rimuovere fiammiferi, accendini e oggetti decorativi più duri (ad es., spille) e rimuovere le decorazioni non compatibili con l'asciugatura (fig. 6).
- Chiudere zip e gancetti. Assicurarsi che i bottoni siano cuciti in modo resistente e mettere i capi di piccole dimensioni quali calzini, cinture, reggiseni e così via in un sacchetto a rete.
- Spiegare i capi grandi come le lenzuola, i copriletti e così via.

Carico dell'asciugatrice

- Il bucato deve essere centrifugato quanto più possibile per risparmiare energia.
- Assicurarsi che il bucato possa essere asciugato nell'asciugatrice. Le informazioni a riguardo sono riportate sulle etichette dei capi.
- Mettere il bucato nel cestello in modo uniforme dopo averlo separato.
- Non sovraccaricare l'asciugatrice.
- Gli ammorbidenti o i prodotti simili devono essere utilizzati seguendo le istruzioni del produttore.

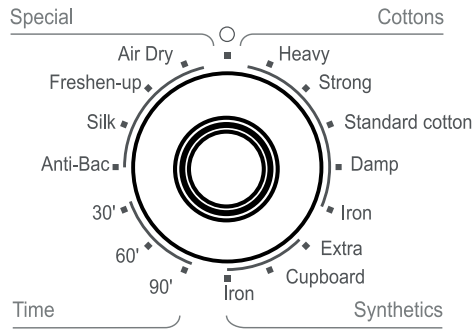
- Esercitare una lieve pressione sullo sportello dell'asciugatrice per aprirlo (fig. 7).



7

FUNZIONAMENTO

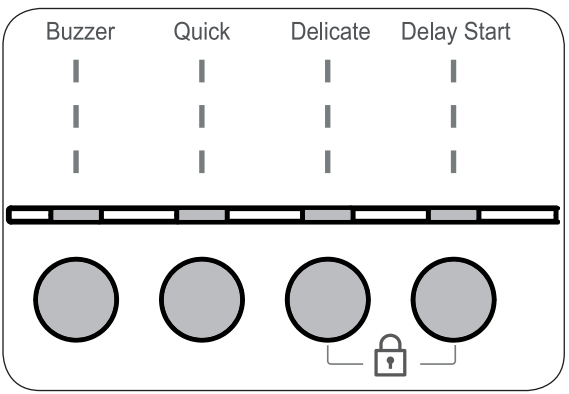
Selezione del programma
Per ottenere i migliori risultati di asciugatura, selezionare il programma adatto in base al tipo di bucato. Ruotare la manopola dei programmi per selezionare il programma desiderato.



	Programma	Grado di asciugatura	Capo	Max.
Cottons	**Heavy**	-	Jeans, abiti da lavoro	8 kg
	Strong	-		
	Standard Cotton	-	Normali tessuti in cotone	
	Damp	Umido		
	Iron	Pronto da stirare	Biancheria da letto, lenzuola, tovaglie	
Synthetics	**Extra**	Molto asciutto	Tessuti sintetici pesanti	4 kg
	Cupboard	Asciugatura da armadio	Tessuti sintetici normali	
	Iron	Pronto da stirare		
Time	**30** minuti	-	Tessuti pesanti che richiedono un'ulteriore asciugatura	8 kg
	60 minuti			
	90 minuti			
Special	**Anti-Bac**	-	Biancheria intima, abbiglia-mento invernale	4 kg
	Silk (Seta)		Seta	2 kg
	Freshen-up		Biancheria intima, maglie, camicette, t-shirt, pantaloni di cotone	4 kg
	Air Dry	Asciugatura ad aria		8 kg

FUNZIONAMENTO

Selezione di altre funzioni
In base al programma selezionato, è possibile scegliere diverse funzioni aggiuntive. Questo deve essere fatto dopo aver selezionato il programma di asciugatura e prima dell'avvio dello stesso. Si accende un indicatore luminoso, a segnalare la funzione attiva.

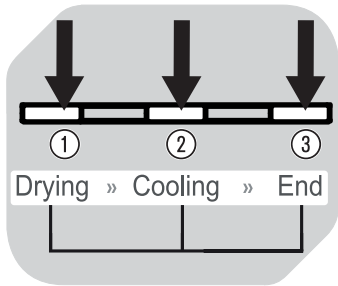


Pulsante	Funzione
Buzzer	Se attivo, è emesso un segnale acustico quando... • È premuto un pulsante qualsiasi. • Lo sportello è aperto durante il funzionamento. • Il condensatore è rimosso durante il funzionamento. • Il serbatoio per la raccolta dell'acqua è pieno. • Il programma di asciugatura è terminato.
Quick	• La funzione riduce di 10 minuti il tempo di asciugatura. • Può essere associata ai programmi: **Standard**, **Heavy**, **Strong**. • Non può essere associata alla funzione: **Delicate**.
Delicate	• Adatta per tessuti delicati
Delay Start	• La funzione ritarda l'avvio dell'apparecchio da 1 a 24 ore. • Può essere utilizzata in combinazione con tutti i programmi e tutte le funzioni aggiuntive.
(**Delicate** + **Delay Start**)	La funzione blocca tutti i pulsanti. Premere **Delicate** e **Delay Start** contemporaneamente per attivare la funzione di blocco bambini. La funzione di blocco bambini termina quando... • Sono premuti contemporaneamente i pulsanti **Delicate** e **Delay Start**. • Lo sportello è aperto durante il funzionamento. • Il condensatore è rimosso durante il funzionamento. • Il serbatoio per la raccolta dell'acqua è pieno.

FUNZIONAMENTO

Asciugatura

- Premere il pulsante **Start**. L'asciugatrice si avvia in base al programma pre-impostato. L'indicatore **Drying** si accende (fig. 8, freccia ①).
- Il tempo di asciugatura rimanente è indicato sul display.
- Al termine del ciclo di asciugatura, il bucato è sottoposto a un ciclo di raffreddamento di 10 minuti. L'indicatore **Cooling** si accende (fig. 8, freccia ②).
- L'asciugatrice si arresta automaticamente al termine del ciclo di asciugatura. L'indicatore **End** si accende (fig. 8, freccia ③).
- Aprire lo sportello dell'asciugatrice ed estrarre il bucato.
- In caso contrario, l'asciugatrice avvia automaticamente la protezione antipiega. Durante il ciclo di protezione antipiega, il cestello dell'asciugatrice si attiva a intervalli regolari per mantenere il bucato separato.

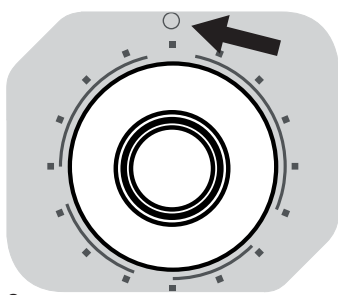


8

Suggerimento: estrarre immediatamente il bucato una volta terminato il programma di asciugatura.

Spegnimento dell'asciugatrice

- Impostare il selettore di programma su **0** (fig. 9). Scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Esercitare una lieve pressione sullo sportello dell'asciugatrice per aprirlo. Estrarre il bucato asciutto.



9

Suggerimenti per il risparmio energetico

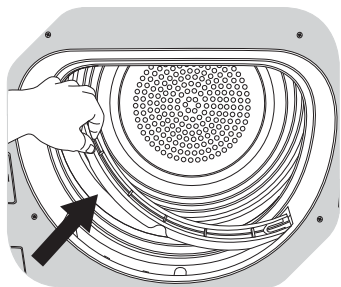
- Centrifugare il bucato il più possibile in lavatrice prima di metterlo nell'asciugatrice.
- Non sovraccaricare l'asciugatrice.
- Scuotere il bucato in modo che sia separato prima dell'inserimento nell'asciugatrice.
- Pulire regolarmente l'interno del cestello con un panno umido.
- Scegliere un programma di asciugatura adatto. Assicurarsi che il bucato non sia asciugato più a lungo del necessario.
- Pulire i filtri al termine di ogni ciclo di asciugatura.
- Pulire il condensatore una volta al mese.

PULIZIA E MANUTENZIONE

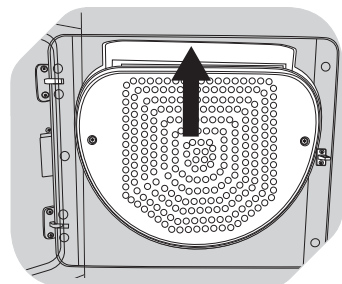
Avvertenza! Prima della pulizia, assicurarsi di spegnere l'apparecchio. Scollegare la spina dalla presa. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.

Pulizia dell'asciugatrice
Passare un panno umido sul corpo dell'asciugatrice e sul pannello di controllo. Non utilizzare solventi organici o agenti corrosivi per evitare danni all'apparecchio.

Pulizia dei filtri
Per assicurare una buona ventilazione durante l'asciugatura, i filtri devono essere puliti al termine di ogni programma di asciugatura.



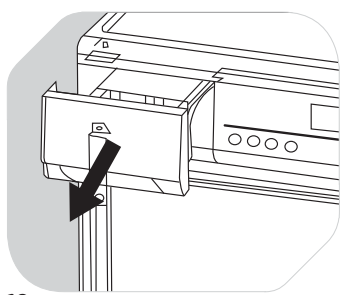
10



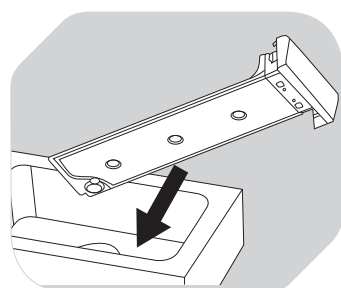
11

- Aprire lo sportello.
- Rimuovere entrambi i filtri dall'asciugatrice (figg. 10, 11).
- Rimuovere la polvere dallo schermo del filtro con un panno umido.
- Dopo la pulizia, reinserire i filtri.

Svuotamento del serbatoio per la raccolta dell'acqua.
Durante il funzionamento, il vapore si condensa in acqua, che a sua volta è raccolta nel serbatoio per la raccolta dell'acqua. Svuotare il serbatoio per la raccolta dell'acqua al termine del programma.



12



13

PULIZIA E MANUTENZIONE

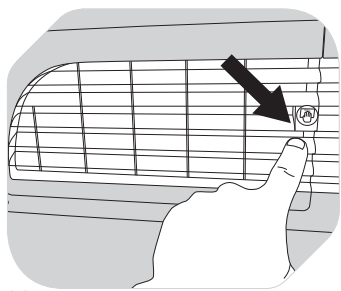
- Afferrare la maniglia e tirare il serbatoio verso l'esterno per rimuoverlo. (fig. 12). Tenerlo orizzontale per evitare di rovesciare l'acqua.
- Gettare l'acqua (fig. 13). Reinserire il serbatoio.

Nota: non bere l'acqua né utilizzarla per la preparazione di alimenti.

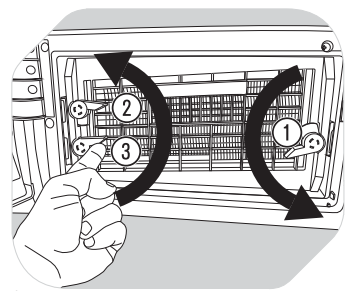
Pulizia del cestello
Dopo che l'asciugatrice è stata in funzione per un certo tempo, i detersivi o il calcare contenuto nell'acqua formano uno strato quasi invisibile all'interno del cestello.

- Pulire regolarmente l'interno del cestello con un panno umido.

Pulizia del condensatore
Il condensatore deve essere pulito ogni mese.
Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina prima di iniziare la pulizia:

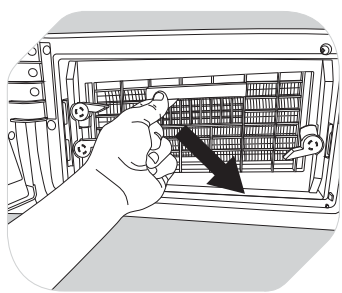


14

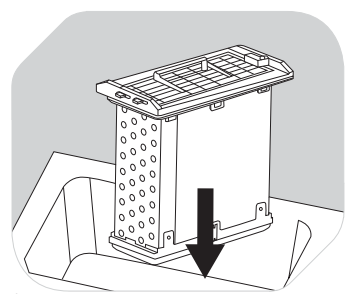


15

- Sbloccare e aprire lo sportello del condensatore (fig. 14).
- Aprire le 3 leve di blocco (fig. 15).



16



17

- Estrarre il condensatore afferrandolo per la maniglia (fig. 16).
- Pulire accuratamente il condensatore. Lasciar fuoriuscire l'acqua all'interno di un lavello. Quindi, pulire le guarnizioni (fig. 17).

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Reinserire il condensatore. Fissare le leve di blocco. Chiudere lo sportello del condensatore fino a bloccarlo in posizione.

Nota: non usare strumenti affilati per pulire il condensatore.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Le seguenti circostanze non rappresentano un problema. Non contattare il centro assistenza finché il problema non è stato confermato.

Problema	Causa	Soluzione
L'asciugatrice non funziona.	• Collegamento alla rete elettrica carente.	• Verificare il collegamento alla rete elettrica.
	• Mancanza di alimentazione.	• Verificare l'alimentazione elettrica.
	• Nessun programma di asciugatura impostato.	• Impostare un programma di asciugatura
	• L'apparecchio non è stato acceso.	• Accendere l'apparecchio.
	• Il serbatoio per la raccolta dell'acqua è pieno.	• Svuotare il serbatoio per la raccolta dell'acqua.
	• Lo sportello dell'asciugatrice non è chiuso correttamente.	• Chiudere correttamente lo sportello dell'asciugatrice.
L'asciugatrice non funziona. L'indicatore **End** si accende.	• Il bucato ha raggiunto la condizione definita dalle impostazioni del programma.	• Assicurarsi che il programma sia impostato correttamente.
	• Il cestello è vuoto.	• Verificare che vi sia del bucato nel cestello.
Il tempo di asciugatura è troppo lungo e i risultati non sono soddisfacenti.	• Le impostazioni del programma non sono corrette.	• Verificare che il programma sia impostato correttamente.
	• I filtri non sono stati puliti.	• Pulire i filtri.
	• Il condensatore è bloccato.	• Pulire il condensatore.
	• L'asciugatrice è sovraccarica.	• Ridurre la quantità di bucato nel cestello.

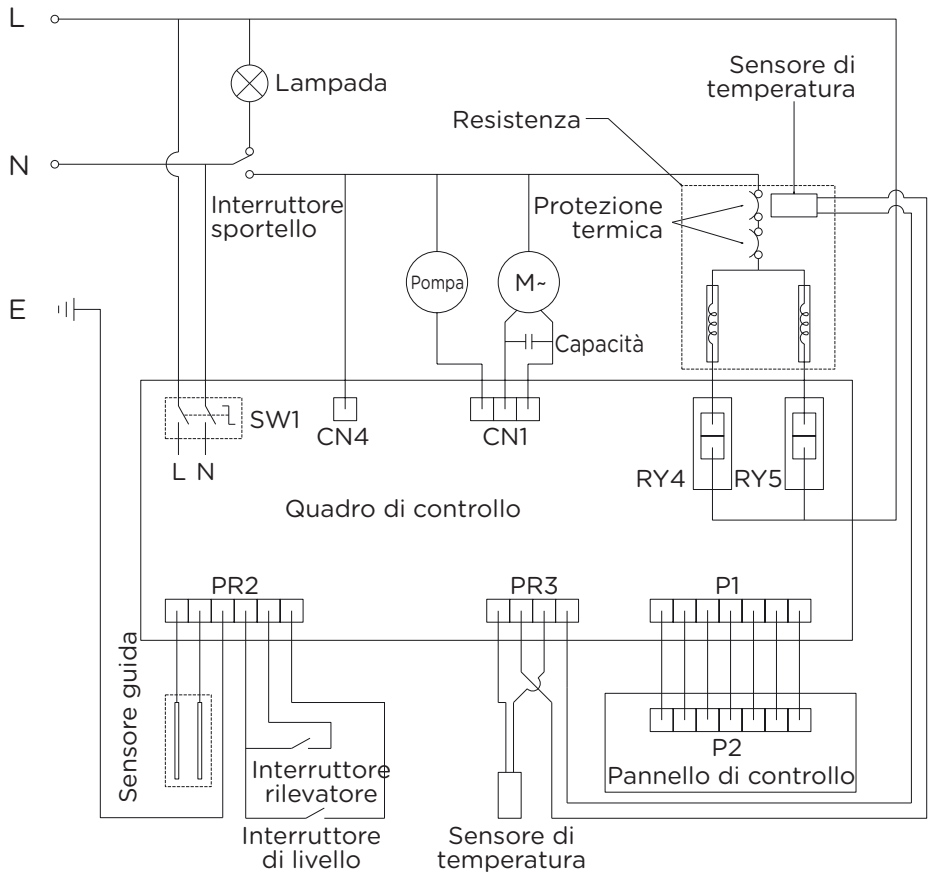
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Il tempo di asciugatura è troppo lungo e i risultati non sono soddisfacenti. (cont.)	• Il bucato è troppo bagnato. • Il condotto di scarico è bloccato.	• Centrifugare adeguatamente il bucato prima di asciugarlo. • Controllare il condotto di scarico e sbloccarlo.
Il tempo rimanente indicato sul display si arresta o salta.	Il tempo rimanente è regolato e corretto continuamente e automaticamente sulla base dei seguenti fattori: • Tipo di bucato. • Quantità caricata. • Livello di centrifuga del bucato. • Temperatura ambiente.	La regolazione automatica è un'operazione normale.

DATI TECNICI

Alimentazione:	220 - 230 V~ / 50 Hz
Corrente di esercizio max:	12 A
Carico max:	8 kg
Programmi di asciugatura:	15
Potenza max:	2500 W
Potenza di riscaldamento per l'asciugatura:	2200 W
Dimensioni:	A 890 x L 660 x P 685 mm
Classe di protezione IP:	IPX4
Classe di protezione:	Classe I

SCHEMA DEL CIRCUITO ELETTRICO



SMALTIMENTO

Il logo con il cassonetto barrato indica l'obbligo di smaltimento separato dei dispositivi elettrici ed elettronici. I dispositivi elettrici ed elettronici potrebbero contenere sostanze pericolose e tossiche. Non smaltire il presente apparecchio insieme alla spazzatura domestica. Riconsegnare il prodotto presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di dispositivi elettrici ed elettronici. In questo modo, si ottimizzano le risorse e si tutela l'ambiente. Per maggiori informazioni, contattare il proprio rivenditore o le autorità locali.

APPENDICE

Etichette dei capi

Etichetta dei capi	Descrizione
	Materiale resistente
	Tessuto delicato
	Lavabile a 95 °C
	Lavabile a 60 °C
	Lavabile a 40 °C
	Lavabile a 30 °C
	Lavare a mano
	Lavare a secco
	Lana
	Candeggiare in acqua fredda
	Non candeggiare
	Stirare a 200 °C
	Stirare a 150 °C

Etichetta dei capi	Descrizione
	Stirare a 100 °C
	Non stirare
	Lavare a secco con qualsiasi solvente
	Lavare a secco con percloro
	Lavare a secco con idrocarburi
	Non lavare a secco
	Asciugare disteso
	Asciugare appeso
	Asciugare su una gruccia
	Asciugatrice, temperatura normale
	Asciugatrice, temperatura bassa
	Non asciugare a secco

APPENDICE

Peso standard dei capi

Tipo	Materiale	Peso standard
Lenzuolo (singolo)	Cotone	800 g
Capi in tessuto misto	Tessuti misti	800 g
Giacche	Cotone	800 g
Jeans	/	800 g
Tute da lavoro	Cotone	950 g
Pigiami da donna	/	200 g
Camicie	/	300 g
Calzini	Tessuti misti	50 g
T-shirt	Cotone	300 g
Biancheria intima	Tessuti misti	70 g

VEILIGHEIDSADVIES

Lees de instructies.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Laat het snoer vervangen door de fabrikant, servicecentrum of gelijksoortig gekwalificeerd persoon als deze beschadigd is om risico's te vermijden.
- De droogtrommel dient niet gebruikt te worden indien er industriële chemicaliën gebruikt werden om schoon te maken.
- De pluisfilter dient regelmatig schoongemaakt te worden.
- Installeer het apparaat niet achter een vergrendelbare deur, een schuifdeur of een deur met een scharnier aan de andere kant dan deze van de droogtrommel zodat de deur van de droogtrommel volledig kan worden geopend.

VOOR INGEBRUIKNAME VAN HET APPARAAT

Zorg ervoor dat...

... het apparaat door een bevoegde installateur wordt geïnstalleerd en geaard in overeenstemming met de lokale codes om risico op elektrische schokken te vermijden en stabiliteit tijdens de werking te waarborgen.
... de droogtrommel in overeenstemming met de installatie-instructies wordt geïnstalleerd voordat u deze gebruikt.
... de aangrenzende zones vrij van pluis, stof en vuil worden gehouden.
... een afzonderlijk, geaard stopcontact voor de stroomvoorziening wordt gebruikt.
... het elektrisch systeem voldoet aan de vereisten zoals vermeld in het installatiegedeelte van deze handleiding.
... gevaar of risico op elektrische schokken worden vermeden.
... de openingen niet door een tapijt worden belemmerd.

Let op dat u...

... dit apparaat niet buitenshuis in een vochtige plaats, of in een zone waar water kan lekken, zoals onder of in de nabijheid van een gootsteen, installeert. In geval water lekt, laat het apparaat aan de lucht drogen.
... de droogtrommel niet gebruikt als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
... geen benzine of andere brandbare gassen of vloeistoffen in de buurt van het apparaat opslaat of gebruikt.
... geen adapterstekker of verlengsnoer gebruikt.
... het apparaat pas op de voeding aansluit eenmaal de installatie voltooid is.
... geen onderdeel van het apparaat repareert of vervangt tenzij uitdrukkelijk vermeld in de gebruiksaanwijzing en u begrijpt hoe deze reparatie of vervanging op een juiste manier uit te voeren.

VEILIGHEIDSADVIES

TIJDENS HET DAGELIJKS GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Zorg ervoor dat...

... de droogtrommel tot een volledige stilstand is gekomen alvorens het wasgoed uit te halen om letsel te vermijden, u uw handen nooit in de droogtrommel steekt wanneer deze in beweging is.
... u het pluisscherm voor en na elke lading reinigt.
... u de deur van de droogtrommel na afdanking afhaalt om toevallige opsluiting te vermijden.
... u de stekker voor onderhoud of reparatie uit het stopcontact haalt. u de stekker en niet het snoer vasthoudt om het apparaat van de voeding te ontkoppelen.
... u items die met stoffen zoals keukenolie, aceton, alcohol, petroleum, kerosine, vlekverwijderaars, terpentine, was en wasverwijderaars zijn bevuild eerst in warm water en een extra hoeveelheid wasmiddel wast voordat u deze in de droogtrommel droogt.
... het apparaat niet wordt gebruikt door personen met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis zonder toezicht of instructies door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
... toezicht over kinderen wordt gehouden zodat ze niet met het apparaat spelen.

Let op dat u ...

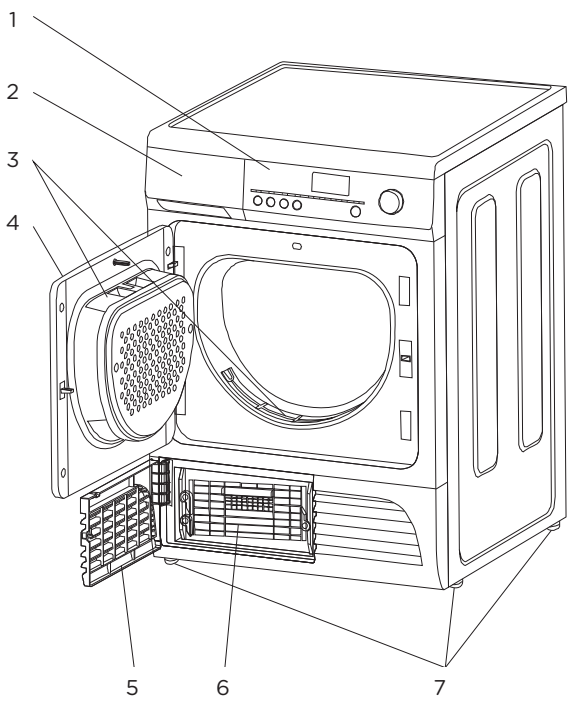
... niet op de droogtrommel gaat zitten.
... de bedieningsknoppen niet aanpast.
... niet gewassen items in de droogtrommel wast
... geen items zoals schuimrubber (latexschuim), douchekapjes, waterdicht textiel, artikelen met rubber achterzijde of kussens gevuld met schuimrubber droogt.
... geen items droogt die voorheen in benzine, oplosmiddelen, kerosine, was, enz. zijn gereinigd, gewassen of geweekt. Berg geen items die in benzine, oplosmiddelen, kerosine of was zijn geweekt op of in de buurt van de droogtrommel op. Deze stoffen geven dampen vrij die vlam kunnen vatten of exploderen,
... geen warmte op items die kunststof, schuim, rubber, veren, dons of gelijksoortige stoffen bevatten aanwendt om deze te drogen zodat brandgevaar wordt vermeden.
... geen droogtrommel stopt voordat de droogcyclus voltooid is, tenzij alle items snel worden verwijderd en open worden gelegd zodat de warmte vrijkomt.

GEFELICITEERD

Bedankt voor uw aankoop van dit **ok.** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

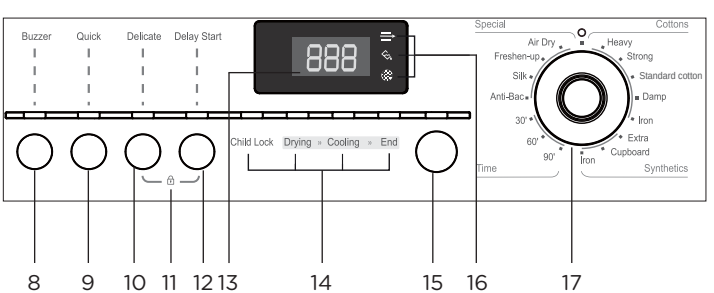
Als u dit apparaat verkoopt, wegschenkt of achterlaat wanneer u verhuist, zorg dat u deze handleiding aan de nieuwe eigenaar geeft zodat hij/zij tevens op de hoogte wordt gesteld van de gebruiksinstructies en veiligheidsvoorschriften.

BESCHRIJVING



1. Bedieningspaneel
2. Wateropvangreservoir
3. Filters
4. Deur van droogtrommel
5. Deur van condensator
6. Condensator
7. Voetjes

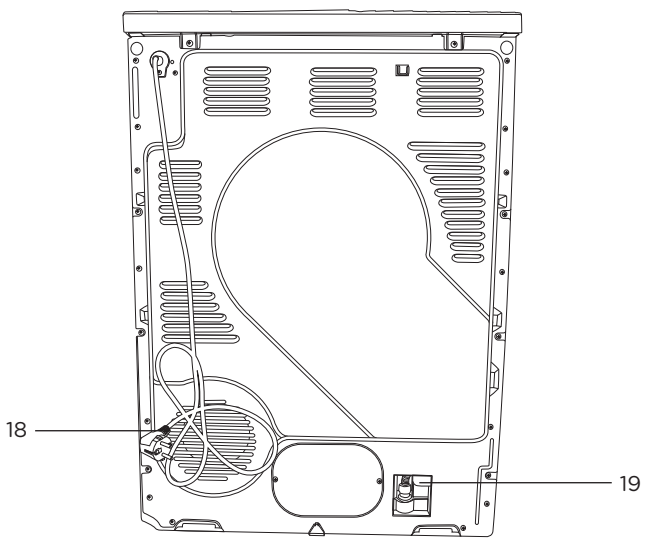
Bedieningspaneel



BESCHRIJVING

8. **Buzzer** - Zoemer
9. **Quick** - Snel
10. **Delicate** - Delicaat
11. - Kindervergrendeling
12. **Delay start** - Start vertragen
13. Display
14. Controlelampjes:
    → **Child Lock** (Kindervergrendeling)
    → **Drying** (Drogen)
    → **Cooling** (Koelen)
    → **End** (Einde)
15. **Start**
16. Controlelampjes:
    → Condensator reinigen
    → Waterreservoir ledigen
    → Filters reinigen
17. Programmakiezer

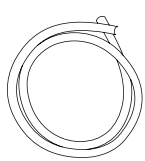
Achterkant van droogtrommel



18. Snoer met stekker
19. Afvoer

Toebehoren

20. Afvoerslang

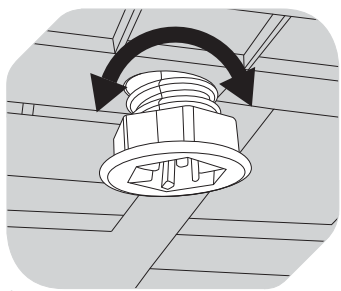


VOOR INGEBRUIKNAME

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Controleer of de levering compleet is en of er transportschade voorkomt. Neem in geval van schade of als de levering niet compleet is, contact op met uw handelaar.
- Maak het apparaat schoon (→ Reiniging en onderhoud).

Basisinstructies
Om een normale werking van de droogtrommel te waarborgen, houd rekening met de volgende instructies:

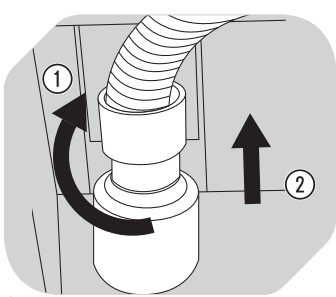
- Zorg dat de droogtrommel waterpas staat. De onderkant is voorzien van regelbare voetjes. Voor ingebruikname, pas deze 4 voetjes aan totdat het apparaat waterpas staat (fig. 1).
- Controleer of de droogtrommel tijdens het transport niet beschadigd is. Gebruik geen beschadigde droogtrommel. Als deze beschadigd is, neem contact op met uw handelaar.
- Houd de droogtrommel uit de buurt van brandbare stoffen.
- De omgeving moet droog en goed verlucht zijn.
- Om een goede werking van de droogtrommel te gebruiken dient de omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 35 °C te zijn,



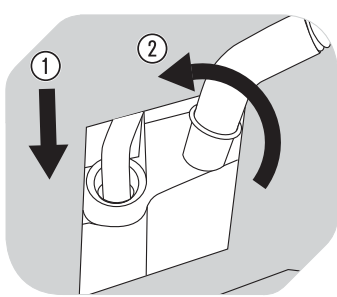
1

Water met de afvoerslang afvoeren
Tijdens het drogen van het wasgoed wordt het condensatiewater automatisch in het wateropvangreservoir binnenin de droogtrommel opgevangen. Ledig na elke droogcyclus het water uit het reservoir, Als uw droogtrommel zich in de nabijheid van een afvoer bevindt is het mogelijk om het condensatiewater direct in de afvoer af te voeren met behulp van de meegeleverde afvoerslang zodat het niet nodig is om het reservoir telkens te ledigen.

De afvoerslang kan als volgt worden aangesloten;



2



3

VOOR INGEBRUIKNAME

- Maak de ingebouwde afvoerslang los (fig. 2).
- Breng de als toebehoren meegeleverde afvoerslang in de aansluiting.
- Verbind de afvoerslang met de aansluiting (fig. 3).

Opmerking: De uitlaatopening van de afvoerslang mag niet hoger dan 1 meter boven de vloer zijn.

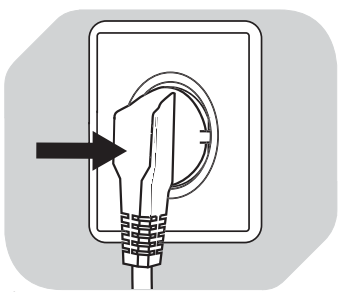
WERKING

Voorbereiding
Opgelet! Deze droogtrommel is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor doeleinden zoals aangegeven. Volg de instructies zoals vermeld op het label van elk kledingstuk en droog enkel items die in de machine wasbaar zijn.

- Voor gebruik, verwijder eventueel vuil binnenin de droogtrommel met behulp van een natte doek.
- Verwijder vuil op het filterscherm voor betere droogprestaties.

De droogtrommel op de voeding aansluiten
Het stopcontact moet geschikt zijn voor het maximum vermogen van de droogtrommel (de zekeringen in het voedingscircuit moeten minstens 15 A zijn).

- Steek de stekker in een geaard stopcontact (220 - 230 V~ / 50 Hz) (fig. 4).

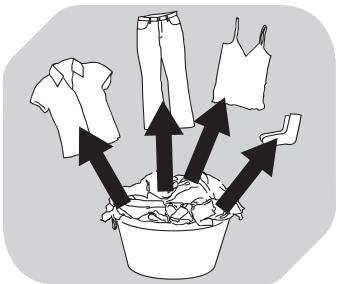


4

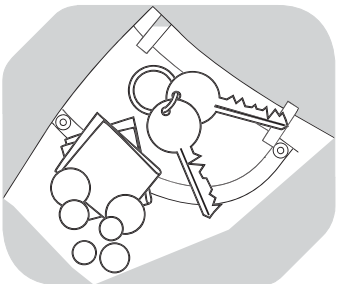
Voor inschakeling
Voordat u de droogtrommel inschakelt, controleer of:
... de voedingsspanning overeenkomt met de waarde aangegeven op het typeplaatje.
... het stopcontact bestand is tegen het maximum vermogen van de droogtrommel.
... het stopcontact geschikt is voor de stekker van de droogtrommel.
... Als dit niet het geval is, vervang het snoer of de stekker zodat deze met elkaar overeenkomen. Laat het vervangen van het snoer door een bevoegde deskundige of onze gemachtigde reparateur uitvoeren.

Het wasgoed voorbereiden
Waarschuwing! Droog geen delicate zijde, dons of ander delicate stof om schade aan het wasgoed te vermijden.

WERKING



5



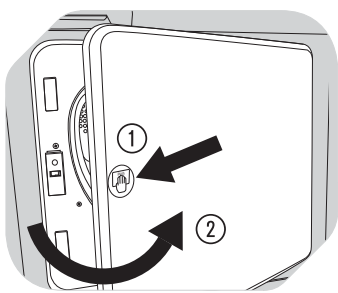
6

- Controleer of het te drogen wasgoed in de droogtrommel gedroogd mag worden. De droogtrommel kan alleen wasgoed drogen dat gecentrifugeerd is. Steek geen te nat wasgoed in de droogtrommel (fig. 5).
- Ledig alle zakken, verwijder aanstekers, lucifers, harde siervoorwerpen (bijv. broches) en sieraden die niet gedroogd mogen worden (fig. 6).
- Sluit ritssluitingen en haken. Zorg dat de knoppen stevig zijn vastgenaaid en steek kleine items zoals sokken, riemen, beha's, enz. in een nettas.
- Vouw grote items zoals lakens, dekens, enz. open.

De droogtrommel vullen

- Centrifugeer het wasgoed zo droog mogelijk om energie te besparen.
- Zorg dat het wasgoed dat u wilt drogen geschikt is om in een droogtrommel gedroogd te worden., U vindt de nodige informatie op het label met wasinstructies.
- Schud het wasgoed eerst los en plaats gelijkmatig in de droogtrommel.
- Vul de droogtrommel niet teveel.
- Gebruik wasverzachters en gelijksoortige producten zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing van de wasverzachter.

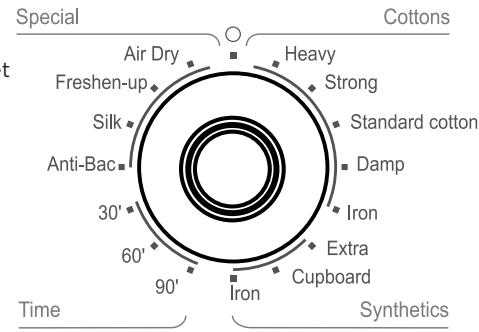
- Duw lichtjes op de deur van de droogtrommel om deze te openen (fig. 7).



7

WERKING

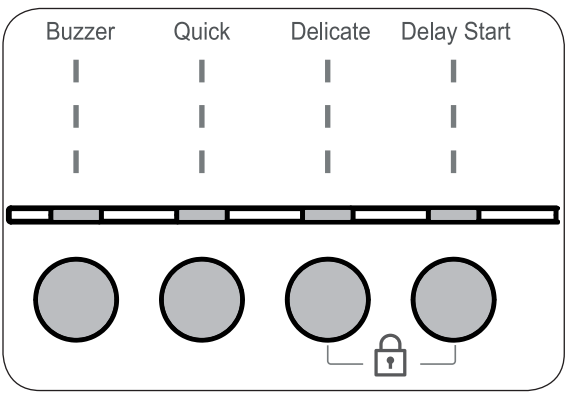
Het programma kiezen
Voor het beste resultaat, kies het gepaste droogprogramma naar gelang het soort wasgoed. Draai de programmaknop om het juiste programma te selecteren.



	Programma	Droogtegraad	Kleding	Max.
Cottons	**Heavy**	-	Jeans, werkkleding	8 kg
	Strong	-		
	Standard Cotton	-	Normale katoenstoffen	
	Damp	Vochtig		
	Iron	Klaar om te strijken	Beddengoed, lakens, tafel-lakens	
Synthetics	**Extra**	Zeer droog	Zware synthetische stoffen	4 kg
	Cupboard	Kastdroog	Normale synthetische stoffen	
	Iron	Klaar om te strijken		
Time	**30** minuten	-	Zware stoffen	8 kg
	60 minuten			
	90 minuten			
Special	**Anti-Bac**	-	Ondergoed, winterkleding	4 kg
	Silk (Zijde)		Zijde	2 kg
	Freshen-up		Ondergoed, shirts, bloezen, T-shirts, katoen broeken	4 kg
	Air Dry	Luchtdroog		8 kg

WERKING

Extra functies selecteren
Extra functies kunnen worden gekozen naar gelang het programma. Doe dit na het selecteren van het droogprogramma en voor het starten van het droogprogramma Een controlelampje geeft aan welke functie actief is.

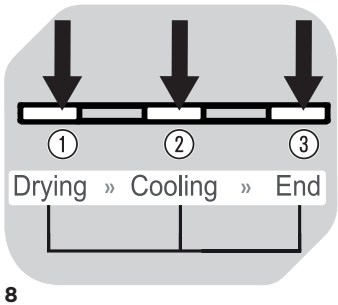


Knop	Functie
Buzzer	Wanneer actief, u hoort een signaal wanneer... • Een knop wordt ingedrukt. • De deur tijdens de werking wordt geopend. • De condensator tijdens de werking wordt verwijderd. • het waterreservoir vol is. • het droogprogramma beëindigd is.
Quick	• Deze functie verkort de droogtijd met 10 minuten. • Kan met volgende programma's worden gecombineerd: **Standard**, **Heavy**, **Strong**. • Kan niet worden gecombineerd met functie: **Delicate**.
Delicate	• Geschikt voor delicate stoffen.
Delay Start	• De functie vertraagt de start van het apparaat met 1 tot 24 uren. • Kan met alle programma's en extra functies worden gecombineerd.
(**Delicate** + **Delay Start**)	De functie vergrendelt alle knoppen. Druk gelijktijdig op **Delicate** en **Delay Start** om de kindervergrendeling te activeren. De kindervergrendeling wordt uitgeschakeld wanneer... • **Delicate** en **Delay Start** gelijktijdig worden ingedrukt. • De deur tijdens de werking wordt geopend. • De condensator tijdens de werking wordt verwijderd. • het waterreservoir vol is.

WERKING

Drogen

- Druk op de **Start** knop. De droogtrommel werkt naar gelang het ingestelde programma. Het **Drying** controlelampje brandt (fig. 8, pijl ①).
- De resterende droogtijd wordt op het display weergegeven.
- Na het einde van een droogcyclus volgt een koelcyclus van 10 minuten. Het **Cooling** controlelampje brandt (fig. 8, pijl ②).
- De droogtrommel stopt automatisch na het einde van een droogcyclus. Het **End** controlelampje brandt (fig. 8, pijl ③).
- Open de deur van de droogtrommel en haal het wasgoed uit.
- Als het wasgoed niet wordt uitgehaald, wordt het anti-kreukprogramma automatisch gestart. Tijdens het anti-kreukprogramma wordt de trommel nu en dan in beweging gebracht om het wasgoed los te houden

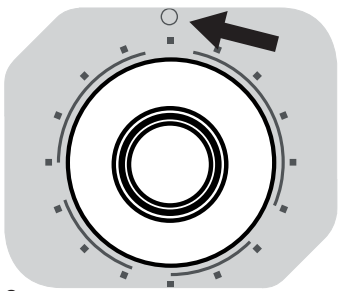


8

Aanbeveling: Haal het wasgoed na het beëindigen van het geselecteerd droogprogramma onmiddellijk uit de droogtrommel.

De droogtrommel uitschakelen

- Stel de programmakiezer op **0** in (fig. 9). Haal de stekker uit het stopcontact.
- Duw lichtjes op de deur van de droogtrommel om deze te openen. Haal het gedroogd wasgoed uit.



9

Tips om energie te besparen

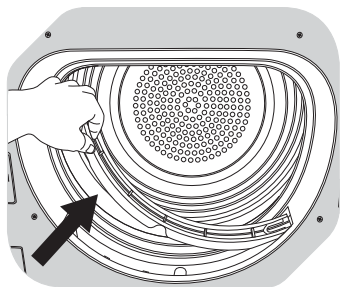
- Centrifugeer het wasgoed zo droog mogelijk in de wasmachine voordat u deze in de droogtrommel steekt.
- Vul de droogtrommel niet teveel.
- Schud het wasgoed en maak los voordat u deze in de droogtrommel steekt.
- Maak de binnenkant van de droogtrommel schoon met een vochtige doek.
- Kies een juist droogprogramma Zorg dat het wasgoed niet langer dan nodig wordt gedroogd.
- Reinig de filters na elke droogcyclus.
- Reinig de condensator eenmaal per maand.

REINIGING EN ONDERHOUD

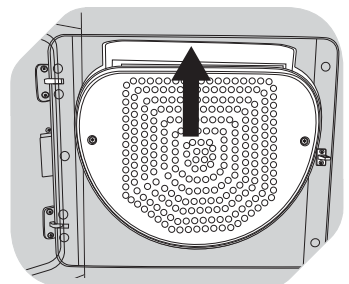
Waarschuwing! Schakel na reiniging het apparaat uit. Haal de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat volledig afkoelen.

De droogtrommel reinigen
Veeg de buitenkant van de droogtrommel en het bedieningspaneel schoon met een vochtige doek. Maak het apparaat niet schoon met een oplosmiddel of schuurmiddel om schade te vermijden.

De filters reinigen
Om een goede ventilatie tijdens het drogen te verzekeren, reinig de filters na elk droogprogramma.



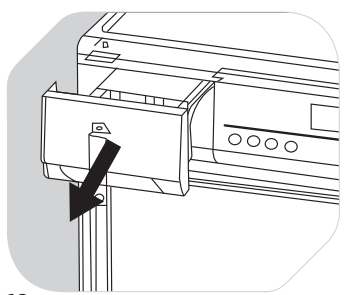
10



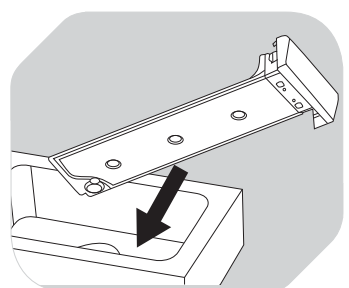
11

- Open de deur.
- Haal beide filters uit de droogtrommel (fig. 10, 11).
- Verwijder het stof op het filterscherm met behulp van een vochtige doek.
- Na reiniging, installeer de filters opnieuw.

Het wateropvangreservoir ledigen
Stoom condenseert tijdens de werking in water en wordt in het wateropvangreservoir opgevangen. Ledig het wateropvangreservoir na het beëindigen van het programma.



12



13

REINIGING EN ONDERHOUD

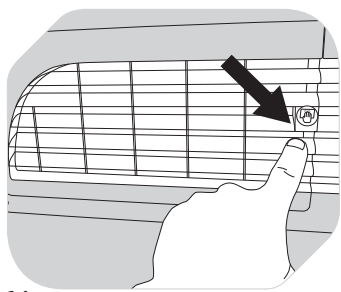
- Houd het handvat vast en trek het reservoir naar buiten om deze te verwijderen (fig. 12). Houd deze vlak om het overstromen van water te vermijden.
- Giet het water weg (fig. 13). Breng het reservoir opnieuw in.

Opmerking: Gebruik het water niet om te drinken of om eten te bereiden.

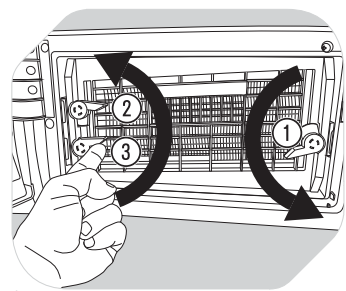
De trommel reinigen
De schoonmaakmiddelen of het kalk in het water zullen na enige tijd van gebruik van de droogtrommel een bijna onzichtbare laag aan de binnenkant van de trommel vormen

- Maak de binnenkant van de droogtrommel schoon met een vochtige doek.

De condensator reinigen
De condensator moet maandelijks worden gereinigd.
Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen:

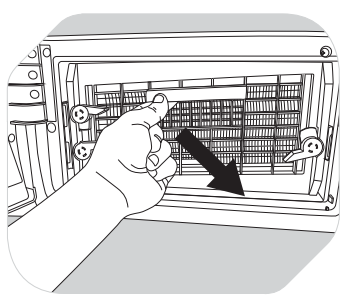


14

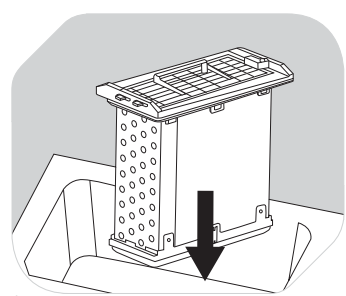


15

- Ontgrendel en open de deur van de condensator (fig. 14).
- Open de 3 vergrendelingshendels (fig. 15).



16



17

- Trek de condensator via het handvat uit (fig. 16).
- Maak de condensator grondig schoon. Zorg dat alle water boven een gootsteen uitdruipt. Reinig vervolgens de afdichtingen (fig. 17).

REINIGING EN ONDERHOUD

- Breng de condensator opnieuw in. Maak de vergrendelingshendels vast. Sluit de deur van de condensator totdat deze in juiste positie vast komt te zitten.

Opmerking: Maak de condensator niet schoon met scherpe voorwerpen.

PROBLEEMOPLOSSING

Onderstaand vermelde problemen kunt u over het algemeen zelf oplossen. Neem pas contact op met het servicecentrum als het probleem na het volgen van onderstaande aanwijzingen niet is opgelost.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Droogtrommel werkt niet.	• Slechte aansluiting op de voeding.	• Controleer de aansluiting op de voeding.
	• Stroomuitval.	• Controleer de voeding.
	• Er is geen droogprogramma ingesteld.	• Stel een droogprogramma in.
	• Het apparaat is niet ingeschakeld.	• Schakel het apparaat in.
	• Het wateropvangreservoir is vol.	• Ledig het wateropvangreservoir
	• De deur van de droogtrommel is niet goed gesloten.	• Sluit de deur van de droogtrommel op een juiste manier.
Droogtrommel werkt niet. Het controlelampje **End** brandt.	• Het wasgoed heeft de toestand zoals aangegeven door de programma-instelling bereikt.	• Zorg dat het programma juist is ingesteld.
	• Er bevindt zich geen wasgoed in de trommel.	• Controleer of er zich geen wasgoed in de trommel bevindt.
Droogtijd is te lang en het resultaat is niet naar behoren.	• Het programma is verkeerd ingesteld.	• Controleer of het programma juist is ingesteld.
	• De filters zijn niet schoongemaakt.	• Maak de filters schoon.
	• De condensator is verstopt.	• Reinig de condensator.
	• De droogtrommel is overbelast.	• Haal items uit de droogtrommel.

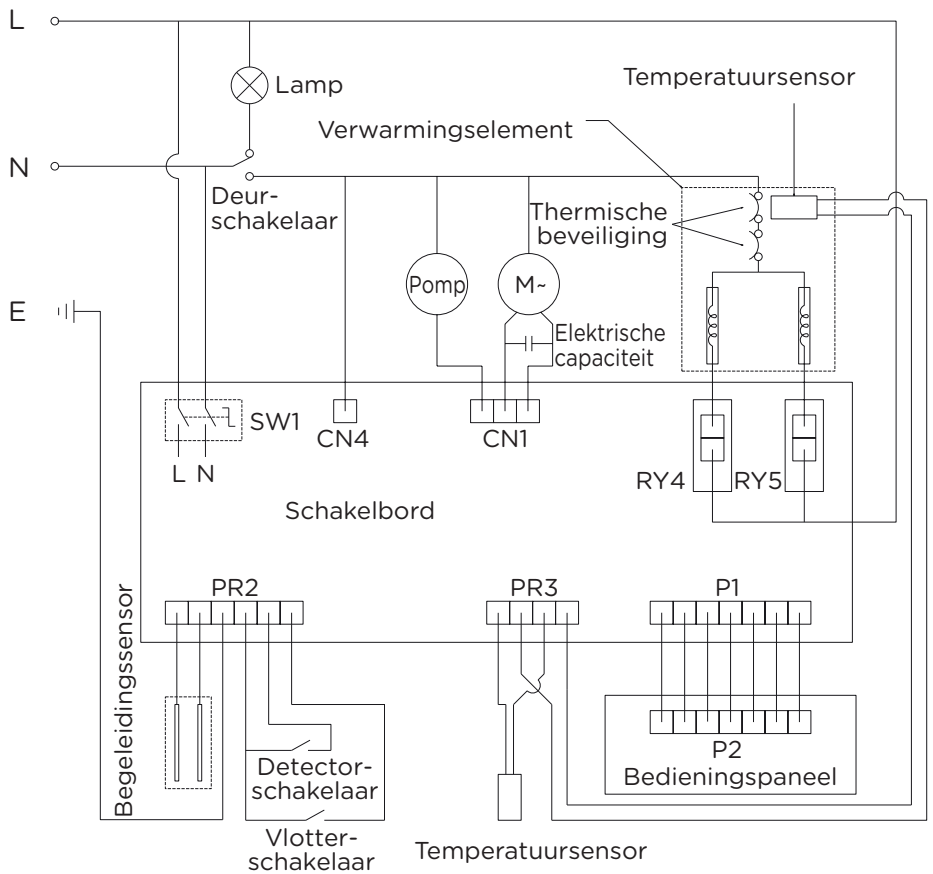
PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Droogtijd is te lang en het resultaat is niet naar behoren. (cont.)	• Het wasgoed is te nat. • De ventilatieleiding is belemmerd.	• Laat het wasgoed voldoende centrifugeren alvorens te drogen. • Controleer de ventilatieleiding en verwijder de belemmering.
De resterende tijd op het display stopt of slaat over.	De resterende tijd wordt automatisch en continu aangepast en gecorrigeerd op basis van de volgende factoren: • Soort wasgoed. • Hoeveelheid ingestoken wasgoed. • Vochtigheidsgraad van het wasgoed. • Omgevingstemperatuur.	De automatische aanpassing is een normale werking.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding:	220 - 230 V~ / 50 Hz
Max. bedrijfsstroom	12 A
Max. lading:	8 kg
Droogprogramma's	15
Max. vermogen:	2500 W
Droogvermogen:	2200 W
Afmetingen:	H 890 x B 660 x D 685 mm
IP-beschermingsklasse:	IPX4
Beschermingsklasse:	Klasse I

ELEKTRISCH SCHEMA



AFDANKING

Het logo met de doorgestreepte vuilnisbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) afzonderlijk ingezameld moet worden. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. Gooi dit apparaat niet samen met het ongesorteerd, huishoudelijk afval weg. Lever deze in bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om het apparaat te recyclen, Op deze manier draagt u bij tot het behoud van onze natuurlijke rijkdommen en beschermt u het milieu. Neem contact op met uw handelaar of gemeente voor meer informatie.

BIJLAGE

Wassymbolen

Wassymbool	Omschrijving
	Resistente stoffen
	Delicate stoffen
	Wasbaar op 95 °C
	Wasbaar op 60 °C
	Wasbaar op 40 °C
	Wasbaar op 30 °C
	Handwas.
	Alleen chemisch reinigen
	Wolzegel
	In koud water bleken
	Niet bleken
	Strijken op 200 °C
	Strijken op 150 °C

Wassymbool	Omschrijving
	Strijken op 100 °C
	Niet strijken
	Chemisch reinigen met een oplosmiddel
	Chemisch reinigen met perchloride
	Chemisch reinigen met benzine
	Niet chemisch laten reinigen
	Vlak drogen
	Hangend drogen
	Hangend op kleerhanger drogen
	In droogtrommel drogen, normale temperatuur
	In droogtrommel drogen, beperkte temperatuur
	Niet in de droogtrommel drogen

BIJLAGE

Gemiddeld gewicht van stoffen

Type	Materiaal	Gemiddeld gewicht
Laken (enkel)	Katoen	800 g
Kleding uit verschillende stoffen	Verschillende stoffen	800 g
Jassen	Katoen	800 g
Jeans	/	800 g
Overalls	Katoen	950 g
Damespyjama's	/	200 g
Shirts	/	300 g
Sokken	Verschillende stoffen	50 g
T-Shirt	Katoen	300 g
Ondergoed	Verschillende stoffen	70 g

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przeczytać instrukcje.

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby o braku doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o sposobie użytkowania urządzenia.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub osoby podobnie wykwalifikowane w celu uniknięcia zagrożenia.
- Suszarki bębnowej nie wolno używać, jeśli do prania stosowane były chemikalia przemysłowe.
- Pojemnik na włókna należy często czyścić.
- Urządzenie nie może zostać ustawione za drzwiami zamykanymi, przesuwanymi lub drzwiami z zawiasami po stronie przeciwnej niż ta, po której ustawiona jest suszarka, w sposób ograniczający całkowite otworzenie drzwiczek suszarki.

PRZED PIERWSZYM WŁĄCZENIEM URZĄDZENIA

Należy...

... upewnić się, że urządzenie zostało zainstalowane i uziemione przez osobę wykwalifikowaną, zgodnie z lokalnymi przepisami w celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem i zapewnienia, że urządzenie jest stabilne podczas pracy.
... prawidłowo zainstalować suszarkę przed użyciem, zgodnie z instrukcjami dotyczącymi montażu.
... utrzymywać przestrzeń wokół suszarki wolną od zbierających się włókien, kurzu i brudu.
... użyć oddzielnego uziemionego gniazdka w celu zapewnienia zasilania.
... upewnić się, że system elektryczny jest zgodny z wymaganiami zawartymi w części dotyczącej montażu niniejszej instrukcji obsługi.
... unikać zagrożeń oraz ryzyka porażenia prądem, które mogą zaistnieć w przyszłości.
... upewnić się, że przedmioty takie jak dywany nie zatykają otworów.

Nie należy...

... instalować lub przechowywać urządzenia na zewnątrz, w miejscu wilgotnym lub w miejscu podatnym na wycieki wody, takim jak pod lub w pobliżu zlewu. W przypadku wycieku wody, należy pozwolić urządzeniu wyschnąć w sposób naturalny.
... obsługiwać suszarki, jeśli brakuje jakiejkolwiek części lub jest ona uszkodzona.
... przechowywać lub używać benzyny lub innych palnych oparów i cieczy w pobliżu urządzenia.
... używać wtyczki adaptera lub przedłużaczy.
... przyłączać urządzenia do źródła zasilania przed zakończeniem instalacji.
... naprawiać lub wymieniać części urządzenia, chyba że jest to zalecane w instrukcjach dotyczących konserwacji dokonywanej przez użytkownika lub w opublikowanych instrukcjach dotyczących napraw wykonywanych przez użytkownika, jeśli są w pełni zrozumiałe i jeśli użytkownik posiada odpowiednie kompetencje, aby je przeprowadzić.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PODCZAS CODZIENNIEGO UŻYCIA URZĄDZENIA

Należy...

... przed sięgnięciem do bębna zaczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma, aby uniknąć obrażeń. Nigdy nie sięgać do suszarki, jeśli bęben wciąż się porusza.
... czyścić sito na włókna przed lub po każdym suszeniu.
... zdjąć drzwiczki suszarki, aby uniknąć przypadkowego uwięzienia zanim urządzenie zostanie wyłączone z serwisu.
... odłączyć urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub naprawczych. Trzymać za wtyczkę a nie za kabel elektryczny podczas odłączania urządzenia od zasilania.
... umyć elementy, które zostały zabrudzone substancjami, takimi jak olej do gotowania, aceton, alkohol, benzyna, nafta, środki do usuwania plam, terpentyna, wosk oraz środki do usuwania wosku, w gorącej wodzie z dodatkową zawartością detergentu przed wysuszeniem ich w suszarce.
... upewnić się, że urządzenie nie jest używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami psychicznymi, czuciowymi lub mentalnymi lub o braku doświadczenia i wiedzy bez nadzoru lub bez instrukcji udzielonych przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
... dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Nie należy...

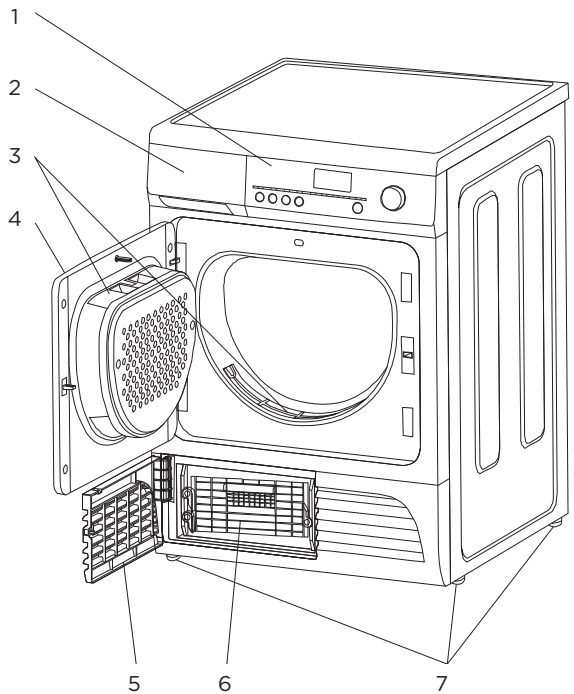
... siadać na suszarce.
... manipulować przy regulatorach.
... suszyć niewypranych przedmiotów.
... suszyć przedmiotów takich jak guma piankowa (pianka lateksowa), czepki kąpielowe, tkaniny wodoodporne, ubrania lub inne przedmioty podszyte gumą lub poduszki wypełnione gumą piankową.
... suszyć przedmiotów, które zostały uprzednio wyprane, wyczyszczone, namoczone lub zaplamione benzyną, rozpuszczalnikami do czyszczenia, naftą, woskiem itp. Nie przechowywać przedmiotów zaplamionych benzyną, rozpuszczalnikami do czyszczenia, naftą, woskiem itp. na lub w pobliżu suszarki. Substancje te wydzielają opary, które mogą się zapalić lub wybuchnąć.
... używać ciepła do suszenia przedmiotów zawierających plastik, piankę, gumę lub materiały o teksturze podobnej do gumy lub przedmiotów zawierających pióra lub puch, aby uniknąć pożaru.
... zatrzymywać suszarki przed zakończeniem cyklu suszenia, chyba że wszystkie przedmioty zostaną szybko wyjęte i rozłożone tak, aby ciepło zostało rozproszone.

GRATULUJEMY

Dziękujemy za zakup produktu **ok.**. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do ponownego wglądu.

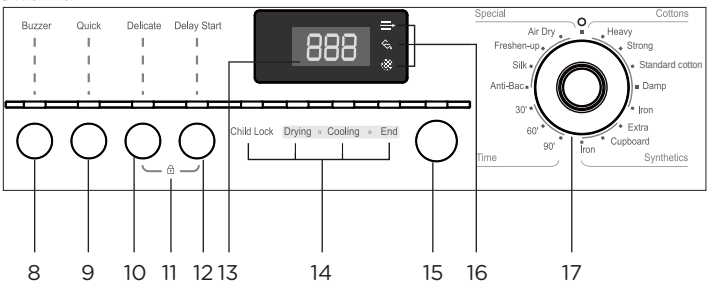
Jeśli urządzenie jest sprzedawane, przekazywane lub pozostawiane innym osobom, np. podczas przeprowadzki, należy przekazać także niniejszą instrukcję obsługi, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

OPIS



1. Panel sterowania
2. Zbiornik zbierający wodę
3. Filtry
4. Drzwiczki suszarki
5. Drzwiczki kondensatora
6. Kondensator
7. Nóżki

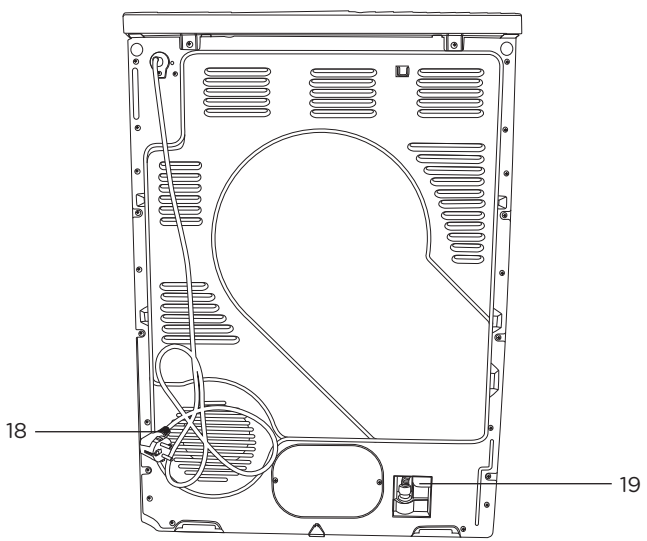
Panel sterowania



OPIS

8. **Buzzer** - Brzęczyk
9. **Quick** - Krótkie
10. **Delicate** - Delikatne
11. - Blokada przed dziećmi
12. **Delay start** - Opóźniony start
13. Wyświetlacz
14. Wskaźniki:
    → **Child Lock** (Blokada przed dziećmi)
    → **Drying** (Suszenie)
    → **Cooling** (Chłodzenie)
    → **End** (Koniec)
15. **Start**
16. Wskaźniki:
    → Wyczyść kondensator
    → Opróżnić zbiornik na wodę
    → Wyczyść filtry
17. Wybór programu

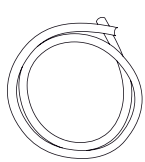
Tył suszarki bębnowej



18. Przewód zasilający z wtyczką
19. Ściek

Akcesoria

20. Rura odpływowa

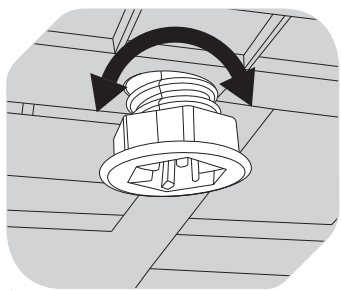


PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń powstałych podczas transportu. W przypadku uszkodzeń lub niekompletnej dostawy należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Wyczyścić urządzenie (→ Czyszczenie i konserwacja).

Podstawowe instrukcje
Aby upewnić się, że suszarka działa prawidłowo, należy zwrócić uwagę na następujące elementy:

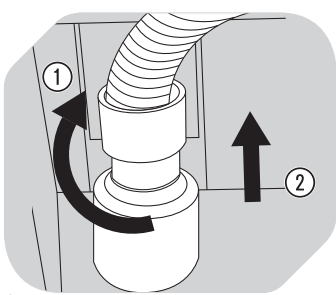
- Suszarka podczas instalacji musi zostać wypoziomowana. Pod spodem suszarki znajdują się regulowane nóżki. Przed uruchomieniem wyregulować 4 nóżki w celu wypoziomowania urządzenia (rys. 1).
- Sprawdzić suszarkę pod kątem uszkodzeń powstałych podczas transportu. Nie wolno używać uszkodzonej suszarki. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Suszarkę należy trzymać z dala od łatwopalnych substancji.
- Otoczenie suszarki musi być suche i dobrze wentylowane.
- Aby suszarka mogła prawidłowo funkcjonować, temperatura otoczenia nie powinna być niższa niż 10°C ani wyższa niż 35°C.



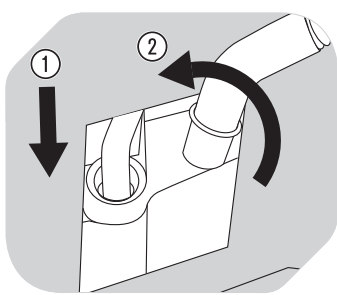
1

Odprowadzanie wody przez rurę odpływową
Podczas suszenia prania kondensowana woda jest automatycznie zbierana w zbiorniku wewnątrz suszarki. Konieczne jest zatem usunięcie wody ze zbiornika po każdym cyklu suszenia. Jeśli suszarka znajduje się w pobliżu odpływu, można odprowadzać wodę bezpośrednio do odpływu za pomocą rury odpływowej, co pozwoli uniknąć opróżniania zbiornika za każdym razem.

Rurę odpływową można podłączyć w następujący sposób:



2



3

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Odkręcić wbudowaną rurę odpływową (rys. 2).
- Umieścić rurę odpływową w uchwycie.
- Przymocować rurę odpływową do złącza (rys. 3).

Uwaga: Wylot rury odpływowej nie może znajdować się wyżej niż 1 metr nad podłogą.

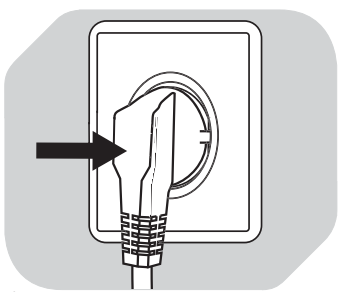
DZIAŁANIE

Przygotowanie
Uwaga! Suszarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Nie korzystać w celach innych niż zgodne z przeznaczeniem. Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na metce każdej części odzieży i suszyć wyłącznie rzeczy nadające się do prania w pralce.

- Przed użyciem należy za pomocą mokrej ściereczki wyczyścić wnętrze bębna z wszelkich osadów
- Wyczyścić osad na filtrze, aby zwiększyć skuteczność suszenia.

Podłączanie do zasilania
Gniazdo musi być dostosowane do maksymalnej mocy suszarki (bezpieczniki w obwodzie zasilania muszą mieć wartość co najmniej) 15 A).

- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazda wtyczkowego (220–230 V~ / 50 Hz) (rys. 4).

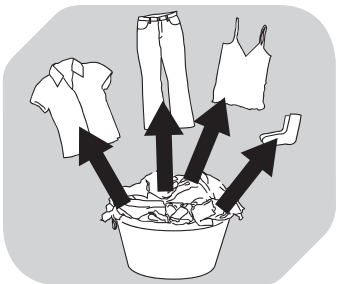


4

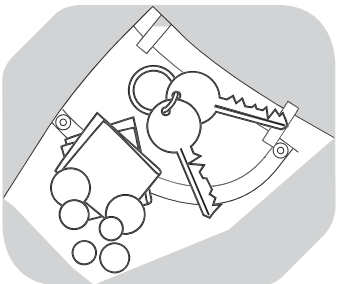
Przed włączeniem zasilania
Przed włączeniem zasilania suszarki bębnowej należy sprawdzić:
… Czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.
… Czy gniazdo zasilania jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie zasilania w suszarce.
… Czy wtyczka suszarki pasuje do gniazda zasilania.
… Jeśli nie, wymienić kabel zasilający lub gniazdo zasilania, aby do siebie pasowały. Wymiana kabla musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego specjalistę lub autoryzowanego pracownika naszego serwisu.

Przygotowanie prania
Uwaga! Nie suszyć delikatnego jedwabiu, pierza lub innych delikatnych materiałów, aby uniknąć zniszczenia suszonych przedmiotów.

DZIAŁANIE



5



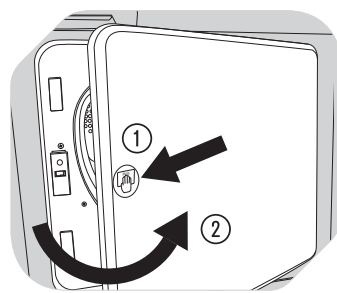
6

- Sprawdzić, czy pranie, które ma zostać wysuszone jest odpowiednie do suszenia w suszarce. W suszarce bębnowej można suszyć wyłącznie pranie, które zostało wcześniej odwirowane. Nie wkładać do suszarki zbyt mokrego prania (rys. 5).
- Opróżnić kieszenie z kluczy, monet itp., wyjąć zapalniczki, zapałki i cięższe ozdoby (np. broszki) oraz przedmioty, które nie są odpowiednie do suszenia (rys. 6).
- Zapiąć zamki i zatrzaski. Upewnić się, że guziki są dobrze przyszyte i umieścić małe przedmioty, takie jak skarpetki, paski, staniki itp., w siatkowym woreczku.
- Rozłożyć duże kawałki materiału, takie jak pościel, prześcieradła itp.

Załadowywanie suszarki bębnowej

- Pranie powinno zostać wcześniej odwirowane tak, aby było w miarę suche, co pozwala zaoszczędzić energię.
- Upewnić się, że pranie, które ma zostać wysuszone jest odpowiednie do suszenia w suszarce bębnowej. Informacja na ten temat znajduje się na metkach.
- Pranie należy strzepnąć i równomiernie umieścić w bębnie.
- Upewnić się, że suszarka nie jest przeładowana.
- Zmiękczacze do materiałów lub podobne produkty powinny być stosowane zgodnie z instrukcjami ich producentów.

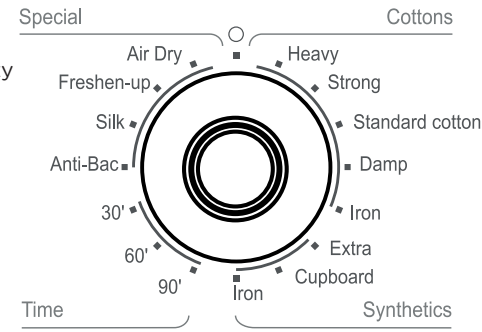
- Delikatnie nacisnąć drzwi suszarki, aby je otworzyć (rys. 7).



7

DZIAŁANIE

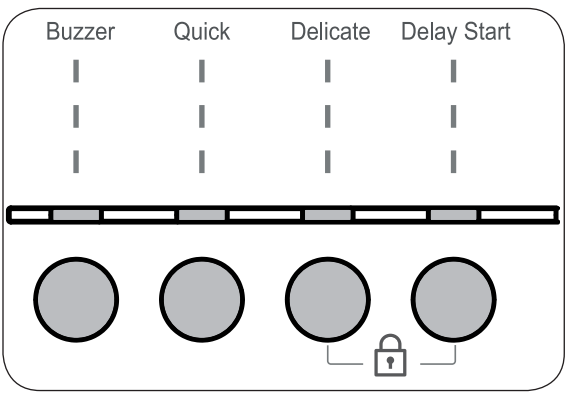
Wybór programu
Aby osiągnąć jak najlepsze rezultaty suszenia, należy wybrać odpowiedni program, zgodny z rodzajem prania. Należy przekręcić pokrętło programatora, aby wybrać odpowiedni program.



	Program	Suchość	Odzież	Maks.
Cottons	**Heavy**	-	Jeansy, ubrania robocze	8 kg
	Strong	-		
	Standard Cotton	-	Zwykłe materiały bawełniane	
	Damp	Wilgotne		
	Iron	Gotowe do prasowania	Prześcieradła, pościel, obrusy	
Synthetics	**Extra**	Bardzo suche	Ciężkie materiały syntetyczne	4 kg
	Cupboard	Bardzo intensywne suszenie	Zwykłe materiały syntetyczne	
	Iron	Gotowe do prasowania		
Time	**30** minut	-	Ciężkie materiały, które wymagają dłuższego suszenia	8 kg
	60 minut			
	90 minut			
Special	**Anti-Bac** (antybakteryjne)	-	Bielizna, ubrania zimowe	4 kg
	Silk (Jedwab)		Jedwab	2 kg
	Freshen-up		Bielizna, koszulki, bluzy, t-shirty, bawełniane spodnie	4 kg
	Air dry	Suszenie powietrzem		8 kg

DZIAŁANIE

Wybieranie dodatkowych funkcji
W zależności od programu, dostępnych jest kilka dodatkowych funkcji. Należy to zrobić po wybraniu programu do suszenia i przed rozpoczęciem suszenia. Światełko wskaźnika informuje, która z funkcji jest aktywna.

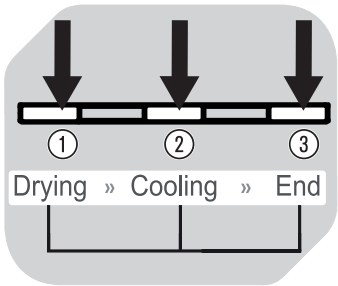


Przycisk	Funkcja
Buzzer	Jeśli funkcja jest aktywna, sygnał zabrzmi, kiedy... • Zostanie naciśnięty jakikolwiek przycisk • Drzwiczki zostaną otwarte podczas pracy urządzenia • Kondensator zostanie wyjęty podczas pracy urządzenia • Zbiornik na wodę zostanie wypełniony • Suszenie zostanie zakończone
Quick	• Funkcja ta skraca czas suszenia o 10 minut • Można ją stosować z programami: **Standard**, **Heavy**, **Strong** • Nie można jej stosować z programem: **Delicate**
Delikatne	• Odpowiednie do materiałów delikatnych
Delay Start	• Funkcja ta opóźnia start urządzenia od 1 do 24 godzin • Można ją stosować ze wszystkimi pozostałymi programami i dodatkowymi funkcjami
(**Delicate** + **Delay Start**)	Funkcja blokuje wszystkie przyciski Równocześnie nacisnąć przyciski **Delicate** oraz **Delay Start**, aby uruchomić blokadę przed dziećmi. Blokada przed dziećmi zostanie wyłączona, kiedy... • Przycisk **Delicate** oraz **Delay Start** zostaną naciśnięte jednocześnie • Drzwiczki zostaną otwarte podczas pracy urządzenia • Kondensator zostanie wyjęty podczas pracy urządzenia • Zbiornik na wodę zostanie wypełniony

DZIAŁANIE

Suszenie

- Nacisnąć przycisk **Start**. Suszarka będzie działać z godnie z uprzednio ustawionym programem. Zaświeci się wskaźnik **Drying** (rys. 8, strzałka ①).
- Pozostały czas suszenia pojawia się na wyświetlaczu.
- Po zakończeniu procesu suszenia pranie będzie stygnąć przez 10 minut. Zaświeci się wskaźnik **Cooling** (rys. 8, strzałki ②).
- Suszarka automatycznie zatrzyma się, kiedy proces suszenia zostanie zakończony. Zaświeci się wskaźnik **End** (rys. 8, strzałka ③).
- Otworzyć drzwiczki suszarki i wyjąć pranie.
- Jeśli pranie nie zostanie wyjęte, suszarka automatycznie rozpocznie program przeciw zagnieceniom. Podczas cyklu programu przeciw zagnieceniom, bęben suszarki będzie uruchamiał się w równych odstępach czasowych, aby zapobiec zbijaniu się prania.

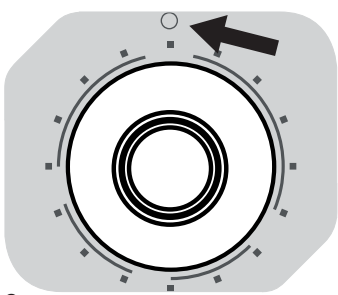


8

Zalecenia: Wyjąć pranie natychmiast po zakończeniu wybranego programu suszenia.

Wyłączanie suszarki bębnowej

- Ustawić pokrętło wyboru programu na **0** (rys. 9). Odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazda ściennego.
- Delikatnie nacisnąć drzwiczki suszarki, aby je otworzyć. Wyjąć wysuszone pranie.



9

Wskazówki pomagające zaoszczędzić energię

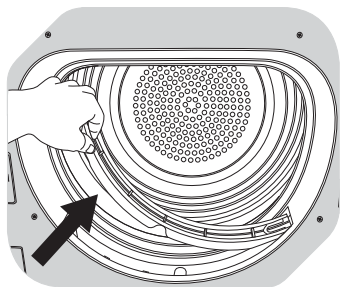
- Przed włożeniem do pralki odwirować pranie w pralce, aby było tak suche, jak to tylko możliwe.
- Unikać przeładowywania suszarki.
- Strzepnąć pranie tak, aby było nie było zbite, przed umieszczeniem go w suszarce.
- Regularnie czyścić wnętrze bębna za pomocą wilgotnej szmatki.
- Wybrać odpowiedni program suszenia. Upewnić się, że pranie nie suszy się dłużej niż to konieczne.
- Po każdym cyklu suszenia należy wyczyścić filtry.
- Raz w miesiącu należy wyczyścić kondensator.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

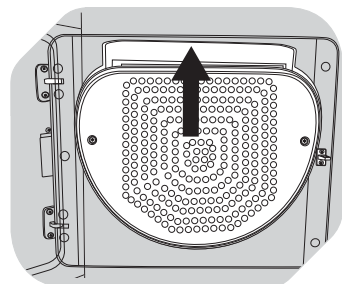
Uwaga! Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie. Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania. Zaczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

Czyszczenie suszarki
Przetrzeć korpus suszarki i panel sterowania za pomocą wilgotnej szmatki. Należy pamiętać, aby nie stosować żadnych organicznych rozpuszczalników ani korozyjnych środków czyszczących, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.

Czyszczenie filtrów
Aby zapewnić odpowiednią wentylację podczas suszenia, filtry należy czyścić po każdym zakończeniu programu suszenia.



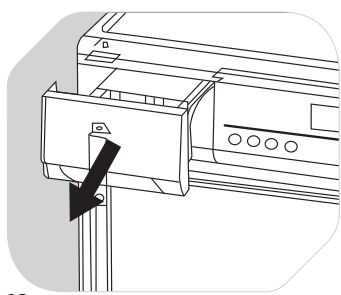
10



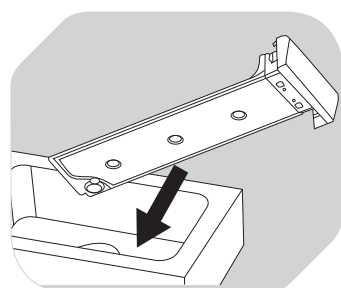
11

- Otworzyć drzwiczki.
- Wyjąć oba filtry z suszarki (rys. 10, 11).
- Wyczyścić sito filtra z kurzu za pomocą wilgotnego ręcznika.
- Po zakończeniu czyszczenia z powrotem umieścić filtry w suszarce.

Opróżnianie zbiornika na wodę
Podczas pracy urządzenia para wodna kondensuje się do postaci wody, która zbiera się w zbiorniku na wodę. Opróżnić zbiornik na wodę po zakończeniu każdego programu.



12



13

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

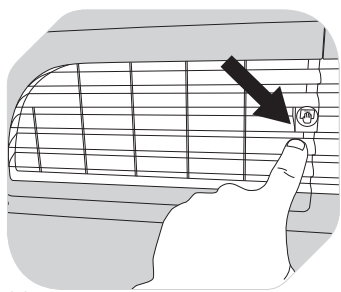
- Trzymać za uchwyt i pociągnąć na zewnątrz, aby wyjąć zbiornik (rys. 12). Zbiornik należy trzymać na równej powierzchni, aby zapobiec wyciekaniu wody.
- Wylać wodę (rys. 13). Włożyć zbiornik z powrotem do suszarki.

Uwaga: Nie używać wody do przetwarzania picia lub jedzenia.

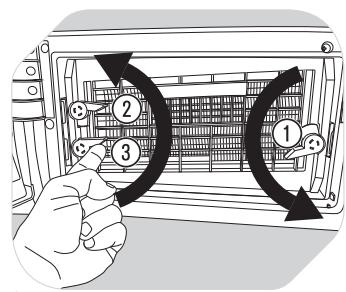
Czyszczenie bębna
Po korzystaniu z suszarki przez dłuższy okres czasu, środki do ochrony tkanin lub wapń zawarty w wodzie zaczną tworzyć prawie niewidoczną warstwę wewnątrz bębna.

- Regularnie czyścić wnętrze bębna za pomocą wilgotnej szmatki.

Czyszczenie kondensatora
Kondensator należy czyścić raz na miesiąc.
Przed czyszczeniem wyłączyć zasilanie i odłączyć wtyczkę zasilającą:

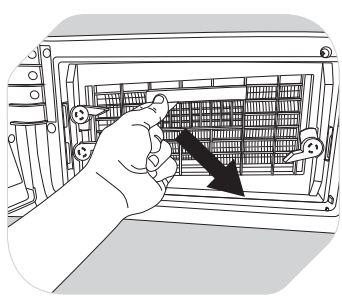


14

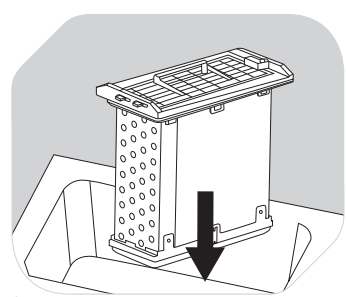


15

- Odblokować i otworzyć drzwiczki kondensatora (rys. 14).
- Otworzyć 3 dźwignie blokujące (rys. 15).



16



17

- Wyciągnąć kondensator, trzymając za jego uchwyt (rys. 16).
- Dokładnie wyczyścić kondensator. Zadbać, aby woda skapywała do zlewu. Następnie należy wyczyścić uszczelki (rys. 17).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Umieścić kondensator z powrotem w suszarce. Zamknąć dźwignie blokujące. Zamknąć drzwiczki kondensatora tak, aby odpowiednio się zatrzasnęły.

Uwaga: Do czyszczenia kondensatora nie używać ostrych narzędzi.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Następujące okoliczności nie stanowią problemu. Nie kontaktować się z centrum serwisowym przed potwierdzeniem występowania problemu.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Suszarka nie działa.	• Nieprawidłowe podłączenie do źródła zasilania.	• Sprawdzić podłączenie do zasilania.
	• Awaria zasilania.	• Sprawdzić zasilanie.
	• Nie wybrano programu suszenia.	• Ustawić program suszenia
	• Urządzenie nie jest włączone.	• Włączyć urządzenie.
	• Zbiornik na wodę jest pełny.	• Opróżnić zbiornik na wodę.
	• Drzwiczki suszarki nie są dobrze zamknięte.	• Odpowiednio zamknąć drzwiczki suszarki.
Suszarka nie działa. Świeci się wskaźnik **End**.	• Pranie zostało wysuszone zgodnie z wybranym programem.	• Upewnić się, że wybrany został prawidłowy program.
	• Brak prania w bębnie.	• Sprawdzić, czy w bębnie znajduje się pranie.
Czas suszenia jest zbyt długi i rezultaty nie są satysfakcjonujące.	• Ustawienie programu nie jest prawidłowe.	• Sprawdzić, czy wybrano prawidłowy program.
	• Filtry nie zostały wyczyszczone.	• Wyczyścić filtry.
	• Kondensator jest zablokowany.	• Wyczyścić kondensator.
	• Suszarka jest przeładowana.	• Wyjąć część prania z bębna.

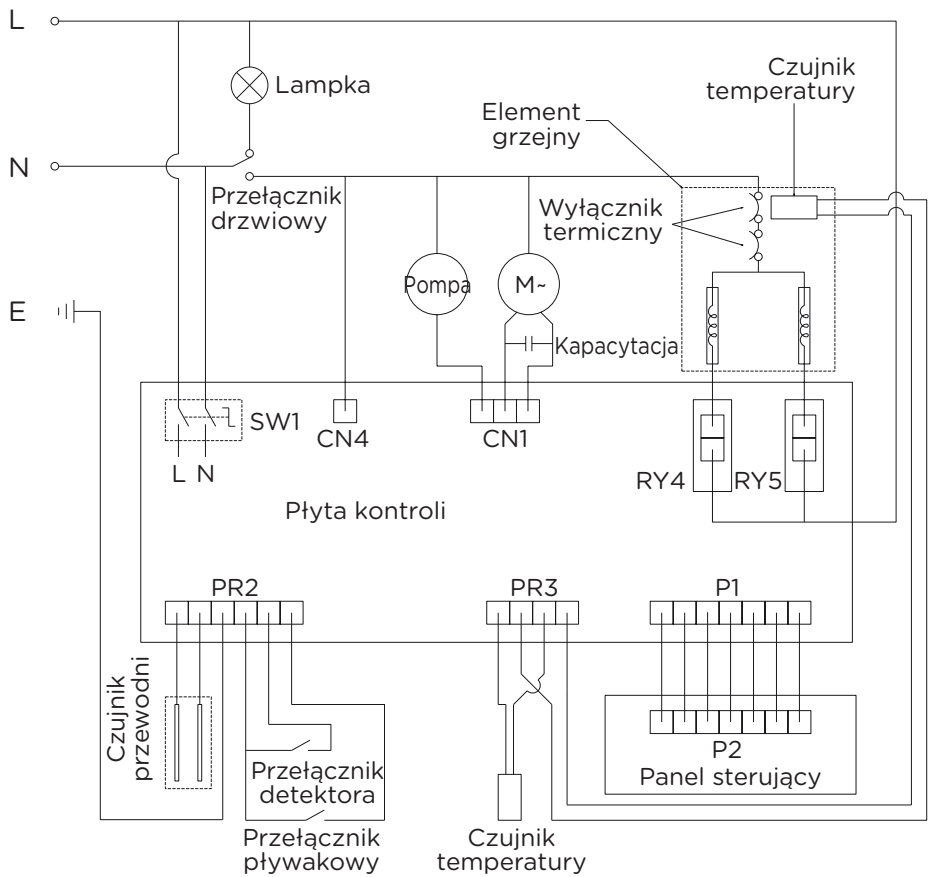
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Czas suszenia jest zbyt długi i rezultaty nie są satysfakcjonujące. (ciąg dalszy)	• Pranie jest zbyt mokre. • Kanał wentylacyjny jest zablokowany.	• Przed suszeniem odpowiednio odwirować pranie. • Sprawdzić i odblokować kanał wentylacyjny.
Pozostały czas suszenia wyświetlany na wyświetlaczu zatrzymuje się i przeskakuje.	Pozostały czas jest automatycznie dostosowany i stale poprawiany w oparciu o następujące czynniki: • Rodzaj prania. • Ilość załadowanego prania. • Stopień odwirowania prania. • Temperatura otoczenia.	Automatyczne dostosowanie to normalne działanie.

DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania:	220– 230 V~ / 50 Hz
Maks. prąd roboczy	12 A
Maksymalne obciążenie:	8 kg
Programy suszenia:	15
Maks. moc:	2500 W
Moc grzewcza suszenia:	2200 W
Wymiary:	wys. 890 x szer. 660 x gł. 685 mm
Klasa ochrony IP:	IPX4
Klasa ochrony:	Klasa I

SCHEMAT ELEKTRYCZNY



UTYLIZACJA

Przekreślony symbol pojemnika na odpady sygnalizuje o konieczności składowania elektrycznych i elektronicznych odpadów osobno (WEEE). Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać niebezpieczne substancje. Nie wyrzucać tego urządzenia razem z odpadami komunalnymi. Urządzenie należy zwrócić do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu WEEE. W ten sposób przyczyniają się Państwo do ochrony surowców oraz środowiska. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub władzami lokalnymi.

DODATEK

Metki

Metka	Opis
	Materiał odporny
	Materiał delikatny
	Można prać w temperaturze 95°C
	Można prać w temperaturze 60 °C
	Można prać w temperaturze 40 °C
	Można prać w temperaturze 30 °C
	Pranie ręczne
	Czyścić tylko na sucho
	Wełna
	Wybielać tylko w zimnej wodzie
	Nie wybielać
	Prasować w temperaturze 200°C
	Prasować w temperaturze 150 °C

Metka	Opis
	Prasować w temperaturze 100 °C
	Nie prasować
	Czyścić na sucho dowolnym rozpuszczalnikiem
	Czyścić na sucho polichlorkiem
	Czyścić na sucho paliwem lotniczym
	Nie czyścić na sucho
	Suszyć na płasko
	Powiesić w celu wysuszenia
	Suszyć na wieszaku
	Suszyć w normalnej temperaturze
	Suszyć przy zmniejszonej temperaturze
	Nie suszyć

DODATEK

Typowa waga odzieży

Typ	Materiał	Typowa waga
Prześcieradło (pojedyncze)	Bawełna	800 g
Odzież z tkanin mieszanych	Tkaniny mieszane	800 g
Kurtki	Bawełna	800 g
Jeansy	/	800 g
Kombinezony	Bawełna	950 g
Piżamy damskie	/	200 g
Koszulki	/	300 g
Skarpetki	Tkaniny mieszane	50 g
T-Shirt	Bawełna	300 g
Bielizna	Tkaniny mieszane	70 g

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

Leia as instruções.

- Este dispositivo não deverá ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com incapacidades mentais, sensoriais ou físicas ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham supervisão ou instruções relativamente à utilização do dispositivo por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu revendedor ou pessoa com qualificação similar de modo a evitar perigos.
- A máquina de secar roupa não deve ser utilizada se tiverem sido utilizados químicos industriais para a limpeza.
- A rede de pêlos deverá ser limpa com frequência.
- O dispositivo não deve ser instalado por trás de uma porta que se possa fechar, por trás de uma porta deslizante ou por trás de uma porta com dobradiças do lado contrário ao da máquina de secar roupa de forma a que a abertura total da porta da máquina fique restringida.

ANTES DE LIGAR O DISPOSITIVO PELA PRIMEIRA VEZ

Faça o seguinte...

... certifique-se que o dispositivo é instalado e ligado à terra por uma pessoa qualificada de acordo com os códigos locais para evitar perigo de choque eléctrico e para assegurar a estabilidade durante o funcionamento.
... instale esta máquina de secar a roupa de acordo com as instruções de instalação antes da utilização.
... mantenha as áreas circundantes livres de acumulação de pêlos, sujidade e pó.
... utilize uma tomada de terra separada para a alimentação eléctrica.
... certifique-se que o sistema eléctrico cumpre os requisitos indicados na parte de instalação deste manual.
... evite choques eléctricos e perigos futuros.
... certifique-se que um tapete não obstrui as aberturas.

Não faça o seguinte...

... instale ou armazene o dispositivo no exterior num local húmido ou numa área que possa ser propícia a fugas de água como por exemplo debaixo ou perto de um lavatório. na eventualidade de uma fuga de água deixe que o dispositivo seque naturalmente.
... opere a máquina de secar roupa se estiverem partes em falta ou danificadas.
... armazene ou utilize gasolina ou outros vapores e líquidos inflamáveis nas proximidades do dispositivo.
... utilize um cabo adaptador ou cabo de extensão.
... ligue o dispositivo à fonte de alimentação até que a instalação esteja completa.
... substitua ou repare qualquer parte do dispositivo se tentar qualquer reparação a menos que especificamente recomendado nas instruções de manutenção do utilizador ou em instruções de reparação do utilizador que entenda que tenha capacidade para tal.

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

DURANTE A UTILIZAÇÃO DIÁRIA DO DISPOSITIVO

Faça o seguinte...

... aguarde até que a máquina de secar roupa tenha parado por completo antes de mexer no tambor para evitar lesões. Nunca mexa no tambor da máquina quando o tambor estiver em movimento.
... limpe a rede antes ou depois de cada carga.
... remova a porta da máquina de secar para evitar acidentes antes de o dispositivo ser levado para manutenção.
... desligue o dispositivo antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação. Segure a tomada e não o cabo eléctrico quando desligar a alimentação eléctrica.
... lave itens que estiverem sujos com substâncias como por exemplo óleo alimentar, acetona, álcool, petróleo, querosene, tira nódoas, aguarrás, ceras ou diluentes em água quente com uma quantidade extra de detergente antes de serem secos na máquina de secar.
... certifique-se que o dispositivo não é utilizado por pessoas com capacidade mental, sensorial ou física reduzida, falta de experiência e conhecimento sem supervisão ou acompanhamento por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
... supervisione crianças para assegurar que não brincam com o dispositivo.

Não faça o seguinte...

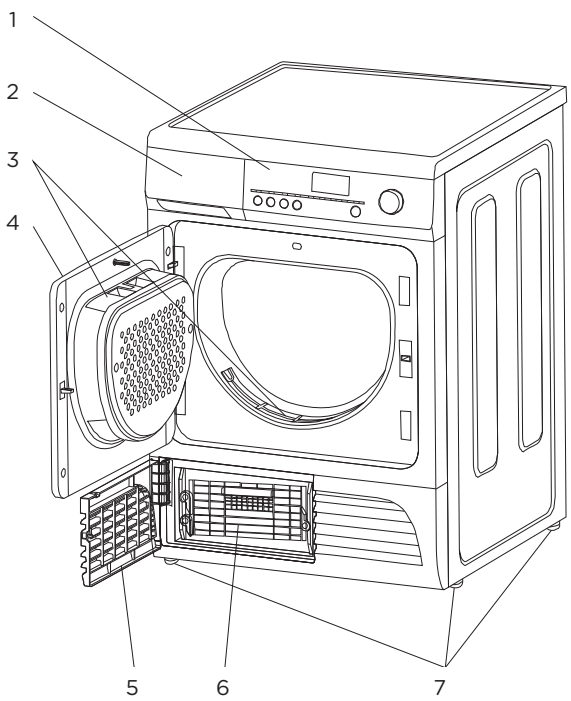
... se sente em cima da máquina de secar.
... pontapeie os controlos.
... seque itens não lavados na máquina de secar.
... seque itens como esponja de borracha (esponja de látex), toucas de banho, têxteis à prova de água, artigos de borracha e roupas ou almofadas com esponja.
... seque itens que tenham sido limpos, lavados, humedecidos ou manchados com gasolina, solventes de limpeza, querosene, ceras, etc. Não armazene estes itens com manchas com gasolina, solventes de limpeza, querosene, ceras, etc. ou perto da máquina de secar roupa. Estas substâncias deitam vapores que podem explodir.
... utilize calor para secar itens que contenham plástico, esponja, borracha ou materiais com textura tipo borracha ou itens que contenham penas para evitar incêndios.
... pare a máquina de secar roupa antes do final do ciclo de secagem a menos que todos os itens são rapidamente removidos e espalhados para que o calor seja dissipado.

PARABÉNS

Obrigado por adquirir este **ok.** produto. Por favor leia atentamente este manual e guarde-o para referência futura.

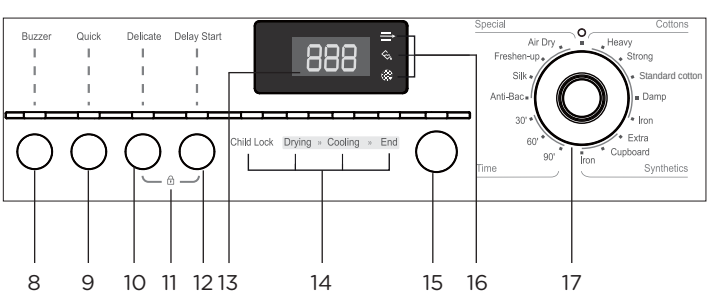
Se vender o dispositivo, se o oferecer ou deixá-lo para trás quando mudar de casa, certifique-se que também deixa este manual para que o novo dono se possa familiarizar com o dispositivo e com os avisos de segurança.

DESCRIÇÃO



1. Painel de controlo
2. Depósito de recolha de água
3. Filtros
4. Porta da máquina de secar
5. Porta do condensador
6. Condensador
7. Pés

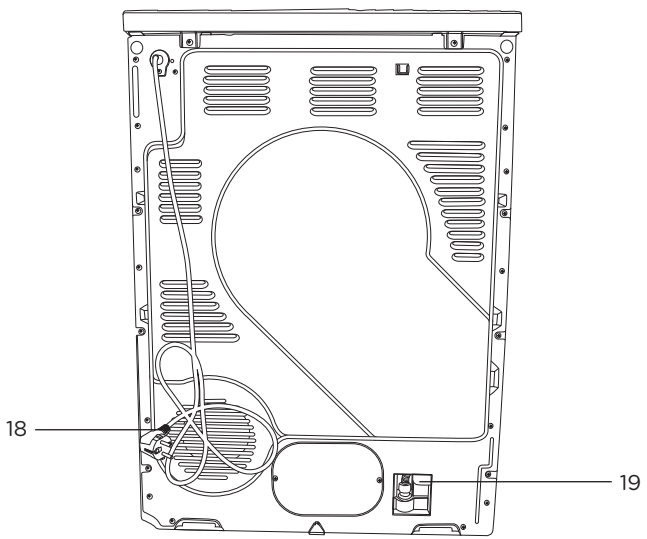
Painel de controlo



DESCRIÇÃO

8. **Buzzer**
9. **Quick**
10. **Delicate**
11. - Bloqueio infantil
12. **Delay start** - Arranque atrasado
13. Ecrã
14. Indicadores:
    → **Child Lock** (Bloqueio infantil)
    → **Drying** (Secagem)
    → **Cooling** (Refrigeração)
    → **End** (Fim)
15. **Start**
16. Indicadores::
    → Condensador limpo
    → Depósito de água vazio
    → Limpar filtros
17. Programar selector

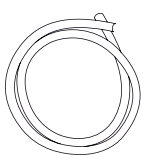
Parte traseira da máquina de secar



18. Cabo de alimentação com ficha
19. Drenagem

Acessórios

20. Tubo de drenagem

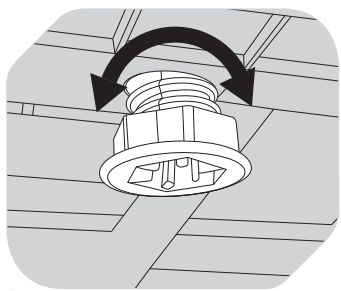


ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire todos os materiais da embalagem.
- Verifique se está completo e se apresenta danos de transporte. Em caso de danos ou de entrega incompleta, deve contactar o seu vendedor
- Limpe o electrodoméstico(→ Limpeza e cuidado).

Instruções básicas
Para assegurar que a máquina de secar roupa funciona normalmente, deverá tomar atenção às seguintes instruções:

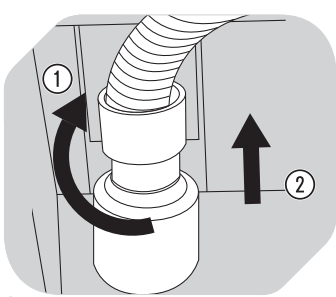
- A máquina de secar deve estar num sítio nivelado aquando da instalação. A parte inferior está equipada com pés ajustáveis. Ajuste os 4 pés para nivelar o dispositivo antes do funcionamento (fig. 1).
- Verifique se ocorreram quaisquer danos na máquina de secar durante o transporte. Uma máquina de secar danificada não deve ser utilizada. Se o dispositivo estiver danificado contacte o seu revendedor.
- A máquina de secar deverá ser mantida longe de substâncias inflamáveis.
- O ambiente circundante deverá estar seco e ventilado.
- Para que a máquina de secar tenha um bom desempenho, a temperatura ambiente não deverá ser inferior a 10 °C nem superior a 35 °C.



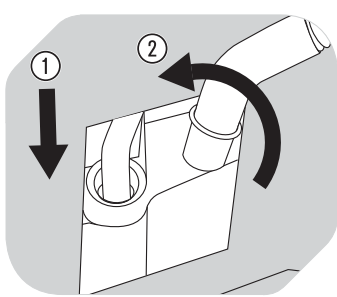
1

Drenagem de água com o tubo de drenagem
Durante a secagem da roupa, a água do condensador é automaticamente recolhida no depósito de recolha de água dentro da máquina de secar para que a água seja removida do depósito após cada ciclo de secagem. Se a sua máquina de secar estiver perto de um dreno, deverá deixar que a água condensada descarregue directamente para o dreno através do tubo de drenagem para evitar o esvaziamento do depósito de cada vez.

O método para ligar o tubo de drenagem da seguinte forma:



2



3

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Tubo de drenagem embutido solto (fig. 2).
- Insira o tubo de drenagem acessório na ranhura.
- Fixe o tubo de drenagem acessório na união (fig. 3).

Nota: A saída do tubo de drenagem não deverá estar a mais de 1 metro do chão.

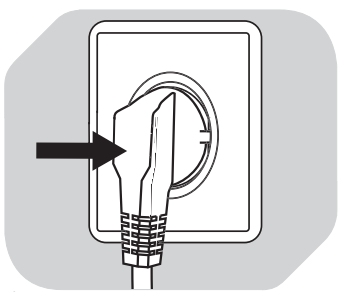
FUNCIONAMENTO

Preparação!
Atenção! Esta máquina de secar é apenas para utilização doméstica. Não a utilizar para qualquer outro propósito que não aquele para o qual foi criada. Siga as instruções indicadas na etiqueta de cada peça de roupa e seque apenas peças laváveis na máquina.

- Antes da utilização, limpe quaisquer detritos do interior do tambor da máquina de secar com um tecido molhado
- Limpe resíduos no filtro para aumentar a eficiência de secagem.

Ligar a alimentação eléctrica
A tomada deverá ser adequada para a potência máxima da máquina de secar roupa (os fusíveis no circuito eléctrico deverão ser não inferiores a 15 A).

- Ligue o dispositivo a uma tomada ligada a terra (220 - 230 V~ / 50 Hz) (fig. 4).

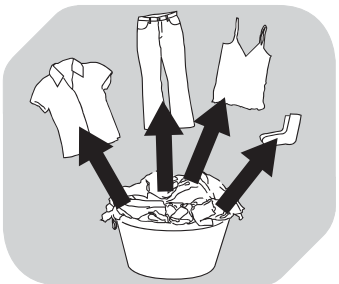


4

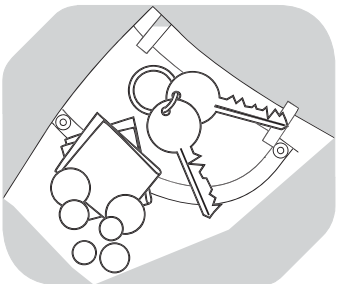
Antes de ligar a alimentação eléctrica
Antes de ligar a alimentação eléctrica da máquina de secar verifique:
... Se a voltagem de alimentação estiver de acordo com o valor indicado na etiqueta de classificação.
... Se o receptáculo de alimentação suporta a carga de potência máxima para a máquina de secar.
... Se o receptáculo de alimentação está de acordo com a tomada da máquina de secar.
... Se não, substitua o cabo eléctrico ou receptáculo para ficarem de acordo um com o outro. A substituição do cabo eléctrico deverá ser realizada por um profissional qualificado ou pelo nosso agente de serviço autorizado.

Preparar a roupa
Aviso! Não seque seda suave e outros tecidos delicados para evitar danos na roupa.

FUNCIONAMENTO



5



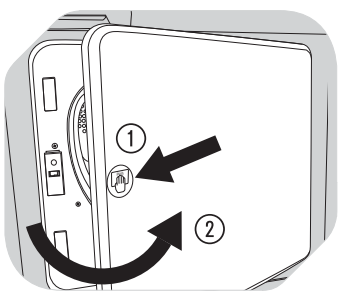
6

- Verifique se a roupa a ser seca pode ser seca na máquina de secar. A máquina de secar só pode secar roupa que tenha sido seca. Não coloque roupa molhada na máquina de secar (fig. 5).
- Retire chaves, moedas, etc. dos bolsos, retire isqueiros, fósforos e objectos decorativos rígidos (por exemplo, alfinetes) e retire quaisquer adornos que não possam ir à máquina de secar (fig. 6).
- Feche fechos e ganchos. Certifique-se que os botões estão cosidos e coloque pequenos itens como meias, cintos, soutiens, etc, num saco de rede.
- Desdobre peças grandes de tecido como por exemplo lençóis, revestimentos de colchões, etc.

Carregar a máquina de secar

- A roupa deverá ser o mais seca possível de modo a poupar energia.
- Certifique-se que a roupa que vai secar pode ser seca na máquina de secar. Irá encontrar informações sobre isto nas etiquetas de cuidado.
- Coloque a roupa ao calha no tambor e solte-a.
- Certifique-se que não sobrecarga a máquina de secar.
- Os amaciadores ou produtos similares devem ser utilizados tal como especificado nas instruções do amaciador.

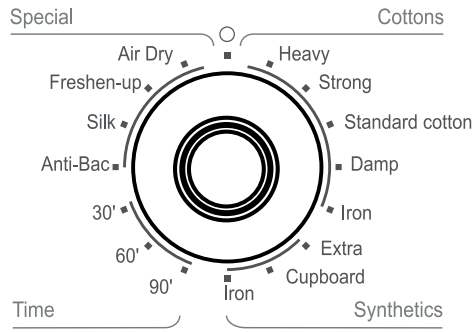
- Empurre ligeiramente a porta da máquina de secar para a abrir (fig. 7).



7

FUNCIONAMENTO

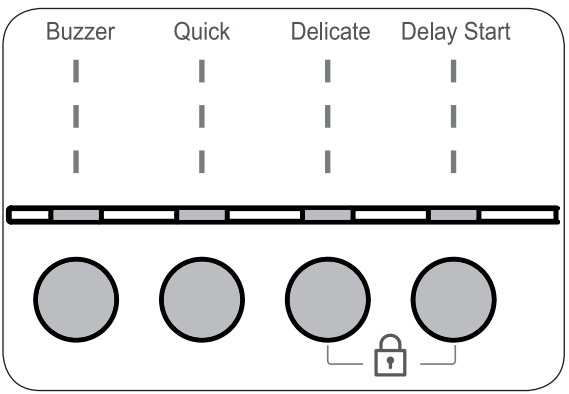
Selecção de programa
Para obter melhores resultados de secagem, deverá ser seleccionado um programa de secagem adequado de acordo com o tipo de roupa. Por favor, rode o botão para seleccionar o programa correcto.



	Programa	Secagem	Roupa	Tempo máx.
Cottons	**Heavy**	-	Ganga, roupa de trabalho	8 kg
	Strong	-		
	Standard Cotton	-	Tecidos de algodão normais	
	Damp	Humidade		
	Iron	Pronto para passar a ferro	Roupa de cama, lençóis, toalhas	
Synthetics	**Extra**	Muito seco	Materiais sintéticos pesados	4 kg
	Cupboard	Secagem Cupboard	Materiais sintéticos normais	
	Iron	Pronto para passar a ferro		
Time	**30** minutos	-	Materiais pesados que necessitem de mais secagem	8 kg
	60 minutos			
	90 minutos			
Special	**Anti-Bac**	-	Roupa interior, roupas de inverno	4 kg
	Silk (Seda)		Seda	2 kg
	Freshen-up (Frescura)		Roupa interior, t-shirts, blusas, calças de algodão	4 kg
	Air Dry	Secagem com ar		8 kg

FUNCIONAMENTO

Selecção de funções adicionais
Dependendo do programa, podem ser escolhidas várias funções adicionais. Isto necessita de ser realizado após seleccionar o programa de secagem e antes de iniciar o programa de secagem. Será indicada uma luz de indicador para indicar que a função está activa.

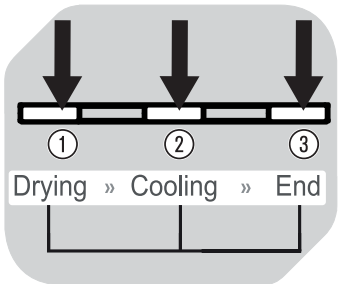


Botão	Função
Buzzer	Quando activo, um sinal irá soar quando... • Qualquer botão for premido. • A porta for aberta durante a operação. • O condensador for removido durante a operação. • O depósito de água estiver cheio. • O programa de secagem estiver terminado.
Quick	• A função reduz o tempo de secagem em 10 minutos. • Pode ser combinado com programas: **Standard**, **Heavy**, **Strong**. • Não pode ser combinado com função: **Delicate**.
Delicate (Delicado)	• Adequado para materiais delicados.
Arranque atrasado	• A função atrasa o arranque do dispositivo de 1 a 24 horas. • Pode ser combinada com todos os programas e todas as funções adicionais.
(**Delicate** + **Delay Start**)	A função bloqueia todos os botões. Prima **Delicate** e **Delay Start** em simultâneo para activar a função de bloqueio infantil. A função de bloqueio infantil termina quando... • **Delicado** e **Delay Start** são premidos em simultâneo. • A porta for aberta durante a operação. • O condensador for removido durante a operação. • O depósito de água estiver cheio.

FUNCIONAMENTO

Secagem

- Prima o botão **Start**. A máquina de secar irá operar de acordo com o programa pré-definido. O indicador **Drying** acende (fig. 8, seta ①).
- O tempo de secagem restante é indicado no ecrã.
- No final do ciclo de secagem, a roupa irá passar por um ciclo de refrigeração durante 10 minutos. O indicador **Cooling** acende (fig. 8, seta ②).
- A máquina de secar irá parar automaticamente quando o ciclo de secagem terminar. O indicador **End** acende (fig. 8, seta ③).
- Abra a porta da máquina de secar e retire a roupa.
- Se a roupa não for removida, a máquina de secar irá iniciar uma protecção anti-vincos automaticamente. Durante o ciclo de protecção anti-vincos a máquina de secar roupa irá funcionar em intervalos para manter a roupa solta.

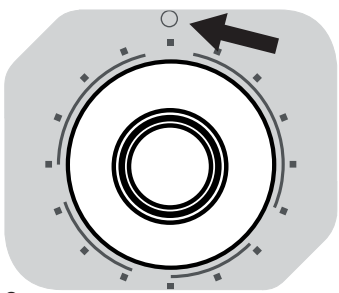


8

Recomendação: Retire a roupa imediatamente quando o dispositivo tiver terminado o programa de secagem seleccionado.

Desligar a máquina de secar

- Defina o programa para **0** (fig. 9). Desligue a tomada eléctrica da parede.
- Empurre ligeiramente a porta da máquina de secar para a abrir. Retire a roupa seca.



9

Dicas para poupar energia

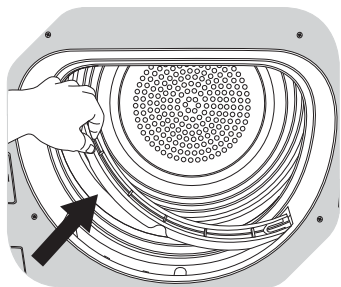
- Deixe a roupa centrifugar o mais possível na máquina de lavar antes de a colocar na máquina de secar.
- Evite sobrecarregar a máquina de secar.
- Agite a roupa e solte-a antes de a colocar na máquina de secar.
- Com regularidade, limpe o interior do tambor com um tecido humedecido.
- Escolha o programa de secagem adequado. Certifique-se que a roupa não seca mais do que o necessário.
- Limpe os filtros após cada ciclo de secagem.
- Limpe o condensador uma vez por mês.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

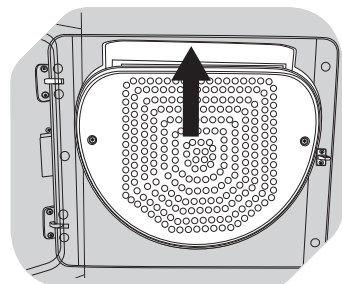
Aviso! Antes de limpar, certifique-se que desliga o dispositivo. Desligue a ficha da tomada. Deixe o dispositivo arrefecer completamente.

Limpar a máquina de secar
Limpe a base da máquina de secar e o painel de controlo com um tecido humedecido. Lembre-se, não utilize qualquer solvente orgânico ou agente corrosivo para evitar danos no dispositivo.

Limpeza dos filtros
Para assegurar uma boa ventilação durante a secagem, os filtros devem ser limpos após o programa de secagem estar completo.



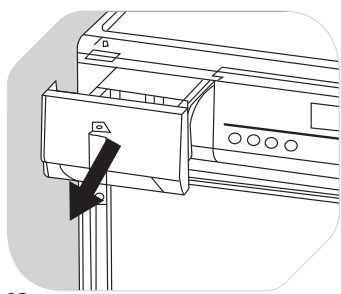
10



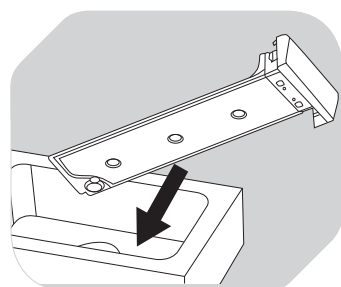
11

- Abra a porta.
- Remova os filtros da máquina de secar (figs. 10, 11).
- Limpe o pó no filtro com uma toalha humedecida.
- Após a limpeza, volte a inserir os filtros.

Esvaziar o depósito de recolha de água
Durante o funcionamento, o vapor condensa em água e é recolhido no depósito de recolha de água. Esvazie o depósito de recolha de água após o programa estar completo.



12



13

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

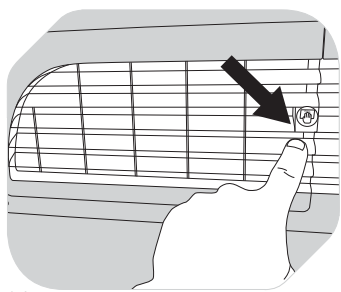
- Segure o manípulo e empurre o depósito para fora para o retirar (fig. 12). Mantenha-o nivelado para evitar que a água saia para fora.
- Retire a água (fig. 13). Volte a inserir o depósito.

Nota: Não utilize a água para beber ou para cozinhar.

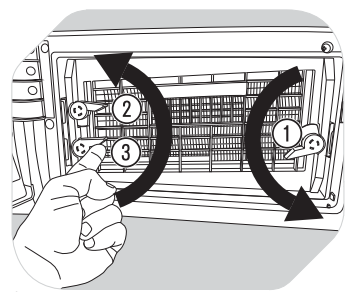
Limpeza do tambor
Após a máquina de secar tiver funcionado durante um tempo, os agentes de limpeza de tecido ou cálcio na água irão formar uma camada invisível no interior do tambor.

- Com regularidade, limpe o interior do tambor com um tecido humedecido.

Limpeza do condensador
O condensador deverá ser limpo uma vez por mês.
Desligue a alimentação eléctrica e desligue a ficha da tomada antes da limpeza:

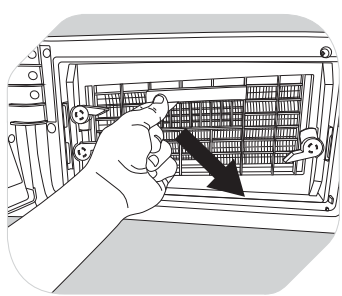


14

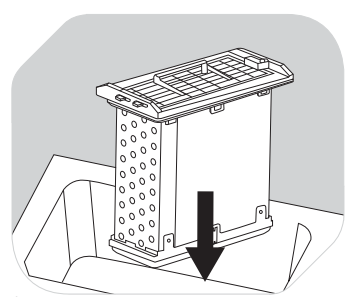


15

- Desbloqueie e abra a porta do condensador (fig. 14).
- Abra as 3 alavancas de bloqueio (fig. 15).



16



17

- Retire o condensador pelo manípulo (fig. 16).
- Limpe adequadamente o condensador deitando a água pelo lavatório. Depois, limpe os fechos (fig. 17).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Volte a inserir o condensador. Fixe as alavancas de bloqueio. Feche a porta do condensador até que fique bloqueada na posição correcta.

Nota: Não utilize ferramentas afiadas para a limpeza do condensador.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As circunstâncias seguintes não constituem problemas. Não contacte o centro de apoio até que o problema esteja confirmado.

Problema	Causa	Solução
A máquina de secar não funciona.	• Ligação pobre à alimentação eléctrica.	• Verifique a ligação à alimentação eléctrica.
	• Falha eléctrica.	• Verifique a alimentação eléctrica.
	• Nenhum programa de secagem definido.	• Defina um programa de secagem
	• O dispositivo não foi ligado.	• Ligue o dispositivo.
	• O depósito de recolha de água está cheio.	• Esvazie o depósito de recolha de água.
	• A porta da máquina de secar não está bem fechada.	• Feche a porta da máquina de secar correctamente.
A máquina de secar não funciona. O indicador **End** acende.	• A roupa chegou ao estado definido pelo programa.	• Certifique-se que o programa foi definido correctamente.
	• Não existe roupa no tambor.	• Verifique se existe roupa no tambor.
O tempo de secagem é muito longo e os resultados não são satisfatórios.	• A definição do programa não está correcta.	• Verifique se a definição de programa é adequada.
	• Os filtros não foram limpos.	• Limpe os filtros.
	• O condensador está bloqueado.	• Limpe o condensador.
	• A máquina de secar está sobrecarregada.	• Reduza a quantidade de roupa no tambor.

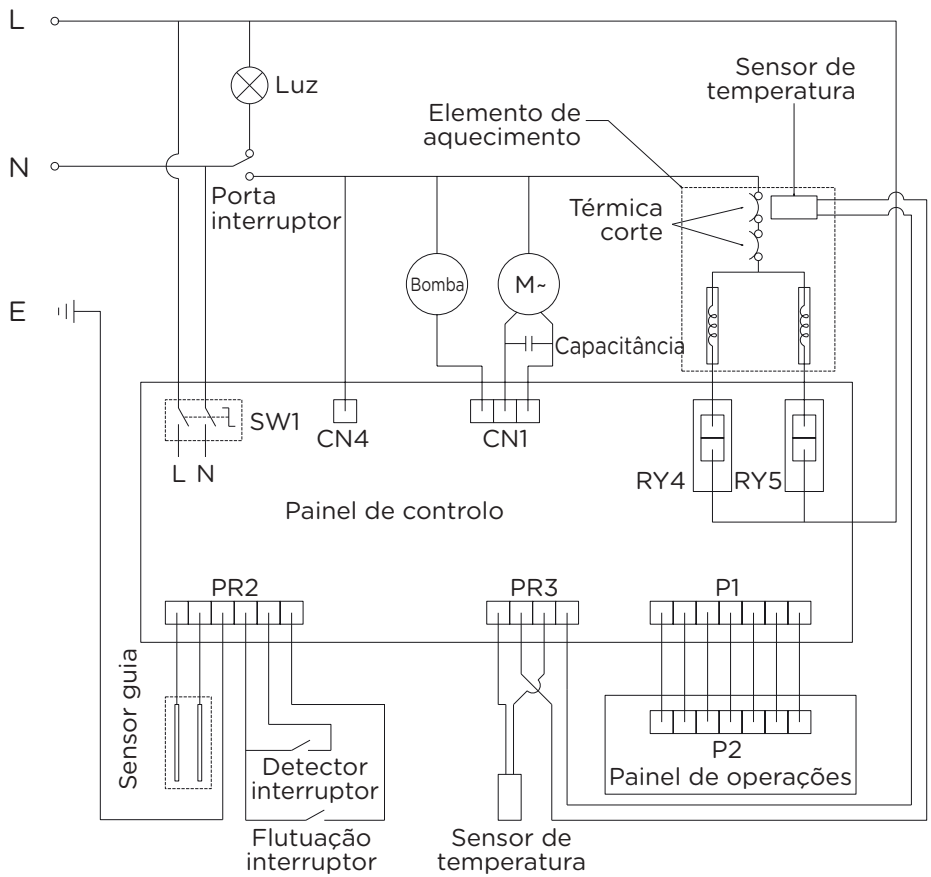
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
O tempo de secagem é muito longo e os resultados não são satisfatórios. (cont.)	• A roupa está muito molhada. • A conduta de ventilação está bloqueada.	• Centrifugue a roupa bem antes de secar. • Verifique a conduta de ventilação e desbloqueie-a.
O tempo remanescente no ecrã para ou avança.	O tempo remanescente será ajustado e corrigido continuamente e automaticamente com base nos factores seguintes: • Tipo de roupa. • Quantidade carregada. • Grau de centrifugação da roupa. • Temperatura ambiente.	O ajuste automático é uma operação normal.

DADOS TÉCNICOS

Fonte de alimentação:	220 - 230 V~ / 50 Hz
Corrente operativa máxima	12 A
Carga máxima:	8 kg
Programas de secagem:	15
Potência máxima:	2500 W
Potência de aquecimento de secagem:	2200 W
Dimensões:	A 890 x L 660 x D 685 mm
Classe de protecção IP:	IPX4
Classe de protecção:	Classe I

DIAGRAMA ELÉCTRICO



ELIMINAÇÃO

O logótipo do caixote do lixo com uma cruz indica a necessidade da recolha em separado do equipamento eléctrico e electrónico (WEEE). Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais. Não elimine este aparelho como lixo urbano indiferenciado. Entregue-o num ponto de recolha designado para a reciclagem de WEEE. Ao fazer isso, vai ajudar a conservar os recursos naturais e a proteger a natureza. Contacte o seu vendedor ou as autoridades locais para obter mais informações.

ANEXO

Etiquetas de cuidado

Etiqueta de cuidado	Descrição
	Material resistente
	Tecido delicado
	Lavável a 95 °C
	Lavável a 60 °C
	Lavável a 40 °C
	Lavável a 30 °C
	Lavar à mão
	Lavagem a seco apenas
	Lã
	Pode utilizar lixívia em água fria
	Não utilizar lixívia
	Passar a ferro a 200 °C
	Passar a ferro a 150 °C

Etiqueta de cuidado	Descrição
	Passar a ferro a 100 °C
	Não passar a ferro
	Limpar a seco com qualquer solvente
	Limpar a seco com percloreto
	Limpar a seco com combustível de aviões
	Não limpar a seco
	Secar na horizontal.
	Pendurar para secar.
	Secar no arame.
	Secar na máquina, calor normal
	Secar na máquina, calor reduzido
	Não secar na máquina

ANEXO

Peso normal de roupa

Tipo	Material	Peso normal
Lençol (solteiro)	Algodão	800 g
Roupa de tecido sintético	Tecido sintético	800 g
Casacos	Algodão	800 g
Ganga	/	800 g
Geral	Algodão	950 g
Pijama de senhora	/	200 g
Camisa de homem	/	300 g
Meias	Tecido sintético	50 g
T-Shirt	Algodão	300 g
Roupa interior	Tecido sintético	70 g

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прочитайте следующие указания.

- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или лицами, не имеющими необходимых знаний и опыта, если лица, несущие за них ответственность, предварительно не объяснили им правила использования устройства.
- Если кабель питания поврежден, во избежание риска поражения электротоком он должен быть заменен производителем, его представителем или подобным квалифицированным специалистом.
- Барабанная сушка не может применяться в случае, если для чистки использовались промышленные химические вещества.
- Ворсовой фильтр следует регулярно очищать.
- Устройство не следует устанавливать за запираемой или раздвижной дверью или за дверью с петлями на противоположной от устройства стороне, если это мешает полному открытию дверцы сушильной машины.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ УСТРОЙСТВА

Пожалуйста,

… устройство установлено и электрически заземлено квалифицированным специалистом в соответствии с действующими нормами во избежание поражения электрическим током и для обеспечения его устойчивости при эксплуатации.
… перед использованием сушильная машина установлена надлежащим образом в соответствии с настоящими указаниями по установке.
… поблизости от устройства нет скоплений волокон, пыли и грязи.
… устройство подключено к отдельной заземленной электрической розетке.
… сеть питания соответствует требованиям, перечисленным в разделе Установка настоящего руководства пользователя.
… отсутствует риск возгорания и поражения электрическим током.
… вентиляционные отверстия при эксплуатации не закрыты.

Не следует...

… устанавливать или хранить устройство в условиях повышенной влажности или в месте возможного затекания воды, например рядом с раковиной. В случае попадания на машину воды дайте ей полностью высохнуть.
… пользоваться сушильной машиной в случае ее повреждения или отсутствия каких-либо деталей.
… хранить или применять рядом с устройством бензин и любые легковоспламеняющиеся жидкости и газы.
… использовать любые адаптеры или удлинители.
… подключать устройство к сети питания до полного завершения установки.
… ремонтировать или заменять любые детали устройства, если это явно не указано в настоящем руководстве пользователя или в опубликованных руководствах по техническому обслуживанию. Даже в этом случае вы должны обладать необходимыми для выполнения таких действий знаниями и умениями.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРИ ПОВСЕДНЕВНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСТРОЙСТВА

Пожалуйста,

… во избежание получения травм дождитесь полной остановки барабана сушильной машины, прежде чем доставать из нее белье. Никогда не трогайте барабан сушильной машины, если он вращается.
… очищайте ворсовой фильтр после каждого использования устройства.
… перед тем как выбросить сушильную машину на свалку, снимите с нее дверцу. Это позволит избежать попадания и случайного запирания в машине детей.
… отключите устройство от сети питания, прежде чем проводить любое техническое обслуживание или ремонт. При отсоединении держитесь за штепсельную вилку, а не за кабель питания.
… перед сушкой в устройстве вещей, загрязненных такими веществами, как масло для жарки, ацетон, алкоголь, бензин, керосин, пятновыводитель, скипидар, воск или средство для удаления воска, постирайте их в горячей воде с повышенным содержанием моющего средства.
… убедитесь, что устройство не используется без присмотра лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, не имеющими необходимых знаний и опыта, для их же собственной безопасности.
… не допускайте, чтобы с устройством играли дети.

Не следует...

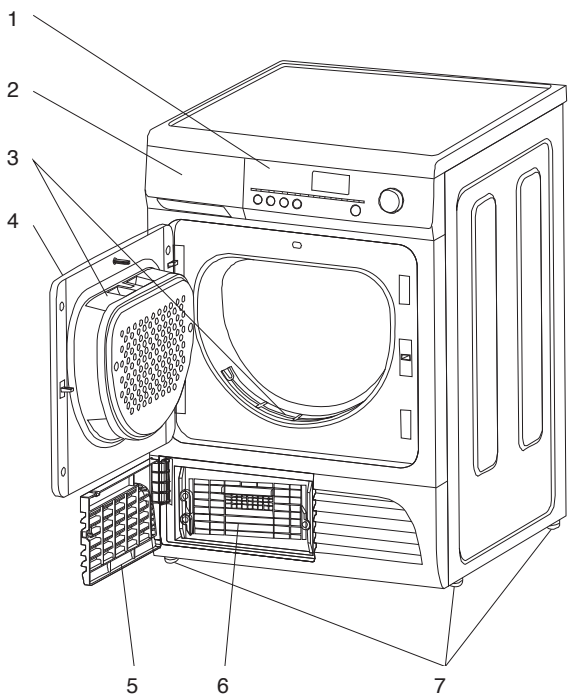
… садиться на сушильную машину сверху.
… играть с элементами управления.
… сушить в сушильной машине грязные вещи.
… сушить в сушильной машине такие вещи, как поролон (латексная губка), шапочки для душа, водонепроницаемые ткани, прорезиненные вещи и одежду, подушки с поролоновым наполнителем.
… сушить вещи, которые для чистки, стирки и замачивания которых применялись (или на которые попали) бензин, керосин, воск и т. п. Не храните вещи, на которые попали бензин, растворитель, керосин, воск и т .п. на сушильной машине или рядом с ней. Эти вещества могут испаряться и приводить к возгораниям или взрывам.
… сушить вещи, содержащие пластмассу, пенопласт, резину или прорезиненные материалы или вещи, набитые перьями или пухом, во избежание возгорания.
… останавливать сушильную машину до окончания цикла сушки. Если это произошло, немедленно извлеките из машины все вещи и развесьте их так, чтобы они могли максимально быстро остыть.

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Благодарим вас за приобретение изделия компании **ok.** Пожалуйста, Внимательно прочитайте это руководство и сохраните его для использования в будущем.

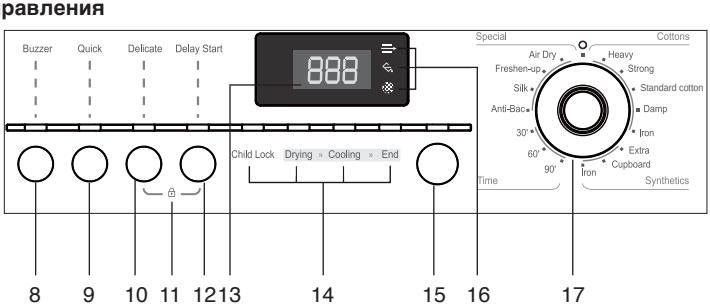
Если вы продаете или передаете устройство другому лицу или оставляете его при переезде, приложите к нему настоящее руководство пользователя, чтобы новый владелец устройства смог ознакомиться с его функциями и указаниями по технике безопасности.

ОПИСАНИЕ



1. Панель управления
2. Водосборник
3. Фильтры
4. Дверца сушильной машины
5. Дверца отсека теплообменника
6. Теплообменник
7. Регулируемые ножки

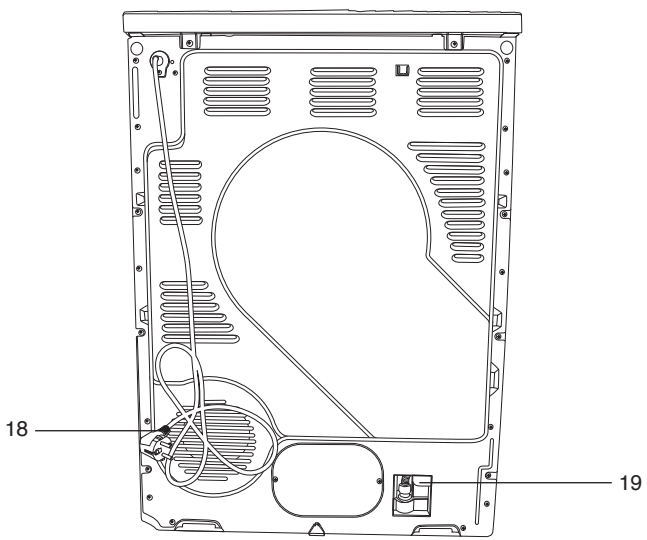
Панель управления



ОПИСАНИЕ

8. **Buzzer** - Зуммер
9. **Quick** - Быстрая
10. **Delicate** - Деликатная
11. - Защита от детей
12. **Delay start** - Отложенный пуск
13. Дисплей
14. Индикаторы:
    → **Child Lock** (Защита от детей)
    → **Drying** (Сушка)
    → **Cooling** (Охлаждение)
    → **End** (Конец)
15. **Start** - Пуск
16. Индикаторы:
    → Очистите теплообменник
    → Опорожните водосборник
    → Очистите фильтры.
17. Выбор программы

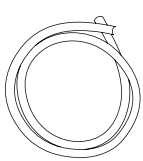
Задняя сторона сушильной машины



18. Кабель питания с вилкой
19. Спуск воды

Принадлежности

20. Сливной шланг

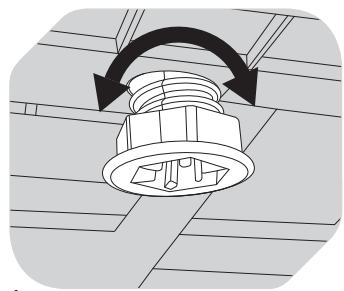


ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Полностью снимите упаковку.
- Проверьте комплектность поставки и убедитесь в отсутствии повреждений, полученных в процессе транспортировки. Если в комплекте есть поврежденные или отсутствующие детали, обратитесь к продавцу.
- Почистите устройство (→ Чистка и уход).

Общие указания
Для обеспечения нормальной работы сушильной машины, пожалуйста, соблюдайте на следующие указания.

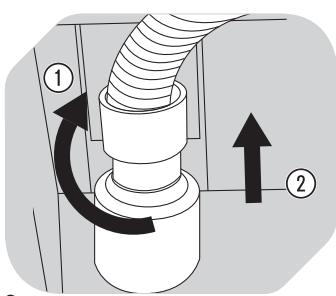
- После установки сушильная машина должна стоять ровно. На ее нижней части находятся регулируемые ножки. Перед использованием отрегулируйте каждую из 4 ножек так, чтобы устройство стояло ровно (см. рис. 1).
- Убедитесь, что при транспортировке сушильная машина не была повреждена. Не используйте поврежденную сушильную машину. Если устройство повреждено, свяжитесь с продавцом.
- Убедитесь, что поблизости от сушильной машины нет огнеопасных веществ.
- Помещение, где установлена сушильная машина, должно быть сухим и хорошо вентилируемым.
- Для оптимальной работы сушильной машины температура в помещении должна быть не ниже 10 °C и не выше 35 °C.



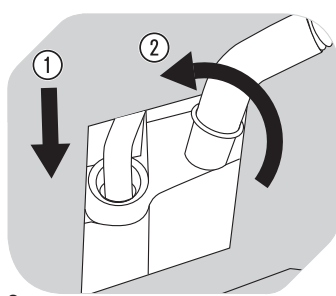
1

Использование сливного шланга
При сушке белья в водосборнике, который установлен в сушильной машине, автоматически собирается вода. Необходимо выливать воду из водосборника после каждой сушки. Если сушильная машина находится поблизости ванны или другого места, пригодного для слива воды, вы можете использовать сливной шланг для прямого слива воды сразу во время сушки. При этом вам не придется каждый раз опустошать водосборник.

Подключение сливного шланга:



2



3

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Открутите сливной шланг (см. рис. 2).
- Вставьте сливной шланг в сливное отверстие.
- Зафиксируйте сливной шланг в сливном отверстии (см. рис. 3).

Примечание. Конец сливного шланга, из которого будет выливаться вода, должен находиться на высоте не более 1 м над уровнем пола.

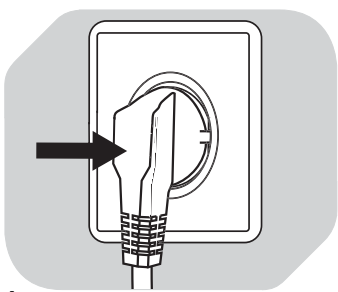
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Подготовка
Внимание! Сушильная машина предназначена только для бытового использования. Не используйте ее для любых целей, отличных от тех, для которых она предназначена. Обращайте внимание на символы по уходу, которые есть на всех вещах, и сушите только вещи, предназначенные для сушки.

- Перед использованием влажной тканью протрите внутреннюю часть барабана от возможных отложений.
- Для более эффективной сушки очистите ворсовые фильтры.

Подключение к сети питания
Электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность сушильной машины (предохранители, установленные в цепи питания, должны быть рассчитаны не менее чем на 15 А).

- Подсоедините устройство к заземленной электрической розетке (220—230 В~ / 50 Гц) (см. рис. 4).

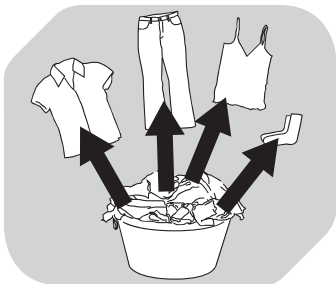


4

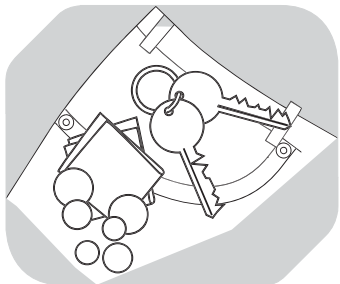
Перед включением
Перед включением сушильной машины убедитесь, что...
… напряжение питания соответствует значению, указанному на типовой табличке.
… розетка, к которой подключена сушильная машина, рассчитана на максимальную потребляемую ей мощность.
… тип розетки, к которой произведено подключение, совпадает с типом штепсельной вилки сушильной машины.
… Если это не так, замените шнур питания или розетку на изделие нужного типа. Замена шнура питания должна производиться квалифицированным специалистом или авторизованным сервисным центром.

Подготовка белья
Предупреждение! Не сушите вещи из шелка, пуха или других деликатных материалов во избежание их повреждения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



5



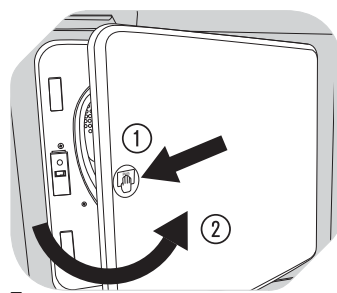
6

- Убедитесь, что вещи, которые вы собираетесь сушить, предназначены для сушки в сушильной машине. Сушильная машина предназначена для сушки только выжатых вещей. Не сушите в ней слишком мокрые вещи (см. рис. 5).
- Извлеките из карманов ключи, монеты, зажигалки, спички, твердые украшения (например броши) и любые аксессуары, не предназначенные для сушки (см. рис. 6).
- Застегните все молнии и крючки. Убедитесь, что пуговицы не болтаются. Положите мелкие вещи, например носки, пояса, бюстгальтеры и т. п. в сетчатый мешок.
- Расправьте большое белье, например простыни, покрывала и т. п.

Загрузка белья

- Для снижения потребления энергии вещи должны быть отжаты как можно лучше.
- Убедитесь, что вещи, которые вы собираетесь сушить, предназначены для сушки в сушильной машине. Информацию об этом вы найдете на ярлыках по уходу.
- Прежде чем положить вещи в сушильную машину, убедитесь, что они не слежались.
- Не загружайте в сушильную машину слишком много вещей.
- Кондиционер для белья или подобные средства следует использовать в соответствии с указаниями по их использованию.

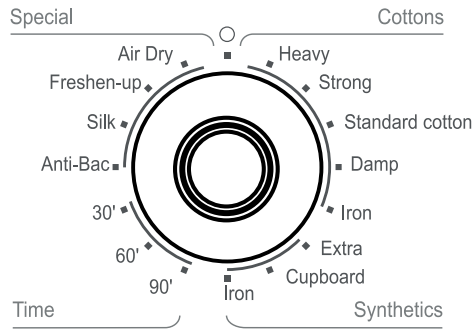
- Несильно надавите на дверцу сушильной машины, чтобы открыть ее (см. рис. 7).



7

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

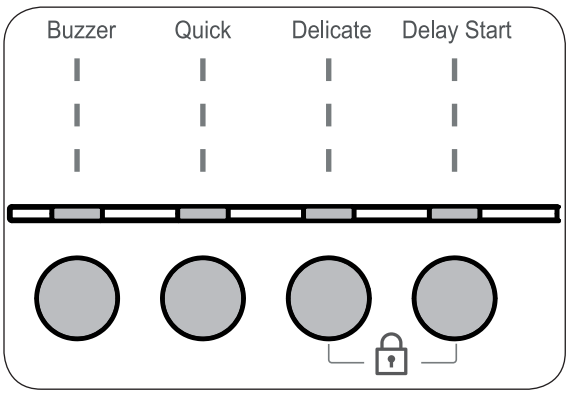
Выбор программы
Для достижения при сушке наилучшего результата выберите программу, соответствующую типу вещей, которые вы сушите. Для выбора нужной программы используйте переключатель программ.



	Программа	Степень влажности	Вещи	Макс.
Cottons	**Heavy**	-	Джинсы, спецодежда	8 кг
	Strong	-		
	Standard Cotton	-	Обычные вещи из хлопка	
	Damp	Слегка влажные		
	Iron	Готовы для глажки	Простыни, покрывала, скатерти	
Synthetics	**Extra**	Оч. сухие	Плотная синтетика	4 кг
	Cupboard	Готовы для шкафа	Обычная синтетика	
	Iron	Готовы для глажки		
Time	**30** минут	-	Плотные вещи, требующие дополнительной сушки.	8 кг
	60 минут			
	90 минут			
Special	**Anti-Bac** (Антибакт.)	-	Нижнее белье, зимние вещи	4 кг
	Silk (Шелк)		Шелк	2 кг
	Freshen-up		Нижнее белье, юбки, блузки, футболки, хлопковые штаны	4 кг
	Air Dry	Воздушносухие		8 кг

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Использование дополнительных функций
В зависимости от программы можно выбрать дополнительные функции. Выберите их после установки программы сушки и до ее начала. При выборе какой-либо функции загорается соответствующий индикатор.

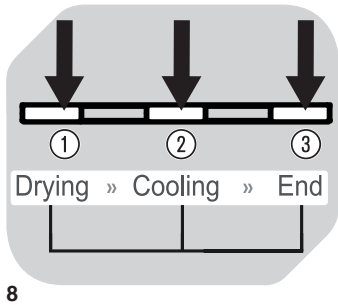


Кнопка	Функция
Buzzer	Если включена эта функция, вы услышите акустический сигнал, если... • нажмете любую кнопку. • во время сушки открыта дверца сушильной машины. • во время сушки извлечен водосборник. • водосборник заполнен водой. • программа сушки завершена.
Quick	• Эта функция уменьшает время сушки на 10 минут. • Может использоваться в следующих программах: **Standard**, **Heavy**, **Strong**. • Не может использоваться с функцией: **Delicate**.
Delicate	• Подходит для деликатных тканей
Delay Start	• Эта функция позволяет отложить начало программы на срок от 1 до 24 часов. • Может использоваться с любыми программами и дополнительными функциями.
(**Delicate** + **Delay Start**)	Эта функция блокирует все кнопки. Одновременно нажмите **Delicate** и **Delay Start**, чтобы включить функцию защиты от детей. Функция защиты от детей будет выключена, если... • Одновременно нажаты кнопки **Delicate** и **Delay Start**. • во время сушки открыта дверца сушильной машины. • во время сушки извлечен водосборник. • водосборник заполнен водой.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Сушка

- Нажмите кнопку **Start**. Сушильная машина начнет работать по заданной программе. Загорится индикатор **Drying** (Сушка) (см. рис. 8, стрелка ①).
- Время, оставшееся до конца сушки, показано на дисплее.
- По окончании цикла сушки начнется 10-минутный цикл охлаждения. Загорится индикатор **Cooling** (Охлаждение) (см. рис. 8, стрелка ②).
- По окончании цикла охлаждения сушильная машина автоматически закончит работу. Загорится индикатор **End** (конец) (см. рис. 8, стрелка ③).
- Откройте дверцу сушильной машины и извлеките вещи.
- Если вещи не будут извлечены, сушильная машина автоматически перейдет в режим защиты вещей от сминания. При этом барабан сушильной машины будет периодически вращаться, что позволит не допустить сминания вещей.

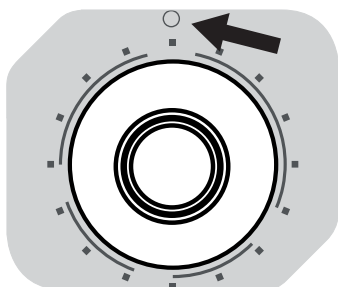


8

Рекомендуется! Сразу после окончания заданной программы сушки извлеките белье из сушильной машины.

Выключение сушильной машины

- Выставьте переключатель программ на **0** (см. рис. 9). Отсоедините штепсельную вилку от электрической розетки.
- Несильно надавите на дверцу сушильной машины, чтобы открыть ее. Извлеките высушенные вещи.



9

Советы по экономии электроэнергии

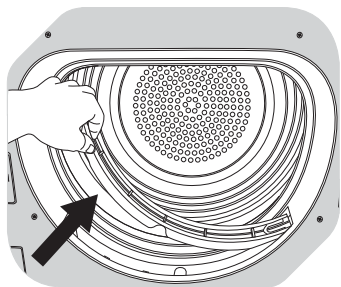
- Прежде чем сушить вещи в сушильной машине, как можно лучше отожмите их в стиральной машине.
- Не загружайте в сушильную машину слишком много вещей.
- Убедитесь, что вещи, которые вы загружаете в сушильную машину, не слежались.
- Регулярно протирайте внутреннюю поверхность барабана влажной тканью.
- Выбирайте соответствующую программу сушки. Убедитесь, что вещи не сушатся дольше, чем нужно.
- Очищайте ворсовые фильтры после каждой сушки.
- Очищайте теплообменник один раз в месяц.

ОЧИСТКА И УХОД

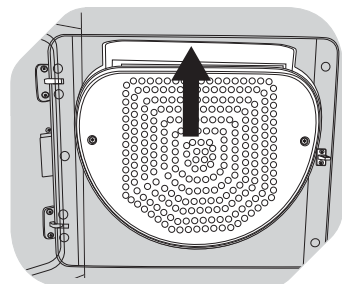
Предупреждение! Перед чисткой убедитесь, что устройство выключено. Отсоедините вилку от сети питания. Дайте сушильной машине полностью остыть.

Очистка сушильной машины
Протрите корпус сушильной машины и панель управления влажной тканью. Помните о том, что во избежание повреждения устройства не следует применять органические растворители или агрессивные добавки.

Очистка фильтров
Для обеспечения хорошей циркуляции воздуха при сушке необходимо после завершения каждой программы сушки очищать ворсовые фильтры.



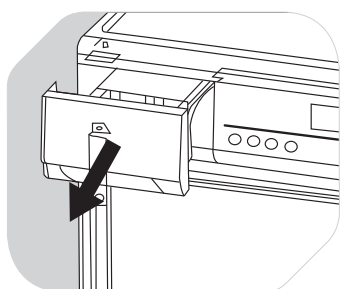
10



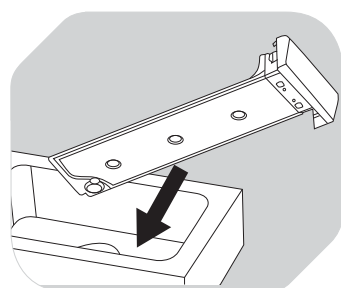
11

- Откройте дверцу.
- Извлеките из сушильной машины оба фильтра (см. рис. 10, 11).
- Очистите фильтры от пыли и волокон с помощью влажного полотенца.
- После очистки вставьте фильтры на место.

Опорожнение водосборника
Во время сушки пар конденсируется и получившаяся жидкость поступает в водосборник. После завершения программы сушки опорожните водосборник.



12



13

ОЧИСТКА И УХОД

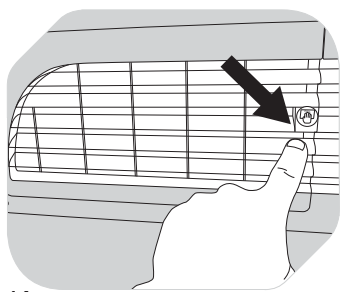
- Потяните водосборник за ручку на себя, чтобы вынуть его (см. рис. 12). Держите водосборник ровно, чтобы не разлить воду.
- Вылейте воду (см. рис. 13). Вставьте водосборник на место.

Примечание. Не используйте эту воду для питья или приготовления пищи.

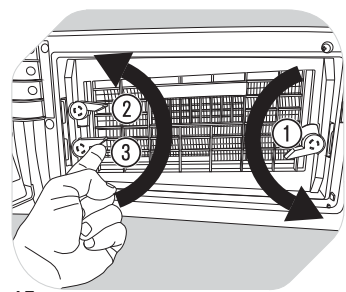
Очистка барабана
После определенного времени эксплуатации сушильной машины моющие средства и известь, содержащаяся в воде, очень тонким и почти невидимым слоем покрывает внутреннюю поверхность барабана.

- Регулярно протирайте внутреннюю поверхность барабана влажной тканью.

Очистка теплообменника
Теплообменник необходимо очищать один раз в месяц.
Перед очисткой выключите сушильную машину и отсоедините ее от сети питания.

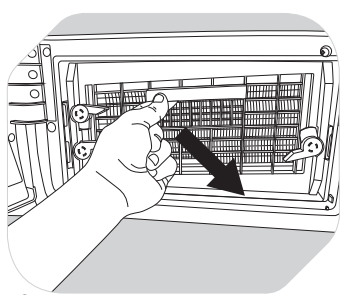


14

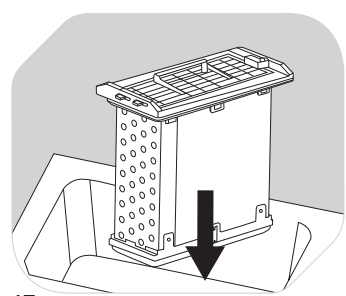


15

- Откройте дверцу отсека теплообменника (см. рис. 14).
- Откройте 3 фиксатора (см. рис. 15).



16



17

- Потяните теплообменник за ручку на себя (см. рис. 16).
- Тщательно очистите теплообменник. Дайте всей воде стечь в раковину. Затем очистите уплотнения (см. рис. 17).

ОЧИСТКА И УХОД

- Вставьте теплообменник на место Поверните фиксаторы. Закройте дверцу отсека теплообменник до щелчка.

Примечание. Не используйте для очистки теплообменника острые предметы.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Чаще всего вы можете самостоятельно устранить перечисленные ниже проблемы. Не обращайтесь в сервисный центр, пока не убедитесь в том, что устройство действительно неисправно.

Неисправность	Причина	Решение
Сушильная машина не работает.	• Плохое подключение к сети питания	• Проверьте, подключено ли устройство к сети питания.
	• Отсутствие электричества.	• Проверьте, поступает ли электричество.
	• Не выбрана программа сушки.	• Выберите программу сушки.
	• Устройство не включено.	• Включите устройство.
	• Водосборник заполнен водой.	• Опорожните водосборник.
	• Дверца сушильной машины не закрыта должным образом.	• Закройте дверцу сушильной машины должным образом.
Сушильная машина не работает. Загорается индикатор **End** (Конец).	• Вещи находятся в состоянии, предусмотренном настройками программы сушки.	• Убедитесь, что выбрана нужная программа сушки.
	• В барабане нет вещей.	• Проверьте, есть ли в барабане вещи.
Сушка занимает слишком много времени / Результаты сушки неудовлетворительны	• Выбрана неверная программа сушки.	• Убедитесь, что вы выбрали подходящую программу сушки.
	• Засорились фильтры.	• Очистите фильтры.
	• Теплообменник забит.	• Очистите теплообменник.
	• В сушильную машине слишком много вещей.	• Извлеките из барабана излишки вещей.

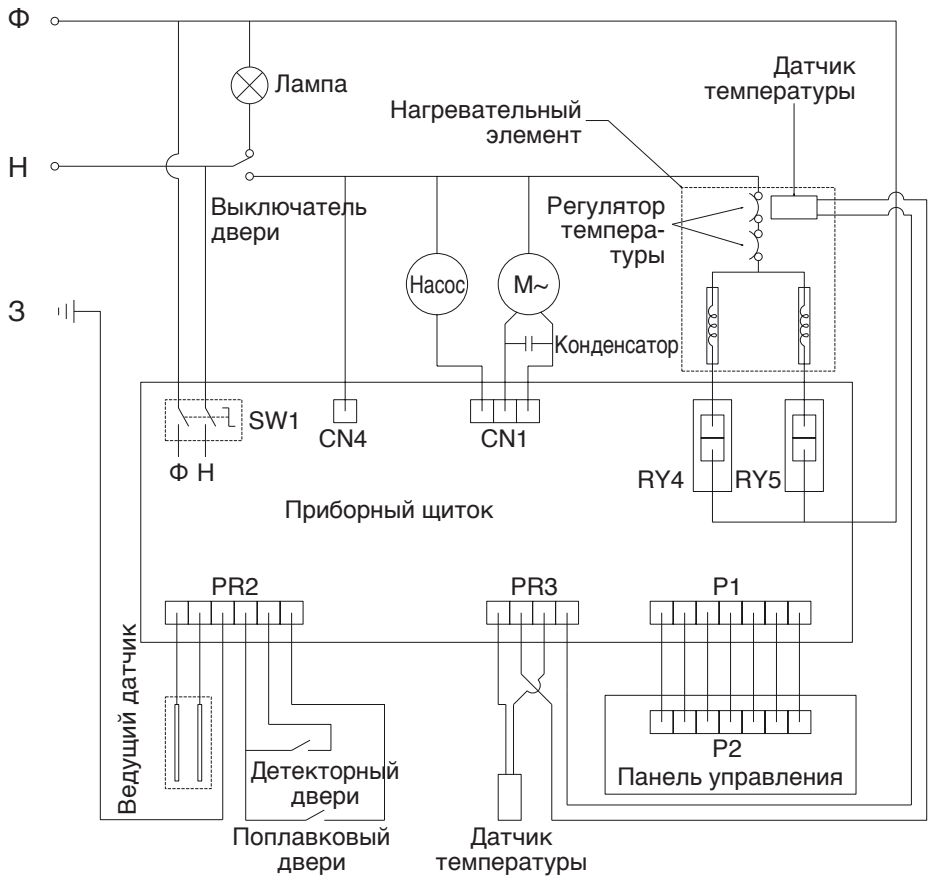
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неисправность	Причина	Решение
Сушка занимает слишком много времени / Результаты сушки неудовлетворительны (прод.)	• Вещи слишком влажные. • Вентиляционное отверстие заблокировано.	• Перед сушкой как можно лучше выжмите вещи. • Проверьте вентиляционное отверстие и очистите его.
Таймер прекращает отсчет или его показания изменяются слишком быстро.	Время, оставшееся до конца программы, непрерывно корректируется в автоматическом режиме в зависимости от следующих факторов: • тип вещей, • объем загруженных вещей, • содержание влаги в вещах, • температура окружающей среды.	Автоматическая коррекция таймера не является неисправностью.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Источник питания:	220—230 В~ / 50 Гц
Макс. рабочий ток	12 А
Макс. нагрузка:	8 кг
Программ сушки:	15
Макс. мощность:	2500 Вт
Мощность нагрева при сушке:	2200 Вт
Габариты:	В 890 x Ш 660 x Г 685 мм
Класс защиты IP:	IPX4
Класс защиты:	Класс 1

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



УТИЛИЗАЦИЯ

Изображение перечеркнутого мусорного контейнера указывает на необходимость раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные и вредные вещества. Не выбрасывайте это устройство вместе с несортированным бытовым мусором. Вместо этого сдайте его в специализированный пункт приема электрического и электронного оборудования. Таким образом, вы поможете сохранить ресурсы и защитить окружающую среду. За дополнительной информацией обращайтесь в магазин или в местные органы власти.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Символы по уходу

Символ по уходу	Описание
	Обычная стирка
	Деликатная стирка
	Стирка при температуре воды 95 °C
	Стирка при температуре воды 60 °C
	Стирка при температуре воды 40 °C
	Стирка при температуре воды 30 °C
	Ручная стирка
	Только сухая чистка
	Шерсть
	Отбеливание в холодной воде
	Отбеливание запрещено
	Глажка при температуре утюга 200 °C
	Глажка при температуре утюга 150 °C

Символ по уходу	Описание
	Глажка при температуре утюга 100 °C
	Глажка запрещена
	Сухая чистка любым растворителем
	Сухая чистка с использованием тетрахлорэтилена
	Сухая чистка с использованием авиационного топлива
	Сухая чистка запрещена
	Сушка на горизонтальной плоскости
	Сушка в вертикальном положении
	Сушка на плечиках
	Барабанная сушка при стандартной температуре
	Барабанная сушка при пониженной температуре
	Барабанная сушка запрещена

ПРИЛОЖЕНИЕ

Обычный вес предметов одежды

Вид	Материал	Обычный вес
Простыня (односпальн.)	Хлопок	800 г
Одежда из разных материалов	Разные материалы	800 г
Кофта	Хлопок	800 г
Джинсы	/	800 г
Комбинезон	Хлопок	950 г
Женская пижама	/	200 г
Рубашка	/	300 г
Носки	Разные материалы	50 г
Футболка	Хлопок	300 г
Нижнее белье	Разные материалы	70 г

SKYDDSANVISNING

Läs instruktionerna.

- Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller fått instruktioner angående användandet av maskinen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Om elkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller likvärdigt kvalificerade personer för att undvika fara.
- Torktumlaren skall inte användas om industrikemikalier har använts för rengöring.
- Luddfiltret måste rengöras ofta.
- Maskinen får inte installeras bakom en låsbar dörr, en skjutdörr eller en dörr med gångjärnen placerade på motsatt sida från torktumlaren så att en fullständig öppning av torktumlarens dörr är begränsad.

INNAN DU SÄTTER PÅ ENHETEN FÖR FÖRSTA GÅNGEN

Se till att...

... enheten är installerad och jordad av kvalificerad servicepersonal i enlighet med lokala föreskrifter för att förhindra stöt-risk och för att säkerställa stabilitet under drift.
... installera den här torktumlaren ordentligt i enlighet med installationsanvisningarna före användning.
... hålla omgivande områden fria från ludd, damm och smuts.
... använd ett separat jordat uttag för strömförsörjning.
... det elektriska systemet uppfyller de krav som anges i installationsdelen av denna handbok.
... undvik framtida risk eller elektrisk stöt.
... inte någon matta blockerar öppningarna.

Se till att ej...

... installera eller förvara apparaten utomhus på en fuktig plats eller i ett område som kan utsättas för vattenläckage som under eller i närheten av en diskbänk. Vid händelse av en vattenläcka låt enheten torka naturligt.
... använda torktumlaren om några delar saknas eller är trasiga.
... förvara eller använd bensin eller andra brandfarliga ångor och vätskor i närheten av enheten.
... använda en adapter eller förlängningssladd.
... ansluta enheten till elnätet förrän installationen är klar.
... reparera eller byta ut någon del av apparaten, försöka att ge service om det inte uttryckligen rekommenderas i underhållsinstruktionerna eller i publicerade reparationsanvisningar som du förstår och har kompetens att utföra dessa.

SKYDDSANVISNING

VID DAGLIG ANVÄNDNING AV ENHETEN

Se till att...

... vänta tills torktumlaren har stannat helt innan du sträcker in armen i trumman för att förhindra skada. Sträck aldrig in armen i torktumlaren när trumman är i rörelse.
... göra rent luddfiltret före eller efter varje laddning.
... ta bort luckan på torktumlaren för att förhindra oavsiktlig inlåsning innan enheten tas ur användning.
... koppla ur enheten innan du utför något underhåll eller reparation. Håll i kontakten och inte i elkabeln när du drar ut strömförsörjningen.
... tvätta föremål som har fläckar av ämnen som matolja, aceton, alkohol, bensin, fotogen, fläckborttagningsmedel, terpentin, vax och vaxborttagningsmedel i varmt vatten med extra mycket tvättmedel innan de torkas i torktumlaren.
... säkerställa att enheten inte används av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, brist på erfarenhet och kunskap utan uppsikt eller anvisning från en person som ansvarar för deras säkerhet.
... övervaka barn så att de inte leker med maskinen.

Se till att ej...

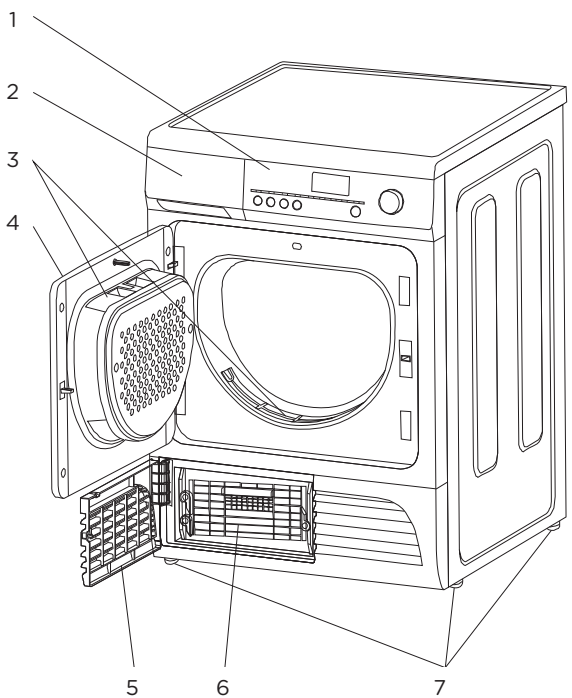
... sitta ovanpå torktumlaren.
... mixtra med kontrollerna.
... torka otvättade plagg i torktumlaren.
... torka saker som skumgummi (skumlatex), duschmössor, vattentäta textiler, gummerade artiklar och kläder eller kuddar fyllda med skumgummi.
... torka artiklar som rengjorts i, tvättats i, dränkts i, eller fläckats med bensin, rengöringsmedel, fotogen, vax m.m. Förvara inte dessa artiklar som fläckats med bensin, lösningsmedel, fotogen, vax m.m. på eller i närheten av torktumlaren. Dessa ämnen avger ångor som kan antändas eller explodera.
... använda värme för att torka material som innehåller plast, skum, gummi eller liknande texturerade gummiliknande material eller föremål som innehåller fjädrar eller dun för att förhindra brand.
... stoppa en torktumlare före slutet av torkcykeln om inte alla föremål avlägsnas snabbt och sprids ut så att värmen leds bort.

GRATTIS

Tack för ditt köp av denna **ok.** produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

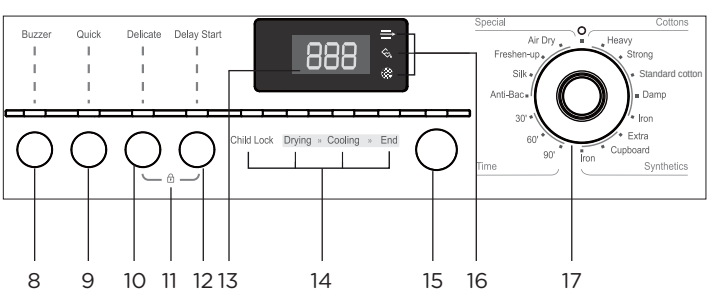
Om du säljer enheten, ger bort den eller kvarlämnar den när du flyttar hus, se till att du också vidarebefordrar denna bruksanvisning så att den nya ägaren kan bli bekant med enheten och säkerhetsvarningar.

BESKRIVNING



1. Kontrollpanelen
2. Vatten-uppsamlingstank
3. Filter
4. Torktumlarens dörr
5. Kondensor dörr
6. Kondensor
7. Fötter

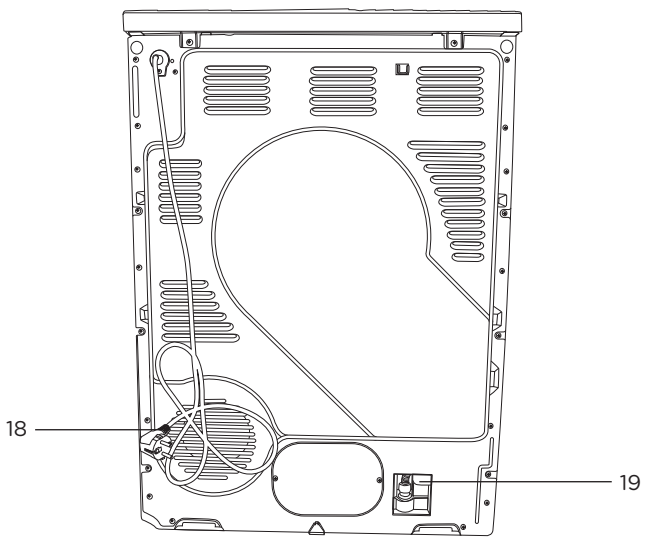
Kontrollpanelen



BESKRIVNING

8. **Buzzer** - Summer
9. **Quick** - Snabb
10. **Delicate** - Fin
11. - Child Lock - Barnlås
12. **Delay start** - Fördröjd start
13. Display
14. Indikatorer:
    → **Child Lock** (Barnlås)
    → **Drying** (Torkning)
    → **Cooling** (Kylning)
    → **End** (Slut)
15. **Start**
16. Indikatorer:
    → Rengör kondensorn
    → Töm vattenbehållaren
    → Rengör filter
17. Programväljare

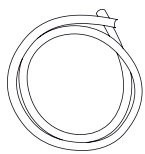
Baksidan av torktumlaren



18. Nätsladd med kontakt
19. Dränering

Tillbehör

20. Dräneringsrör

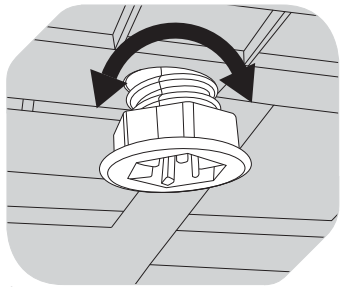


FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Kontrollera leveransens fullständighet och eventuell transportskada. I händelse av skada eller ofullständig leverans, kontakta din återförsäljare.
- Rengör apparaten (→ Rengöring och skötsel).

Grundläggande instruktioner
För att säkerställa att torktumlaren fungerar normalt, måste hänsyn tas till följande instruktioner:

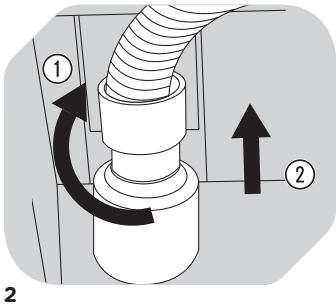
- Torktumlaren måste vara plan när den installeras. Dess botten är försedd med justerbara fötter. Justera dessa 4 fötter så att enheten står plant innan användning (bild 1).
- Kontrollera om skador uppstått på torktumlaren under transport. En skadad torktumlare får inte användas. Om enheten är skadad, kontakta din återförsäljare.
- Torktumlaren måste hållas borta från brännbara ämnen.
- Den omgivande miljön måste vara torr och ventilerad.
- För att torktumlaren ska prestera väl skall den omgivande temperaturen inte vara lägre än 10 °C eller högre än 35 °C.



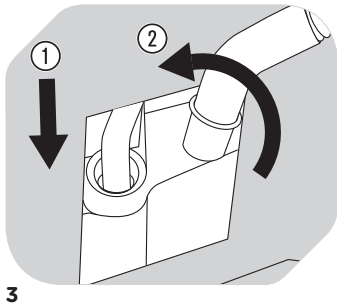
1

Tömning av vatten med dräneringsrör
Under torkningen av tvätten är kondensatvattnet automatiskt uppsamlat i vattnetuppsamlingstanken inuti torktumlaren så att vattnet måste avlägsnas från tanken efter varje torkning. Om torktumlaren är i närheten av ett avlopp kan du låta kondensvattnet rinna ner direkt i avloppet genom dräneringsröret för att undvika att tömma tanken varje gång.

Metoden för att ansluta dräneringsröret är följande:



2



3

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Lossa det inbyggda dräneringsröret (bild 2).
- Skjut in dräneringsrörs-tillbehöret på fixturen.
- Fäst dräneringsrörs-tillbehöret på leden (bild 3).

OBS: utloppet på dräneringsröret får inte vara högre än 1 meter ovanför golvet.

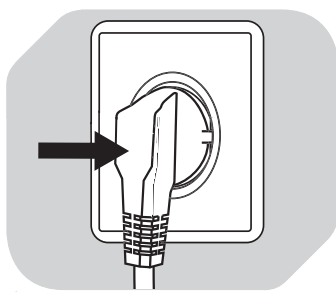
DRIFT

Förberedelse
Observera! Denna torktumlare är endast för privat bruk. Använd den inte för andra ändamål än de för vilka den är avsedd. Följ anvisningarna på etiketten på varje plagg och torka endast maskin-tvättbara plagg.

- Före användning, rengör eventuella avlagringar inuti trumman på torktumlaren med en våt trasa
- Rengör skräp på filterskärmen för att öka torkeffektiviteten.

Anslutning till elnätet
Uttaget ska vara tillräckligt för torktumlarens maxeffekt (säkringarna i strömkretsen får inte vara mindre än 15 A).

- Anslut enheten till ett jordat vägguttag (220 - 230 V~ / 50 Hz) (bild 4).

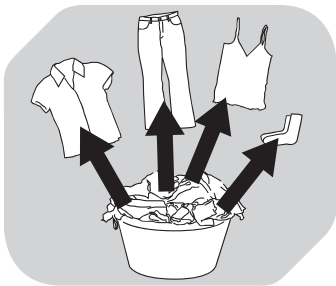


4

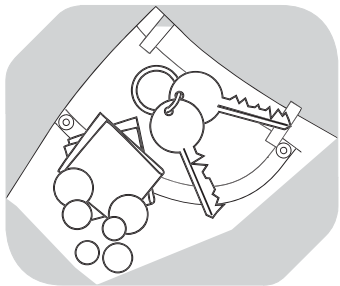
Innan du slår på strömmen
Innan du sätter på strömmen till torktumlaren kontrollera att:
... nätspänningen överensstämmer med det värde som anges på informationsetiketten.
... elförsörjningen klarar torktumlarens maxeffekt.
... elförsörjningen är i enlighet med kontakten på torktumlaren.
... Om inte, byt ut elkabeln eller kontakten för att få dem att överensstämma med varandra. Bytet av nätkabeln ska utföras av en kvalificerad elektriker eller vår auktoriserade serviceverkstad.

Att förbereda tvätten
Varning! Torka inte fint siden, dun och andra ömtåliga material för att undvika skador på tvätten.

DRIFT



5



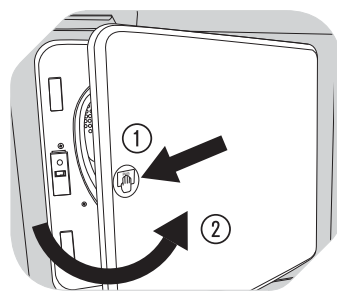
6

- Kontrollera om tvätten som skall torkas är lämplig att torka i torktumlare. Torktumlaren kan endast torka tvätt som har centrifugerats torr. Placera inte alltför blöt tvätt i torktumlaren (bild 5).
- Töm fickor på nycklar, mynt m.m, ta bort tändare, tändstickor och hårda prydnadsföremål (t.ex. broscher) och ta bort utsmyckning som inte är lämplig att torkas (bild 6).
- Stäng blixtlås och hakar. Kontrollera att knappar är ordentligt påsydda och placera små föremål som strumpor, bälten, bh m.m i en nätpåse.
- Vik stora tygstycken såsom lakan, sängöverkast m.m.

Laddning av torktumlaren

- Tvätten bör centrifugeras så torrt som möjligt för att spara energi.
- Se till att tvätten du ska torka är lämplig för torkning i torktumlare. Du hittar information om detta på skötsel etiketterna.
- Lägg tvätten jämnt i trumman efter att ha skakat loss den.
- Se till att inte överbelasta torktumlaren.
- Sköljmedel och liknande produkter skall användas enligt tillverkarens instruktioner.

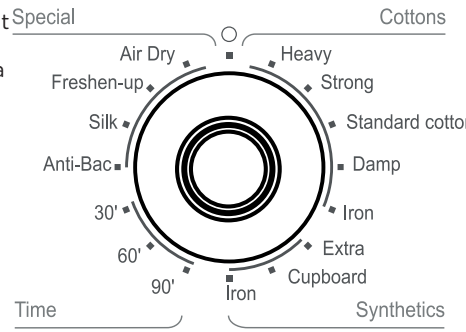
- Tryck lätt på torktumlarens dörr för att öppna den (bild 7).



7

DRIFT

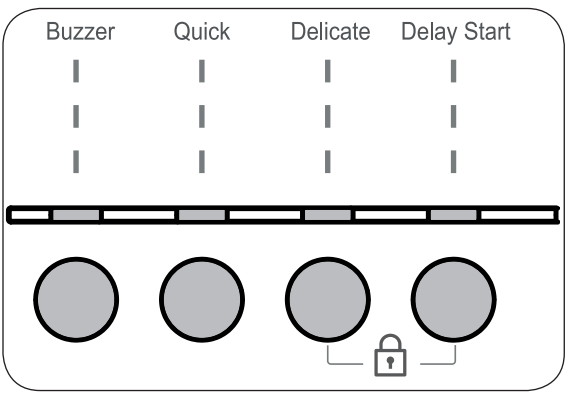
Programval
För att få bästa torkresultat bör ett lämpligt torkprogram väljas enligt tvättypen.
Vänligen vrid på programratten för att välja rätt program.



	Program	Torrhet	Plagg	Max.
Cottons	**Heavy**	-	Jeans, arbetskläder	8 kg
	Strong	-		
	Standard Cotton	-	Normala bomullstyger	
	Damp	Fuktig		
	Iron	Klar för strykning	Sängkläder, lakan, dukar	
Synthetics	**Extra**	Mycket torrt	Tunga syntetiska material	4 kg
	Cupboard	Skåptorrt	Normala syntetiska material	
	Iron	Klar för strykning		
Time	**30** minuter	-	Tunga material som kräver ytterligare torkning	8 kg
	60 minuter			
	90 minuter			
Special	**Anti-Bac**	-	Underkläder, vinterkläder	4 kg
	Silk (Silke)		Silke	2 kg
	Freshen-up		Underkläder, skjortor, blusar, t-shirts, bomullsbyxor	4 kg
	Air Dry	Lufttorka		8 kg

DRIFT

Att välja extrafunktioner
Beroende på program kan flera ytterligare funktioner väljas. Detta måste göras efter val av torkprogram och innan torkprogrammet startas. En indikationslampa visar vilken funktion som är aktiv.

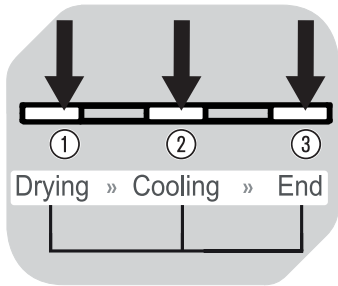


Knapp	Funktion
Buzzer	När aktiv, kommer en signal ljuda när... • Någon knapp trycks. • Dörren öppnas under drift. • Kondensorn avlägsnas under drift. • Vattenbehållaren är full. • Torkprogrammet är avslutat.
Quick	• Funktionen reducerar torktiden med 10 minuter. • Kan kombineras med programmen: **Standard**, **Heavy**, **Strong**. • Kan ej kombineras med funktionen: **Delicate**.
Delicate	• Lämplig för ömtåliga material
Delay Start	• Funktionen fördröjer starten av enheten från 1 till 24 timmar. • Kan kombineras med alla program och alla extra funktioner.
(**Delicate** + **Delay Start**)	Funktionen låser alla knappar Tryck **Delicate** och **Delay Start** samtidigt för att aktivera funktionen barnlås. Barnlåsfunktionen avslutas när... • **Delicate** och **Delay Start** trycks ned samtidigt. • Dörren öppnas under drift. • Kondensorn avlägsnas under drift. • Vattenbehållaren är full.

DRIFT

Torkning

- Tryck på **Start**-knappen. Torktumlaren kommer att verka i enlighet med det förinställda programmet. **Drying**-indikatorn tänds (bild 8, pil ①).
- Den återstående torktiden visas i displayen.
- Vid slutet av torkningscykeln kommer tvätten att gå genom en 10-minuters kylningscykel. **Cooling**-indikatorn tänds (bild 8, pil ②).
- Torktumlaren kommer automatiskt att stanna när ett torkprogram slutar. **End**-indikatorn tänds (bild 8, pil ③).
- Öppna dörren till torktumlare och ta ut tvätten.
- Om tvätten inte tas bort kommer torktumlaren starta anti-skrynkelfasen automatiskt. Under anti-skrynkelfas cykeln kommer torktumlarens trumma köra i intervaller för att hålla tvätten lös.

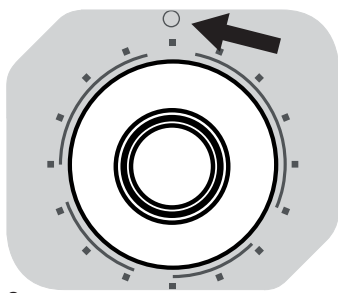


8

Rekommendation: Ta ur tvätten omedelbart när enheten har avslutat valt torkprogram.

Att stänga av torktumlaren

- Ställ programratten till **0** (bild 9). Dra ur stickkontakten ur vägguttaget.
- Tryck lätt på torktumlarens dörr för att öppna den. Ta ur den torkade tvätten.



9

Tips för energibesparing

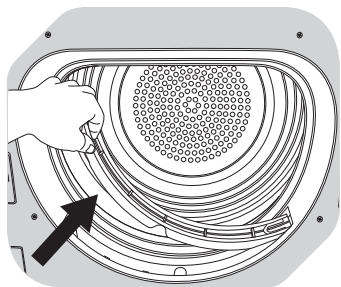
- Centrifugera tvätten så torr som möjligt i tvättmaskinen innan den placeras i torktumlaren.
- Undvik att överbelasta torktumlaren.
- Skaka tvätten och lösgör den innan du lägger in den i torktumlaren.
- Rengör insidan av trumman regelbundet med en fuktig trasa.
- Välj korrekt torkprogram. Se till att tvätten inte torkas längre än nödvändigt.
- Rengör filtren efter varje torkning.
- Rengör kondensorn en gång i månaden.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

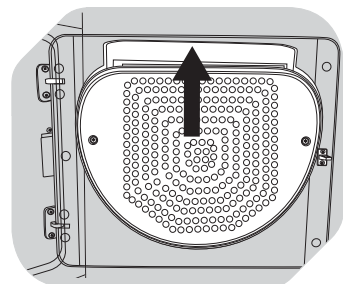
Varning! Före rengöring, se till att stänga av enheten. Dra ur kontakten från elnätet. Låt enheten svalna helt.

Rengöring av torktumlaren
Torka kroppen av torktumlaren och kontrollpanelen med en fuktig trasa. Tänk på att inte använda något organiskt lösningsmedel eller frätande medel för att undvika skada på enheten.

Rengöring av filter
För att säkerställa god ventilation under torkningen måste filtren rengöras efter varje torkprograms slut.



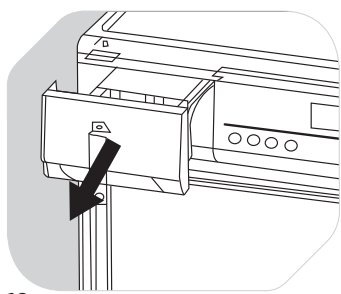
10



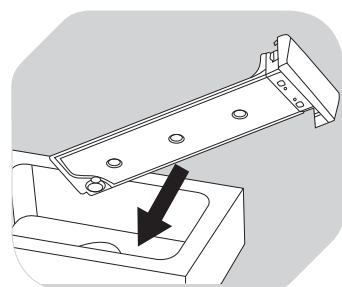
11

- Öppna dörren.
- Ta bort båda filtren från torktumlaren (bild 10, 11).
- Torka bort dammet på filterskärmen med en fuktig handduk.
- Sätt tillbaka filtren efter rengöring.

Tömning av vattentanken
Under drift kondenserar vattenånga till vatten och samlas i vattensamlingstanken. Töm vattensamlingstanken efter programmet är färdigt.



12



13

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

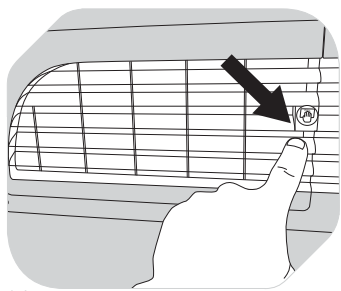
- Håll i handtaget och dra tanken utåt för att ta bort den (bild 12). Håll den i nivå för att förhindra att vattnet rinner över.
- Häll bort vattnet (bild 13). Sätt tillbaka tanken.

OBS: Använd inte vattnet för att dricka eller till livsmedelsbearbetning.

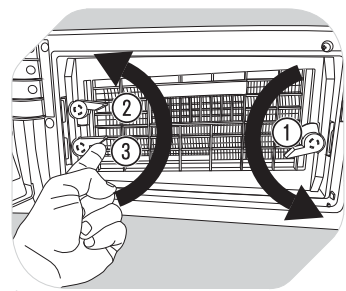
Rengöring av trumman
Efter att torktumlaren har används en viss tid kommer tygvårdande ämnen eller kalcium från vattnet bilda ett nästan osynligt skikt på insidan av trumman.

- Rengör insidan av trumman regelbundet med en fuktig trasa.

Rengöring av kondensorn
Kondensorn måste rengöras varje månad.
Stäng av strömmen och dra ur kontakten innan rengöring:

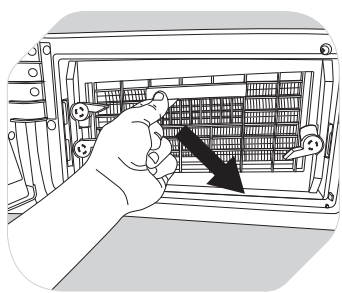


14

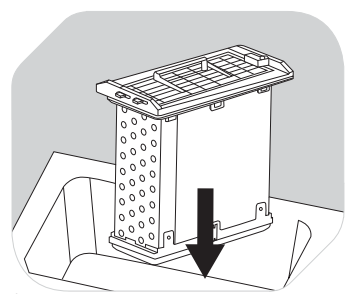


15

- Lås upp och öppna kondensorluckan (bild 14).
- Öppna de 3 låsspakarna (bild 15).



16



17

- Dra ut kondensorn i handtaget (bild 16).
- Rengör kondensorn grundligt. Låt allt vatten rinna ut över ett handfat. Rengör sedan tätningarna (bild 17).

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Sätt tillbaka kondensorn. Fäst låsspakarna. Stäng kondensatorluckan tills den låses på plats.

OBS: Använd inte vassa verktyg för att rengöra kondensorn.

FELSÖKNING

Följande omständigheter utgör inte problem. Kontakta inte servicecentret innan problemet har bekräftats.

Problem	Orsak	Lösning
Torktumlaren fungerar inte.	• Dålig anslutning till elnätet.	• Kontrollera anslutningen till strömförsörjningen.
	• Strömavbrott.	• Kontrollera strömförsörjningen.
	• Inget torkprogram har angetts.	• Ange ett torkprogram.
	• Enheten har inte satts på.	• Sätt på enheten.
	• Vattensamlingstanken är full.	• Töm vattensamlingstanken.
	• Torktumlardörren är inte riktigt stängd	• Stäng riktigt stängd.
Torktumlaren fungerar inte. Indikationen för **End** tänds.	• Tvätten har nått det tillstånd som definieras av programmets inställning	• Kontrollera att programmet är korrekt inställt.
	• Det finns ingen tvätt i trumman.	• Kontrollera om det finns tvätt i trumman.
Torktiden är för lång och resultaten är inte tillfredsställande.	• Programmet är inte korrekt.	• Kontrollera program är lämpligt.
	• Filtren har inte rengjorts.	• Rengör filtren.
	• Kondensorn är igentäppt.	• Rengör kondensorn.
	• Torktumlaren är överbelastad.	• Minska mängden tvätt i trumman.

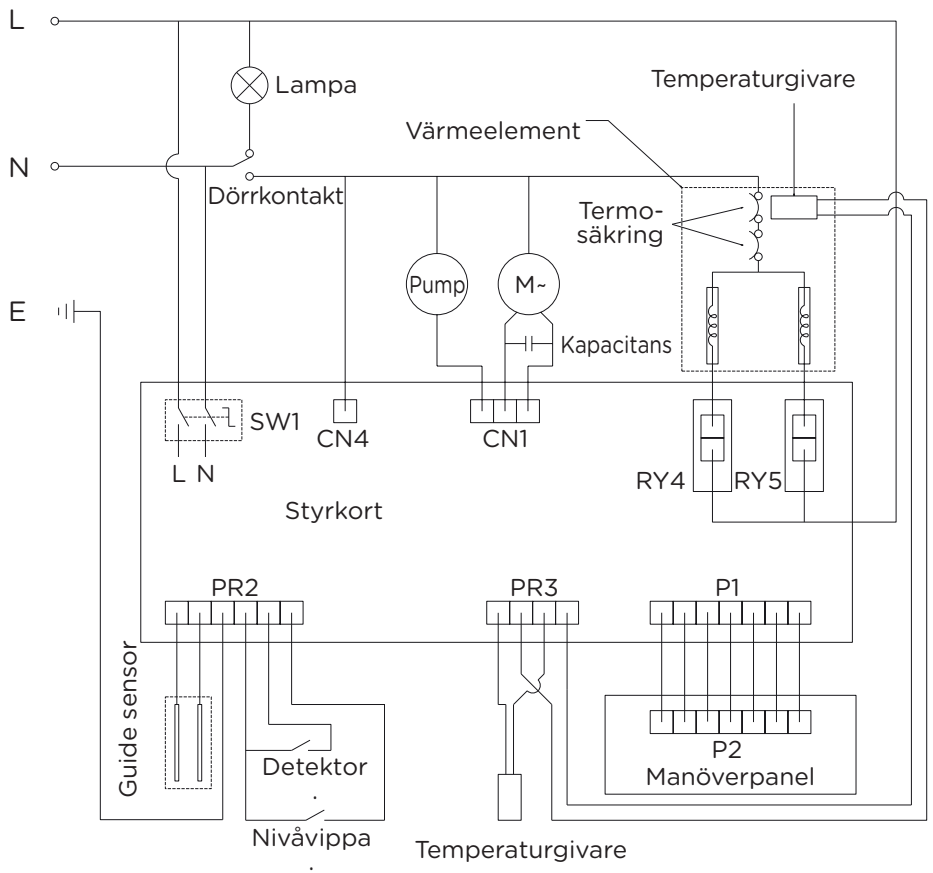
FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Torktiden är för lång och resultaten är inte tillfredsställande. (forts.)	• Tvätten är för blöt. • Frånluftskanalen är blockerad.	• Centrifugera tvätten ordentligt innan torkning. • Kontrollera frånluftskanalen och avblockera den.
Resterande tid på displayen eller hoppar.	Den återstående tiden kommer att justeras och korrigeras kontinuerligt och automatiskt baserat på följande faktorer: • Typ av tvätt. • Mängd laddad. • Graden centrifugering av tvätt. • Omgivningstemperatur.	Den automatiska justeringen är en normal funktion.

TEKNISKA DATA

Strömkälla:	220 - 230 V~ / 50 Hz
Max. arbetsström	12 A
Max. belastning:	8 kg
Torkprogram:	15
Max. kraft:	2500 W
Torr-värmeeffekt:	2200 W
Mått:	H 890 x B 660 x D 685 mm
IP-skyddsklass:	IPX4
Skyddsklass:	Klass I

ELEKTRISKT DIAGRAM



AVFALLSHANTERING

Den överkorsade hjulförsedda soptunnans logotyp kräver separat insamling av elektriskt avfall och elektronisk utrustning (WEEE). Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och hälsovådliga ämnen. Kassera inte den här apparaten som osorterat kommunalt avfall. Returnera den till en utsedd uppsamlingsplats för återvinning av WEEE. Genom att göra så, hjälper du till att bevara resurser och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

BILAGA

Skötselråd

Skötselråd	Beskrivning
	Resistent material
	Fintvätt
	Tvättbar i 95 °C
	Tvättbar i 60 °C
	Tvättbar i 40 °C
	Tvättbar i 30 °C
	Handtvätt
	Endast kemtvätt
	Ull
	Blekbar i kallt vatten
	Blek inte
	Stryk vid 200 °C
	Stryk vid 150 °C

Skötselråd	Beskrivning
	Stryk vid 100 °C
	Stryk ej
	Kemtvätt med något lösningsmedel
	Kemtvätt med pericloride
	Kemtvätt med flygbränsle
	Kemtvätta inte
	Torkas plant
	Häng för att torka
	Torka på galge
	Torktumla, normal värme
	Torktumla, minskad värme
	Torktumla inte

BILAGA

Typisk vikt för klädesplagg

Typ	Material	Typisk vikt
Lakan (singel)	Bomull	800 g
Blandade tyg-kläder	Blandade tyger	800 g
Jackor	Bomull	800 g
Jeans	/	800 g
Overaller	Bomull	950 g
Dam pyjamas	/	200 g
Tröjor	/	300 g
Strumpor	Blandade tyger	50 g
T-tröja	Bomull	300 g
Underkläder	Blandade tyger	70 g

GÜVENLİK ÖNERİLERİ

Talimatları okuyun.

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece zihinsel yetenekleri zayıf, fiziksel duyu kaybı veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeye meydan vermemek için üretici, yetkili servis veya benzer yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Temizlik için endüstriyel kimyasallar kullanıldığında kurutma makinesi kullanılmamalıdır.
- Tiftik filtresi sık sık temizlenmelidir.
- Cihaz, kapağının tamamen açılması kısıtlanacak şekilde kilitlenebilir bir kapının, sürgülü bir kapının ya da kurutma makinesinin bulunduğun tarafın aksi yönünde menteşesi bulunan bir kapının arkasına kurulmamalıdır.

CİHAZI İLK KEZ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

Yapılması gerekenler...

... elektrik çarpma tehlikesini önlemek ve çalışma sırasında dengeyi sağlamak için, cihazın yetkili bir servis personeli tarafından yerel düzenlemelere uygun olarak monte edilmiş ve topraklanmış olduğundan emin olun.
... kurutma makinesini kullanmadan önce kurulum talimatlarına uygun olarak gerektiği gibi kurun.
... cihazın etrafında iplik, toz ve kir birikmesini önleyin.
... güç beslemesi için ayrı bir topraklı priz kullanın.
... elektrik sisteminin bu kılavuzun montaj bölümünde belirtilen gereksinimleri karşıladığından emin olun.
... ileride meydana gelebilecek tehlike ve elektrik çarpmalarından kaçının.
... kapakların bir halı tarafından engellenmediğinden emin olun.

Yapılmaması gerekenler...

... bu cihazı açık alana veya nemli bir yere ya da lavabo altı veya yanı gibi su sızıntılarına maruz kalabileceği bir yere monte etmeyin veya buralarda saklamayın. Bir su sızıntısı durumunda cihazı doğal olarak kurumaya bırakın.
... eksik veya hasarlı parça varsa, kurutma makinesini çalıştırmayın.
... benzin veya diğer yanıcı gaz ve sıvıları cihazın yakınında saklamayın veya kullanmayın.
... adaptör fişi veya uzatma kablosu kullanmayın.
... kurulum tamamlanıncaya kadar cihazın fişini prize takmayın.
... kullanıcı bakım kılavuzunda ve basılı onarım kılavuzunda anlayabileceğiniz şekilde açıkça belirtilmediği ya da bu işlemleri yapmaya yetkili olmadığınız sürece, cihaz üzerinde onarım veya parça değişikliği yapmayın ve herhangi bir onarım gerçekleştirmeyin.

GÜVENLİK ÖNERİLERİ

CİHAZIN GÜNLÜK KULLANIMI SIRASINDA

Yapılması gerekenler...

- ... yaralanmaları önlemek için, elinizi tamburun içine sokmadan önce kurutma makinesinin tamamen durmasını bekleyin. Asla tambur hareket halindeyken elinizi kurutma makinesinin içine sokmayın.
- ... tiftik filtresini her yük öncesinde veya sonrasında temizleyin.
- ... cihazı yerinden sökmeden önce, kazara bir yerinizin sıkışmasını önlemek için kurutma makinesi kapağını çıkarın.
- ... herhangi bir bakım veya onarım işlemi için taşımadan önce cihazın fişini çekin. Cihazın fişini prizden çekerken kablodan değil, elektrik fişinden tutarak çekin.
- ... yemeklik yağ, aseton, alkol, petrol, gaz yağı, leke çıkarıcılar, terebentin, cila ve cila temizleyicilerle kirlenmiş olan parçaları kurutma makinesinde kurutmadan önce sıcak su ve bol deterjan ile yıkayın.
- ... cihazın, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından talimat almadıkları sürece, fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından kullanılmadığından emin olun.
- ... çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.

Yapılmaması gerekenler...

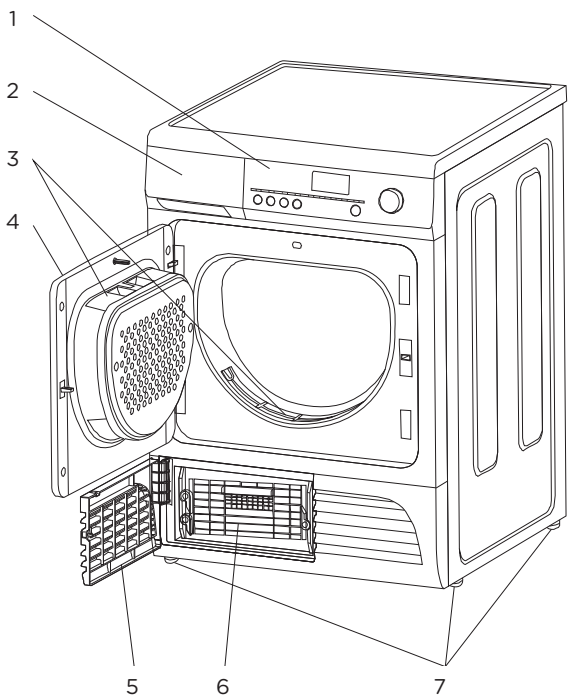
- ... kurutma makinesinin üzerine oturmayın.
- ... kontrol düğmeleriyle oynamayın.
- ... kurutma makinesinde, yıkanmamış çamaşırları kurutmayın.
- ... köpük kauçuk, duş bonesi, su geçirmez kumaşlar, arkası kauçuktan ürünleri ve giysileri ya da köpük kauçuk pedli dolgulu yastıkları kurutmayın.
- ... öncesinde benzin, temizlik solventleri, gaz yağı, cila vb. maddelerle temizlenmiş, yıkanmış, batırılmış veya damlatılmış parçaları kurutmayın. Benzin, temizlik solventleri, gaz yağı, cila vb. maddeler damlamış olan bu parçaları kurutma makinesinin üzerinde veya yakınında saklamayın. Bu maddeler tutuşabilecek veya patlayabilecek buhar çıkarırlar.
- ... yangın çıkmasını önlemek için plastik, köpük veya benzer dokulu kauçuk benzeri malzemeler ya da peluş içeren parçaları kurutmak için ısıtmayın.
- ... tüm parçalar hızlı bir şekilde çıkarılıp yayılarak ısı dağıtılmadığı sürece, kurutma makinesini kurutma işlemi sona ermeden önce durdurmayın.

TEBRİKLER

Bu **ok.** ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

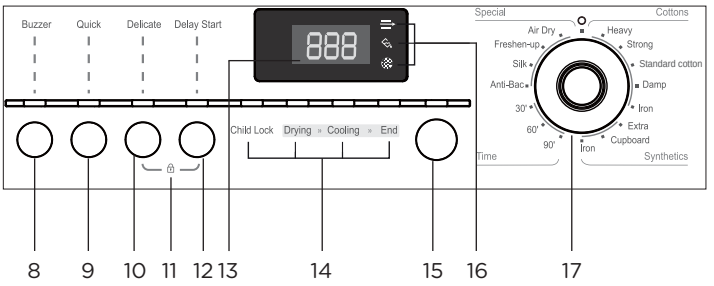
Cihazı satmanız, başka bir kişiye vermeniz veya taşınırken geride bırakmanız durumunda, yeni kullanıcının cihaz bilgilerini ve güvenlik uyarılarını öğrenebilmesi için bu kılavuzu da bıraktığınızdan emin olun.

ÜRÜN AÇIKLAMASI



1. Kontrol paneli
2. Su toplama tankı
3. Filtreler
4. Kurutma makinesi kapağı
5. Kondenser kapağı
6. Kondenser
7. Ayaklar

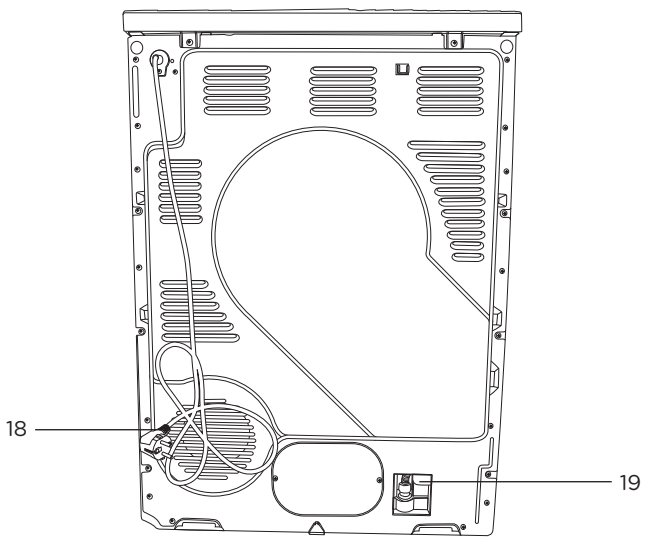
Kontrol paneli



ÜRÜN AÇIKLAMASI

8. **Buzzer** - Sesli Uyarı
9. **Quick** - Hızlı
10. **Delicate** - Narin
11. 🔒 - Child Lock - Çocuk Kilidi
12. **Delay start** - Başlatma gecikmesi
13. Ekran
14. Göstergeler:
    → **Child Lock** (Çocuk Kilidi)
    → **Drying** (Kurutma)
    → **Cooling** (Soğutma)
    → **End** (Son)
15. **Start**
16. Göstergeler:
    → Kondenseri temizle
    → Su haznesini boşalt
    → Filtreleri temizle
17. Program seçici

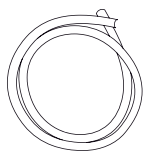
Kurutma makinesinin arkası



18. Elektrik kablosu ve fişi
19. Su tahliyesi

Aksesuarlar

20. Tahliye borusu

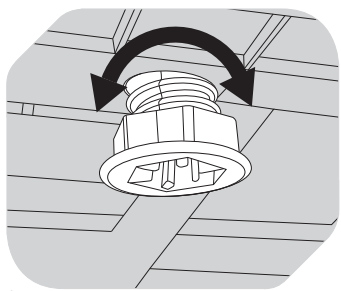


İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Tüm ambalaj malzemelerini çıkarın.
- Ürünün eksiksiz ve nakliye hasarı içermediğini kontrol edin. Hasar veya eksik teslimat durumunda lütfen bayinizle irtibata geçin.
- Cihazı temizleyin (→ Temizlik ve bakım).

Temel güvenlik talimatları
Kurutma makinesinin normal olarak çalışmasını sağlamak için, aşağıdaki talimatlara dikkat edilmelidir:

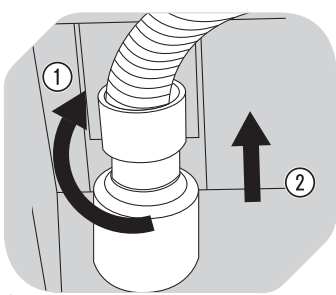
- Kurutma makinesi montaj sırasında düz seviyede tutulmalıdır. Makinenin altında ayarlanabilir ayaklar mevcuttur. Çalıştırmadan önce cihazın düz seviyede olmasını sağlamak için bu 4 ayağı ayarlayın (şek. 1).
- Nakliye sırasında kurutma makinesinde herhangi bir hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar olması durumunda kurutma makinesi kullanılmamalıdır. Cihaz hasar görmüşse, bayinizle irtibata geçin.
- Kurutma makinesi kolay tutuşan maddelerden uzak tutulmalıdır.
- Cihaz kuru ve iyi havalandırılan bir ortamda bulunmalıdır.
- Kurutma makinesinin iyi bir performansa sahip olmasını sağlamak için, ortam sıcaklığı en az 10 °C ve en fazla 35 °C olmalıdır.



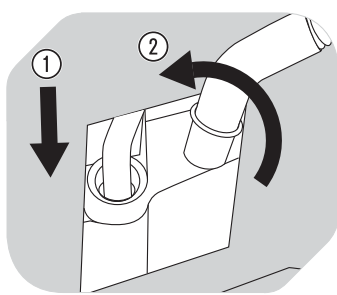
1

Tahliye borusu ile su tahliyesi
Çamaşır kurutma sırasında, yoğuşan su otomatik olarak kurutma makinesinin içinde bulunan su toplama tankında toplanır, dolayısıyla her kurutma işleminin ardından suyun tahliye edilmesi gerekir. Kurutma makinenizin yakınında bir tahliye kanalı varsa, her defasında tankı boşalmaktan kurtulmak için ürünle birlikte gönderilen tahliye borusu vasıtasıyla yoğuşan suyu doğrudan kanala boşaltabilirsiniz.

Tahliye borusu aşağıda gösterildiği gibi bağlanabilir:



2



3

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Dahili tahliye borusunu gevşetin (şek. 2).
- Aksesuar tahliye borusunu bağlantı parçasına yerleştirin.
- Aksesuar tahliye borusunu bağlantı deliğine sabitleyin (şek. 3).

Not: Tahliye borusunun çıkış ağzı zeminden 1 metre yüksekliği aşmamalıdır.

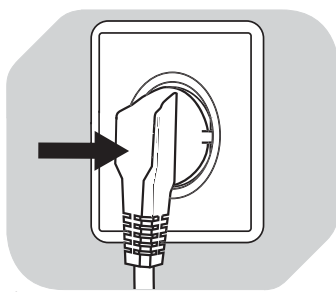
ÇALIŞTIRMA

Hazırlık
Dikkat! Bu kurutma makinesi sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Kullanım amacı dışındaki amaçlarla kullanılmamalıdır. Giysi etiketinde yer alan talimatları izleyin ve sadece makinede yıkanabilir parçaları kurutun.

- Kullanmadan önce, kurutma makinesi tamburu içerisindeki kalıntıları ıslak bir bezle temizleyin.
- Daha etkili bir kurutma sağlamak için filtre yüzeyi üzerindeki kalıntıları temizleyin.

Güç kaynağına bağlama
Priz kurutma makinesinin maksimum gücü için uygun olmalıdır (güç devresindeki sigortaların anma değeri en az 15 A olmalıdır).

- Cihazın fişini topraklanmış bir prize takın (220 - 230 V~ / 50 Hz) (şek. 4).

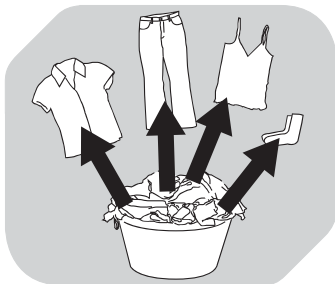


4

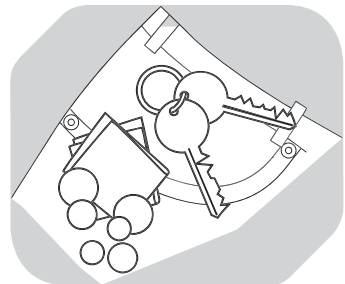
Gücü açmadan önce
Kurutma makinesinin gücünü açmadan önce aşağıdakileri kontrol edin:
… Besleme voltaj değerinin etikette belirtilen voltaj değeri ile aynı olup olmadığını.
… Elektrik prizinin kurutma makinesi için gereken maksimum elektrik yüküne dayanıklı olup olmadığını.
… Elektrik prizinin kurutma makinesi fişine uygun olup olmadığını.
… Uygun değilse, uygun olmalarını sağlamak için elektrik fişini veya prizi değiştirin. Elektrik fişi yetkili bir uzman veya yetkili servis temsilcisi tarafından değiştirilmelidir.

Çamaşırların hazırlanması
Uyarı! Narin ipek, tüylü kumaş ve diğer narinleri zarar görmelerini önlemek için kurutmayın.

ÇALIŞTIRMA



5

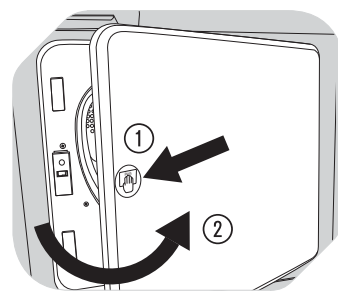


6

- Kurutulacak çamaşırların kurutma makinesinde kurutmaya uygun olup olmadığını kontrol edin. Kurutma makinesinde sadece çamaşır makinesinde kurutma yapılmış çamaşırlar kurutulabilir. Çok ıslak çamaşırları kurutma makinesine koymayın (şek. 5).
- Ceplerde bulunan anahtar, bozuk para, çakmak, kibrit ve sert süs eşyaları (örn. broş) ve kurutulması uygun olmayan nesneleri çıkarın (şek. 6).
- Fermuar ve kancaları kapatın. Düğmelerin sağlam biçimde dikilmiş olduklarından emin olun ve çorap, kemer, sütyen, vb. küçük parçaları bir file torba içerisine yerleştirin.
- Çarşaf, nevresim, vb. büyük parçaları katlı olarak yerleştirmeyin.

Kurutma makinesinin yüklenmesi

- Enerji tasarrufu sağlamak için çamaşırlara çamaşır makinesinde mümkün olduğu kadar uzun kurutma yapılmalıdır.
- Kurutma yapacağınız çamaşırların kurutma makinesinde kurutma için uygun olduklarından emin olun. Buna ilişkin bilgileri ürün etiketlerinde bulabilirsiniz.
- Çamaşırları silkeleyip gevşettikten sonra düzgün bir şekilde tamburun içine yerleştirin.
- Kurutma makinesini aşırı yüklememeye dikkat edin.
- Yumuşatıcı veya benzer ürünler yumuşatıcı kullanım talimatlarında belirtildiği gibi kullanılmalıdır.

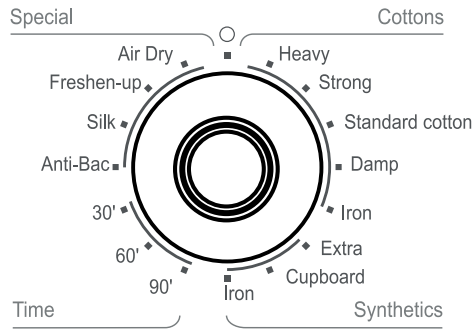


7

- Kurutma makinesinin kapağını hafifçe bastırarak açın (şek. 7).

ÇALIŞTIRMA

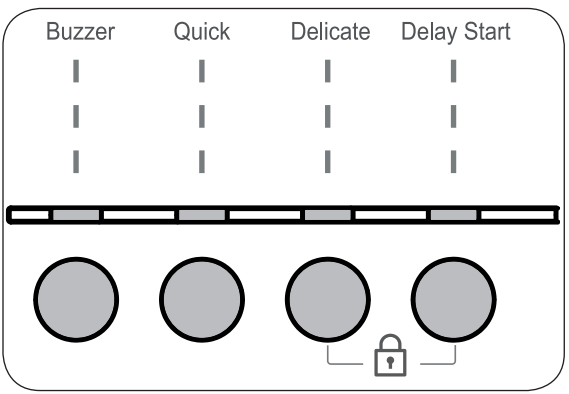
Program seçimi
En iyi kurutma sonuçlarını elde etmek için, çamaşır türüne göre uygun bir kurutma programı seçilmelidir. Lütfen program düğmesini çevirerek uygun programı seçin.



	Program	Kuruluk	Giysi	Maks.
Cottons	**Heavy**	-	Kotlar, iş kıyafetleri	8 kg
	Strong	-		
	Standard Cotton	-	Normal pamuklu kumaşlar	
	Damp	Nemli		
	Iron	Ütüye hazır	Yatak örtüsü, çarşaf, masa örtüsü	
Synthetics	**Extra**	Çok kuru	Ağır sentetik malzeme	4 kg
	Cupboard	Dolaba konulacak kurulukta	Normal sentetik malzeme	
	Iron	Ütüye hazır		
Time	**30** dakika	-	Daha fazla kurutma gerektiren ağır malzemeler	8 kg
	60 dakika			
	90 dakika			
Special	**Anti-Bac**	-	İç çamaşırı, kışlıklar	4 kg
	Silk (İpek)		İpek	2 kg
	Freshen-up		İç çamaşırı, gömlekler, bluzlar, tişörtler, pamuklu pantolonlar	4 kg
	Air Dry	Hava ile Kurutma		8 kg

ÇALIŞTIRMA

Ek fonksiyon seçimi
Programa bağlı olarak, çeşitli ek fonksiyonlar seçilebilir. Bu işlem kurutma programı seçildikten sonra ve kurutma programı başlamadan önce gerçekleştirilmelidir. Hangi işlevin etkin durumda olduğunu gösteren bir gösterge lambası yanacaktır.

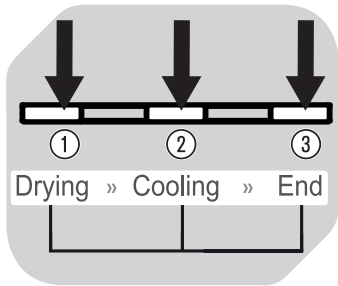


Düğme	İşlevi
Buzzer	Etkin durumdayken, şunlar gerçekleştiğinde sinyal verilir... • Herhangi bir düğmeye basıldığında. • Çalışma sırasında kapak açılırsa. • Çalışma sırasında kondenser çıkarılırsa. • Su haznesi dolduğunda. • Kurutma programı bittiğinde.
Quick	• Bu fonksiyonlar kurutma süresini 10 dakikaya kadar azaltır. • Şu programlarla birleştirilebilir: **Standard**, **Heavy**, **Strong**. • Şu fonksiyonla birleştirilemez: **Delicate**.
Delicate	• Narin kumaşlar için uygundur
Delay Start	• Fonksiyon cihazın başlamasını 1 ila 24 saat arasında geciktirir. • Tüm programlarla ve tüm ek fonksiyonlarla birleştirilebilir.
(**Delicate** + **Delay Start**)	İşlev, tüm düğmeleri kilitler. Çocuk kilidini etkinleştirmek için **Delicate** ve **Delay Start** düğmelerine aynı anda basın. Çocuk kilidi işlevi şu durumlarda sona erer... • **Delicate** ve **Delay Start** düğmelerine aynı anda basıldığında. • Çalışma sırasında kapak açılırsa. • Çalışma sırasında kondenser çıkarılırsa. • Su haznesi dolduğunda.

ÇALIŞTIRMA

Kurutma

- **Start** düğmesine basın. Kurutma makinesi önayar programına uygun olarak çalışır. **Drying** göstergesi yanar (şek. 8, ok ①).
- Kalan kurutma süresi ekranda gösterilir.
- Kurutma işlemi sona erdiğinde çamaşırlar 10 dakikalık bir soğutma işleminden geçirilir. **Cooling** göstergesi yanar (şek. 8, ok ②).
- Kurutma işlemi sona erdiğinde kurutma makinesi otomatik olarak durur. **End** göstergesi yanar (şek. 8, ok ③).
- Kurutma makinesi kapağını açın ve çamaşırları çıkarın.
- Çamaşırlar çıkarılmazsa, kurutma makinesi otomatik olarak kırışık önleyiciyi başlatır. Kırışık önleyici işlemi sırasında, kurutma makinesi tamburu çamaşırlarınızı gevşek tutmak üzere aralıklı olarak çalışır.

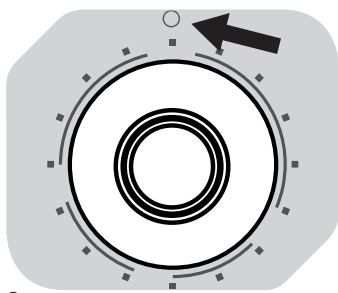


8

Öneri: Cihaz seçilen kurutma programını bitirdiğinde çamaşırları derhal çıkarın.

Kurutma makinesini kapatma

- Program kadranını **0** olarak ayarlayın (şek. 9). Elektrik fişini prizden çıkarın.
- Kurutma makinesinin kapağını hafifçe bastırarak açın. Kurutulan çamaşırları çıkarın.



9

Enerji tasarrufu için ipuçları

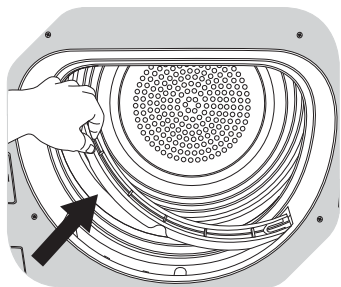
- Kurutma makinesine koymadan önce, çamaşırlara çamaşır makinesinde mümkün olduğu kadar uzun süre kurutma yaptırın.
- Kurutma makinesini aşırı yüklemekten kaçının.
- Kurutma makinesine yüklemeden önce çamaşırları silkeleyerek gevşetin.
- Tamburun içini düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin.
- Uygun bir kurutma programı seçin. Çamaşırlara gerektiğinden fazla kurutma yapılmadığından emin olun.
- Her kurutma işleminin ardından filtreleri temizleyin.
- Kondenseri ayda bir defa temizleyin.

TEMİZLİK VE BAKIM

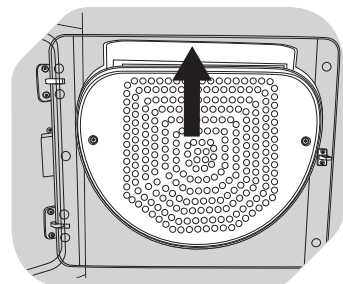
Uyarı! Temizlik yapmadan önce, cihazın gücünü kapattığınızdan emin olun. Fişi prizden çekin. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

Kurutma makinesinin temizlenmesi
Kurutma makinesinin gövdesini ve kontrol panelini nemli bir bezle silin. Cihazın hasar görmesini önlemek için herhangi bir organik çözücü veya aşındırıcı madde kullanmamaya dikkat edin.

Filtrelerin temizlenmesi
Kurutma sırasında iyi bir havalandırma sağlamak için, filtreler her kurutma programı tamamlandıktan sonra temizlenmelidir.



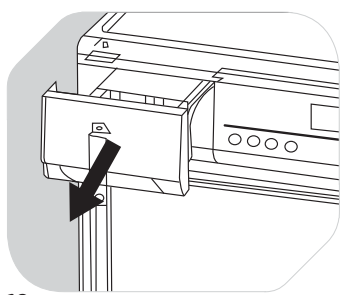
10



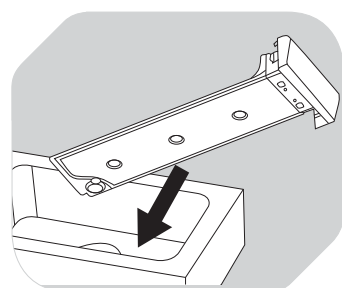
11

- Kapağı açın.
- Her iki filtreyi kurutma makinesinden çıkarın (şek. 10, 11).
- Filtre yüzeyindeki tozu nemli bir havlu ile silin.
- Temizledikten sonra filtreleri yerine takın.

Su toplama tankının boşaltılması
Çalışma sırasında, buhar yoğuşarak suya dönüşür ve su toplama tankında toplanır. Program sona erdikten sonra su toplama tankını boşaltın.



12



13

TEMİZLİK VE BAKIM

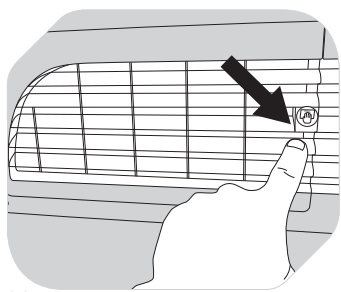
- Tutma kolundan tutup tankı dışarı doğru çekip çıkarın (şek. 12). Suyun taşıp dökülmesini önlemek için düzgün tutun.
- Suyu dökün (şek. 13). Tankı yerine takın.

Not: Bu suyu içme suyu olarak veya yemek yapmak için kullanmayın.

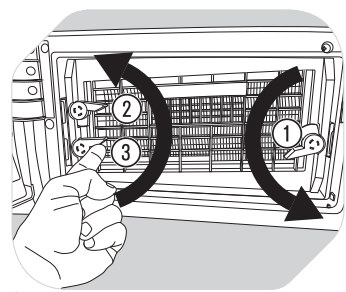
Tamburun temizlenmesi
Kurutma makinesi bir süre çalıştıktan sonra, kumaş koruyucu maddeler veya sudaki kireç, tamburun iç kısmında neredeyse görünmez bir katman oluşturur.

- Tamburun içini düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin.

Kondenserin temizlenmesi
Kondenser ayda bir kez temizlenmelidir.
Temizlik yapmadan önce cihazın gücünü kapatın ve fişini prizden çekin.

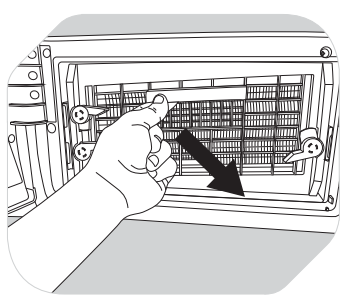


14

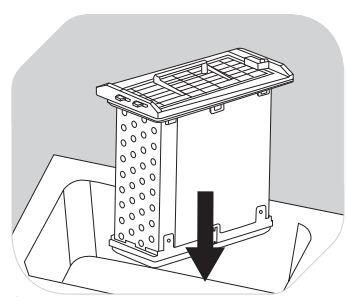


15

- Kondenser kapağının kilidini kaldırın ve açın (şek. 14).
- 3 kilitleme kolunu açın (şek. 15).



16



17

- Tutma kolundan tutarak kondenseri dışarı çekin (şek. 16).
- Kondenseri tamamen temizleyin. Bir lavabo üzerine bırakıp tüm suyun süzülmesi bekleyin. Daha sonra, keçeleri temizleyin (şek. 17).

TEMİZLİK VE BAKIM

- Kondenseri yerine takın. Kilitleme kollarını sabitleyin. Kondenser kapağını yerine oturacak şekilde kapatın.

Not: Kondenseri temizlemek için keskin aletler kullanmayın.

SORUN GİDERME

Aşağıdaki durumlar sorun teşkil etmez. Sorun olduğunu teyit edene kadar servis merkezi ile irtibata geçmeyin.

Sorun	Neden	Çözüm
Kurutma makinesi çalışmıyor.	• Güç kaynağı bağlantısı kötü.	• Güç kaynağı bağlantısını kontrol edin.
	• Elektrik kesintisi.	• Güç kaynağını kontrol edin.
	• Ayarlanmış kurutma programı yok.	• Bir kurutma programı ayarlayın.
	• Cihazın gücü açılmamış.	• Cihazın gücünü açın.
	• Su toplama tankı dolu.	• Su toplama tankını boşaltın.
	• Kurutma makinesi kapağı düzgün kapatılmamış.	• Kurutma makinesi kapağını düzgün kapatın.
Kurutma makinesi çalışmıyor. **End** göstergesi yanıyor.	• Çamaşırlar program ayarında belirtilen duruma ulaştı.	• Programın doğru ayarlanmış olduğundan emin olun.
	• Tamburda çamaşır yok.	• Tamburda çamaşır olup olmadığını kontrol edin.
Kurutma süresi çok uzun ve sonuçlar tatmin edici değil.	• Program ayarı doğru değil.	• Program ayarının uygun olup olmadığını kontrol edin.
	• Filtreler temizlenmemiş.	• Filtreleri temizleyin.
	• Kondenser tıkalı.	• Kondenseri temizleyin.
	• Kurutma makinesi aşırı yüklenmiş.	• Tambur içindeki çamaşır miktarını azaltın.

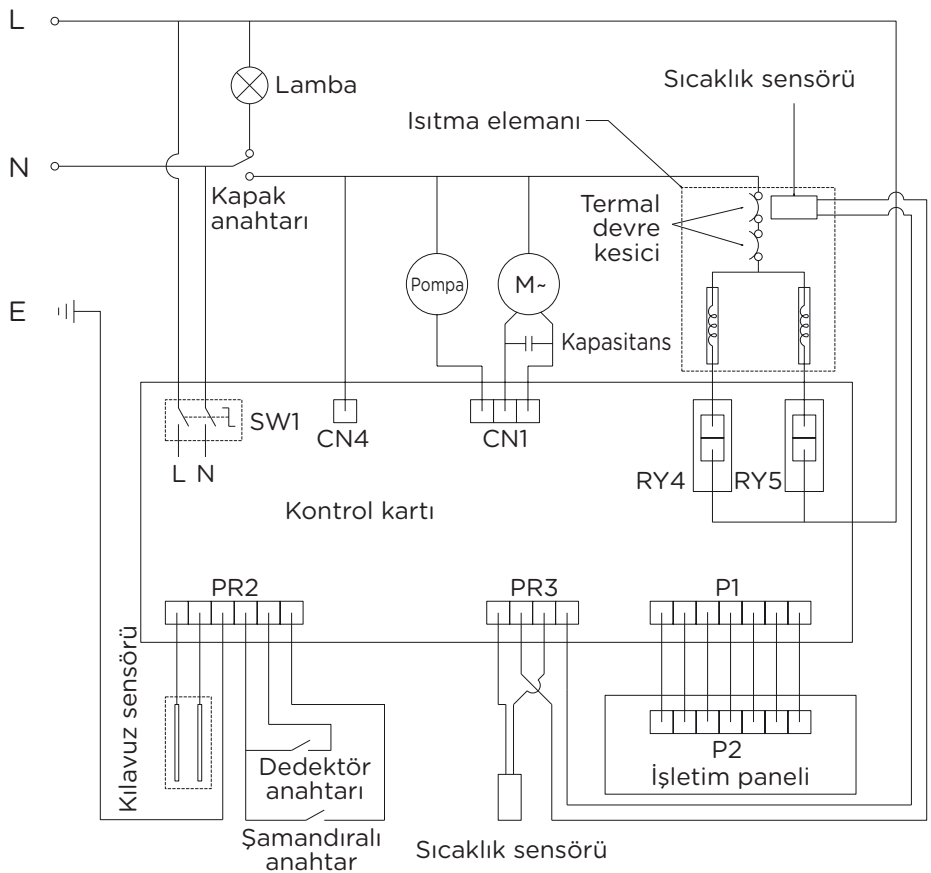
SORUN GİDERME

Sorun	Neden	Çözüm
Kurutma süresi çok uzun ve sonuçlar tatmin edici değil.	• Çamaşırlar çok ıslak.	• Kurutma yapmadan önce çamaşırlara çamaşır makinesinde düzgün biçimde kurutma yapılmasını sağlayın.
(dev.)	• Hava kanalları tıkalı.	• Hava kanalını kontrol edin ve tıkanıklığı giderin.
Ekrandaki kalan süre duruyor veya atlama yapıyor.	Kalan süre, aşağıdaki etmenlere dayalı olarak ayarlanır ve sürekli ve otomatik olarak düzeltilir: • Çamaşır türü. • Yük miktarı. • Çamaşırlara yaptırılan kurutma devri miktarı. • Ortam sıcaklığı.	Otomatik ayar, normal çalışmadır.

TEKNİK VERİLER

Güç kaynağı:	220 - 230 V~ / 50 Hz
Maks. çalışma akımı	12 A
Maks. yük:	8 kg
Kurutma programı:	15
Maks. güç:	2500 W
Kurutma ısıtma gücü:	2200 W
Ebatlar:	Y 890 x G 660 x D 685 mm
IP koruma sınıfı:	IPX4
Koruma sınıfı:	Sınıf I

ELEKTRİK ŞEMASI



İMHA

Ürün üzerinde yer alan çarpı işaretli "tekerlekli çöp kutusu", atık elektrikli ve elektronik cihazların (WEEE) ayrı olarak toplanmasını gerektirir. Elektrikli ve elektronik cihazlarda tehlikeli ve zararlı maddeler bulunabilir. Bu cihazı sınıflandırılmamış belediye atıkları ile birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için belirlenmiş toplama noktalarına teslim edin. Böyle yaparak çevreyi ve özkaynakları korumamıza yardımcı olun. Daha fazla bilgi almak için bayinizle veya yerel makamlarla irtibata geçin.

EK

Ürün etiketleri

Ürün etiketi	Açıklama
	Dayanıklı malzeme
	Narin kumaş
	95 °C'de yıkanabilir
	60 °C'de yıkanabilir
	40 °C'de yıkanabilir
	30 °C'de yıkanabilir
	Elde yıkama
	Sadece kuru temizleme
	Yünlü
	Soğuk suda ağartma yapılabilir
	Ağartma yapılmaz
	200 °C'de ütüleme yapın
	150 °C'de ütüleme yapın

Ürün etiketi	Açıklama
	100 °C'de ütüleme yapın
	Ütü yapmayın
	Her türlü çözücü ile kuru temizleme yapılabilir.
	Per klorür ile kuru temizleme
	Petrol bazlı çözücülerle kuru temizleme
	Kuru temizleme yapılmaz
	Yatay olarak sererek kurutma
	Sıkmadan kurutma
	Telde kurutma
	Kurutma makinesi, normal ısı
	Kurutma makinesi, düşük ısı
	Makinede kurutulmaz

EK

Tekstil ürünlerinin tipik ağırlıkları

Tip	Malzeme	Tipik ağırlık
Çarşaf (tekli)	Pamuklu	800 g
Karışık kumaşlı giysiler	Karışık kumaş	800 g
Ceketler	Pamuklu	800 g
Kotlar	/	800 g
Tulum	Pamuklu	950 g
Kadın pijaması	/	200 g
Gömlek	/	300 g
Çorap	Karışık kumaş	50 g
Tişört	Pamuklu	300 g
İç çamaşırı	Karışık kumaş	70 g

Size - A5

OTD202-D.13.07.25(1.6)

Imtron GmbH
Wankelstraße 5
D-85046 Ingolstadt

14-OTD 202-D-Back.indd 224 25/7/13 3:03 PM